叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 第1旁遮普步兵团第3(a Brief History Of The 3rd Battalion,) 000001

2. 第1旁遮普步兵团第3(a Brief History Of The 3rd Battalion,) 000002

3. 第1旁遮普步兵团第3(a Brief History Of The 3rd Battalion,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

第1旁遮普步兵团第3(A brief history of the 3rd Battalion,)

[ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri]
A **BRIEF** **HISTORY**
一个 简短的 历史

简史

[ɒv; əv][ðə; ðiː] 3rd [bə'tæliən]
of **the** **3rd** **Battalion**
的 这 3rd 营

第3营

1st [pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb] ['redʒɪmənt]
1st **PUNJAB** **REGIMENT**
1st 旁遮普邦 团

第一旁遮普团

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri]
BRIEF **HISTORY**
简短的 历史

简史

[ɒv; əv][ðə; ðiː] 3rd [bə'tæliən]
of **the** **3rd** **Battalion**
的 这 3rd 营

第3营

1st [pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb] ['redʒɪmənt]
1st **PUNJAB** **REGIMENT**
1st 旁遮普邦 团

第一旁遮普团

['fɔːməli]
formerly
以前

以前

76th [pʌn'dʒɑːbiz]
76th **Punjabis**
76th 旁遮普人

第76届旁遮普人

16th [mə'dræs; mə'drɑːs] ['ɪnfəntri]
16th **Madras** **Infantry**
16th 马德拉斯 步兵

第16马德拉斯步兵团

16th ['redʒɪmənt] , [mə'dræs; mə'drɑːs] ['neɪtɪv] ['ɪnfəntri]
16th **Regiment** **,** **Madras** **Native** **Infantry**
16th 团 , 马德拉斯 本国的 步兵

马德拉斯土著步兵第16团

2nd [bə'tæliən] , 5th [mə'dræs; mə'drɑːs] ['neɪtɪv] ['ɪnfəntri]

2nd	Battalion	,	5th	Madras	Native	Infantry
2nd	营	,	5th	马德拉斯	本国的	步兵

第5马德拉斯土著步兵团第2营

16th [mə'dræs; mə'drɑːs] [bə'tæliən]

16th	Madras	Battalion
16th	马德拉斯	营

第16马德拉斯营

16th [kɑːr'nætɪk] [bə'tæliən] , [ɔː(r)] [leɪnz] [bə'tæliən]

16th	Carnatic	Battalion	,	or	Lane's	Battalion
16th	卡纳提克	营	,	或者	车道	营

第16卡纳提克营，或称莱恩营

['prɪntɪd] [baɪ]

Printed	by
打印	经过

打印者

[geɪl] & ['pɒldən] ['lɪmɪtɪd]

GALE	&	POLDEN	LIMITED
大风	&	波尔登	有限的

GALE & POLDEN 有限公司

['welɪŋtən] [wɜːks] , Aldershot1927

Wellington	Works	,	Aldershot1927
惠灵顿	作品	,	Aldershot1927

惠灵顿工厂，奥尔德肖特，1927年

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .

DEDICATION	.
奉献	.

奉献。

[ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]

this	history	is	dedicated	to	the
这	历史	是	投入的	到	这

这段历史献给.....

['meməri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒmreɪdz]

memory	of	our	comrades
记忆	的	我们的	同志们

缅怀我们的同志

[ɒv; əv][ɔːl][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði]

of	all	ranks	of	the
的	全部	排名	的	这

各级

76th [pʌn'dʒɑːbiz]

76th	PUNJABIS
76th	旁遮普人

第76届旁遮普人

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)][daɪd]['djʊərɪŋ]

who	were	killed	or	died	during
WHO	是	被杀	或者	死亡	期间

在战争中丧生或死亡的人

[ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)]

the	great	war
这	伟大的	战争

第一次世界大战

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ðɪs] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [biːn] [kəm'paɪld][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði]
This **brief** **history** **has** **been** **compiled** **and** **published** **to** **commemorate** **the**
这 简短的 历史 有 到过 编译 和 已发布 到 纪念 这
150th [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th [kɑːr'nætɪk] [bə'tælɪən] [ænd; ənd][ɪts]
150th **Anniversary** **of** **the** **Raising** **of** **the** **16th** **Carnatic** **Battalion** **and** **its**
150th 周年纪念日 的 这 提高 的 这 16th 卡纳提克 营 和 它是
[kən'tɪnjuəs] ['sɜːvɪs] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [ðɪs] [deɪt] .
continuous **service** **from** **1776** **to** **this** **date** **.**
连续的 服务 从 - 到 这 日期 .

为纪念第 16 卡纳提克营成立 150 周年及其自 1776 年至今的持续服役，特编写并出版了这篇简史。

[dɪ'sembə(r)] 10th , - .
December **10th** **,** **1926** **.**
十二月 10th , - .

1926年12月10日。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['tʃæptə(r)][aɪ] . “ ” — “ [kɑːr'nætɪk] ” [wʌn]
Chapter **I** **.** **“** **Sholinghur** **”** **—** **“** **Carnatic** **”** **1**
章 我 . “ 绍林格尔 ” — “ 卡纳提克 ” 1

第一章 “绍林格尔”——“卡纳提克” 1

” [ˌaɪ 'aɪ] .
” **II** **.**
” 二 .

二、

“ [maɪ'sɔːr] ” — “ [sə,riŋgəpə'tæm] ” [eit]
“ **Mysore** **”** **—** **“** **Seringapatam** **”** **8**
“ 迈索尔 ” — “ 塞林加帕坦 ” 8

“迈索尔”—“斯林加帕坦”8

” [θriː] .
” **III** **.**
” 三、 .

三、

“ ['eɪvə] ” -
“ **Ava** **”** **11**
“ 艾娃 ” -

“艾娃”11

” [ˌaɪ 'viː] .
” **IV** **.**
” 第四 .

“Ⅳ.

“ ['bɜ:mə] ” — 76th [pʌn'dʒɑ:biz] -
“ Burma ” — 76th Punjabis 14
“ 缅甸 ” — 76th 旁遮普人 -

“缅甸”——第76届旁遮普人14

” [vi:] . [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:(r)] : ['i:dʒɪpt] — [ʃeɪbə] — - — [ju:'freɪti:z] — [nɑsɪrɪjə] — [fɜ:st]
” V . The Great War : Egypt — Shaiba — Khafajiyeh — Euphrates — Nasiriyeh — First
” V . 这 伟大的 战争 : 埃及 — 沙伊巴 — - — 幼发拉底河 — 纳西里耶 — 第一的
['bæt(ə)l][ɒv; əv] [kʌt] -
Battle of Kut 17
战斗 的 库特 -

五、大战：埃及—沙伊巴—哈法吉耶—幼发拉底河—纳西里耶—第一次库特战役 17

” ['sɪksθ] .
” VI .
” 六年级 .

六、

['tɛsɪfɒn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [tu:; tə] [kʌt] -
Ctesiphon and the Retirement to Kut 25
特西丰 和 这 退休 到 库特 -

泰西封和库特25号的退休

” [sevn] .
” VII .
” 七 .

七、

[kʌt] -
Kut 31
库特 -

库特31

” [eɪtθ] .
” VIII .
” 八 .

八、

[end][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:(r)] — [θɜ:d] ['æfgæn] [wɔ:(r)] -
End of the Great War — Third Afghan War 38
结尾 的 这 伟大的 战争 — 第三 阿富汗 战争 -

第一次世界大战结束——第三次阿富汗战争 38

” [ɪks] .
” IX .
” 第九章 .

九、

['pæləstaɪn] — 3rd [bə'tæliən] 1st [pʌn'dʒɑ:b; 'pʌndʒɑ:b]['redʒɪmənt] — [wə,ziəri'stɑ:n; wɑ:] -
Palestine — 3rd Battalion 1st Punjab Regiment — Waziristan 42
巴勒斯坦 — 3rd 营 1st 旁遮普邦 团 — 瓦济里斯坦 -

巴勒斯坦—旁遮普第一团第三营—瓦济里斯坦 42

[ə'pendɪks] [ai] . [ˌdekə'reɪʃnz] [ɐw'ɔ:dɪd] [tu:; tə] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] : ([wʌn]) ['praɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði]
Appendix I . Decorations Awarded to Officers and Men : (1) Prior to the
附录 我 . 装饰 获奖 到 警官 和 男人 : (1) 事先的 到 这
[greɪt] [wɔ:(r)] ;
Great War ;
伟大的 战争 ;

附录一. 授予军官和士兵的勋章：（1）第一次世界大战之前；

([ˌtuːˈtuː]) ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] -
(2) During the Great War 49
(2) 期间 这 伟大的 战争 -

（2）第一次世界大战期间 49

" [ˌaɪ 'aɪ] .
" II .
" 二 .

二、

['menʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪ'spætʃ] -
Mentioned in Despatches 52
提及 在 电报 -

在第52份公报中提及

" [θriː] .
" III .
" 三、 .

三、

[ðə; ði] [θɜːd] ['æfgæn] [wɔː(r)] : [ˌdekə'reɪʃnz] [ænd; ənd] ['menʃnz] -
The Third Afghan War : Decorations and Mentions 54
这 第三 阿富汗 战争 : 装饰 和 提及 -

第三次阿富汗战争：勋章和嘉奖 54

" [ˌaɪ 'viː] .
" IV .
" 第四 .

"Ⅳ.

['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsəz] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] -
British Officers Killed and Wounded 55
英国 警官 被杀 和 受伤 -

英国军官伤亡55人

" [viː] . [greɪt] [wɔː(r)] ['kæʒuəltiz] -
" V . Great War Casualties 56
" V . 伟大的 战争 伤亡 -

五、第一次世界大战伤亡人数 56

" ['sɪksθ] .
" VI .
" 六年级 .

六、

[lɪst] [ɒv; əv] [ˌkɔmən'dænt] , - - - - [[wʌn]]
List of Commandants , 1903 - 1926 56 [1]
列表 的 指挥官 , - - - - [1]

指挥官名单，1903-1926 56[1]

[ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [bə'tæliən] , [fɜːst] [pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb] ['redʒɪmənt]
A BRIEF HISTORY OF THE THIRD BATTALION , FIRST PUNJAB REGIMENT
一个 简短的 历史 的 这 第三 营 , 第一的 旁遮普邦 团

第一旁遮普步兵团第三营简史

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

" , "
" SHOLINGHUR , "
" 绍林格尔 , "

"绍林格尔，"

“ [kɑːr'nætɪk]
“ CARNATIC
” 卡纳提克

“卡纳提克

” [dɪ'sembə(r)] 10th , - : [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
” December 10th , 1776 : Formation .
” 十二月 10th , - : 形成 .

“1776年12月10日：成立。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θret(ə)nd] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kɑːr'nætɪk][baɪ][ðə; ði] [mə'rætə] ,
Owing to a threatened invasion of the Carnatic by the Mahrattas ,
欠款 到 一个 威胁 入侵 的 这 卡纳提克 经过 这 马哈拉塔人 ,

由于马拉塔人对卡纳提克地区的入侵威胁，

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv]['haɪdər]['æli][ɒv; əv][maɪ'sɔːr] , [ænd; ənd][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] ,
the growing power of Hyder Ali of Mysore , and war with the French ,
这 生长 力量 的 海德 阿里 的 迈索尔 , 和 战争 和 这 法语 ,

迈索尔国王海德尔·阿里日益增长的势力，以及与法国的战争，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs]
it was considered necessary to increase the troops of the Madras
它 曾是 经过考虑的 必要的 到 增加 这 军队 的 这 马德拉斯
['gʌvənmənt] .
Government .
政府 .

当时认为有必要增加马德拉斯政府的军队。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ðen] [kən'sistid] [ɒv; əv] [eɪt] [bə'tæljən] , [ænd; ənd] [eɪt]
The native portion of the army then consisted of eight battalions , and eight
这 本国的 部分 的 这 军队 然后 由.....组成 的 八 营 , 和 八
[mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] ,
more were raised ,
更多的 是 提高 ,

当时军队中的本地兵力由八个营组成，后来又组建了八个营。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] 3rd [bə'tæliən] 1st [pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb]['redʒɪmənt] ['biːɪŋ] [fɔːmd] [baɪ][drɑːfts][frɒm; frəm]
the present 3rd Battalion 1st Punjab Regiment being formed by drafts from
这 展示 3rd 营 1st 旁遮普邦 团 存在 形成 经过 草稿 从
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [bə'tæljən] [ænd; ənd] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] 16th [kɑːr'nætɪk] [bə'tæliən] [ɔː(r)] “ [leɪnz] ”
the other battalions and designated the 16th Carnatic Battalion or “ Lane's ”
这 其他 营 和 指定的 这 16th 卡纳提克 营 或者 “ 车道 ”
[bə'tæliən] .
Battalion .
营 .

现今的第1旁遮普团第3营由其他营抽调人员组成，并被命名为第16卡纳提克营或“莱恩”营。

['kæptɪn] ['tɒməs] [leɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['kɒmənd(ə)nt] , [ænd; ənd] ['ensən] [dʒeɪmz] ['rɪtʃədsən]
Captain Thomas Lane was the first Commandant , and Ensign James Richardson
队长 托马斯 车道 曾是 这 第一的 指挥官 , 和 军旗 詹姆斯 理查森
[ðə; ði][fɜːst]['ædʒʊtənt] . - .
the first Adjutant . 1778 .
这 第一的 副官 . - .

托马斯·莱恩上尉是第一任指挥官，詹姆斯·理查森少尉是第一任副官。1778年。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ˌtrɪkɪ'nɒpəli] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [reɪzd] , [ʌn'tɪl] - ,
The Battalion remained at Trichinopoly , where it was raised , until 1778 ,
这 营 剩余 在 特里奇诺波利 , 在哪里 它 曾是 提高 , 直到 - ,

该营一直驻扎在它组建地特里奇诺波利，直到1778年。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][dʒɔɪnd][ðə; ði][meɪn] [ˈɑːmi] [ˈʌndə(r)][sɜː(r)][ˈhektə(r)][mənˈroʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

when	it	joined	the	main	army	under	Sir	Hector	Munro	for	the	reduction	of
什么时候	它	加入	这	主要的	军队	在下面	先生	赫克托	芒罗	为了	这	减少	的

[ðə; ði] [frentʃ] [ˈset(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ˌpɔndiˈtʃeri] .

the	French	Settlement	of	Pondicherry	.
这	法语	沉降	的	本地治里	.

它加入了赫克托·蒙罗爵士率领的主力部队，参与了对本地治里法国殖民地的征服。

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ɪnˈvestɪd] [ɒn] [ˈɔːgəst] 8th [ænd; ənd] [kəˈpitjuleit] [ɒn][ɒkˈtəʊbə(r)] 17th .

This	place	was	invested	on	August	8th	and	capitulated	on	October	17th	.
这	地方	曾是	投资	在	八月	8th	和	投降了	在	十月	17th	.

该地于8月8日被投资，10月17日被投降。

[ðə; ði] [bəˈtæljənz] [ˈkæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] : — [kɪld] — [wʌn] [ˈsɑːdʒənt] , [wʌn][naɪk] , - [ˈsiːpɔɪ] .

The	Battalion's	casualties	were	:	—	Killed	—	1	sergeant	,	1	naik	,	19	sepoys	.
这	营的	伤亡	是	:	—	被杀	—	1	军士	,	1	奈克	,	-	士兵	.

该营伤亡人数为：——阵亡——1 名军士、1 名下士、19 名士兵。

[ˈwuːndɪd] — [wʌn] [lefˈtenənt] , [faɪv][ˈhæv(ə)ldɑː(r)] , [ˌtuːˈtuː] , [wʌn] [ˈdrʌmə(r)] , - [ˈsiːpɔɪ] .

Wounded	—	1	lieutenant	,	5	havildars	,	2	naiks	,	1	drummer	,	26	sepoys	.
受伤	—	1	中尉	,	5	下士	,	2	奈克斯	,	1	鼓手	,	-	士兵	.

受伤人数——1 名中尉、5 名下士、2 名下士、1 名鼓手、26 名士兵。

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] - . [[ˌtuːˈtuː]]

A	total	of	56	.	[	2	]
一个	全部的	的	-	.	[	2	]

共计 56.[2]

[ðə; ði] 16th [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈtæljən] [left][tuː; tə] [ˈgærɪsn] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][tuː; tə]

The	16th	was	one	of	the	battalions	left	to	garrison	the	town	and	to
这	16th	曾是	一	的	这	营	左边	到	驻军	这	镇	和	到

[əˈsɪst] [ɪn] [dɪsˈmæntlɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈfensɪz] . - :

assist	in	dismantling	the	defences	.	1780	:
协助	在	拆卸	这	防御	.	-	:

第16营是留下来驻守该镇并协助拆除防御工事的营之一。1780年：

[dɪˈfens] [ɒv; əv] - [fɔːt] .

Defence	of	Permacoil	Fort	.
防御	的	-	堡	.

佩尔马科伊尔堡的防御。

[ɪn][sepˈtembə(r)] , - , [ˈhaɪdər][ˈæli] , [ðə; ði] [ˈsʌltən] [ɒv; əv][maɪˈsɔːr] , [ɪnˈveɪdɪd][ðə; ði][kɑːrˈnætɪk][ɪn]

In	September	,	1780	,	Hyder	Ali	,	the	Sultan	of	Mysore	,	invaded	the	Carnatic	in
在	九月	,	-	,	海德	阿里	,	这	苏丹	的	迈索尔	,	入侵	这	卡纳提克	在

[əˈlaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] .

alliance	with	the	French	.
联盟	和	这	法语	.

1780年9月，迈索尔苏丹海德尔·阿里与法国结盟入侵卡纳提克地区。

[ðə; ði] [bəˈtæliən] , [les] [wʌn] [ˈkʌmpəni] [ˈʌndə(r)] [lefˈtenənt] [ˈbɪʃəp] [æt; ət] - [fɔːt] ,

The	Battalion	,	less	one	company	under	Lieutenant	Bishop	at	Permacoil	Fort	,
这	营	, 较少的		一	公司	在下面	中尉	主教	在	-	堡	,

该营，除驻扎在珀马科伊尔堡的毕晓普中尉指挥的一个连队外，

[dʒɔɪnd][ðə; ði][meɪn] [ˈɑːmi] [wɪtʃ] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] ,

joined	the	main	army	which	marched	to	Conjeeveram	,
加入	这	主要的	军队	哪个	行军	到	康杰瓦拉姆	,

加入进军康杰瓦拉姆的主力部队，

[wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][hændz] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] ['ʌndə(r)] ['kɜːn(ə)l] ['beɪli] ,

with	the	object	of	joining	hands	with	a	detachment	under	Colonel	Baillie	,
和	这	目的	的	加入	双手	和	一个	分离	在下面	上校	贝利	,

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['mɑːrtʃɪŋ] [frɒm; frəm] - .

which	was	marching	from	Guntoor	.
哪个	曾是	行军	从	-	.

目的是与贝利上校率领的一支从贡图尔出发的分遣队会合。

[dɪ'fiːt] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ['beɪliz] [dɪ'tætʃmənt] .

Defeat	of	Colonel	Baillie's	Detachment	.
击败	的	上校	保释人	分离	.

贝利上校分队的战败。

[ðɪs] [dɪ'tætʃmənt] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ]['haɪdər]['æli] [wɪ'ðɪn] [eɪt] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] ['ɑːmi] .

This	detachment	was	attacked	by	Hyder	Ali	within	eight	miles	of	the	main	army	.
这	分离	曾是	遭到攻击	经过	海德	阿里	之内	八	英里	的	这	主要的	军队	.

这支分遣队在距离主力部队不到八英里的地方遭到海德尔·阿里的攻击。

[sɜː(r)]['hektə(r)][mən'roʊ] [sent] [ə; eɪ] [fɔːs] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][flæŋk] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]

Sir	Hector	Munro	sent	a	force	,	consisting	of	the	flank	companies	of	the	army
先生	赫克托	芒罗	发送	一个	力量	,	由	的	这	侧翼	公司	的	这	军队

,

,

,

赫克托·芒罗爵士派出了一支部队，由军队的侧翼连队组成。

[tuː; tə]['reskjuː] ['kɜːn(ə)l] ['beɪli] , [bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [dɪ'tætʃmənt] [wɒz; wəz]['aɪðə(r)] [kɪld] [ɔː(r)]

to	rescue	Colonel	Baillie	,	but	the	entire	detachment	was	either	killed	or
到	救援	上校	贝利	,	但	这	全部的	分离	曾是	任何一个	被杀	或者

['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə][sə,rɪŋgəpə'tæm] .

taken	prisoner	to	Seringapatam	.
已采取	囚犯	到	塞林加帕坦	.

营救贝利上校，但整个分遣队要么被杀，要么被俘虏到塞林加帕坦。

[ðə; ði] ['ɑːmi] , [ðʌs] [rɪ'djuːst] , [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][tuː; tə][mə'dræs; mə'drɑːs] , [wɪð] [ðə; ði]

The	army	,	thus	reduced	,	was	forced	to	retire	to	Madras	,	with	the
这	军队	,	因此	减少	,	曾是	强制	到	退休	到	马德拉斯	,	和	这

[lɒs] [ɒv; əv] ['bægɪdʒ] ,

loss	of	baggage	,
损失	的	行李	,

军队因此损失惨重，被迫撤退到马德拉斯，行李也全部丢失。

['biːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst][ðə; ði] [həʊl] [wei] [baɪ][ðə; ði][maɪ'sɔːr]['kæv(ə)lri] .

being	harassed	the	whole	way	by	the	Mysore	Cavalry	.
存在	骚扰	这	所有的	方式	经过	这	迈索尔	骑兵	.

一路受到迈索尔骑兵的骚扰。

[sɜː(r)]['hektə(r)][mən'roʊ][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['hævɪŋ] [sə'pɔːrtɪd]

Sir	Hector	Munro	was	relieved	of	his	command	for	not	having	supported
先生	赫克托	芒罗	曾是	松了口气	的	他的	命令	为了	不是	拥有	有

['kɜːn(ə)l] ['beɪli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['ɑːmi] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] ['əʊnli] .

Colonel	Baillie	with	his	whole	army	instead	of	with	a	detachment	only	.
上校	贝利	和	他的	所有的	军队	反而	的	和	一个	分离	仅有的	.

赫克托·芒罗爵士因没有用整个军队支援贝利上校，而只派出了一个分遣队而被解除指挥权。

[sɜː(r)] [eə] [kuːt] [tʊk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [fɔːmd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] ,

Sir	Eyre	Coote	took	over	command	and	formed	the	army	into	three	divisions	,
先生	艾尔	库特	采取	超过	命令	和	形成	这	军队	进入	三	部门	,

艾尔·库特爵士接管指挥权，并将军队编成三个师。

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] 2nd ([ɔː(r)] [left]) [dɪ'vɪʒ(ə)n]['ʌndə(r)] ['kɜːn(ə)l] [lɔːd] [mə'klaʊd] .

the	Battalion	being	placed	in	the	2nd	(	or	Left	)	Division	under	Colonel	Lord	MacLeod	.
这	营	存在	放置	在	这	2nd	(	或者	左边	)	分配	在下面	上校	主	麦克劳德	.

该营被编入麦克劳德勋爵上校指挥的第二（或左翼）师。

- : “ [kɑːr'nætɪk] ” .

1781	:	“	Carnatic	”	.
-	:	“	卡纳提克	”	.

1781年：“卡纳提克”。

[ə'rendʒmənts] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Arrangements	having	been	made	for	the	supply	of	the	army	,
安排	拥有	到过	制成	为了	这	供应	的	这	军队	,

军队物资供应安排妥当后，

[ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊnt] [ɒn]['dʒænjuəri] 17th , [streŋθ] ['sɛvən] , - ([ɪn'kluːdɪŋ] [wʌn]

it	marched	from	The	Mount	on	January	17th	,	strength	7	,	450	(	including	1
它	行军	从	这	山	在	一月	17th	,	力量	7	,	-	(	包括	1

,

,

,

它于1月17日从山上出发，兵力为7450人（包括1人），

- [ˌjʊərə'piːənz]) [ænd; ənd] - [gʌnz] .

600	Europeans	)	and	62	guns	.
-	欧洲人	)	和	-	枪支	.

600名欧洲人）和62门大炮。

[rɪ'liːf] [ɒv; əv] - .

Relief	of	Permacoil	.
宽慰	的	-	.

缓解 Permacoil 疼痛。

[ðə; ði][fɜːst]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [fɔːrts] [bɪ'siːdʒd] [baɪ]['haɪdər]['æli] ,

The	first	object	was	the	relief	of	various	forts	besieged	by	Hyder	Ali	,
这	第一的	目的	曾是	这	宽慰	的	各种各样的	堡垒	被围困	经过	海德	阿里	,

第一个目标是解除海德尔·阿里围攻的各个堡垒的围困。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] - , [held][baɪ][wʌn] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th .

among	them	Permacoil	,	held	by	one	company	of	the	16th	.
之中	他们	-	,	握住	经过	一	公司	的	这	16th	.

其中包括 Permacoil，由 16 世纪的一家公司持有。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] .

This	was	effected	.
这	曾是	受影响	.

此事已得到解决。

[lef'tenənt] ['bɪʃəp] [wɒz; wəz]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] [prə'məʊʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gælənt]

Lieutenant	Bishop	was	noted	for	immediate	promotion	for	the	gallant
中尉	主教	曾是	著名的	为了	即时	晋升	为了	这	英勇

['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['kærid] [aʊt][ðə; ði] [dɪ'fens] ,

manner	in	which	he	had	carried	out	the	defence	,
方式	在	哪个	他	有	携带	出去	这	防御	,

毕肖普中尉因其英勇的防御表现而立即获得晋升。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'laʊd] [baɪ][ðə; ði] [də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [æz; əz] ['kɒntrəri] [tuː; tə]

but	this	was	disallowed	by	the	Directors	of	the	Company	as	contrary	to
但	这	曾是	不允许	经过	这	导演	的	这	公司	作为	相反	到

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['kʌstəm] . [[θriː]]

the	established	custom	.	[	3	]
这	已确立的	风俗	.	[	3	]

但公司董事认为这违反了既定惯例，因此予以否决。[3]

['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌkʌdə'lɔ:r] .

Battle	of	Cuddalore	.
战斗	的	库达洛尔	.

库达洛尔之战。

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] ['skə:miʃ] ,

After	several	skirmishes	,
后	一些	小规模冲突	,

经过几次小规模冲突后，

['haɪdər]['æli] [meɪd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][kæmp][nɪə(r)] [ˌkʌdə'lɔ:r] .

Hyder	Ali	made	a	general	attack	on	the	British	while	they	were	in	camp	near	Cuddalore	.
海德	阿里	制成	一个	一般的	攻击	在	这	英国	尽管	他们	是	在	营	靠近	库达洛尔	.

海德尔·阿里对驻扎在古达洛尔附近的英军发动了全面进攻。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ri'pʌls] , [ðə; ði] 16th [bə'tæliən] ['biːɪŋ] ['saɪtɪd][ɪn] ['ɔ:dərs] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪ'heɪvd] [ɪ'speʃəli] [wel] .

This	was	repulsed	,	the	16th	Battalion	being	cited	in	orders	as	having	behaved	especially	well	.
这	曾是	反感	,	这	16th	营	存在	引用	在	订单	作为	拥有	表现	尤其	出色地	.

这一企图被击退，第16营因表现特别出色而受到嘉奖。

['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['pɔ:tu] ['nəʊvəʊ] .

Battle	of	Porto	Novo	.
战斗	的	波尔图	诺沃	.

波尔图诺沃之战。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [kən'tɪnju:d] [ɪts] [mɑ:tʃ] ['saʊθwədz] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['ɑ:miz] [ɒv; əv] ['haɪdər]['æli][ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ,

The	Army	continued	its	march	southwards	,	and	found	the	united	armies	of	Hyder	Ali	and	the	French	,
这	军队	持续	它是	行进	向南	,	和	成立	这	团结的	军队	的	海德	阿里	和	这	法语	,

军队继续南下，遇到了海德尔·阿里和法国的联军。

['ʌndə(r)] ['lɑ:lɪ] , [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][nɪə(r)] ['pɔ:tu] ['nəʊvəʊ][ɒn][dʒʊ'laɪ] 1st .

under	Lally	,	in	position	near	Porto	Novo	on	July	1st	.
在下面	拉利	,	在	位置	靠近	波尔图	诺沃	在	七月	1st	.

7 月 1 日，在拉利的指挥下，在波尔图诺沃附近部署。

[ðə; ði] ['enəmi] ['nʌmbəd] - , - ['regjuləz] [wɪð] - [gʌnz] [ænd; ənd] - , - [i'regju:ləz] .

The	enemy	numbered	60	,	000	regulars	with	47	guns	and	120	,	000	irregulars	.
这	敌人	编号	-	,	-	常客	和	-	枪支	和	-	,	-	不规则	.

敌军正规军6万人，拥有47门火炮；非正规军12万人。

[ku:t] [ə'tækt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [left] [flæŋk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] , [ænd; ənd] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

Coote	attacked	the	enemy's	left	flank	,	which	was	broken	,	and	caused	the	general	defeat	of	the	enemy	.
库特	遭到攻击	这	敌人的	左边	侧翼	,	哪个	曾是	破碎的	,	和	导致	这	一般的	击败	的	这	敌人	.

库特攻击了敌人的左翼，将其击溃，导致敌人全面战败。

[ðə; ði] 16th [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn]['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl]['stju:ət] ,

The	16th	was	in	the	second	line	under	General	Stuart	,
这	16th	曾是	在	这	第二	线	在下面	一般的	斯图尔特	,

第16团隶属于斯图亚特将军麾下的第二线。

[wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ri'pʌls] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['ʌndə(r)] ['lɑːlɪ]

which	covered	the	left	of	the	attack	and	finally	repulsed	the	cavalry	under	Lally
哪个	涵盖	这	左边	的	这	攻击	和	最后	反感	这	骑兵	在下面	拉利

,

,

,

它掩护了进攻的左翼，并最终击退了拉利率领的骑兵。

[wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] ['despərət] ['faɪn(ə)l] [ə'tempt] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪn] .

which	made	a	desperate	final	attempt	to	break	the	British	line	.
哪个	制成	一个	绝望的	最终的	试图	到	休息	这	英国	线	.

它孤注一掷地试图突破英军防线。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] : — [kɪld] : [ˌjʊərə'piːən] , - ; ['neɪtɪv] , - .

The	casualties	were	:	—	Killed	:	European	,	19	;	Native	,	64	.
这	伤亡	是	:	—	被杀	:	欧洲的	,	-	;	本国的	,	-	.

伤亡情况如下：——死亡：欧洲人 19 人；土著人 64 人。

['wuːndɪd] : [ˌjʊərə'piːən] , - ; ['neɪtɪv] , - .

Wounded	:	European	,	38	;	Native	,	198	.
受伤	:	欧洲的	,	-	;	本国的	,	-	.

受伤人数：欧洲人 38 人；本地人 198 人。

['mɪsɪŋ] : [ˌjʊərə'piːən] , [wʌn] ; ['neɪtɪv] , - .

Missing	:	European	,	1	;	Native	,	18	.
丢失的	:	欧洲的	,	1	;	本国的	,	-	.

失踪：欧洲人 1 人；本地人 18 人。

['təʊt(ə)l] , - .

Total	,	338	.
全部的	,	-	.

总计 338。

[ðə; ði] [bə'tæljənz] ['lɒsɪz] [wɜː(r); wə(r)] : — [kɪld] : [wʌn] [ˌjʊərə'piːən] ['drʌmə(r)] [ænd; ənd] [θriː] [ræŋk]

The	Battalion's	losses	were	:	—	Killed	:	1	European	drummer	and	3	rank
这	营的	损失	是	:	—	被杀	:	1	欧洲的	鼓手	和	3	秩

[ænd; ənd] [faɪl] .

and	file	.
和	文件	.

该营的损失如下：——阵亡：1 名欧洲鼓手和 3 名普通士兵。

['wuːndɪd] : ['ensən] [dʒɒn] [heɪnz] , [ˌtuː'tuː] [ˌsuːbə'dɑː] , [ˌtuː'tuː] ['hæv(ə)ldɑː(r)] , [ænd; ənd] - [ræŋk]

Wounded	:	Ensign	John	Haynes	,	2	subadars	,	2	havildars	,	and	20	rank
受伤	:	军旗	约翰	海恩斯	,	2	子巴达尔	,	2	下士	,	和	-	秩

[ænd; ənd] [faɪl] .

and	file	.
和	文件	.

受伤人员：少尉约翰·海恩斯，2 名准尉，2 名上士，以及 20 名普通士兵。

['mɪsɪŋ] : [wʌn] .

Missing	:	1	.
丢失的	:	1	.

缺失：1。

['təʊt(ə)l] , - .

Total	,	30	.
全部的	,	-	.

总计 30。

[kuːt] [ɪ'speʃəli] [preɪzd] [ðə; ði] ['stedinəs] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːpɔɪ] [kɔː(r)] .

Coote	especially	praised	the	steadiness	and	spirited	behaviour	of	the	Sepoy	Corps	.
库特	尤其	赞扬	这	稳定性	和	精神抖擞	行为	的	这	士兵	兵团	.

库特尤其赞扬了印度兵团的沉着冷静和英勇无畏的精神。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['fɒləʊd] [ʌp] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [læk] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [sə'plaɪz] ,

The	victory	could	not	be	followed	up	owing	to	lack	of	cavalry	and	supplies	,
这	胜利	可以	不是	是	随后	向上	欠款	到	缺少	的	骑兵	和	补给品	,

由于缺乏骑兵和补给，这场胜利未能延续。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [ðə; ði] [spel] [ænd; ənd]['terə(r)][ɒv; əv] [haɪdɚz] [neɪm] .

but	it	broke	the	spell	and	terror	of	Hyder's	name	.
但	它	打破	这	拼写	和	恐怖	的	海德的	姓名	.

但这打破了海德之名带来的魔咒和恐惧。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [naʊ] [muːvd] [nɔːθ] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˌben'gɔːl] [dɪ'tætʃmənt] ,

The	army	now	moved	north	to	effect	a	junction	with	the	Bengal	detachment	,
这	军队	现在	已搬	北	到	影响	一个	交汇处	和	这	孟加拉	分离	,

军队随即北上，与孟加拉分遣队会合。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['mɑːrtʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] .

which	was	marching	down	the	coast	.
哪个	曾是	行军	向下	这	海岸	.

当时他们正沿着海岸线行进。

[ðɪs] ['hævɪŋ] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] - [maʊnt] [ɒn] ['ɔːgəst] 8th ,

This	having	been	accomplished	,	the	whole	force	returned	to	St	.	Thomas	'	Mount	on	August	8th	,
这	拥有	到过	完成	,	这	所有的	力量	返回	到	英石	.	托马斯	-	山	在	八月	8th	,

任务完成后，全体部队于8月8日返回圣托马斯山。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [riˈɔːgənaɪzd] ['ɪntuː][faɪv] [briˈgeid] .

and	was	reorganized	into	five	brigades	.
和	曾是	重组	进入	五	旅	.

并重组为五个旅。

[ðə; ði] 16th [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] 2nd [brɪ'geɪd] , ['kɜːn(ə)l] [rɒs] [læŋ] , [raɪt] [wɪŋ] , ['ʌndə(r)] [sɜː(r)]['hektə(r)][mən'roʊ] .

The	16th	was	placed	in	the	2nd	Brigade	,	Colonel	Ross	Lang	,	Right	Wing	,	under	Sir	Hector	Munro	.
这	16th	曾是	放置	在	这	2nd	旅	,	上校	罗斯	朗	,	正确的	翼	,	在下面	先生	赫克托	芒罗	.

第 16 团隶属于罗斯·朗上校指挥的第 2 旅右翼，由赫克托·芒罗爵士指挥。

[ɒn] ['ɔːgəst] 16th [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['teɪkən] - , [kən'tɪnjuːd] [ɪts] ['westəli] [əd'vɑːns] . [[fɔːr]]

On	August	16th	the	whole	army	marched	,	and	having	taken	Tripasore	-	,	continued	its	westerly	advance	.	[	4	]
在	八月	16th	这	所有的	军队	行军	,	和	拥有	已采取	-	-	,	持续	它是	西风	进步	.	[	4	]

8月16日，全军进军，攻占了特里帕索尔，继续向西推进。[4]

['bæt(ə)l][ɒv; əv] - .

Battle	of	Pollilore	.
战斗	的	-	.

波利洛尔之战。

[ðə; ði] [həʊl] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət] - ,

The	whole	strength	of	the	enemy	was	found	in	position	at	Pollilore	,
这	所有的	力量	的	这	敌人	曾是	成立	在	位置	在	-	,

敌军全部兵力都部署在波利洛雷。

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [ɒn] [wɪtʃ] ['beɪliz] [dɪ'tætʃmənt] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['priːviəs]
on **the** **same** **ground** **on** **which** **Baillie's** **detachment** **had** **been** **destroyed** **the** **previous**
在 这 相同的 地面 在 哪个 保释人 分离 有 到过 损毁 这 以前的
[jɪə(r)] .
year **.**
年 .

就在去年贝利的部队被歼灭的同一地点。

[ðə; ði] [ɪ'fektɪv] ['brɪtɪʃ] [streŋθ] [wɒz; wəz] - , - [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]['haɪdər]['æli][ænd; ənd][ðə; ði]
The **effective** **British** **strength** **was** **11** **,** **000** **and** **that** **of** **Hyder** **Ali** **and** **the**
这 有效的 英国 力量 曾是 - , - 和 那 的 海德 阿里 和 这
[frentʃ] - ,
French **150** **,**
法语 - ,

英国实际兵力为11000人，海德尔·阿里和法国军队为150人。

- (['regjuləz] [ænd; ənd] [i'regjuːləz]) , [wɪð] - [gʌnz] .
000 **(** **regulars** **and** **irregulars** **)** **,** **with** **80** **guns** **.**
- (常客 和 不规则) , 和 - 枪支 .

000（正规军和非正规军），配备80门火炮。

[kuːt] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['sentə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [wɪŋ] ,
Coote **attacked** **and** **penetrated** **the** **enemy's** **centre** **with** **his** **right** **wing** **,**
库特 遭到攻击 和 渗透 这 敌人的 中心 和 他的 正确的 翼 ,

库特率领右翼进攻并突破了敌军中路，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [left] [ˌaut'flæŋk] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [raɪt] .
while **his** **left** **outflanked** **the** **enemy's** **right** **.**
尽管 他的 左边 被包抄 这 敌人的 正确的 .

他的左翼包抄了敌人的右翼。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ðen] [kə'menst] .
A **general** **retreat** **of** **the** **enemy** **then** **commenced** **.**
一个 一般的 撤退 的 这 敌人 然后 开始 .

敌军随即开始全面撤退。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] : — [kɪld] : [ˌjʊərə'piːənz] , - ; ['neɪtɪv] , - .
The **British** **casualties** **were** **:** **—** **Killed** **:** **Europeans** **,** **24** **;** **Native** **,** **105** **.**
这 英国 伤亡 是 : — 被杀 : 欧洲人 , - ; 本国的 , - .

英国伤亡情况如下：——阵亡：欧洲人 24 人；土著人 105 人。

['wuːndɪd] : [ˌjʊərə'piːən] , - ; ['neɪtɪv] , - .
Wounded **:** **European** **,** **54** **;** **Native** **,** **207** **.**
受伤 : 欧洲的 , - ; 本国的 , - .

受伤人数：欧洲人 54 人；本地人 207 人。

['mɪsɪŋ] : ['neɪtɪv] , - .
Missing **:** **Native** **,** **63** **.**
丢失的 : 本国的 , - .

失踪：原住民，63岁。

['təʊt(ə)l] , - .
Total **,** **453** **.**
全部的 , - .

总计 453。

[ə'gen] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] , [sə'plaɪz] , [ænd; ənd] ['trænspɔːt] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['biːɪŋ]
Again **the** **lack** **of** **cavalry** **,** **supplies** **,** **and** **transport** **prevented** **the** **victory** **being**
再次 这 缺少 的 骑兵 , 补给品 , 和 运输 阻止 这 胜利 存在
[ɪk'splɔɪtɪd] ,
exploited **,**
被利用 ,

再次由于缺乏骑兵、补给和运输工具，这场胜利未能得到充分利用。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [fel] [bæk] [ɒn] - [ɒn] ['ɔːgəst] 29th .

and	the	army	fell	back	on	Tripasore	on	August	29th	.
和	这	军队	跌倒	后退	在	-	在	八月	29th	.

8月29日，军队退守至特里帕索尔。

['bæt(ə)l][ɒv; əv] .

Battle	of	Sholinghur	.
战斗	的	绍林格尔	.

绍林格尔战役。

[ðə; ði] [fɔːt] [æt; ət] [vɛ'lɔːr] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] , ['biːɪŋ] [ɪn]['ɜːdʒənt] [niːd]

The	Fort	at	Vellore	,	which	was	besieged	by	the	enemy	,	being	in	urgent	need
这	堡	在	韦洛尔	,	哪个	曾是	被围困	经过	这	敌人	,	存在	在	紧迫的	需要

[ɒv; əv] [rɪ'liːf] ,

of	relief	,
的	宽慰	,

被敌人围困的韦洛尔堡急需增援，

[kuːt] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [kə'lektɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['trænspɔːt] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nz][tuː; tə] [mɑːtʃ] [wɪð]

Coote	with	great	difficulty	collected	sufficient	transport	and	rations	to	march	with
库特	和	伟大的	困难	集	充足的	运输	和	口粮	到	行进	和

[ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒn][sep'tembə(r)] 21st .

this	object	on	September	21st	.
这	目的	在	九月	21st	.

库特费尽周折才收集到足够的运输工具和口粮，于 9 月 21 日带着这个目标行军。

['haɪdər]['æli][wɒz; wəz]['həʊldɪŋ][ə; eɪ][pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒn][ðə; ði][də'rekt][rəʊd] [wɪð]

Hyder	Ali	was	holding	a	pass	through	the	Sholinghur	Hills	on	the	direct	road	with
海德	阿里	曾是	保持	一个	经过	通过	这	绍林格尔	丘陵	在	这	直接的	路	和

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['ɑːmi] .

his	whole	army	.
他的	所有的	军队	.

海德尔·阿里率领全军占领了通往绍林格尔山脉的要塞。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] [ɒn][sep'tembə(r)] 27th , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [ə'tækt]

The	British	army	arrived	at	the	pass	on	September	27th	,	and	at	once	attacked
这	英国	军队	到达的	在	这	经过	在	九月	27th	,	和	在	一次	遭到攻击

.

:

.

9月27日，英军抵达山口，并立即发起进攻。

['haɪdər]['æli][dɪd][nɒt]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪəriəsli] [ə'tækɪŋ] .

Hyder	Ali	did	not	realize	that	the	British	were	seriously	attacking	.
海德	阿里	做过	不是	意识到	那	这	英国	是	严重地	攻击	.

海德尔·阿里并没有意识到英国人正在发动猛烈进攻。

[ðə; ði] 2nd [brɪ'geɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæv(ə)lri][wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [left] [flæŋk]

The	2nd	Brigade	and	the	Cavalry	were	sent	to	turn	the	enemy's	left	flank
这	2nd	旅	和	这	骑兵	是	发送	到	转动	这	敌人的	左边	侧翼

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'tækt] ['frʌntəli] .

while	the	rest	of	the	army	attacked	frontally	.
尽管	这	休息	的	这	军队	遭到攻击	正面	.

第二旅和骑兵奉命迂回敌军左翼，而其余部队则正面进攻。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [fled] [ɪn][dɪs'ɔːdə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði]

The	attack	was	entirely	successful	and	the	enemy	fled	in	disorder	after	the
这	攻击	曾是	完全	成功的	和	这	敌人	逃亡	在	紊乱	后	这

[dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪ'sɔːr]['kæv(ə)lri] .

defeat	of	the	Mysore	Cavalry	.
击败	的	这	迈索尔	骑兵	.

这次进攻完全成功，迈索尔骑兵战败后，敌人溃不成军。

[ðə; ði] [streŋkθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['ɑ:miz] [wɜ:(r); wə(r)] : ['brɪtɪʃ] , - , - ; [maɪ'sɔ:r] , - , - , [ænd; ənd] - [gʌnz] .

The	strengths	of	the	opposing	armies	were	:	British	,	11	,	500	;	Mysore	,	150	,	000	,	and	70	guns	.
这	优势	的	这	反对	军队	是	:	英国	,	-	,	-	;	迈索尔	,	-	,	-	,	和	-	枪支	.

交战双方的兵力分别为：英军 11,500 人；迈索尔军 150,000 人，以及 70 门火炮。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kæʒuəltiz] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli] - [kɪld] , - ['wu:ndɪd] [ænd; ənd][naɪn] ['mɪsɪŋ] .

The	British	casualties	were	only	20	killed	,	58	wounded	and	9	missing	.
这	英国	伤亡	是	仅有的	-	被杀	,	-	受伤	和	9	丢失的	.

英军伤亡人数仅为20人阵亡，58人受伤，9人失踪。

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [di'senʃən] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ɔ:'θɒrətiz] ,

Owing	to	the	continual	dissensions	between	the	civil	and	military	authorities	,
欠款	到	这	持续的	分歧	之间	这	民用	和	军队	当局	,

由于文职当局和军事当局之间持续不断的分歧，

[æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] ['trænspɔ:t] ['sɜ:vɪs] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

an	efficient	supply	and	transport	service	was	impossible	.
一个	高效的	供应	和	运输	服务	曾是	不可能的	.

高效的供应和运输服务是不可能的。

['gʌvənmənt] ['ɔ:lsəʊ] [wʊd] [nɒt] ['sæŋkʃn] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] .

Government	also	would	not	sanction	the	raising	of	cavalry	.
政府	还	会	不是	制裁	这	提高	的	骑兵	.

政府也不会批准组建骑兵。

[səʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜ:d] [taɪm][ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [mɪst] .

So	for	the	third	time	in	this	year	decisive	victory	was	missed	.
所以	为了	这	第三	时间	在	这	年	决定性	胜利	曾是	错过	.

所以，今年第三次错失了决定性的胜利。

[ku:t] [[faɪv]]

Coote	[	5	]
库特	[	5	]

库特[5]

[dɪ'kleəd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][hæv; həv][hæd; həd][faɪv] [deɪz] - [raɪs][ðæn; ðən][ðə; ði] ['trəufiz]

declared	that	he	would	rather	have	had	five	days	'	rice	than	the	trophies
声明	那	他	会	相当	有	有	五	天	-	米	比	这	奖杯

[ænd; ənd]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] .

and	credit	of	the	victory	.
和	信用	的	这	胜利	.

他宣称，他宁愿要五天的米饭，也不要胜利的奖杯和荣誉。

[ɪn] - [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['ɒnə(r)] “ ” [wɒz; wəz] ['sæŋkʃnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn]

In	1889	the	battle	honour	“	Sholinghur	”	was	sanctioned	for	the	Battalion	in
在	-	这	战斗	荣誉	“	绍林格尔	”	曾是	已制裁	为了	这	营	在

[kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv][ɪts] ['sɜ:vɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .

commemoration	of	its	services	in	this	battle	.
纪念	的	它是	服务	在	这	战斗	.

1889 年，为了纪念该营在这场战役中的功绩，授予其"绍林格尔"战斗荣誉称号。

[rɪ'li:f] [ɒv; əv] [vɛ'lɔ:r] .

Relief	of	Vellore	.
宽慰	的	韦洛尔	.

韦洛尔的解救。

[vɛ'lɔ:r] ['hævɪŋ] [bi:n] [rɪ'li:vd] [ɒn][nəʊ'vembə(r)] 3rd , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][mə'dræs; mə'drɑ:s] ,

Vellore	having	been	relieved	on	November	3rd	,	the	army	returned	to	Madras	,
韦洛尔	拥有	到过	松了口气	在	十一月	3rd	,	这	军队	返回	到	马德拉斯	,

11月3日，韦洛尔战事解除后，军队返回马德拉斯。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] [ɒn] [dɪˈsembə(r)] 3rd .
where **it** **arrived** **on** **December** **3rd** **.**
在哪里 它 到达的 在 十二月 3rd .

它于12月3日抵达。

[dɪˈfens] [ɒv; əv] - .
Defence **of** **Tripasore** **.**
防御 的 - .

保卫特里帕索尔。

- , [ðə; ðɪ] [meɪn] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] , [wɒz; wəz] [əˈtækt] [baɪ] [ˈhaɪdər] , [bʌt; bət] [held] [aʊt]
Tripasore **,** **the** **main** **base** **of** **the** **army** **,** **was** **attacked** **by** **Hyder** **,** **but** **held** **out**
- , 这 主要的 根据 的 这 军队 , 曾是 遭到攻击 经过 海德 , 但 握住 出去
[ʌnˈtɪl] [rɪˈliːvd] ,
until **relieved** **,**
直到 松了口气 ,

军队的主要基地特里帕索尔遭到海德尔的攻击，但坚守到援军到来。

[ðə; ðɪ] [ˈgærɪsn] [ˈbiːɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [lefˈtenənt] [ˈbɪʃəp] , [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] .
the **garrison** **being** **under** **the** **command** **of** **Lieutenant** **Bishop** **,** **of** **the** **Battalion** **.**
这 驻军 存在 在下面 这 命令 的 中尉 主教 , 的 这 营 .
- :
1782 **:**
- :

该驻军由营长毕晓普中尉指挥。1782年：

[rɪˈliːf] [ɒv; əv] [vɛˈlɔːr] .
Relief **of** **Vellore** **.**
宽慰 的 韦洛尔 .

韦洛尔的解救。

[ˈɜːli] [ɪn] [ˈdʒænjuəri] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [bɪˈkeɪm] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [vɛˈlɔːr] ,
Early **in** **January** **it** **again** **became** **necessary** **to** **relieve** **Vellore** **,**
早期的 在 一月 它 再次 成为 必要的 到 缓解 韦洛尔 ,

一月初，再次有必要解除对韦洛尔的封锁。

[tuː; tə] [ɪˈfekt] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtʃt] [ɒn] [ðə; ðɪ] 2nd , [ænd; ənd] , [ˈɑːftə(r)] [sʌm; səm] [ˈfaɪtɪŋ] ,
to **effect** **which** **the** **army** **marched** **on** **the** **2nd** **,** **and** **,** **after** **some** **fighting** **,**
到 影响 哪个 这 军队 行军 在 这 2nd , 和 , 后 一些 斗争 ,

为此，军队于2日进军，经过一番战斗后，

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [wɒz; wəz] [rɪˈliːvd] [ɒn] [ðə; ðɪ] 11th .
the **place** **was** **relieved** **on** **the** **11th** **.**
这 地方 曾是 松了口气 在 这 11th .

11日，该地解除封锁。

[ˈhaɪdər] [ˌɪntəˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [rɪˈtɜːn] [mɑːtʃ] , [bʌt; bət] [ɒn] [tuː] [əˈkeɪʒnz] [rɪˈfjuːzd] [ˈbæt(ə)l] .
Hyder **intercepted** **the** **return** **march** **,** **but** **on** **two** **occasions** **refused** **battle** **.**
海德 截获 这 返回 行进 , 但 在 二 场合 拒绝 战斗 .

海德尔拦截了回程的队伍，但两次拒绝交战。

[səˈrendə(r)] [ɒv; əv] - .
Surrender **of** **Permacoil** **.**
投降 的 - .

Permacoil投降。

[ɪn] [meɪ] [ðə; ðɪ] [fɔːt] [ɒv; əv] - , [held] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [ˈʌndə(r)]
In **May** **the** **Fort** **of** **Permacoil** **,** **held** **by** **a** **company** **of** **the** **Battalion** **under**
在 可能 这 堡 的 - , 握住 经过 一个 公司 的 这 营 在下面
[lefˈtenənt] ,
Lieutenant **Plaw** **,**
中尉 爪 ,

五月份，由普劳中尉指挥的营的一个连队守卫着佩尔马科伊尔堡。

[wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
was **forced** **to** **surrender** **.**
曾是 强制 到 投降 .

被迫投降。

[rɪˈliːf] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ɑːrˈniː] .
Relief **of** **Wandewash** **and** **Battle** **of** **Arnee** **.**
宽慰 的 - 和 战斗 的 阿尼 .

解救万德瓦什和阿尔尼战役。

[ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈtɪnjuːd] [læk] [ɒv; əv] [ˈtrænspɔːt] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈpræktɪkli] [ɪˈməʊbaɪl] ,
Owing **to** **the** **continued** **lack** **of** **transport** **the** **army** **was** **practically** **immobile** **,**
欠款 到 这 持续 缺少 的 运输 这 军队 曾是 几乎 不动 ,

由于运输工具持续匮乏，军队实际上无法行动。

[ænd; ənd][ˈhaɪdər][ˈæli][leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə] - [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][fɔːrts] .
and **Hyder** **Ali** **laid** **siege** **to** **Wandewash** **and** **other** **forts** **.**
和 海德 阿里 铺设 围城 到 - 和 其他 堡垒 .

海德尔·阿里围攻了万德瓦什和其他堡垒。

[tuː; tə] [drɔː] [hɪm] [ɒf] [kuːt] [ˈmɑːtʃt] [təˈwɔːdz] [ɑːrˈniː] , [haɪdɚz] [ˈprɪnsəp(ə)l][ˈdepəʊ] .
To **draw** **him** **off** **Coote** **marched** **towards** **Arnee** **,** **Hyder's** **principal** **depot** **.**
到 画 他 离开 库特 行军 向 阿尼 , 海德的 主要的 仓库 .

为了引开他，库特向海德的主要仓库阿尼进发。

[ðɪs] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪˈzaɪəd] [ɪˈfekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [wɜː(r); wə(r)][ˌoʊvərˈteɪkən][ɒn][dʒuːn] 2nd ,
This **had** **the** **desired** **effect** **and** **the** **British** **were** **overtaken** **on** **June** **2nd** **,**
这 有 这 想要的 影响 和 这 英国 是 被超越 在 六月 2nd ,

这达到了预期效果，英军于6月2日被击败。

[əˈbaʊt] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ɑːrˈniː] .
about **three** **miles** **from** **Arnee** **.**
关于 三 英里 从 阿尼 .

距阿尼约三英里。

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [held] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ʌp] ,
The **rear** **guard** **held** **the** **enemy** **until** **the** **army** **was** **formed** **up** **,**
这 后部 警卫 握住 这 敌人 直到 这 军队 曾是 形成 向上 ,

后卫部队阻挡了敌人的进攻，直到全军集结完毕。

[wen] [ðə; ði] [həʊl] [laɪn] [ədˈvɑːnst] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] [ˈenəmi] [bæk] .
when **the** **whole** **line** **advanced** **and** **drove** **the** **enemy** **back** **.**
什么时候 这 所有的 线 先进的 和 驾驶 这 敌人 后退 .

当整条战线向前推进并将敌人击退时。

[ðə; ði] [ədˈvɑːns] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [əˈtæk] [baɪ]
The **advance** **had** **to** **be** **stopped** **for** **a** **time** **owing** **to** **an** **attack** **by**
这 进步 有 到 是 停止 为了 一个 时间 欠款 到 一个 攻击 经过
- ,
11 **,**
- ,

由于遭到11人的袭击，推进不得不暂时停止。

- [ˈkæv(ə)lri][ɒn][ðə; ði] [ˈbægɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [baɪ][ðə; ði] 2nd [brɪˈgeɪd] .
000 **cavalry** **on** **the** **baggage** **,** **which** **was** **covered** **by** **the** **2nd** **Brigade** **.**
- 骑兵 在 这 行李 , 哪个 曾是 涵盖 经过 这 2nd 旅 .

000名骑兵负责运送辎重，由第二旅负责掩护。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [riˈpʌls] , [ðə; ði] [ədˈvɑːns] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ɪgˈzɔːstʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfəntri]

This	being	repulsed	,	the	advance	continued	until	the	exhaustion	of	the	infantry
这	存在	反感	,	这	进步	持续	直到	这	疲惫	的	这	步兵

[kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt] .

called	a	halt	.
称为	一个	停止	.

这一进攻被击退后，部队继续推进，直到步兵筋疲力竭才停止。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ]['kæv(ə)lri] , [ðə; ði] [pəˈsjuːt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] .

There	being	no	cavalry	,	the	pursuit	could	not	be	continued	.
那里	存在	不	骑兵	,	这	追逐	可以	不是	是	持续	.

由于没有骑兵，追击无法继续进行。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['leɪtə(r)] [fel] [bæk] [ɒn][məˈdræs; məˈdrɑːs] . [[sɪks]]

The	army	later	fell	back	on	Madras	.	[	6	]
这	军队	之后	跌倒	后退	在	马德拉斯	.	[	6	]

军队后来撤退到马德拉斯。[6]

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪl] - [helθ] , [sɜː(r)] [eə] [kuːt] ['hændɪd]['əʊvə(r)] [kəˈmɑːnd] [tuː; tə][ˌbrɪgəˈdɪə(r)] -

Owing	to	ill	-	health	,	Sir	Eyre	Coote	handed	over	command	to	Brigadier	-
欠款	到	患病的	-	健康	,	先生	艾尔	库特	递交	超过	命令	到	准将	-

['dʒen(ə)rəl]['stjuːət][ɪn][sepˈtembə(r)] ,

General	Stuart	in	September	,
一般的	斯图尔特	在	九月	,

由于健康状况不佳，艾尔·库特爵士于9月将指挥权移交给斯图尔特准将。

[ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˌbenˈgɔːl] . - .

and	returned	to	Bengal	.	1783	.
和	返回	到	孟加拉	.	-	.

并于1783年返回孟加拉。

[ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [truːps] ['hævɪŋ] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]

Reinforcements	of	British	troops	having	arrived	from	England	,	the	army	was
增援部队	的	英国	军队	拥有	到达的	从	英格兰	,	这	军队	曾是

[rɪˈfɔːmd] [ɪn]['dʒænjʊəri] ,

reformed	in	January	,
改革后的	在	一月	,

随着英国援军抵达，军队于1月份进行了重组。

[ðə; ði] 16th ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] 3rd [brɪˈgeɪd] , 1st [laɪn] .

the	16th	being	placed	in	the	3rd	Brigade	,	1st	Line	.
这	16th	存在	放置	在	这	3rd	旅	,	1st	线	.

第16团编入第3旅第1线。

['haɪdər]['æli][daɪd][ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [səkˈsiːdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][sʌn] , ['tɪpuː] .

Hyder	Ali	died	in	this	year	and	was	succeeded	by	his	son	,	Tippoo	.
海德	阿里	死亡	在	这	年	和	曾是	成功了	经过	他的	儿子	,	蒂普	.

海德尔·阿里于这一年去世，他的儿子蒂普继承了他的王位。

[əˈtæk] [ɒn] [ˌkʌdəˈlɔːr] .

Attack	on	Cuddalore	.
攻击	在	库达洛尔	.

库达洛尔之战。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [saʊθ] [ɒn] ['februəri] 4th [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]

The	army	marched	south	on	February	4th	and	came	up	with	the	united	forces	of
这	军队	行军	南	在	二月	4th	和	来了	向上	和	这	团结的	力量	的

['tɪpuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [nɪə(r)] - .

Tippoo	and	the	French	near	Neddingol	.
蒂普	和	这	法语	靠近	-	.

2月4日，军队向南进军，在内丁戈尔附近与蒂普苏丹和法国军队的联军会合。

[ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'fju:zd] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:mi] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɒv; əv] [vɛ'lɔ:r] .

The	enemy	refused	battle	,	and	the	army	marched	to	the	relief	of	Vellore	.
这	敌人	拒绝	战斗	,	和	这	军队	行军	到	这	宽慰	的	韦洛尔	.

敌人拒绝交战，军队进军解救韦洛尔。

[ðɪs] [ɪ'fektɪd] , [ˌaɪ 'ti:] [mu:vd] [ɪn][ə; eɪ] ['leʒəli] [wei] [tu:; tə] [ˌkʌdə'lɔ:r] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪvd] [ɒn] [dʒu:n] 7th .

This	effected	,	it	moved	in	a	leisurely	way	to	Cuddalore	,	where	it	arrived	on	June	7th	.
这	受影响	,	它	已搬	在	一个	悠闲	方式	到	库达洛尔	,	在哪里	它	到达的	在	六月	7th	.

如此一来，它便悠闲地驶向古达洛尔，并于 6 月 7 日抵达。

[ku:t] , [hu:] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] , [daɪd][ɒn]['eɪprəl] 27th ,

Coote	,	who	had	returned	to	command	,	died	on	April	27th	,
库特	,	WHO	有	返回	到	命令	,	死亡	在	四月	27th	,

库特重返指挥岗位后，于4月27日去世。

[tu:; tə][ðə; ði] [gri:f] [ænd; ənd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] , [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['pɔ:ʃ(ə)n] .

to	the	grief	and	consternation	of	the	army	,	especially	of	the	native	portion	.
到	这	悲伤	和	惊愕	的	这	军队	,	尤其	的	这	本国的	部分	.

令军队，特别是当地士兵，感到悲痛和震惊。

[ˌkʌdə'lɔ:r] [wɒz; wəz] [ə'tækt] , [bʌt; bət] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:lti] ['taɪmɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kɒləms] ,

Cuddalore	was	attacked	,	but	,	owing	to	the	faulty	timing	of	the	three	columns	,
库达洛尔	曾是	遭到攻击	,	但	,	欠款	到	这	故障	定时	的	这	三	列	,

库达洛尔遭到攻击，但由于三支纵队的进攻时机把握不当，

[ðə; ði] [ə'tæks] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .

the	attacks	were	not	simultaneous	and	were	brought	to	a	standstill	.
这	攻击	是	不是	同时	和	是	带来	到	一个	停顿	.

这些袭击并非同时发生，并且最终被制止。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [lɒst] — [ˌjʊərə'pi:ənz] : [kɪld] , - ; ['wu:ndɪd] , - .

The	British	lost	—	Europeans	:	Killed	,	165	;	wounded	,	428	.
这	英国	丢失的	—	欧洲人	:	被杀	,	-	;	受伤	,	-	.

英国战败——欧洲人：阵亡 165 人；受伤 428 人。

['neɪtɪvz] : [kɪld] , - ; ['wu:ndɪd] , - ; [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [sə'steɪnd] [sɪks] [kɪld] [ænd; ənd] - ['wu:ndɪd] .

Natives	:	Killed	,	60	;	wounded	,	292	;	of	which	the	Battalion	sustained	6	killed	and	36	wounded	.
本地人	:	被杀	,	-	;	受伤	,	-	;	的	哪个	这	营	持续	6	被杀	和	-	受伤	.

原住民：阵亡 60 人；受伤 292 人；其中该营阵亡 6 人，受伤 36 人。

[ðə; ði] [fɔ:s] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] - , - .

The	force	on	either	side	is	supposed	to	have	been	11	,	000	.
这	力量	在	任何一个	边	是	据称	到	有	到过	-	,	-	.

双方受到的力应该是 11,000。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['krɪtɪk(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] [fliːt] [hæd; həd] [biːn] [səʊ]['bædli]

The	situation	was	critical	,	especially	as	the	fleet	had	been	so	badly
这	情况	曾是	批判的	,	尤其	作为	这	舰队	有	到过	所以	糟糕

['dæmɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ,

damaged	by	the	French	,
损坏的	经过	这	法语	,

情况十分危急，尤其是舰队已被法国人严重破坏。

['ʌndə(r)] ['sʌf.rən] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][ɒn][mə'dræs; mə'drɑːs] .

under	Suffren	,	that	it	was	forced	to	retire	on	Madras	.
在下面	萨弗伦	,	那	它	曾是	强制	到	退休	在	马德拉斯	.

在苏弗伦的领导下，它被迫退役到马德拉斯。

['fɔːtʃənətli] , [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] , [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ðæt] [piːs] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'kleəd]

Fortunately	,	at	this	juncture	,	news	was	received	that	peace	had	been	declared
幸运的是	,	在	这	契机	,	消息	曾是	已收到	那	和平	有	到过	声明

[ɒn][dʒʊ'laɪ] 2nd .

on	July	2nd	.
在	七月	2nd	.

幸运的是，就在此时，传来消息称7月2日已宣布和平。

['dʒen(ə)rəl]['stjuːət][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ]

General	Stuart	was	relieved	of	the	command	,	and	was	succeeded	by
一般的	斯图尔特	曾是	松了口气	的	这	命令	,	和	曾是	成功了	经过

['kɜːn(ə)l] [rɒs] [læŋ] .

Colonel	Ross	Lang	.
上校	罗斯	朗	.

斯图亚特将军被解除指挥权，由罗斯·朗上校接任。

['kæptʃə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˌkɔɪmbə'tɔːr] .

Capture	of	Palghatcherry	and	Coimbatore	.
捕获	的	-	和	哥印拜陀	.

攻占帕尔加切里和哥印拜陀。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [naʊ] [fɔːmd] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][sent] [saʊθ] [ænd; ənd] ['kæptʃəd]

The	Battalion	now	formed	part	of	a	force	which	was	sent	south	and	captured
这	营	现在	形成	部分	的	一个	力量	哪个	曾是	发送	南	和	捕获

- [ænd; ənd] [ˌkɔɪmbə'tɔːr] .

Palghatcherry	and	Coimbatore	.
-	和	哥印拜陀	.

该营隶属于一支南下部队，攻占了帕尔加切里和哥印拜陀。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɒn][sə,riŋgəpə'tæm][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . - .

It	was	then	to	advance	on	Seringapatam	from	the	South	.	1784	.
它	曾是	然后	到	进步	在	塞林加帕坦	从	这	南	.	-	.

然后，他们从南方向塞林加帕坦进军。1784年。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)][,kauntə'mɑːnd, 'kauntəmɑːnd] ['əʊɪŋ]

Everything	was	ready	,	but	the	orders	were	countermanded	owing
一切	曾是	准备好	,	但	这	订单	是	撤销	欠款

[tuː; tə][ə; eɪ] [truːs] [wɪð] ['tɪpuː] .

to	a	truce	with	Tippoo	.
到	一个	休战	和	蒂普	.

一切准备就绪，但由于与蒂普达成休战协议，命令被撤销。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [dɪ'spɜːst] , [bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ]['suːnə(r)] [dʌn] [səʊ][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [['sɛvən]]

The	army	dispersed	,	but	had	no	sooner	done	so	than	it	[	7	]
这	军队	分散的	,	但	有	不	很快	完毕	所以	比	它	[	7	]

军队解散了，但刚一解散，它[7]

[wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [ˌri:ə'sembl] ['əʊɪŋ] [tu:; tə] ['tɪpu:] ['hævɪŋ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [saɪn] .

was	ordered	to	reassemble	owing	to	Tippoo	having	refused	to	sign	.
曾是	订购	到	重新组装	欠款	到	蒂普	拥有	拒绝	到	符号	.

由于蒂普拒绝签字，他被命令重新集结。

[ðɪs] [hæd; həd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [tɪl] [mɑ:tʃ] 11th , - ,

This	had	the	desired	effect	,	but	it	was	not	till	March	11th	,	1784	,
这	有	这	想要的	影响	,	但	它	曾是	不是	直到	行进	11th	,	-	,

这达到了预期的效果，但直到1784年3月11日才实现。

[ðæt] [pi:s] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [dɪ'kleəd] .

that	peace	was	finally	declared	.
那	和平	曾是	最后	声明	.

和平终于宣告到来。

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] [ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [ðə; ði] 16th

In	this	year	the	designation	of	the	Battalion	was	changed	to	the	16th
在	这	年	这	指定	的	这	营	曾是	已更改	到	这	16th

[mə'dræs; mə'drɑ:s] [bə'tæliən] .

Madras	Battalion	.
马德拉斯	营	.

今年，该营的番号改为第16马德拉斯营。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪnz] [ɒv; əv] - - - [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['ɒnə(r)] “ [kɑ:r'nætɪk] ”

For	services	during	the	campaigns	of	1780	-	84	the	battle	honour	“	Carnatic	”
为了	服务	期间	这	竞选活动	的	-	-	-	这	战斗	荣誉	“	卡纳提克	”

[wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn] - . [[eit]]

was	granted	to	the	Battalion	in	1889	.	[	8	]
曾是	的确	到	这	营	在	-	.	[	8	]

因在 1780-84 年战役中的功绩，该营于 1889 年被授予“卡纳提克”战斗荣誉。[8]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

“ [maɪ'sɔ:r] , ”

“	MYSORE	,	”
“	迈索尔	,	”

“迈索尔，”

“ [sə,riŋgəpə'tæm] ” - .

“	SERINGAPATAM	”	1789	.
“	塞林加帕坦	”	-	.

“SERINGAPATAM”1789。

- : “ [maɪ'sɔ:r] .

1790	:	“	Mysore	.
-	:	“	迈索尔	.

1790 年：“迈索尔。

” ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] - .

”	Battle	of	Cheyur	.
”	战斗	的	-	.

“切尤尔之战。”

[sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'rəʊd] .

Surrender	of	Erode	.
投降	的	侵蚀	.

埃罗德投降。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['gærɪsn] ['djuːti][ʌn'tɪl] - ,

The	Battalion	was	employed	on	ordinary	garrison	duty	until	1789	,
这	营	曾是	受雇	在	普通的	驻军	责任	直到	-	,

该营一直执行普通驻防任务，直到1789年。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪnd][ə; eɪ] [fɔːs] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ə'genst] [sʌm; səm][ɪn'sɜːdʒənt][zə'miːndɑː(r)][ɪn] ['sʌðən]

when	it	joined	a	force	operating	against	some	insurgent	zamindars	in	Southern
什么时候	它	加入	一个	力量	操作	反对	一些	叛乱分子	地主	在	南方

['ɪndiə] .

India	.
印度	.

它加入了一支打击印度南部一些叛乱地主的部队。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][ɪk'spektɪd] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][wɔː(r)] [wɪð]

At	the	end	of	the	year	,	owing	to	an	expected	outbreak	of	war	with
在	这	结尾	的	这	年	,	欠款	到	一个	预期的	暴发	的	战争	和

['tɪpuː] ,

Tippoo	,
蒂普	,

年底时，由于预计与蒂普苏丹国将爆发战争，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'semb(ə)lɪŋ] [æt; ət] - [wɪð] [ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv]

it	formed	part	of	the	army	assembling	at	Wallajabad	with	the	intention	of
它	形成	部分	的	这	军队	组装	在	-	和	这	意图	的

['entərɪŋ] [maɪ'sɔːr][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

entering	Mysore	from	the	south	.
进入	迈索尔	从	这	南	.

它是集结在瓦拉贾巴德的军队的一部分，目的是从南方进入迈索尔。

[ˌkɔɪmbə'tɔːr] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] , [ðə; ði] [bə'tæliən] ['biːɪŋ]

Coimbatore	and	other	places	in	this	district	were	occupied	,	the	Battalion	being
哥印拜陀	和	其他	地方	在	这	区	是	占领	,	这	营	存在

[wɪð] [ðə; ði] 1st ['neɪtɪv] [brɪ'geɪd] ,

with	the	1st	Native	Brigade	,
和	这	1st	本国的	旅	,

哥印拜陀和该地区的其他地方都被占领了，该营隶属于第一土著旅。

[wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv] - , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['gærɪsn] .

which	took	the	Fort	of	Suttiamungalum	,	which	it	garrisoned	.
哪个	采取	这	堡	的	-	,	哪个	它	驻军	.

它攻占了驻守的苏提亚蒙加卢姆堡。

[ɒn][sep'tembə(r)] 11th ['tɪpuː] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] - [pɑːs] [wɪð] - , - [men] .

On	September	11th	Tippoo	suddenly	descended	the	Guzzlehutty	Pass	with	40	,	000	men	.
在	九月	11th	蒂普	突然	下降	这	-	经过	和	-	,	-	男人	.

9月11日，蒂普突然率领4万名士兵从古泽尔胡蒂山口撤退。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [muːv] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvd] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˌdisbi'liːv] [æt; ət]

Information	of	this	move	had	been	received	,	but	was	disbelieved	at
信息	的	这	移动	有	到过	已收到	,	但	曾是	不相信	在

[ˌhed'kwɔːtəz] ,

headquarters	,
总部	,

总部已收到有关此举的情报，但并不相信。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][həʊld][ɒn] .

and	the	detachment	was	ordered	to	hold	on	.
和	这	分离	曾是	订购	到	抓住	在	.

该分遣队奉命坚守阵地。

['ɑ:ftə(r)] ['həʊldɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv] ['tɪpu:] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][rɪ'taɪə(r)][æt; ət]

After	holding	off	the	attack	of	Tippoo	,	it	was	decided	to	retire	at
后	保持	离开	这	攻击	的	蒂普	,	它	曾是	决定	到	退休	在

['deɪbreɪk] [ɒn][ðə; ði] 14th ,

daybreak	on	the	14th	,
拂晓	在	这	14th	,

在抵挡住蒂普的进攻后，他们决定在14日黎明时分撤退。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [wɒz; wəz][ˌoʊvər'teɪkən][ænd; ənd][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [in'sju:] [æt; ət] - ,

but	the	detachment	was	overtaken	and	a	battle	ensued	at	Cheyur	,
但	这	分离	曾是	被超越	和	一个	战斗	随后	在	-	,

但该分遣队被敌军追上，双方在切尤尔爆发战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [lɒst] - [ˌjʊərə'pi:ənz][ænd; ənd] - ['neɪtɪvz] [kɪld] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] .

in	which	the	Brigade	lost	148	Europeans	and	408	natives	killed	and	wounded	.
在	哪个	这	旅	丢失的	-	欧洲人	和	-	本地人	被杀	和	受伤	.

该旅在战斗中损失了 148 名欧洲人和 408 名土著人，其中 148 人阵亡或受伤。

[sɪks] [gʌnz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [tʃekt] .

Six	guns	and	all	the	baggage	were	lost	,	but	the	enemy	was	checked	.
六	枪支	和	全部	这	行李	是	丢失的	,	但	这	敌人	曾是	已检查	.

六门大炮和所有行李都丢失了，但敌人被遏制住了。

[ɪ'rəʊd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][held][baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][ˌsu:bə'dɑ:] ,

Erode	,	which	was	held	by	a	company	of	the	Battalion	under	a	subadar	,
侵蚀	,	哪个	曾是	握住	经过	一个	公司	的	这	营	在下面	一个	苏巴达尔	,

埃罗德由一名苏巴达尔指挥的营的一个连队驻守，

[wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [ɒn][sep'tembə(r)] 25th .

was	forced	to	surrender	on	September	25th	.
曾是	强制	到	投降	在	九月	25th	.

9月25日被迫投降。

['tɪpu:] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][æt; ət] [vɛ'lɔ:r] , ['mɑ:tʃt] [nɔ:θ] [ˌʌnəb'zɜ:vd] ,

Tippoo	,	hearing	of	a	concentration	at	Vellore	,	marched	north	unobserved	,
蒂普	,	听力	的	一个	专注	在	韦洛尔	,	行军	北	未被观察到的	,

蒂普苏丹听闻韦洛尔有军队集结，便悄悄向北进发。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ʌn'tɪl][nəʊ'vembə(r)] 8th .

and	was	not	followed	by	the	army	until	November	8th	.
和	曾是	不是	随后	经过	这	军队	直到	十一月	8th	.

直到 11 月 8 日，军队才跟进。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɪð] [ðə; ði] 1st [ˌjʊərə'pi:ənz] , 14th [ænd; ənd] 20th [bə'tæljən] ,

The	Battalion	with	the	1st	Europeans	,	14th	and	20th	Battalions	,
这	营	和	这	1st	欧洲人	,	14th	和	20th	营	,

该营隶属于第1欧洲营、第14营和第20营。

[wɒz; wəz][left][tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [ˌkɔɪmbə'tɔ:r] ['dɪstrɪkt] [wɪð] [ˌhed'kwɔ:təz] [æt; ət] - .

was	left	to	hold	the	Coimbatore	District	with	headquarters	at	Palghatcherry	.
曾是	左边	到	抓住	这	哥印拜陀	区	和	总部	在	-	.

负责管理哥印拜陀地区，总部设在帕尔加切里。

[si:dʒ] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɔɪmbə'tɔ:r] .

Siege	and	Surrender	of	Coimbatore	.
围城	和	投降	的	哥印拜陀	.

哥印拜陀的围攻与投降。

[ðə; ði] ['enəmi] [sent] [ə; eɪ] [fɔ:s] [wɪtʃ] [bɪ'si:dʒd] [ˌkɔɪmbə'tɔ:r] [ɪn][dʒu:n] .

The	enemy	sent	a	force	which	besieged	Coimbatore	in	June	.
这	敌人	发送	一个	力量	哪个	被围困	哥印拜陀	在	六月	.

敌军于六月派兵围攻哥印拜陀。

[ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːs] [kən'sɪstɪŋ] [[naɪn]]

The	siege	was	raised	by	a	force	consisting	[	9	]
这	围城	曾是	提高	经过	一个	力量	由	[	9	]

围城被一支由[9]人组成的部队解除。

[ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [ænd; ənd][sʌm; səm]['ləʊk(ə)l] ['leviz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz][left]

of	the	Battalion	and	some	local	levies	,	and	a	company	was	left
的	这	营	和	一些	当地的	税费	,	和	一个	公司	曾是	左边

[tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['gærɪsn] .

to	strengthen	the	garrison	.
到	加强	这	驻军	.

该营和一些地方征召兵，并留下一个连队加强驻军。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] [ə'tækt] [ˌkɔɪmbə'tɔːr] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'liːv]

In	October	the	enemy	again	attacked	Coimbatore	and	an	attempt	to	relieve
在	十月	这	敌人	再次	遭到攻击	哥印拜陀	和	一个	试图	到	缓解

[ðə; ði] [pleɪs] ['hævɪŋ] [feɪld] ,

the	place	having	failed	,
这	地方	拥有	失败的	,

10月，敌人再次进攻哥印拜陀，解救该地的尝试失败后，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'rendəd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] . - .

it	surrendered	after	a	defence	of	a	month	.	1792	.
它	投降	后	一个	防御	的	一个	月	.	-	.

经过一个月的抵抗，它投降了。1792年。

[ɪn] [dɪ'sembə(r)] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði]['dɪstrɪkt] .

In	December	orders	were	received	to	clear	the	district	.
在	十二月	订单	是	已收到	到	清除	这	区	.

12月，接到命令要清理该地区。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd][baɪ] [mɑːtʃ] , - , [ðə; ði] [fɔːs] [hæd; həd] , [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ,

This	was	done	,	and	by	March	,	1792	,	the	force	had	,	with	great	difficulty	,
这	曾是	完毕	,	和	经过	行进	,	-	,	这	力量	有	,	和	伟大的	困难	,

此事已办妥，到1792年3月，这支部队历经千辛万苦，终于.....

[riːtʃt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] - [pɑːs] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][æz; əz]

reached	the	head	of	the	Guzzlehutty	Pass	,	but	was	ordered	to	retire	as
达到	这	头	的	这	-	经过	,	但	曾是	订购	到	退休	作为

[piːs] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] .

peace	had	been	made	.
和平	有	到过	制成	.

到达了古泽尔胡蒂山口的尽头，但奉命撤退，因为和平已经达成。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['ɒnə(r)] “ [maɪ'sɔːr] ” [wɒz; wəz]['grɑːntɪd][tuː; tə][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn] - ,

The	battle	honour	“	Mysore	”	was	granted	to	the	Battalion	in	1889	,
这	战斗	荣誉	“	迈索尔	”	曾是	的确	到	这	营	在	-	,

1889年，该营被授予“迈索尔”战役荣誉称号。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪsɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kæm'peɪnz] [ɒv; əv] - - - . - .

for	services	during	the	campaigns	of	1790	-	92	.	1793	.
为了	服务	期间	这	竞选活动	的	-	-	-	.	-	.

表彰在 1790-92 年和 1793 年战役期间的服务。

[wɔː(r)][wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ə'genst] [frɑːns] [ɪn] - ,

War	was	declared	against	France	in	1793	,
战争	曾是	声明	反对	法国	在	-	,

1793年，美国对法国宣战。

[ænd; ənd] [ˌvɔlən'tiəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bə'tæliən] [fɔːmd] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [ˌvɒlən'tɪə(r)] [bə'tæliən]

and	volunteers	from	the	Battalion	formed	part	of	the	2nd	Volunteer	Battalion
和	志愿者	从	这	营	形成	部分	的	这	2nd	志愿者	营

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [mə'rɪʃəs] ,

for	the	expedition	against	Mauritius	,
为了	这	远征	反对	毛里求斯	,

该营的志愿者组成了第二志愿营，参加了对毛里求斯的远征。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] . - .

but	this	was	abandoned	.	1795	.
但	这	曾是	弃	.	-	.

但这项计划于1795年被放弃了。

[ɪn] - [wɔː(r)][wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ə'genst] ['hɒlənd] ,

In	1795	war	was	declared	against	Holland	,
在	-	战争	曾是	声明	反对	荷兰	,

1795年，英国对荷兰宣战。

[ænd; ənd][wʌn] ['kʌmpəni] [em'bɑːk, im-][æz; əz] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌvɒlən'tɪə(r)] [bə'tæliən] [wɪtʃ] [prə'siːd]

and	one	company	embarked	as	part	of	a	volunteer	battalion	which	proceed
和	一	公司	启航	作为	部分	的	一个	志愿者	营	哪个	继续

[tuː; tə] [mə'lækə] . - .

to	Malacca	.	1796	.
到	马六甲	.	-	.

1796年，一家公司作为志愿营的一部分启程前往马六甲。

[ɪn] - [ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ri'ɔːgənaɪzd] ,

In	1796	the	Madras	Army	was	reorganized	,
在	-	这	马德拉斯	军队	曾是	重组	,

1796年，马德拉斯军队进行了重组。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] 2nd [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] 5th ['redʒɪmənt][ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs]

the	Battalion	becoming	the	2nd	Battalion	of	the	5th	Regiment	of	Madras
这	营	成为	这	2nd	营	的	这	5th	团	的	马德拉斯

['neɪtɪv] ['ɪnfəntri] . - .

Native	Infantry	.	1797	.
本国的	步兵	.	-	.

该营成为马德拉斯土著步兵第5团第2营。1797年。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [em'bɑːk, im-][ɪn] - [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [mə'nɪlə] ,

The	Battalion	embarked	in	1797	for	an	expedition	against	Manilla	,
这	营	启航	在	-	为了	一个	远征	反对	马尼拉	,

该营于1797年启程远征马尼拉。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][frɒm; frəm] [pɪ'næŋ] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləns]

but	was	recalled	from	Penang	owing	to	instructions	from	England
但	曾是	召回	从	槟城	欠款	到	指示	从	英格兰

[tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . - . - :

to	abandon	the	expedition	.	1798	.	1799	:
到	放弃	这	远征	.	-	.	-	:

但由于接到英国方面的指示放弃远征，他于1798年、1799年从槟城被召回。

['kæptʃə(r)][ɒv; əv][sə,rɪŋgəpə'tæm] .

Capture	of	Seringapatam	.
捕获	的	塞林加帕坦	.

攻占塞林加帕坦。

['tɪpuː]	[bɪ'keɪm]	['restləs]	[ænd; ənd]	[ɪn]	-	[æn; ən]	['ɑːmi]	[wɒz; wəz]	['ɔːdəd]	[tuː; tə]	['kɒns(ə)ntreɪt]	[æt; ət]
Tippoo	**became**	**restless**	**and**	**in**	**1798**	**an**	**army**	**was**	**ordered**	**to**	**concentrate**	**at**
蒂普	成为	不安	和	在	-	一个	军队	曾是	订购	到	集中	在

[vɛ'lɔːr]	['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl]	['hærɪs]	.
Vellore	**under**	**General**	**Harris**	**.**
韦洛尔	在下面	一般的	哈里斯	.

蒂普苏丹变得焦躁不安，1798 年，他下令哈里斯将军率领一支军队在韦洛尔集结。

[ðə; ði]	[bə'tæliən]	[wɒz; wəz]	[ɪn][ðə; ði]	6th	[brɪ'geɪd]	,	[left]	[wɪŋ]	.
The	**Battalion**	**was**	**in**	**the**	**6th**	**Brigade**	**,**	**Left**	**Wing**	**.**
这	营	曾是	在	这	6th	旅	,	左边	翼	.

该营隶属于第6旅左翼。

[ðə; ði]	['ɑːmi]	[əd'vɑːnst]	[ɪn]	['februəri]	,	-	,
The	**army**	**advanced**	**in**	**February**	**,**	**1799**	**,**
这	军队	先进的	在	二月	,	-	,

军队于1799年2月推进。

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[sʌm; səm]	['maɪnə(r)]	['ækʃ(ə)nz]	[ɪn'kæmpt]	[tuː]	[maɪlz]	[saʊθ]	-	[west]	[ɒv; əv]
and	**after**	**some**	**minor**	**actions**	**encamped**	**two**	**miles**	**south**	**-**	**west**	**of**
和	后	一些	次要的	行动	营地	二	英里	南	-	西方	的

[sə,rɪŋgəpə'tæm]	[ɒn]['eɪprəl]	5th	.
Seringapatam	**on**	**April**	**5th**	**.**
塞林加帕坦	在	四月	5th	.

4 月 5 日，经过一些小规模行动后，在塞林加帕坦西南两英里处扎营。

['ɑːftə(r)]	[mʌtʃ]	['faɪtɪŋ]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['ɛnəmiz]	[əd'vɑːnst]	[pəʊsts]	,	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]['grædʒuəli]
After	**much**	**fighting**	**against**	**the**	**enemy's**	**advanced**	**posts**	**,**	**which**	**were**	**gradually**
后	很多	斗争	反对	这	敌人的	先进的	帖子	,	哪个	是	逐步地

['kæptʃəd]	,
captured	**,**
捕获	,

经过与敌军前沿阵地的激烈战斗，这些阵地逐渐被攻克。

[ðə; ði]	['briːtʃɪŋ]	['bætəris]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪ'stæblɪʃt]	[baɪ]	[meɪ]	2nd	.
the	**breaching**	**batteries**	**were**	**established**	**by**	**May**	**2nd**	**.**
这	违反	电池	是	已确立的	经过	可能	2nd	.

破障炮台于5月2日建成。

[baɪ]	[meɪ]	4th	[ə; eɪ]	['præktɪkəbl]	[briːtʃ]	[hæd; həd]	[biːn]	[meɪd]	,	[ænd; ənd][ðə; ði]	[	-	]
By	**May**	**4th**	**a**	**practicable**	**breach**	**had**	**been**	**made**	**,**	**and**	**the**	**[**	**10**	**]**
经过	可能	4th	一个	切实可行的	违反	有	到过	制成	,	和	这	[	-	]

到 5 月 4 日，已经发生了实际的违约行为，并且[10]

[ə'sɔːlt]	[wɒz; wəz]	['ɔːdəd]	[fɔː(r); fə(r)][wʌn]	[ə'klɑːk]	[ðæt]	[ˌɑːftə'nuːn]	.
assault	**was**	**ordered**	**for**	**one**	**o'clock**	**that**	**afternoon**	**.**
突击	曾是	订购	为了	一	点钟	那	下午	.

袭击行动定于当天下午一点进行。

[ðə; ði]	[bə'tæliən]	[wɒz; wəz]	[ɒn]['djuːti][ɪn][ðə; ði]	['trentʃɪz]	[ɒn]	[ðæt]	[deɪ]	,
The	**Battalion**	**was**	**on**	**duty**	**in**	**the**	**trenches**	**on**	**that**	**day**	**,**
这	营	曾是	在	责任	在	这	战壕	在	那	天	,

那天，该营正在战壕里执勤。

[ðə; ði]	[ə'sɔːltɪŋ]	[truːps]	['biːɪŋ]	[fɔːmd]	[ɒv; əv][ðə; ði][flæŋk]	['kʌmpəniz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[bə'tæljən]	[ɒf]
the	**assaulting**	**troops**	**being**	**formed**	**of**	**the**	**flank**	**companies**	**of**	**the**	**battalions**	**off**
这	袭击	军队	存在	形成	的	这	侧翼	公司	的	这	营	离开

['djuːti]	.
duty	**.**
责任	.

进攻部队由各营休班的侧翼连组成。

[ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] [fɔːmd] [ðə; ði] “ [sə'steɪnɪŋ] ” [kɔː(r)] .
The troops in the trenches formed the “ sustaining ” corps .
这 军队 在 这 战壕 形成 这 “ 维持 ” 兵团 .

战壕中的部队组成了“后勤保障”部队。

[ðə; ði] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [sək'sesf(ə)l] ['ɑːftə(r)][sɪ'vɪə(r)] ['faɪtɪŋ] .
The assault was entirely successful after severe fighting .
这 突击 曾是 完全 成功的 后 严重 斗争 .

经过激烈的战斗，这次袭击取得了完全成功。

['tɪpuː] [hɪm'self][wɒz; wəz] [kɪld] .
Tippoo himself was killed .
蒂普 他自己 曾是 被杀 .

蒂普本人被杀。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] : — [jʊərə'piːənz] : [kɪld] , - ; ['wuːndɪd] , - .
The casualties were : — Europeans : Killed , 181 ; wounded , 622 .
这 伤亡 是 : — 欧洲人 : 被杀 , - ; 受伤 , - .

伤亡情况如下：——欧洲人：死亡 181 人；受伤 622 人。

['neɪtɪvz] : [kɪld] , - ; ['wuːndɪd] , - ; ['mɪsɪŋ] , - ;
Natives : Killed , 119 ; wounded , 420 ; missing , 100 ;
本地人 : 被杀 , - ; 受伤 , - ; 丢失的 , - ;

原住民：死亡 119 人；受伤 420 人；失踪 100 人；

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['təʊt(ə)l][ðə; ði] [bə'tæliən] [sə'steɪnd] - [kɪld] [ænd; ənd] - ['wuːndɪd] .
of which total the Battalion sustained 11 killed and 33 wounded .
的 哪个 全部的 这 营 持续 - 被杀 和 - 受伤 .

该营共有11人阵亡，33人受伤。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] “ [sə,riŋgəpə'tæm] ” [wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['grɑːntɪd][tuː; tə][ðə; ði]
The battle honour of “ Seringapatam ” was subsequently granted to the
这 战斗 荣誉 的 “ 塞林加帕坦 ” 曾是 随后 的确 到 这
[bə'tæliən] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kæm'peɪn] . [-]
Battalion for this campaign . [11]
营 为了 这 活动 . [-]

随后，该营因在此次战役中的表现而被授予“Seringapatam”战斗荣誉称号。[11]

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

“ ['eɪvə] ” - .
“ AVA ” 1800 .
“ 艾瓦 ” - .

“AVA”1800。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst][fjuː] [j'iəz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['set(ə)lɪŋ][ðə; ði] ['kʌntri]
During the next few years the Battalion was employed in settling the country
期间 这 下一个 很少 年 这 营 曾是 受雇 在 安顿 这 国家
[ænd; ənd] [səb'djuː] [rɪ'fræktəri] [tʃiːfs] ,
and subduing refractory chiefs ,
和 制服 耐火 酋长们 ,

在接下来的几年里，该营的任务是定居当地和镇压桀骜不驯的酋长们。

[ænd; ənd][səʊ][dɪd][nɒt] [teɪk] [pɑːt][ɪn][ðə; ði] [mə'rætə] [wɔː(r)]['ʌndə(r)][sɜː(r)]['ɑːθə(r)] ['welzli] .
and so did not take part in the Mahratta War under Sir Arthur Wellesley .
和 所以 做过 不是 拿 部分 在 这 马拉塔 战争 在下面 先生 亚瑟 韦尔斯利 .

因此，他没有参加阿瑟·韦尔斯利爵士领导的马拉塔战争。

[ɪn] - [ɪts] [ˌdezɪg'neɪʃn] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] 16th ['redʒɪmənt][ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs]
In 在 **1824** - **its** 它是 **designation** 指定 **was** 曾是 **changed** 已更改 **to** 到 **the** 这 **16th** 16th **Regiment** 团 **of** 的 **Madras** 马德拉斯
['neɪtɪv] ['ɪnfəntri] . - .
Native 本国的 **Infantry** 步兵 **.** . **1824** - **.** .

1824年，其番号改为马德拉斯土著步兵第16团。

[ʌn'tɪl] [mɑːtʃ] , - ,
Until 直到 **March** 行进 **,** , **1824** - **,** ,

直到1824年3月，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz][ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['gærɪsn] ['djuːti][ɪn] ['veərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv][maɪ'sɔːr][ænd; ənd]
the 这 **Battalion** 营 **was** 曾是 **on** 在 **ordinary** 普通的 **garrison** 驻军 **duty** 责任 **in** 在 **various** 各种各样的 **parts** 部分 **of** 的 **Mysore** 迈索尔 **and** 和
[ðə; ði] ['nɪzæmz] [də'mɪnjənz] ,
the 这 **Nizam's** 尼扎姆的 **dominions** 领地 **,** ,

该营在迈索尔及其尼扎姆领地的各个地区执行普通驻防任务。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['bɜːmə] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [fɔːs] [ə'semb(ə)lɪŋ]
when 什么时候 **it** 它 **embarked** 启航 **for** 为了 **service** 服务 **in** 在 **Burma** 缅甸 **and** 和 **joined** 加入 **the** 这 **force** 力量 **assembling** 组装
[æt; ət] ['tʃɪtəˌgɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] - .
at 在 **Chittagong** 吉大港 **for** 为了 **the** 这 **conquest** 征服 **of** 的 **the** 这 **province** 省 **of** 的 **Arracan** - **.** .

它启程前往缅甸服役，并加入了在吉大港集结的部队，准备征服阿拉干省。

- : “ ['eɪvə] .
1825 - **:** : **“** “ **Ava** 艾娃 **.** .

1825 年：“艾娃。

” ['bæt(ə)l][ɒv; əv] - .
” ” **Battle** 战斗 **of** 的 **Arracan** - **.** .

“阿拉坎之战。”

[ðə; ði] [fɔːs] ['mɑːtʃt] [ɪn] ['februəri] , - ,
The 这 **force** 力量 **marched** 行军 **in** 在 **February** 二月 **,** , **1825** - **,** ,

这支部队于1825年2月行军。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [greɪt] ['hɑːdʃɪps] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [bɜː'miːz] ['aʊtpəʊst][æt; ət]
and 和 **after** 后 **great** 伟大的 **hardships** 艰辛 **arrived** 到达的 **in** 在 **front** 正面 **of** 的 **the** 这 **principal** 主要的 **Burmese** 缅甸 **outpost** 前哨 **at** 在
- .
Mahattee - **.** .

历经千辛万苦，终于抵达缅甸主要哨所马哈提。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [flə'tɪlə] [ə'kʌmpənɪɪŋ]
A 一个 **detachment** 分离 **of** 的 **the** 这 **Battalion** 营 **was** 曾是 **employed** 受雇 **on** 在 **board** 木板 **the** 这 **flotilla** 船队 **accompanying** 随同
[ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'pʌls] [æt; ət] - .
the 这 **force** 力量 **and** 和 **was** 曾是 **present** 展示 **at** 在 **the** 这 **repulse** 击退 **at** 在 **Chanballa** - **.** .

该营的一个分遣队被派往随军舰队，并参加了昌巴拉战役的击退战。

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [tʊk] [ðə; ði] [ədˈvɑːnst] [bɜːˈmiːz] [pəˈzɪʃnz] [ɒn] [mɑːtʃ] 26th [ænd; ənd] 27th

The	main	force	took	the	advanced	Burmese	positions	on	March	26th	and	27th
这	主要的	力量	采取	这	先进的	缅甸	职位	在	行进	26th	和	27th

[ænd; ənd] [ˈhɔːltɪd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [meɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - [ɒn] [ðə; ði]

and	halted	upon	the	enemy's	main	position	covering	the	town	of	Arracan	on	the
和	停止	之上	这	敌人的	主要的	位置	覆盖	这	镇	的	-	在	这

28th .

28th	.
28th	.

主力部队于 3 月 26 日和 27 日占领了缅甸军队的前沿阵地，并于 28 日抵达了敌军位于阿拉干镇的主要阵地。

[ɒn] [ðə; ði] 29th [ðə; ði] [əˈsɔːlt] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ˈkʌmpəniz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 54th

On	the	29th	the	assault	was	carried	out	by	the	light	companies	of	the	54th
在	这	29th	这	突击	曾是	携带	出去	经过	这	光	公司	的	这	54th

[fʊt] ,

Foot	,
脚	,

29日，第54步兵团的轻步兵连队发动了进攻。

10th [ænd; ənd] 16th [məˈdræs; məˈdrɑːs] [ˈneɪtɪv] [ˈɪnfəntri] , [səˈpɔːrtɪd] [baɪ] [sɪks] [ˈkʌmpəniz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

10th	and	16th	Madras	Native	Infantry	,	supported	by	six	companies	of	the
10th	和	16th	马德拉斯	本国的	步兵	,	有	经过	六	公司	的	这

[bəˈtæliən] [ˈʌndə(r)] [ˈkæptɪn] [frentʃ] .

Battalion	under	Captain	French	.
营	在下面	队长	法语	.

第 10 和第 16 马德拉斯本地步兵团，由弗伦奇上尉指挥的该营六个连队支援。

[ðə; ði] [əˈsɔːlt] [went] [ˈfɔːwəd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈstiːpnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈsent] ,

The	assault	went	forward	in	spite	of	the	steepness	of	the	ascent	,
这	突击	去	向前	在	尽管如此	的	这	陡峭度	的	这	上升	,

尽管山路陡峭，进攻仍然继续进行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wel] - [daɪˈrɛktɪd] [ˈfaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

and	the	well	-	directed	fire	of	the	enemy	.
和	这	出色地	-	指导	火	的	这	敌人	.

以及敌军精准的火力。

[ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [men] [gɒt] [ðeə(r)] [hændz] [ɒn] [ðə; ði] [trentʃ] ,

The	leading	men	got	their	hands	on	the	trench	,
这	领导	男人	得到	他们的	双手	在	这	沟	,

领头的几个人占领了战壕。

[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðeə(r)] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˈses(ə)nt] [ˈʃaʊə(r)]

but	were	unable	to	maintain	their	position	owing	to	the	incessant	shower
但	是	无法	到	维持	他们的	位置	欠款	到	这	不停歇	淋浴

[ɒv; əv] [lɑːdʒ] [stəʊnz] .

of	large	stones	.
的	大的	石头	.

但由于不断有大石头落下，他们无法保持阵地。

[ˌnevəðəˈles] , [ðə; ði] [əˈtæk] [wɒz; wəz] [meɪnˈteɪnd] [ʌnˈtɪl] [-]

Nevertheless	,	the	attack	was	maintained	until	[	12	]
尽管如此	,	这	攻击	曾是	维持	直到	[	-	]

然而，攻击一直持续到[12]

[ˈkæptɪn] [frentʃ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [ˈɒfɪsə(r)] [ˈwuːndɪd] , [wen] [ðə; ði]

Captain	French	had	been	killed	and	every	other	officer	wounded	,	when	the
队长	法语	有	到过	被杀	和	每一个	其他	官	受伤	,	什么时候	这

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] .

troops	were	recalled	.
军队	是	召回	.

部队被召回时，弗伦奇上尉阵亡，其他所有军官都负伤。

[ðə; ði] [fɔːs] [hæd; həd] [lɒst] - [kɪld] [ænd; ənd] - ['wuːndɪd] ,

The	force	had	lost	28	killed	and	114	wounded	,
这	力量	有	丢失的	-	被杀	和	-	受伤	,

该部队共有28人阵亡，114人受伤。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['redʒɪmənt][hæd; həd] ['kæptɪn] [frentʃ] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)][ræŋks] [kɪld] [ænd; ənd]

of	which	the	Regiment	had	Captain	French	and	10	other	ranks	killed	and
的	哪个	这	团	有	队长	法语	和	-	其他	排名	被杀	和

[lef'tenənt, luː't-][lʊ'ɑːrd] ,

Lieutenants	Luard	,
中尉	卢阿尔德	,

该团有弗伦奇上尉和另外 10 名士兵阵亡，还有卢阿尔德中尉，

[waɪt] , [ænd; ənd] [glɛdsteɪnz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)][ræŋks] ['wuːndɪd] .

White	,	and	Gledstanes	and	31	other	ranks	wounded	.
白色的	,	和	格莱德斯泰恩斯	和	-	其他	排名	受伤	.

怀特、格莱德斯泰恩斯和其他 31 名士兵受伤。

['bætəris] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd][æt; ət] - . - [piː] . [em] . [ɒn][ðə; ði] 30th [æn; ən]

Batteries	were	constructed	,	and	at	11	.	30	p	.	m	.	on	the	30th	an
电池	是	建造	,	和	在	-	.	-	p	.	米	.	在	这	30th	一个

[ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] ,

assault	was	carried	out	,
突击	曾是	携带	出去	,

炮台已经构筑完毕，30日晚上11点30分发动了进攻。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

which	was	entirely	successful	,	and	the	city	was	occupied	the	next	day	.
哪个	曾是	完全	成功的	,	和	这	城市	曾是	占领	这	下一个	天	.

行动完全成功，第二天这座城市就被占领了。

[ə; eɪ] [fɔːs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] 44th [ænd; ənd] 54th [fʊt] [ænd; ənd]

A	force	consisting	of	the	light	companies	of	the	44th	and	54th	Foot	and
一个	力量	由	的	这	光	公司	的	这	44th	和	54th	脚	和

[ɒv; əv][ðə; ði] 16th [mə'dræs; mə'drɑːs] ['neɪtɪv] ['ɪnfəntri] ,

of	the	16th	Madras	Native	Infantry	,
的	这	16th	马德拉斯	本国的	步兵	,

一支由第44步兵团和第54步兵团的轻步兵连以及第16马德拉斯本地步兵团组成的部队，

[ænd; ənd][fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st [ˌben'gɔːl] [laɪt] ['ɪnfəntri] [bə'tæliən] , ['mɑːtʃt] [ɪn] [meɪ] ,

and	four	companies	of	the	1st	Bengal	Light	Infantry	Battalion	,	marched	in	May	,
和	四	公司	的	这	1st	孟加拉	光	步兵	营	,	行军	在	可能	,

1孟加拉轻步兵营的四个连队于五月行军，

- , [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ruːt] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,

1825	,	to	endeavour	to	find	a	route	across	to	the	Irrawaddi	River	,
-	,	到	努力	到	寻找	一个	路线	穿过	到	这	伊洛瓦底江	河	,

1825年，试图找到一条通往伊洛瓦底江的路线，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːs] [æt; ət] - [kʊd; kəd][dʒɔɪn][hændz] [wɪð] [ðə; ði][meɪn] ['ɑːmi] [frɒm; frəm]

by	which	the	force	at	Arracan	could	join	hands	with	the	main	army	from
经过	哪个	这	力量	在	-	可以	加入	双手	和	这	主要的	军队	从

[ræŋ'guːn] .

Rangoon	.
仰光	.

这样一来，阿拉干的部队就可以与仰光的主力部队会合了。

['ɑːftə(r)]['terəb(ə)l] ['hɑːdʃɪps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , ['nɪəli] ['evri] [mæn] ['biːɪŋ] [sɪk] .

After	terrible	hardships	they	were	forced	to	return	,	nearly	every	man	being	sick	.
后	糟糕的	艰辛	他们	是	强制	到	返回	,	几乎	每一个	男人	存在	生病的	.

经历了可怕的苦难之后，他们被迫返回，几乎每个人都病倒了。

[ðə; ði] [ʌn'helθinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 1st

The	unhealthiness	of	the	country	may	be	judged	by	the	fact	that	on	October	1st
这	不健康	的	这	国家	可能	是	评判	经过	这	事实	那	在	十月	1st

,

,

,

该国的健康状况之差，或许可以从10月1日这一事实来判断：

- , [ðə; ði] [bə'tæliən] ['əʊnli][hæd; həd] - [men] [fɪt][fɔː(r); fə(r)]['djuːti][ænd; ənd] - [sɪk] .

1825	,	the	Battalion	only	had	108	men	fit	for	duty	and	644	sick	.
-	,	这	营	仅有的	有	-	男人	合身	为了	责任	和	-	生病的	.

1825年，该营只有108名适龄士兵，644名病人。

[bɪ'twiːn] [dʒuːn] 16th , - , [ænd; ənd]['dʒænjuəri] 31st , - , [ðə; ði] [bə'tæliən] [lɒst] [baɪ] [deθ]

Between	June	16th	,	1824	,	and	January	31st	,	1826	,	the	Battalion	lost	by	death
之间	六月	16th	,	-	,	和	一月	31st	,	-	,	这	营	丢失的	经过	死亡

['sɛvən] ['ɒfɪsəz] ,

7	officers	,
7	警官	,

1824年6月16日至1826年1月31日期间，该营共有7名军官阵亡。

[faɪv] ['neɪtɪv] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)][ræŋks][ænd; ənd] - ['fɑːloʊərz] .

5	native	officers	,	and	148	other	ranks	and	15	followers	.
5	本国的	警官	,	和	-	其他	排名	和	-	追随者	.

5名本地军官，148名其他士兵和15名随从。

[sʌm; səm] [bə'tæljən] [dɪd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['djuːti] .

Some	Battalions	did	not	have	a	single	man	available	for	duty	.
一些	营	做过	不是	有	一个	单身的	男人	可用的	为了	责任	.

有些营甚至连一个可以执勤的士兵都没有。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]

The	expedition	had	been	successful	in	the	conquest	of	the	province	of
这	远征	有	到过	成功的	在	这	征服	的	这	省	的

- ,

Arracan	,
-	,

这次远征成功征服了阿拉干省。

[bʌt; bət] [feɪld] [ɪn][ɪts]['prɪnsəp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ðæt] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]

but	failed	in	its	principal	object	,	that	of	penetrating	to	the	valley	of
但	失败的	在	它是	主要的	目的	,	那	的	渗透	到	这	谷	的

[ðə; ði] [ˌirə'wɔːdi] .

the	Irrawaddy	.
这	伊洛瓦底江	.

但它未能实现其主要目标，即深入伊洛瓦底江流域。

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [bə'tæliən] ['lændɪŋ] [ɪn][mə'dræs; mə'drɑːs][ɪn]

The	troops	were	withdrawn	later	,	the	Battalion	landing	in	Madras	in
这	军队	是	撤回	之后	,	这	营	降落	在	马德拉斯	在

['dʒænjuəri] , - , [ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [vɛ'lɔːr] .

January	,	1826	,	and	proceeding	to	Vellore	.
一月	,	-	,	和	进行中	到	韦洛尔	.

后来部队撤离，该营于 1826 年 1 月在马德拉斯登陆，然后前往韦洛尔。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['ɒnə(r)] “ ['eɪvə] ” [wɒz; wəz]['grɑːntɪd][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] [kæm'peɪn] . - .

The	battle	honour	“	Ava	”	was	granted	for	services	in	this	campaign	.	1830	.
这	战斗	荣誉	“	艾娃	”	曾是	的确	为了	服务	在	这	活动	.	-	.

因在此次战役中的功绩而被授予“Ava”战斗荣誉称号。1830年。

[ɪn] - [ðə; ði] 16th [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæljən] [sɪ'lektɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l]

In	1830	the	16th	was	one	of	the	Battalions	selected	to	have	a	rifle
在	-	这	16th	曾是	一	的	这	营	已选	到	有	一个	步枪

['kʌmpəni] ,

company	,
公司	,

1830年，第16营是获选组建步枪连的营之一。

[ɒn][ðə; ði] [dɪs'bændmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑ:s]['raɪf(ə)l] [kɔ:(r)] .

on	the	disbandment	of	the	Madras	Rifle	Corps	.
在	这	解散	的	这	马德拉斯	步枪	兵团	.

关于马德拉斯步枪团解散一事。

- : ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [kɜ:r'nu:l] . - .

1839	:	Capture	of	Kurnool	.	1843	.
-	:	捕获	的	库尔努尔	.	-	.

1839年：攻占库尔努尔。1843年。

- : [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] - [wɑ:'ri:] .

1844	:	Operations	in	the	Sawunt	Warree	.
-	:	运营	在	这	-	沃里	.

1844 年：在萨文特战争中开展行动。

[frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [-]

From	1826	to	1839	the	Battalion	was	employed	in	[	13	]
从	-	到	-	这	营	曾是	受雇	在	[	-	]

从 1826 年到 1839 年，该营在[13]

[ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ru:'ti:n] [ɒv; əv] ['gærɪsn] ['dju:ti][ɪn] ['veərɪəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑ:s]

the	ordinary	routine	of	garrison	duty	in	various	parts	of	the	Madras
这	普通的	常规	的	驻军	责任	在	各种各样的	部分	的	这	马德拉斯

['prezɪdənsi] [ænd; ənd]['haɪdərəbæd] [steɪt] .

Presidency	and	Hyderabad	State	.
总统职位	和	海得拉巴	状态	.

在马德拉斯管辖区和海得拉巴邦各地执行日常驻防任务。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][jɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] [fɔ:md] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:s] ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['wɪlsn]

In	the	latter	year	it	formed	part	of	the	force	under	Major	-	General	Wilson
在	这	后者	年	它	形成	部分	的	这	力量	在下面	主要的	-	一般的	威尔逊

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:t] [ænd; ənd] ['peti] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [kɜ:r'nu:l] .

for	the	reduction	of	the	fort	and	petty	sovereignty	of	Kurnool	.
为了	这	减少	的	这	堡	和	小气	主权	的	库尔努尔	.

后来，它成为威尔逊少将麾下部队的一部分，参与了攻占库尔努尔要塞和库尔努尔小国的行动。

[ðɪs] ['hævɪŋ] [bi:n] [ɪ'fektɪd] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [left] [tu:; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['fɔ:trəs] [ʌn'tɪl]

This	having	been	effected	,	the	Battalion	was	left	to	garrison	the	fortress	until
这	拥有	到过	受影响	,	这	营	曾是	左边	到	驻军	这	堡垒	直到

- ,

1843	,
-	,

此事完成后，该营被留下来驻守要塞，直到1843年。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [bel'gaʊm] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [mə'rætə] ['kʌntri] ,

when	it	was	ordered	to	Belgaum	in	the	Southern	Mahratta	country	,
什么时候	它	曾是	订购	到	贝尔高姆	在	这	南方	马拉塔	国家	,

奉命前往马拉塔南部地区的贝尔高姆时

[tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tru:ps] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv] [sɪnd] .

to	replace	the	Bombay	troops	employed	in	the	conquest	of	Scinde	.
到	代替	这	孟买	军队	受雇	在	这	征服	的	信德	.

替换在征服信德地区所用的孟买军队。

[waɪl] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] , [ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] [ˈkʌmpəni] [ˈgreɪtli] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ɪtˈself][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [fiːld]

While	stationed	there	,	the	Rifle	Company	greatly	distinguished	itself	in	the	Light	Field
尽管	驻	那里	,	这	步枪	公司	非常	杰出的	本身	在	这	光	场地

[fɔːs] [ˈʌndə(r)][ˈmeɪdʒə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌdɛləˈmɑːt] ,

Force	under	Major	-	General	Delamotte	,
力量	在下面	主要的	-	一般的	德拉莫特	,

驻扎在那里期间，步枪连在德拉莫特少将指挥的轻型野战部队中表现出色。

[ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrdʒənt] [ɪn][ðə; ði] - [wɑːˈriː] [ˈkʌntri] ,

employed	in	suppressing	the	insurgents	in	the	Sawunt	Warree	country	,
受雇	在	抑制	这	叛乱分子	在	这	-	沃里	国家	,

曾参与镇压萨旺特·瓦里地区的叛乱分子，

[ænd; ənd] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [ˈsevrəl] [fɔːrts] . - .

and	took	part	in	the	capture	of	several	forts	.	1845	.
和	采取	部分	在	这	捕获	的	一些	堡垒	.	-	.

并参与了攻占数座堡垒的战斗。1845年。

[ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv] - .

Action	of	Sasseedroog	.
行动	的	-	.

萨西德鲁格的行动。

[ˈpraɪvəts] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [ɐwˈɔːdɪd] [ðə; ði] [θɜːd] [klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːdə(r)]

Privates	Cotapah	and	Veerapah	were	awarded	the	Third	Class	of	the	Order
士兵	-	和	-	是	获奖	这	第三	班级	的	这	命令

[ɒv; əv][ˈmerɪt] ,

of	Merit	,
的	优点	,

列兵科塔帕和维拉帕被授予三级功绩勋章。

[wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [ˈɪnstɪtjuːtɪd] ,

which	had	just	been	instituted	,
哪个	有	只是	到过	已设立	,

这项规定刚刚制定完成，

[fɔː(r); fə(r)] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [kənˈdʌkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌʌnsəkˈsesfl] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] [stɒˈkeɪd] [ɪn][ðə; ði]

for	distinguished	conduct	at	the	unsuccessful	attack	on	the	stockade	in	the
为了	杰出的	执行	在	这	不成功	攻击	在	这	栅栏	在	这

[pɑːs] [ɒv; əv] - .

Pass	of	Sasseedroog	.
经过	的	-	.

在萨西德鲁格山口的栅栏进攻中表现出色，但进攻失败。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [prɪˈzentɪd] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld][ˈmed(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [pɜːθ]

The	former	was	also	presented	with	a	gold	medal	by	the	City	of	Perth
这	以前的	曾是	还	呈现	和	一个	金子	勋章	经过	这	城市	的	珀斯

[fɔː(r); fə(r)] [prəˈtektɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [lefˈtenənt] [ˈkæmb(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

for	protecting	and	bringing	off	the	body	of	Lieutenant	Campbell	of	the
为了	保护	和	带来	离开	这	身体	的	中尉	坎贝尔	的	这

[bɒmˈbeɪ] [ˌjʊərəˈpiːən] [laɪt] [ˈɪnfəntri] .

Bombay	European	Light	Infantry	.
孟买	欧洲的	光	步兵	.

珀斯市还向他颁发了一枚金质奖章，以表彰他保护和运走孟买欧洲轻步兵团坎贝尔中尉的遗体。

[ˈpraɪvət][ˈhaɪdər][ˈælaɪ] [kɑːn] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [klɑːs] [ˈɪndiən][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv]

Private	Hyder	Ally	Khan	was	also	admitted	to	the	Third	Class	Indian	Order	of
私人的	海德	盟友	可汗	曾是	还	承认	到	这	第三	班级	印度	命令	的

[ˈmerɪt][fɔː(r); fə(r)] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈgæləntri] ,

Merit	for	distinguished	gallantry	,
优点	为了	杰出的	英勇	,

列兵海德尔·阿里·汗因其英勇表现也被授予印度功绩勋章三级勋章。

[waɪl] [lefˈtenənt] [ˈfrɑːnsɪs] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
while **Lieutenant** **Francis** **Mardale** **received** **the** **thanks** **of** **the** **Commander** **-** **in** **-** **Chief**
尽管 中尉 弗朗西斯 - 已收到 这 谢谢 的 这 指挥官 - 在 - 首席
[ænd; ənd] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv] [bɒmˈbeɪ] . - .
and **Government** **of** **Bombay** **.** **1855** **.**
和 政府 的 孟买 . - .

弗朗西斯·马德尔中尉收到了孟买总司令及政府的感谢。1855年。

[ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz][ɒn] [ˈgærɪsn] [ˈdjuːti][ɪn] [ˈveəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈprezɪdənsi]
The **Battalion** **was** **on** **garrison** **duty** **in** **various** **parts** **of** **the** **Bombay** **Presidency**
这 营 曾是 在 驻军 责任 在 各种各样的 部分 的 这 孟买 总统职位
[ænd; ənd] [ˈsʌðən] [ˈɪndiə] [ʌnˈtɪl] - ,
and **Southern** **India** **until** **1853** **,**
和 南方 印度 直到 - ,

该营在1853年之前一直驻守在孟买管辖区和南印度的各个地区。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ˈeɪdən] , [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˈɪndiə][ɪn] - . [-]
when **it** **proceeded** **to** **Aden** **,** **returning** **to** **India** **in** **1855** **.** **[** **14** **]**
什么时候 它 继续 到 亚丁 , 返回 到 印度 在 - . [-]

随后前往亚丁，于 1855 年返回印度。[14]

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

- : “ [ˈbɜːmə] ” — 76th PUNJABIS1857 :
1857 **:** **“** **BURMA** **”** **—** **76th** **PUNJABIS1857** **:**
- : “ 缅甸 ” — 76th PUNJABIS1857 :

1857年：“缅甸”——第76届旁遮普语1857年：

[ðə; ði][ˈmjuːtəni] .
The **Mutiny** **.**
这 兵变 .

叛变。

[ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] - .
Battle **of** **Azimghur** **.**
战斗 的 - .

阿齐姆古尔战役。

[ɒn][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmjuːtəni][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbenˈgɔːl] [ˈɑːmi] [ɪn] - ,
On **the** **outbreak** **of** **the** **Mutiny** **of** **the** **Bengal** **Army** **in** **1857** **,**
在 这 暴发 的 这 兵变 的 这 孟加拉 军队 在 - ,

1857年孟加拉军队兵变爆发时，

[ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˌvɔlənˈtiəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɜːvɪs] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌmjuːtiˈniə] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
the **Battalion** **volunteered** **for** **service** **against** **the** **mutineers** **and** **was**
这 营 自愿 为了 服务 反对 这 叛乱者 和 曾是
[θæŋkt] [baɪ][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] .
thanked **by** **the** **Government** **.**
谢谢 经过 这 政府 .

该营自愿参战镇压叛乱分子，并受到了政府的感谢。

[ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] [ˈkʌmpəni] [ˈʌndə(r)][lefˈtenənt, luːˈt-] [beɪts] [ænd; ənd] [greɪ] [fɔːmd] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]
The **Rifle** **Company** **under** **Lieutenants** **Bates** **and** **Gray** **formed** **part** **of** **the**
这 步枪 公司 在下面 中尉 贝茨 和 灰色的 形成 部分 的 这
[məˈdræs; məˈdrɑːs] [ˈraɪflz] ,
Madras **Rifles** **,**
马德拉斯 步枪 ,

贝茨中尉和格雷中尉指挥的步枪连隶属于马德拉斯步枪队。

[kə'mɑːnd] [baɪ]['meɪdʒə(r)][kɑː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] 16th .

commanded	by	Major	Carr	,	of	the	16th	.
命令	经过	主要的	卡尔	,	的	这	16th	.

由第16团的卡尔少校指挥。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [tʊk] [pɑːt][ɪn] ['sevrəl] ['ækʃ(ə)nz] , ['nəʊtəbli][ðæt] [æt; ət] - [ɒn]['eɪprəl] 6th ,

The	Company	took	part	in	several	actions	,	notably	that	at	Azimghur	on	April	6th	,
这	公司	采取	部分	在	一些	行动	,	尤其	那	在	-	在	四月	6th	,

公司参与了多项行动，特别是4月6日在阿齐姆古尔的行动。

- , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːtəni] .

1858	,	up	to	the	end	of	the	Mutiny	.
-	,	向上	到	这	结尾	的	这	兵变	.

1858年，直至兵变结束。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ˌriː'dʒɔin, ri-] [bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] - [ɪn]['eɪprəl] , - .

The	Company	rejoined	Battalion	headquarters	at	Hurryhur	in	April	,	1860	.
这	公司	重新加入	营	总部	在	-	在	四月	,	-	.

1860 年 4 月，该公司重新加入位于 Hurryhur 的营部。

['sev(ə)n][nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['praɪvəts] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd]

Seven	non	-	commissioned	officers	and	privates	were	admitted	to	the	Third
七	非	-	委托	警官	和	私人	是	承认	到	这	第三

[klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['merɪt][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kən'dʌkt] [æt; ət] - .

Class	of	the	Indian	Order	of	Merit	for	distinguished	conduct	at	Azimghur	.
班级	的	这	印度	命令	的	优点	为了	杰出的	执行	在	-	.

七名士官和士兵因在阿齐姆古尔的杰出表现而被授予印度功绩勋章三级。

- : [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] [nɔːθ] [kə'nɑːrə] . - .

1858	:	Operations	in	North	Canara	.	1859	.
-	:	运营	在	北	卡纳拉	.	-	.

1858 年：在北卡纳拉开展业务。1859 年。

[ɪn] - , [waɪl] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] [ˌmæŋgə'lɔ] ,

In	1858	,	while	the	Regiment	was	stationed	at	Mangalore	,
在	-	,	尽管	这	团	曾是	驻	在	芒格洛尔	,

1858年，该团驻扎在芒格洛尔期间，

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːs] ['ʌndə(r)] ['kæptɪn] ['wɔːlpəul] , [ɒv; əv][ðə; ði]

a	detachment	of	it	formed	part	of	a	force	under	Captain	Walpole	,	of	the
一个	分离	的	它	形成	部分	的	一个	力量	在下面	队长	沃尔波尔	,	的	这

16th ,

16th	,
16th	,

其中一支分遣队隶属于第16团沃尔波尔上尉指挥的部队。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn] [nɔːθ] [kə'nɑːrə] .

for	the	suppression	of	an	insurrection	in	North	Canara	.
为了	这	抑制	的	一个	起义	在	北	卡纳拉	.

镇压北卡纳拉叛乱。

['ɑːftə(r)][ten] [mʌnθs] [ɒv; əv]['veri] ['hærəsɪŋ] ['djuːti] ,

After	ten	months	of	very	harassing	duty	,
后	十	几个月	的	非常	骚扰	责任	,

经过十个月极其繁重的工作后，

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [wɒz; wəz][pʊt] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [ˌriː'dʒɔin, ri-][ðə; ði] [bə'tæliən] [æt; ət]

the	rebellion	was	put	down	and	the	detachment	rejoined	the	Battalion	at
这	叛乱	曾是	放	向下	和	这	分离	重新加入	这	营	在

- [ɪn]['dʒænjuəri] , - . - .

Hurryhur	in	January	,	1859	.	1865	.
-	在	一月	,	-	.	-	.

叛乱被镇压，该分遣队于 1859 年 1 月在 Hurryhur 重新加入营队。1865 年

[ɪn] - , [waɪl] [stˈeɪʃənd] [æt; ət][məˈdræs; məˈdrɑːs] ,
In **1865** **,** **while** **stationed** **at** **Madras** **,**
在 - , 尽管 驻 在 马德拉斯 ,

1865年，在马德拉斯驻扎期间，

[ðə; ði][riˌɔːgənaɪˈzeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [tʊk] [pleɪs] [ˈkɒnsɪkwənt] [ɒn][ðə; ði][trænsˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]
the **reorganization** **of** **the** **army** **took** **place** **consequent** **on** **the** **transfer** **to** **the**
这 重组 的 这 军队 采取 地方 后果 在 这 转移 到 这
[kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] . - .
Crown **of** **the** **forces** **of** **the** **East** **India** **Company** **.** **1868** **.**
王冠 的 这 力量 的 这 东方 印度 公司 . - .

1868年，东印度公司的军队移交给英国王室，军队也随之进行了重组。

[ðə; ði] [bəˈtæliən] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ˈbɜːmə] [ɪn] - [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈɪndiə][ɪn] - .
The **Battalion** **proceeded** **to** **Burma** **in** **1866** **and** **returned** **to** **India** **in** **1868** **.**
这 营 继续 到 缅甸 在 - 和 返回 到 印度 在 - .

该营于 1866 年前往缅甸，并于 1868 年返回印度。

[ʌp][tuː; tə] - [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [ɒn] [ˈgærɪsn] [ˈdjuːti][ɪn] [ˈveərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv]
Up **to** **1886** **the** **Battalion** **was** **employed** **on** **garrison** **duty** **in** **various** **parts** **of**
向上 到 - 这 营 曾是 受雇 在 驻军 责任 在 各种各样的 部分 的
[ðə; ði][məˈdræs; məˈdrɑːs] [ˈprezɪdənsi] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈprɒvɪnsɪz] . [-] - :
the **Madras** **Presidency** **and** **of** **the** **Central** **Provinces** **.** **[** **15** **]** **1886** **:**
这 马德拉斯 总统职位 和 的 这 中央 省份 . [-] - :

直到 1886 年，该营一直被派往马德拉斯管辖区和中央省的各个地区执行驻防任务。[15]1886 年：

[ˈbɜːmə]
Burma
缅甸

缅甸

[ɪn][dʒʊˈlaɪ] , - , [ðə; ði] [bəˈtæliən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [æt; ət] - ,
In **July** **,** **1886** **,** **the** **Battalion** **,** **which** **was** **then** **at** **Vizianagram** **,**
在 七月 , - , 这 营 , 哪个 曾是 然后 在 - ,

1886年7月，当时驻扎在维齐亚纳加拉姆的该营

[wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ɪmˈbɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈæktɪv] [ˈsɜːvɪs] [ɪn] [ˈbɜːmə] , [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði]
was **ordered** **to** **embark** **for** **active** **service** **in** **Burma** **,** **and** **crossed** **the**
曾是 订购 到 启程 为了 积极的 服务 在 缅甸 , 和 交叉 这
[ˈfrʌntɪə(r)][ɒn] [ˈɔːgəst] 1st .
frontier **on** **August** **1st** **.**
边境 在 八月 1st .

奉命前往缅甸服役，并于 8 月 1 日越过边境。

[ðə; ði] 16th [fɔːmd] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] 3rd [brɪˈgeɪd] , [ˈʌpə(r)] [ˈbɜːmə] [fiːld] [fɔːs] , [ˈʌndə(r)][ˌbrɪgəˈdɪə(r)]
The **16th** **formed** **part** **of** **the** **3rd** **Brigade** **,** **Upper** **Burma** **Field** **Force** **,** **under** **Brigadier**
这 16th 形成 部分 的 这 3rd 旅 , 上 缅甸 场地 力量 , 在下面 准将
- [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈændəsn] ,
- **General** **Anderson** **,**
- 一般的 安德森 ,

第16团隶属于安德森准将指挥的上缅甸野战部队第3旅。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈveərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˈʌpə(r)] [ˈbɜːmə] , [ˈtʃiːfli] [ɒn] [dɪˈtætʃmənt] ,
and **was** **employed** **in** **various** **parts** **of** **Upper** **Burma** **,** **chiefly** **on** **detachment** **,**
和 曾是 受雇 在 各种各样的 部分 的 上 缅甸 , 主要 在 分离 ,

他曾被派往缅甸北部各地工作，主要是以派遣身份。

[ænd; ənd] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [mʌtʃ] [ˈdesəlt(ə)ri] [ˈfaɪtɪŋ] .
and **took** **part** **in** **much** **desultory** **fighting** **.**
和 采取 部分 在 很多 漫无目的的 斗争 .

并参与了许多零星的战斗。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kæʒuəltiz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'kɜ:d] : [wʌn] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsə(r)]

During	the	campaign	the	following	casualties	were	incurred	:	1	British	officer
期间	这	活动	这	下列的	伤亡	是	已发生	:	1	英国	官

[kɪld] [ænd; ənd][wʌn] ['wu:ndɪd] ,

killed	and	1	wounded	,
被杀	和	1	受伤	,

战役期间，英军伤亡情况如下：1名英军军官阵亡，1名英军军官受伤。

[faɪv]['ʌðə(r)][ræŋks] [kɪld] [ænd; ənd][θri:] ['wu:ndɪd] .

5	other	ranks	killed	and	3	wounded	.
5	其他	排名	被杀	和	3	受伤	.

另有5名士兵阵亡，3名士兵受伤。

[ɪn] - , - [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] [daɪd][ɒv; əv] [dɪ'zi:z] ;

In	1887	,	61	non	-	commissioned	officers	and	men	died	of	disease	;
在	-	,	-	非	-	委托	警官	和	男人	死亡	的	疾病	;

1887年，61名士官和士兵死于疾病；

['təʊt(ə)l] ['deθs] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔ:z] [ɒn] ['sɜ:vɪs] [wɜ:(r); wə(r)] - .

total	deaths	from	this	cause	on	service	were	102	.
全部的	死亡人数	从	这	原因	在	服务	是	-	.

因该原因在服役期间死亡的总人数为 102 人。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] “ ['bɜ:mə] , - - - ” [wɒz; wəz]['grɑ:ntɪd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kæm'peɪn] .

The	battle	honour	of	“	Burma	,	1885	-	87	”	was	granted	for	this	campaign	.
这	战斗	荣誉	的	“	缅甸	,	-	-	-	”	曾是	的确	为了	这	活动	.

- .

1888	.
-	.

因这场战役，授予“缅甸，1885-87”战斗荣誉。1888年。

[ɪn] ['februəri] , - , [ðə; ði] [bə'tæliən] [went] ['ɪntu:] ['gærɪsn] [æt; ət][ˌmændə'leɪ] [ʌn'tɪl] [mɑ:tʃ] , - ,

In	February	,	1888	,	the	Battalion	went	into	garrison	at	Mandalay	until	March	,	1889	,
在	二月	,	-	,	这	营	去	进入	驻军	在	曼德勒	直到	行进	,	-	,

1888年2月，该营进驻曼德勒，直至1889年3月。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]['ɪndiə][ænd; ənd][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [sɪˌkʌndərə'bɑ:d] . - . -

when	it	returned	to	India	and	was	stationed	at	Secunderabad	.	1895	.	1900
什么时候	它	返回	到	印度	和	曾是	驻	在	塞康德拉巴德	.	-	.	-

. - .

.	1903	.
.	-	.

它返回印度后，驻扎在塞康德拉巴德。1895年、1900年、1903年。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [ə'gen] [prə'si:did] [tu:; tə] ['bɜ:mə] [ɪn] - , ['bi:ɪŋ] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ræŋ'gu:n] [ʌn'tɪl]

The	Battalion	again	proceeded	to	Burma	in	1895	,	being	stationed	at	Rangoon	until
这	营	再次	继续	到	缅甸	在	-	,	存在	驻	在	仰光	直到

[dɪ'sembə(r)] ,

December	,
十二月	,

1895年，该营再次前往缅甸，驻扎在仰光直至12月。

- , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]['ɪndiə][ænd; ənd][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ˌbɜ:rˌhɑ:m'pɔ:r] .

1898	,	when	it	returned	to	India	and	was	stationed	at	Berhampore	.
-	,	什么时候	它	返回	到	印度	和	曾是	驻	在	伯汉普尔	.

1898 年，它返回印度，驻扎在伯兰普尔。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl]['dʒænjuəri] , - , [wen] [ˌaɪ 'ti:][em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)] [ˌsɪŋə'pɔ:(r)] ,

There	it	remained	until	January	,	1900	,	when	it	embarked	for	Singapore	,
那里	它	剩余	直到	一月	,	-	,	什么时候	它	启航	为了	新加坡	,

它一直停泊在那里，直到1900年1月才启程前往新加坡。

[ɪn] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [truːps] [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

in	relief	of	British	troops	who	had	been	sent	to	South	Africa	.
在	宽慰	的	英国	军队	WHO	有	到过	发送	到	南	非洲	.

接替被派往南非的英国军队。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə]['ɪndiə][ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - , [ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [æt; ət]

Returning	to	India	in	November	,	1901	,	the	Battalion	was	stationed	at
返回	到	印度	在	十一月	,	-	,	这	营	曾是	驻	在

[mə'dræs; mə'drɑːs][ʌn'tɪl] [meɪ] 16th , - ,

Madras	until	May	16th	,	1903	,
马德拉斯	直到	可能	16th	,	-	,

该营于1901年11月返回印度，驻扎在马德拉斯，直至1903年5月16日。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [træns'fɜːd] [tuː; tə] [sɪˌkʌndərə'bɑːd] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'kɒnstɪtjuːtɪd][æz; əz][ə; eɪ]

when	it	was	transferred	to	Secunderabad	to	be	reconstituted	as	a
什么时候	它	曾是	转移	到	塞康德拉巴德	到	是	重组	作为	一个

[pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb]['redʒɪmənt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˌdezɪg'neɪʃn] “ 76th [pʌn'dʒɑːbiz] .

Punjab	regiment	with	the	designation	“	76th	Punjabis	.
旁遮普邦	团	和	这	指定	“	76th	旁遮普人	.

该部队被调往塞康德拉巴德，重组为旁遮普军团，番号为“第76旁遮普团”。

” [ðʌs] , ['ɑːftə(r)][æn; ən] ['bnərəb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] ,

”	Thus	,	after	an	honourable	existence	of	more	than	130	years	,
”	因此	,	后	一个	光荣的	存在	的	更多的	比	-	年	,

“因此，在经历了130多年的光荣历史之后，

[ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst][æz; əz][ə; eɪ] ['pjʊəli] [mə'dræs; mə'drɑːs] [bə'tæliən] .

the	Battalion	ceased	to	exist	as	a	purely	Madras	Battalion	.
这	营	停止	到	存在	作为	一个	纯粹	马德拉斯	营	.

该营不再是纯粹的马德拉斯营。

[ðə; ðɪ] ['kʌləs] , [mes] [pleɪt] , [ænd; ənd][bænd]['ɪnstrʊm(ə)nts][wɜː(r); wə(r)]['hændɪd]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]

The	Colours	,	mess	plate	,	and	band	instruments	were	handed	over	to	the
这	颜色	,	混乱	盘子	,	和	乐队	仪器	是	递交	超过	到	这

[njuː] [bə'tæliən] ,

new	Battalion	,
新的	营	,

军旗、餐具和乐队乐器被移交给新成立的营。

[ænd; ənd][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [dʒeɪ] . ['dʒæksən] , [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] 16th , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]

and	Lieut	.	-	Colonel	J	.	Jackson	,	of	the	old	16th	,	was	appointed
和	中尉	.	-	上校	J	.	杰克逊	,	的	这	老的	16th	,	曾是	任命

['kɒməndænt] .

Commandant	.
指挥官	.

原第16团的J·杰克逊中校被任命为指挥官。

[drɑːfts][ɒv; əv][ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men][wɜː(r); wə(r)]

Drafts	of	about	two	hundred	non	-	commissioned	officers	and	men	were
草稿	的	关于	二	百	非	-	委托	警官	和	男人	是

[rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['veərɪəs] [-]

received	from	various	[	16	]
已收到	从	各种各样的	[	-	]

从各方面收到了约两百名士官和士兵的征召书[16]

[pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb] [bə'tæljən] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][njuː] [bə'tæliən] [rɪ'kruːtɪd] [ʌp][tuː; tə] [fʊl] [streŋθ] ,

Punjab	Battalions	and	the	new	Battalion	recruited	up	to	full	strength	,
旁遮普邦	营	和	这	新的	营	招募	向上	到	满的	力量	,

旁遮普营和新招募的营已满员。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsəz] ['biːɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th [mə'dræs; mə'drɑːs]

the	majority	of	the	British	officers	being	those	of	the	16th	Madras
这	多数	的	这	英国	警官	存在	那些	的	这	16th	马德拉斯

['ɪnfəntri] .

Infantry	.
步兵	.

英国军官大多来自第16马德拉斯步兵团。

[ðə; ði] [njuː] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] : —

The	new	composition	of	the	Battalion	was	:	—
这	新的	作品	的	这	营	曾是	:	—

该营的新组成如下：——

[tuː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [siːks] .

Two	companies	of	Sikhs	.
二	公司	的	锡克教徒	.

两家锡克教公司。

[tuː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][dʒɑːt] .

Two	companies	of	Hindu	Jats	.
二	公司	的	印度教徒	贾特人	.

两家印度教贾特人公司。

[fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][pʊn'dʒɑːbi] ['mʌsəlmən] .

Four	companies	of	Punjabi	Mussalmans	.
四	公司	的	旁遮普语	穆斯林	.

四家旁遮普穆斯林公司。

[ðə; ði]['juːnɪfɔːm] [rɪ'meɪnd] ['skɑːlət] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['feɪsɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['emərəld]

The	uniform	remained	scarlet	,	but	the	facings	were	changed	to	emerald
这	制服	剩余	猩红	,	但	这	饰面	是	已更改	到	翠

[griːn] [frɒm; frəm] ['jeləʊ] .

green	from	yellow	.
绿色的	从	黄色的	.

制服颜色仍为猩红色，但镶边颜色由黄色改为翠绿色。

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] ['sæŋkʃn] [wɒz; wəz] [ə'kɔːd] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪsəz] ,

In	this	year	sanction	was	accorded	for	General	Officers	,
在	这	年	制裁	曾是	同意	为了	一般的	警官	,

今年，将军级军官获得了制裁。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['priːviəsli] [kə'nektɪd] [wɪð] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['ɑːmi] , ['biːɪŋ]

who	had	been	previously	connected	with	Battalions	of	the	Indian	Army	,	being
WHO	有	到过	之前	连接	和	营	的	这	印度	军队	,	存在

[ə'pɔɪntɪd] ['ɒnərəri] ['kəːnəl] [ˌðeər'ɒv] .

appointed	Honorary	Colonels	thereof	.
任命	名誉	上校	其中	.

曾与印度陆军营队有联系的人，被任命为该营队的荣誉上校。

[ə'kɔːdɪŋli] ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['henri] [es] . ['eltən] , [huː] [hæd; həd] ['fɔːməli] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]

Accordingly	Major	-	General	Henry	S	.	Elton	,	who	had	formerly	served	for
因此	主要的	-	一般的	亨利	S	.	埃尔顿	,	WHO	有	以前	服务	为了

['θɜːti] - [tuː] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] 16th [mə'dræs; mə'drɑːs] ['ɪnfəntri] ,

thirty	-	two	years	in	the	16th	Madras	Infantry	,
三十	-	二	年	在	这	16th	马德拉斯	步兵	,

因此，曾在第16马德拉斯步兵团服役32年的亨利·S·埃尔顿少将，

[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði][fɜːst] ['ɒnərəri] ['kɜːn(ə)l] . - .

was	appointed	the	first	Honorary	Colonel	.	1904	.
曾是	任命	这	第一的	名誉	上校	.	-	.

1904年被任命为第一名荣誉上校。

[baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv] - , [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [fɪt][fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs] . - .

By	the	end	of	1904	,	the	Battalion	was	reported	fit	for	service	.	1908	.
经过	这	结尾	的	-	,	这	营	曾是	据报道	合身	为了	服务	.	-	.

到 1904 年底，该营被认为适合服役。1908 年。

[ɪn] [mɑ:tʃ] , - , [ðə; ði] [bə'tæliən] [prə'si:did] [tu:; tə] ['tjen'tsɪn] , [nɔ:θ] ['tʃaɪnə] , [fɔ:(r); fə(r)] ['gærɪsn] ['dju:ti] ,

In	March	,	1908	,	the	Battalion	proceeded	to	Tientsin	,	North	China	,	for	garrison	duty	,
在	行进	,	-	,	这	营	继续	到	天津	,	北	中国	,	为了	驻军	责任	,

1908年3月，该营前往中国北方的天津执行驻防任务。

['faɪndɪŋ] [di'tætʃmənt] [æt; ət] [ænd; ənd] - .

finding	detachments	at	Chinwangtao	and	Shanhaikwan	.
寻找	分遣队	在	金王涛	和	-	.

在金王岛和山海湾发现分遣队。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]['ɪndiə][ɪn] - [ænd; ənd][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət]['dʒeɪləm] . [-]

It	returned	to	India	in	1911	and	was	stationed	at	Jhelum	.	[	17	]
它	返回	到	印度	在	-	和	曾是	驻	在	杰赫勒姆	.	[	-	]

1911年，它返回印度，驻扎在杰赫勒姆。[17]

['tʃæptə(r)] [vi:]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[ðə; ði] [greɪt] [wɔ:(r)]

THE	GREAT	WAR
这	伟大的	战争

第一次世界大战

['i:dʒɪpt] — [ʃeɪbə] — - — [ju:'freɪti:z] — [nɑ:sɑrɪjə] — [fɜ:st]['bæt(ə)l][ɒv; əv] Kut1914 .

Egypt	—	Shaiba	—	Khafajiyeh	—	Euphrates	—	Nasariyeh	—	First	Battle	of	Kut1914	.
埃及	—	沙伊巴	—	-	—	幼发拉底河	—	纳萨里耶	—	第一的	战斗	的	Kut1914	.

埃及—沙伊巴—哈法吉耶—幼发拉底河—纳萨里耶—1914 年库特第一次战役。

['ɔ:dərs] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vd] [tu:; tə]['məʊbəlaɪz] , [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs] [ɪn] ['jʊərəp] , [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 21st ,

Orders	were	received	to	mobilize	,	as	for	service	in	Europe	,	on	October	21st	,
订单	是	已收到	到	动员	,	作为	为了	服务	在	欧洲	,	在	十月	21st	,

10月21日，接到动员命令，前往欧洲服役。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] ['məubilaizd][tu:; tə] [fʊl] [streŋθ] [plʌs] [ten][pə(r)][sent] .

and	the	Battalion	mobilized	to	full	strength	plus	ten	per	cent	.
和	这	营	动员起来	到	满的	力量	加	十	每	中心	.

该营动员至满员，外加百分之十的兵力。

[ɪn]['sev(ə)nti] - [tu:] ['aʊəz] .

in	seventy	-	two	hours	.
在	七十	-	二	小时	.

七十二小时内。

[ə; eɪ][drɑ:ft][ɒv; əv] - [men][ɒv; əv][ðə; ði] 87th [pʌn'dʒɑ:biz] , ['ʌndə(r)] ['kæptɪn] [es] . [em] . [eɪtʃ] . ['beɪli] ,

A	draft	of	120	men	of	the	87th	Punjabis	,	under	Captain	S	.	M	.	H	.	Baillie	,
一个	草稿	的	-	男人	的	这	87th	旁遮普人	,	在下面	队长	S	.	M	.	H	.	贝利	,

由SMH Baillie上尉指挥的第87旁遮普团的120名士兵被征召入伍。

[wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] [ri'zəːvists] ,

was	sent	to	the	Battalion	in	place	of	its	own	reservists	,
曾是	发送	到	这	营	在	地方	的	它是	自己的	预备役人员	,

被派往该营代替其预备役人员。

[huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ʌp] [ɪn] [taɪm] .

who	could	not	be	called	up	in	time	.
WHO	可以	不是	是	称为	向上	在	时间	.

未能及时被征召的人。

[ə; eɪ] ['depəʊ] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] ['dʒeɪləm] ['ʌndə(r)] ['kæptɪn] [iː] . ['mɪlfəd] .

A	depot	was	left	in	Jhelum	under	Captain	E	.	Milford	.
一个	仓库	曾是	左边	在	杰赫勒姆	在下面	队长	E	.	米尔福德	.

在杰赫勒姆留下了一个由 E. 米尔福德上尉指挥的仓库。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [em'bɑːk, im-] [æt; ət] [kə'rɑːtʃi] [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] 31st [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 30th ['ɪndiən]

The	Battalion	embarked	at	Karachi	on	October	31st	as	part	of	the	30th	Indian
这	营	启航	在	卡拉奇	在	十月	31st	作为	部分	的	这	30th	印度

['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

Infantry	Brigade	,
步兵	旅	,

该营于10月31日从卡拉奇启程，隶属于印度第30步兵旅。

['ʌndə(r)] ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [siː] . [dʒeɪ] . , [viː] . [siː] . , [wɪtʃ] [kəm'praɪzd] [ðə; ði] 24th

under	Major	-	General	C	.	J	.	Melliss	,	V	.	C	.	,	which	comprised	the	24th
在下面	主要的	-	一般的	C	.	J	.	梅利斯	,	V	.	C	.	,	哪个	包括	这	24th

[pʌn'dʒɑːbiz] , 126th [bəˌluːtʃɪ'stæn] ['ɪnfəntri] ,

Punjabis	,	126th	Baluchistan	Infantry	,
旁遮普人	,	126th	俾路支斯坦	步兵	,

在维多利亚十字勋章获得者C.J.梅利斯少将的指挥下，该部队包括第24旁遮普步兵团和第126俾路支斯坦步兵团。

[ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] / 7th ['gɜːkə] ['raɪflz] .

and	2	/	7th	Gurkha	Rifles	.
和	2	/	7th	廓尔喀	步枪	.

以及第2/7廓尔喀步枪团。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ˌdisim'bɑːk] [æt; ət] ['suːɪz] [ænd; ənd] [tʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

The	Brigade	disembarked	at	Suez	and	took	over	the	defence	of	the	Little
这	旅	下船	在	苏伊士运河	和	采取	超过	这	防御	的	这	小的

['bɪtə(r)] [leɪk] - ['suːɪz] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːɪz] [kə'næl] ,

Bitter	Lake	-	Suez	Section	of	the	Suez	Canal	,
苦的	湖	-	苏伊士运河	部分	的	这	苏伊士运河	运河	,

该旅在苏伊士登陆，接管了苏伊士运河小苦湖-苏伊士段的防御任务。

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [faʊnd] ['veəriəs] [pəʊsts] [wɪð] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] ['suːɪz] .

on	which	the	Battalion	found	various	posts	with	Headquarters	at	Suez	.
在	哪个	这	营	成立	各种各样的	帖子	和	总部	在	苏伊士运河	.

该营在苏伊士设立了多个哨所，总部设在苏伊士。

[ɒn] [ðə; ði] [tɜːrks] ['θretnɪŋ] [ə'tæk] [ðə; ði] [həʊl] [bə'tæliən] [tʊk] [ʌp] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [kə'næl] [bæŋks] .

On	the	Turks	threatening	attack	the	whole	Battalion	took	up	position	on	the	canal	banks	.
在	这	土耳其人	威胁	攻击	这	所有的	营	采取	向上	位置	在	这	运河	银行	.

土耳其人威胁进攻时，整个营在运河岸边占据了阵地。

[bɪ'jɒnd] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['veri] [smɔ:l] ['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd][wʌn] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [baɪ] [tu:] ['kʌmpəniz] ['ɪntu:]
Beyond **one** **or** **two** **very** **small** **actions** **and** **one** **reconnaissance** **by** **two** **companies** **into**
超过 一 或者 二 非常 小的 行动 和 一 侦察 经过 二 公司 进入
[ðə; ði] ['dezət] ,
the **desert** **,**
这 沙漠 ,

除了两支部队在沙漠中进行的一两次小规模行动和一次侦察之外，

[nəʊ] ['faɪtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] ['sektə(r)] . - .
no **fighting** **took** **place** **in** **this** **sector** **.** **1915** **.**
不 斗争 采取 地方 在 这 行业 . - .

1915年，该地区未发生战斗。

[ɒn] [mɑ:tʃ] 13th [ðə; ði] 28th [brɪ'geɪd] [rɪ'li:vd] [ðə; ði] 30th , [wɪtʃ] ['kɒnsntreɪtɪd] [æt; ət] ['su:ɪz]
On **March** **13th** **the** **28th** **Brigade** **relieved** **the** **30th** **,** **which** **concentrated** **at** **Suez**
在 行进 13th 这 28th 旅 松了口气 这 30th , 哪个 集中 在 苏伊士运河
[fɔ:(r); fə(r)] [ˌembɑ:'keɪʃn] .
for **embarkation** **.**
为了 登船 .

3月13日，第28旅接替了第30旅，第30旅在苏伊士集结准备登船。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [seɪld] [frɒm; frəm] ['su:ɪz] [ɒn] [mɑ:tʃ] 22nd ,
The **Brigade** **sailed** **from** **Suez** **on** **March** **22nd** **,**
这 旅 航行 从 苏伊士运河 在 行进 22nd ,

该旅于3月22日从苏伊士启航。

[ænd; ənd] [greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['seɪlɪŋ] ['saʊθwədz] [ɪn'sted]
and **great** **disappointment** **was** **felt** **that** **it** **was** **sailing** **southwards** **instead**
和 伟大的 失望 曾是 毛毡 那 它 曾是 帆船 向南 反而
[ɒv; əv] ['nɔ:θwədz] [tu:; tə] [frɑ:ns] ,
of **northwards** **to** **France** **,**
的 向北 到 法国 ,

人们感到非常失望，因为它不是向北驶往法国，而是向南航行。

[æz; əz][hæd; həd] [bi:n] [ɪk'spektɪd] . [-]
as **had** **been** **expected** **.** **[** **18** **]**
作为 有 到过 预期的 . [-]

正如预期的那样。[18]

[ɒn] ['eɪprəl] 7th [ðə; ði] [bə'tæliən] [ə'raɪvd] [æt; ət]['bæzrə][ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][kæmp][æt; ət][mə'ki:nə] ,
On **April** **7th** **the** **Battalion** **arrived** **at** **Basra** **and** **went** **into** **camp** **at** **Makina** **,**
在 四月 7th 这 营 到达的 在 巴士拉 和 去 进入 营 在 机械 ,

4月7日，该营抵达巴士拉，并在马基纳扎营。

[weə(r)] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [æz; əz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:li] - [fɔ:md] 12th
where **the** **Brigade** **was** **concentrating** **as** **part** **of** **the** **newly** **-** **formed** **12th**
在哪里 这 旅 曾是 集中 作为 部分 的 这 新 - 形成 12th
[dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Division **.**
分配 .

该旅当时正集中部署在新成立的第 12 师。

[ɒn] ['eɪprəl] 12th [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [ˌri:ɪn'fɔ:s] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv] [ʃeɪbə] [baɪ] ['weɪdɪŋ]
On **April** **12th** **the** **Brigade** **attempted** **to** **reinforce** **the** **garrison** **of** **Shaiba** **by** **wading**
在 四月 12th 这 旅 尝试过 到 加强 这 驻军 的 沙伊巴 经过 涉水
[θru:] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði]['ɪnʌndeɪtɪd; 'ɪnəndeɪtɪd] ['kʌntri] [bɪ'twi:n] - [geɪt]
through **mud** **and** **water** **across** **the** **inundated** **country** **between** **Zobeir** **Gate**
通过 泥 和 水 穿过 这 被淹没 国家 之间 - 门
[ænd; ənd][əʊld]['bæzrə][bʌt; bət] ,
and **Old** **Basra** **but** **,**
和 老的 巴士拉 但 ,

4月12日，该旅试图通过趟过佐拜尔门和老巴士拉之间被淹没的泥泞和积水，来增援沙伊巴的驻军，但是，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][bæŋk] ['biːɪŋ] ['strɒŋli] [held][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,

owing	to	the	farther	bank	being	strongly	held	by	the	enemy	,
欠款	到	这	更远	银行	存在	强烈	握住	经过	这	敌人	,

由于对岸被敌人严密控制，

[wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] [wen] [hɑːf] - [weɪ] [ə'krɒs] .

was	ordered	to	retire	when	half	-	way	across	.
曾是	订购	到	退休	什么时候	一半	-	方式	穿过	.

到达一半路程时，被命令撤退。

['sevrəl] [ə'tempts] [tuː; tə] [krɒs] [baɪ] ['beləm] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,

Several	attempts	to	cross	by	bellum	were	made	,
一些	尝试	到	叉	经过	战争	是	制成	,

人们曾多次尝试通过战争越境，

[bʌt; bət][praɪ'ɒrəti][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'kwaɪəd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

but	priority	had	to	be	given	to	urgently	required	ammunition	and
但	优先事项	有	到	是	给定	到	紧急	必需的	弹药	和

['ræʃ(ə)nz] ,

rations	,
口粮	,

但必须优先保障急需的弹药和口粮。

[səʊ][ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['bɪvuæk] [æt; ət] - [geɪt] .

so	the	Battalion	remained	in	bivouac	at	Zobeir	Gate	.
所以	这	营	剩余	在	露营	在	-	门	.

因此，该营继续在佐贝尔门附近扎营。

[dɪ'tætʃmənt] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði] ['beləm] ['kɔnvɔi, kən'vɔi][ænd; ənd][draɪv] [ɒf]

Detachments	were	provided	to	protect	the	bellum	convoys	and	drive	off
分遣队	是	假如	到	保护	这	战争	车队	和	驾驶	离开

['hɒstaɪl][krɑːft] .

hostile	craft	.
敌对的	工艺	.

派遣分遣队保护战争车队并驱逐敌方船只。

['ɑːftə(r)] [ʃeɪbə] [ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][mə'kiːnə][kæmp][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)]

After	Shaiba	the	Battalion	returned	to	Makina	Camp	and	a	few	days	later
后	沙伊巴	这	营	返回	到	机械	营	和	一个	很少	天	之后

[em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)][ɑː'wɑːz] ,

embarked	for	Ahwaz	,
启航	为了	阿瓦士	,

沙伊巴战役结束后，该营返回马基纳营地，几天后启程前往阿瓦士。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] 12th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]

and	joined	the	concentration	of	the	12th	Division	,	under	Major	-	General
和	加入	这	专注	的	这	12th	分配	,	在下面	主要的	-	一般的

['gɒɹɪnd͡ʒ] , [æt; ət] [sɑːbɛ] [ɒn]['eɪprəl] 28th .

Gorringe	,	at	Sabeh	on	April	28th	.
戈林奇	,	在	萨贝	在	四月	28th	.

4月28日，他加入了戈林格少将指挥的第12师在萨贝的集结。

['ɑːftə(r)] ['veri] [hɒt][ænd; ənd] ['wɔːtələs] ['maːtʃiz] ,

After	very	hot	and	waterless	marches	,
后	非常	热的	和	无水	游行	,

经过酷热缺水的行军之后，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ɪlə] [ɒn][ðə; ði] [kɑːrkhɛ] ['rɪvə(r)][ɒn] [meɪ] 7th .

the	Division	arrived	at	Illah	on	the	Karkheh	river	on	May	7th	.
这	分配	到达的	在	伊拉	在	这	卡尔赫	河	在	可能	7th	.

该师于5月7日抵达卡尔赫河畔的伊拉。

[ðə; ði] [tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'taɪəd] ,

The	Turks	were	found	to	have	retired	,
这	土耳其人	是	成立	到	有	退休	,

人们发现土耳其人已经撤退了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['beni] - [traɪb][ɒv; əv]['ærəbz] .

but	it	was	necessary	to	punish	the	Beni	Turuf	tribe	of	Arabs	.
但	它	曾是	必要的	到	惩治	这	贝尼	-	部落	的	阿拉伯人	.

但惩罚阿拉伯人贝尼图鲁夫部落是必要的。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] - [jɑːrdz] [brɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪdʒɪŋ] [mə'tɪəriəl]

The	river	was	found	to	be	about	300	yards	broad	and	the	bridging	material
这	河	曾是	成立	到	是	关于	-	码	广阔	和	这	桥接	材料

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,

insufficient	,
不足的	,

经查，河面宽约300码，桥梁材料不足。

[səʊ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [brɪdʒ] [ænd; ənd]['kænvəs] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪmprəvaɪzd] [ænd; ənd] ,

so	a	flying	bridge	and	canvas	boats	were	improvised	and	,
所以	一个	飞行	桥	和	帆布	船	是	即兴发挥	和	,

于是，人们临时搭建了飞桥和帆布船，

[θæŋks] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv] ['meni] ['swɪməz] [ɒv; əv][ðə; ði] 66th [ænd; ənd] 76th ,

thanks	greatly	to	the	exertions	of	many	swimmers	of	the	66th	and	76th	,
谢谢	非常	到	这	努力	的	许多	游泳运动员	的	这	66th	和	76th	,

非常感谢第66届和第76届游泳比赛众多游泳运动员的努力，

[ɔːl] [men] , [stɔːz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] ['lændɪd][ɒn][ðə; ði][fɑː(r)][bæŋk] .

all	men	,	stores	and	animals	were	eventually	landed	on	the	far	bank	.
全部	男人	,	商店	和	动物	是	最终	登陆	在	这	远的	银行	.

所有人、货物和牲畜最终都被运到了对岸。

- .

Khafajiyeh	.
-	.

哈法吉耶。

[ɒn] [meɪ] 13th [ə; eɪ] ['kɒləm] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [fɔːmd] [pɑːt] ,

On	May	13th	a	column	,	of	which	the	Battalion	formed	part	,
在	可能	13th	一个	柱子	,	的	哪个	这	营	形成	部分	,

5月13日，一支纵队（该营是其中一部分）

['mɑːtʃt] [baɪ] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [hɪlz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [kɑːrkhɛ] ['rɪvə(r)] ,

marched	by	night	to	the	cover	of	some	hills	facing	the	Karkheh	river	,
行军	经过	夜晚	到	这	覆盖	的	一些	丘陵	面向	这	卡尔赫	河	,

趁着夜色，他们向卡尔赫河对岸的几座山丘行军，躲避天敌。

[ɒn][ðə; ði][fɑː(r)][bæŋk][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['beni] - ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .

on	the	far	bank	of	which	was	the	principal	Beni	Turuf	village	of	Khafajiyeh	.
在	这	远的	银行	的	哪个	曾是	这	主要的	贝尼	-	村庄	的	-	.

在河对岸是贝尼图鲁夫的主要村庄哈法吉耶。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th [wɒz; wəz] [spent] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] 12th

The	morning	of	the	14th	was	spent	waiting	for	the	advance	of	the	12th
这	早晨	的	这	14th	曾是	花费	等待	为了	这	进步	的	这	12th

[brɪ'geɪd] [ʌp][ðə; ði][left][bæŋk] ,

Brigade	up	the	left	bank	,
旅	向上	这	左边	银行	,

14日上午，大家都在等待第12旅沿左岸推进。

[wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] ['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæd] [graʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [tu:; tə] [mu:v] ['əʊvə(r)] .

which	did	not	arrive	owing	to	the	bad	ground	it	had	to	move	over	.
哪个	做过	不是	到达	欠款	到	这	坏的	地面	它	有	到	移动	超过	.

由于地面状况不佳，列车未能到达目的地。

[æt; ət] [ˌtu:'tu:] [pi:] . [em] . [ðə; ði] 76th [ænd; ənd] [ˌtu:'tu:] / 7th ['gɜ:kə] ['raɪflz] [əd'vɑ:nst] [-]

At	2	p	.	m	.	the	76th	and	2	/	7th	Gurkha	Rifles	advanced	[	19	]
在	2	p	.	米	.	这	76th	和	2	/	7th	廓尔喀	步枪	先进的	[	-	]

下午 2 点，第 76 和第 2/7 廓尔喀步枪团向前推进[19]

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] , ['kʌmɪŋ] ['ʌndə(r)] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪts] [fɔ:t] .

towards	the	river	bank	,	coming	under	fire	from	the	village	and	its	fort	.
向	这	河	银行	,	未来	在下面	火	从	这	村庄	和	它是	堡	.

朝着河岸方向前进，遭到村庄及其堡垒的炮火攻击。

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] - [jɑ:rdz] [brɔ:d] [ænd; ənd] ['veri] [swɪft] [ænd; ənd] ,

The	river	was	found	to	be	280	yards	broad	and	very	swift	and	,
这	河	曾是	成立	到	是	-	码	广阔	和	非常	迅速	和	,

经查，该河宽280码，水流湍急。

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [ə; eɪ] [rɪ'taɪəmənt] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [æt; ət]

as	there	was	no	means	of	crossing	it	,	a	retirement	was	ordered	at
作为	那里	曾是	不	方法	的	过境	它	,	一个	退休	曾是	订购	在

[sɪks] [pi:] . [em] . ,

6	p	.	m	.	,
6	p	.	米	.	,

由于没有办法通过，下午6点下令退役。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['ærəbz] .

which	was	closely	followed	up	by	the	Arabs	.
哪个	曾是	密切	随后	向上	经过	这	阿拉伯人	.

阿拉伯人紧随其后。

['bɪvuæk] [wɒz; wəz] [fɔ:md] [ə'baʊt] [hɑ:f] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

Bivouac	was	formed	about	half	a	mile	from	the	river	.
露营	曾是	形成	关于	一半	一个	英里	从	这	河	.

营地位于距离河边约半英里处。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [hæd; həd] - [men] ['wu:ndɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] .

The	Battalion	had	had	11	men	wounded	during	the	afternoon	.
这	营	有	有	-	男人	受伤	期间	这	下午	.

当天下午，该营有11名士兵受伤。

[ɒn] [ðə; ði] 15th [ðə; ði] [ˌtu:'tu:] / 7th ['gɜ:kə] ['raɪflz] [ænd; ənd] [ðə; ði] 76th [ə'gen] [əd'vɑ:nst] [tu:; tə] [ðə; ði]

On	the	15th	the	2	/	7th	Gurkha	Rifles	and	the	76th	again	advanced	to	the
在	这	15th	这	2	/	7th	廓尔喀	步枪	和	这	76th	再次	先进的	到	这

['rɪvə(r)] [ænd; ənd] ,

river	and	,
河	和	,

15日，第2/7廓尔喀步枪团和第76团再次向河边推进，

[ɒn] [ˌvɒlən'tiəz] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] [swɪm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [dɪd] [səʊ] ,

on	volunteers	being	called	for	to	swim	the	river	,	a	party	did	so	,
在	志愿者	存在	称为	为了	到	游泳	这	河	,	一个	派对	做过	所以	,

有人号召志愿者游泳过河，于是就有一群人参加了。

[led] [baɪ] [ˌsu:bə'dɑ:] - ['meɪdʒə(r)] [ə'dʒɑ:b] [kɑ:n] , ['ʌndə(r)] ['hevi] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔ:t] [ænd; ənd]

led	by	Subadar	-	Major	Ajab	Khan	,	under	heavy	fire	from	the	fort	and
引领	经过	苏巴达尔	-	主要的	ajab	可汗	,	在下面	重的	火	从	这	堡	和

['ɒpəzɪt] [bæŋk] ,

opposite	bank	,
对面的	银行	,

在苏巴达尔少校阿贾布·汗的率领下，遭到来自堡垒和对岸的猛烈炮火攻击。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] ['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] .

supported	by	the	covering	fire	of	the	Battalion	.
有	经过	这	覆盖	火	的	这	营	.

在营级火力掩护下。

[ðɪs] ['pɑːti] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['emptiɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [bəʊt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði]

This	party	succeeded	in	emptying	the	only	serviceable	boat	to	be	found	on	the
这	派对	成功了	在	清空	这	仅有的	可用	船	到	是	成立	在	这

['ʌðə(r)][bæŋk] ,

other	bank	,
其他	银行	,

这伙人成功地将对岸唯一一艘还能用的船上的人都搬空了。

['ʌndə(r)][ðə; ði][kləʊz]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] , [ænd; ənd][swæm][ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] .

under	the	close	fire	of	the	fort	,	and	swam	it	across	.
在下面	这	关闭	火	的	这	堡	,	和	游泳	它	穿过	.

在堡垒的猛烈炮火下，他游过了河。

['meɪdʒə(r)] ['pɛrɪnz] ['dʌb(ə)l] - ['kʌmpəni] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['feri] [ə'krɒs] [ɪn] [ðɪs] [bəʊt] , [ænd; ənd]

Major	Perrin's	double	-	company	then	proceeded	to	ferry	across	in	this	boat	,	and
主要的	佩兰氏	双倍的	-	公司	然后	继续	到	渡船	穿过	在	这	船	,	和

[ðə; ði][fɜːst] ['pɑːti] ,

the	first	party	,
这	第一的	派对	,

佩兰少校的双人连随后乘这艘船渡河，第一批人.....

['ʌndə(r)][ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)][ə'dʒɑːb] [kɑːn] [ænd; ənd]['dʒeməˌdɑː(r)] ['mɛdi] [kɑːn] ,

under	Subadar	-	Major	Ajab	Khan	and	Jemadar	Mehdi	Khan	,
在下面	苏巴达尔	-	主要的	ajab	可汗	和	杰马达尔	迈赫迪	可汗	,

在苏巴达尔少校阿贾布汗和杰玛达尔迈赫迪汗的领导下，

[stɔːm] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] [ænd; ənd] [fɔːst] [ðeə(r)] [weɪ] [ɪn] ,

stormed	the	gate	of	the	fort	and	forced	their	way	in	,
暴风雨	这	门	的	这	堡	和	强制	他们的	方式	在	,

他们猛攻堡垒大门，强行闯入。

['draɪvɪŋ][ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɔː(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] ,

driving	the	enemy	into	the	buildings	or	out	of	the	fort	,
驾驶	这	敌人	进入	这	建筑物	或者	出去	的	这	堡	,

将敌人驱赶到建筑物内或堡垒外，

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [baɪ][ə'nʌðə(r)] ['pɑːti] [ðæt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd]

where	they	were	shot	by	another	party	that	had	arrived	,	under	the	command
在哪里	他们	是	射击	经过	其他	派对	那	有	到达的	,	在下面	这	命令

[ɒv; əv][ˌsuːbə'dɑː]['ɪndɑːr] [siŋ] ,

of	Subadar	Indar	Singh	,
的	苏巴达尔	印达尔	辛格	,

他们被另一支由苏巴达尔·因达尔·辛格指挥的部队射杀。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['miːnwaɪl] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [fɔːt] .

and	had	meanwhile	surrounded	the	fort	.
和	有	同时	包围	这	堡	.

与此同时，他们包围了这座堡垒。

[ɪ'ventʃuəli] [ɔːl][ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] [sməʊkt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [kɪld] [ɔː(r)]

Eventually	all	the	enemy	were	smoked	out	of	the	buildings	and	killed	or
最终	全部	这	敌人	是	熏制	出去	的	这	建筑物	和	被杀	或者

['kæptʃəd] .

captured	.
捕获	.

最终，所有敌人都被熏出了建筑物，要么被击毙，要么被俘虏。

[tuː] ['dʌb(ə)l] - ['kʌmpəniz] ['bɪvuækt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] 76th [ænd; ənd]

Two	double	-	companies	bivouacked	in	the	fort	and	the	rest	of	the	76th	and
二	双倍的	-	公司	露营	在	这	堡	和	这	休息	的	这	76th	和

[ðə; ði][ˌtuːˈtuː] / 7th ['gɜːkə] ['raɪflz] ['bɪvuækt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] .

the	2	/	7th	Gurkha	Rifles	bivouacked	on	the	right	bank	.
这	2	/	7th	廓尔喀	步枪	露营	在	这	正确的	银行	.

两个双连在堡垒内露营，第 76 和第 2/7 廓尔喀步枪团的其余部分在右岸露营。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['gæləntri] [ɒn] [ðɪs] [əˈkeɪʒ(ə)n] ,

For	their	gallantry	on	this	occasion	,
为了	他们的	英勇	在	这	场合	,

表彰他们在此次事件中的英勇表现，

[sɪks] ['ɪndiən] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]['merɪt][ænd; ənd] ['twenti] ['ɪndiən] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['medlz] [wɜː(r); wə(r)]

six	Indian	Orders	of	Merit	and	twenty	Indian	Distinguished	Service	Medals	were
六	印度	订单	的	优点	和	二十	印度	杰出的	服务	奖牌	是

[ɐwˈɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] [huː] [tʊk] [pɑːt] .

awarded	to	the	Indian	officers	and	men	who	took	part	.
获奖	到	这	印度	警官	和	男人	WHO	采取	部分	.

参加此次行动的印度军官和士兵获得了六枚印度功绩勋章和二十枚印度杰出服务奖章。

[wʌn] ['siːpɔɪ] [wɒz; wəz] [kɪld] , [wʌn]['ɪndiən]['ɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd] - ['siːpɔɪ] ['wuːndɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ]

One	sepoy	was	killed	,	1	Indian	officer	,	and	11	sepoys	wounded	during	the	day
一	士兵	曾是	被杀	,	1	印度	官	,	和	-	士兵	受伤	期间	这	天

.

:

.

当天有一名印度士兵阵亡，一名印度军官受伤，另有 11 名印度士兵受伤。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɜːnt] ,

The	next	morning	the	village	was	burnt	,
这	下一个	早晨	这	村庄	曾是	烧焦的	,

第二天早上，村子就被烧毁了。

[ænd; ənd] [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [mɑːtʃ] [tuː; tə] ['ɪlə] [ænd; ənd]

and	two	days	later	the	Battalion	started	on	the	return	march	to	Illah	and
和	二	天	之后	这	营	开始	在	这	返回	行进	到	伊拉	和

[ɑːˈwɑːz] ,

Ahwaz	,
阿瓦士	,

两天后，该营开始返回伊拉和阿瓦士的行军。

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [prə'siːdid] [baɪ]['stiːmə(r)][tuː; tə]['bæzrə] . [-]

whence	it	proceeded	by	steamer	to	Basra	.	[	20	]
何处	它	继续	经过	汽船	到	巴士拉	.	[	-	]

然后乘轮船前往巴士拉。[20]

['sekənd]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɜ˞ːnə] .

Second	Action	of	Kurna	.
第二	行动	的	库尔纳	.

库尔纳的第二次行动。

[ɒn][ðə; ði] 28th [meɪ] , [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fɪfti] ['raɪflz][em'bɑːk, im-][ɒn][ə; eɪ]['rɪvə(r)]

On	the	28th	May	,	the	Machine	Gun	Section	and	fifty	rifles	embarked	on	a	river
在	这	28th	可能	,	这	机器	枪	部分	和	五十	步枪	启航	在	一个	河

['stiːmə(r)] ,

steamer	,
汽船	,

5月28日，机枪分队和五十支步枪登上了一艘河轮。

['ʌndə(r)] ['kæptɪn] [leɪŋ] , [ænd; ənd] [tʊk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði]['sekənd]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɔ:nə] ,

under	Captain	Laing	,	and	took	part	in	the	second	action	of	Kurna	,
在下面	队长	莱恩	,	和	采取	部分	在	这	第二	行动	的	库尔纳	,

在莱恩上尉的指挥下，参加了第二次库尔纳战役。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə]['bæzrə]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [ə'mɑ:rə] , [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['prɪznər] .

returning	to	Basra	after	the	capture	of	Amarah	,	in	charge	of	prisoners	.
返回	到	巴士拉	后	这	捕获	的	阿玛拉	,	在	收费	的	囚犯	.

阿马拉被攻占后返回巴士拉，负责看管战俘。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [prə'si:did] [tu:; tə] [kɔ:nə] [baɪ] ['sti:mə(r)] [ɒn][dʒu:n] 10th [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði]

The	Battalion	proceeded	to	Kurna	by	steamer	on	June	10th	to	take	part	in	the
这	营	继续	到	库尔纳	经过	汽船	在	六月	10th	到	拿	部分	在	这

12th [dɪ'vɪʒənz] [əd'vɑ:ns] [ʌp][ðə; ði] [ju:'freɪti:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [nɑ:sɑrɪjə] .

12th	Division's	advance	up	the	Euphrates	for	the	capture	of	Nasariyeh	.
12th	部门的	进步	向上	这	幼发拉底河	为了	这	捕获	的	纳萨里耶	.

6月10日，该营乘汽船前往库尔纳，参加第12师沿幼发拉底河而上的进攻，攻占纳萨里耶。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [steɪ] [ɪn] [kɔ:nə] [ðə; ði] [hi:t] [wɒz; wəz] [ɪn'tens] .

During	the	stay	in	Kurna	the	heat	was	intense	.
期间	这	停留	在	库尔纳	这	热	曾是	激烈的	.

在库尔纳逗留期间，天气非常炎热。

[ðə; ði] [həʊl] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [treɪnd] ['deɪli] [ɪn] [bəʊt] [drɪl] [ænd; ənd] [fɔ:m'eɪʃənz] [ɪn] [keɪs] [ðɪs] [fɔ:m]

The	whole	brigade	was	trained	daily	in	boat	drill	and	formations	in	case	this	form
这	所有的	旅	曾是	受过训练	日常的	在	船	钻头	和	阵型	在	案件	这	形式

[ɒv; əv]['wɔ:feə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['nesəsəri] .

of	warfare	should	be	necessary	.
的	战争	应该	是	必要的	.

整个旅每天都进行船艇操练和队形演练，以防需要进行这种形式的战争。

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'sænətri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['bæzrə] ['bɪvuæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [hi:t] [ænd; ənd]

Owing	to	the	insanitary	conditions	in	the	Basra	bivouac	and	the	heat	and
欠款	到	这	不卫生的	状况	在	这	巴士拉	露营	和	这	热	和

[məs'ki:təʊz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:ʃi] [graʊnd] [æt; ət] [kɔ:nə] ,

mosquitoes	in	the	marshy	ground	at	Kurna	,
蚊子	在	这	沼泽地	地面	在	库尔纳	,

由于巴士拉营地的卫生条件恶劣，以及库尔纳沼泽地的炎热和蚊虫肆虐，

- [men] [went] [daʊn] [wɪð] ['fi:və(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['redʒɪmənt] [left] .

270	men	went	down	with	fever	before	the	Regiment	left	.
-	男人	去	向下	和	发烧	前	这	团	左边	.

该团出发前，有270名士兵发烧倒下。

[ɒn] [ðə; ði] 26th [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['stɑ:tɪd] [ʌp][ðə; ði] [ju:'freɪti:z] [ɪn] [s'ti:məz] , [ænd; ənd] [krɒst]

On	the	26th	the	expedition	started	up	the	Euphrates	in	steamers	,	and	crossed
在	这	26th	这	远征	开始	向上	这	幼发拉底河	在	蒸汽船	,	和	交叉

[ðə; ði] ['hɑ:mɑ:r] [leɪk] ,

the	Hammar	Lake	,
这	哈马尔	湖	,

26日，探险队乘汽船沿幼发拉底河逆流而上，并横渡了哈马尔湖。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][held] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [əb'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] -

where	it	was	held	up	by	the	obstruction	of	the	entrance	to	the	Hakika
在哪里	它	曾是	握住	向上	经过	这	梗阻	的	这	入口	到	这	-

['tʃæn(ə)l] .

channel	.
渠道	.

由于哈基卡海峡入口处被堵塞，导致运输受阻。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [bləʊn] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['sæpə(r)] [ænd; ənd] ['maɪnəz] , [ə'sɪstɪd] [baɪ] ['swɪməz]

This	was	eventually	blown	up	by	the	Sappers	and	Miners	,	assisted	by	swimmers
这	曾是	最终	吹	向上	经过	这	工兵	和	矿工	,	协助	经过	游泳运动员

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [bə'tæliən] ,

from	the	Battalion	,
从	这	营	,

最终，工兵和矿工在营部游泳队员的协助下将其炸毁。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [s'ti:məz] [wɜ:(r); wə(r)] [hɔ:l] [ə'krɒs] [baɪ] ['wɜ:kɪŋ] ['pɑ:tiz] [ə'maunt] [tu:; tə] [æz; əz]

and	the	steamers	were	hauled	across	by	working	parties	amounting	to	as
和	这	蒸汽船	是	拖拽	穿过	经过	在职的	各方	金额	到	作为

['meni] [æz; əz] - [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

many	as	600	at	a	time	.
许多	作为	-	在	一个	时间	.

这些轮船是由多达 600 人的工作组一起拖过去的。

[rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sæfɑ] ['tʃæn(ə)l] ,

Reconnaissances	were	made	up	the	Gurma	Safah	Channel	,
侦察	是	制成	向上	这	古尔玛	萨法	渠道	,

侦察行动主要沿着古尔马萨法海峡进行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] [pə'zɪʃnz] [ləʊ'keɪtɪd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sæfɑ]

and	the	Turkish	positions	located	holding	the	junction	of	the	Gurma	Safah
和	这	土耳其	职位	位于	保持	这	交汇处	的	这	古尔玛	萨法

[ænd; ənd] [ju:'freɪti:z] .

and	Euphrates	.
和	幼发拉底河	.

土耳其军队占据了古尔马萨法河与幼发拉底河交汇处的阵地。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] ['wɔ:tə(r)] [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [strɪp] [ɒn] ['aɪðə(r)] [bæŋk] .

The	country	was	under	water	except	for	a	narrow	strip	on	either	bank	.
这	国家	曾是	在下面	水	除了	为了	一个	狭窄的	条	在	任何一个	银行	.

除了两岸狭窄的地带外，整个国家都被淹没了。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] 4th [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [əd'vɑ:ns] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [nəʊn]

On	July	4th	a	short	advance	was	made	by	the	Battalion	to	a	point	known
在	七月	4th	一个	短的	进步	曾是	制成	经过	这	营	到	一个	观点	已知

[æz; əz] ['eɪti:z] [haʊs] ,

as	Ati's	House	,
作为	ati的	房子	,

7月4日，该营向一个被称为阿蒂之家的地方进行了一次短暂的推进。

[wens] [ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] ['aʊtpoʊsts] [pʊʃt] ['fɔ:wəd] ['ʌndə(r)]

whence	a	further	reconnaissance	was	made	and	outposts	pushed	forward	under
何处	一个	更远	侦察	曾是	制成	和	前哨站	推动	向前	在下面

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] ['snaipəz] .

the	fire	of	snipers	.
这	火	的	狙击手	.

随后进行了进一步的侦察，并在狙击手的火力下推进了前哨阵地。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] 5th , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : — [ðə; ði] 76th [tu:; tə] [əd'vɑ:ns]

The	attack	was	ordered	for	the	5th	,	as	follows	:	—	The	76th	to	advance
这	攻击	曾是	订购	为了	这	5th	,	作为	跟随	:	—	这	76th	到	进步

[ʌp] [ðə; ði] [left] [bæŋk] ,

up	the	left	bank	,
向上	这	左边	银行	,

5日接到的进攻命令如下：——第76团沿左岸推进，

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] 24th [pʌn'dʒɑːbiz][ænd; ənd] 30th ['maʊntən] ['bætri] [ɪn][boʊts][ɪn][ðə; ði] [mɑːʃ]
supported by the 24th Punjabis and 30th Mountain Battery in boats in the marsh
有 经过 这 24th 旁遮普人 和 30th 山 电池 在 船 在 这 沼泽
[ɒn][ɪts] [raɪt] ;
on its right ;
在 它是 正确的 ;

右侧沼泽地带，第 24 旁遮普步兵团和第 30 山地炮兵连乘船支援；

[ˌtuːˈtuː] / 7th ['gɜːkə] ['raɪflz] [ænd; ənd][wʌn] / 4th ['hæmpʃɪə] ['redʒɪmənt][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ʌp][ðə; ði]
2 / 7th Gurkha Rifles and 1 / 4th Hampshire Regiment to advance up the
2 / 7th 廓尔喀 步枪 和 1 / 4th 汉普郡 团 到 进步 向上 这
[raɪt] [bæŋk] . [-]
right bank . [21]
正确的 银行 . [-]

第 2/7 廓尔喀步枪团和第 1/4 汉普郡团沿右岸推进。[21]

[sæfɑ] ([sʊk] - [iːz] - -) .
Gurma Safah (Sukh - es - Sheyuk) .
古尔玛 萨法 (苏克 - es - -) .

Gurma Safah (Sukh-es-Sheyuk).

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [bɪ'gæn][æt; ət][fɔːr][ə; eɪ] . [em] . [θruː] [θɪk] [pɑːm] [grəʊvz] [ænd; ənd] ['ʌndəgrəʊθ] ,
The advance began at 4 a . m . through thick palm groves and undergrowth ,
这 进步 开始 在 4 一个 . 米 . 通过 厚的 棕榈 小树林 和 灌木丛 ,

凌晨4点，进攻行动开始，穿过茂密的棕榈树林和灌木丛。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [met] [wɪð] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [bæk] ,
and at once met with opposition which was driven back ,
和 在 一次 遇见 和 反对 哪个 曾是 驱动 后退 ,

立即遭到反对，但被击退。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

第1旁遮普步兵团第3(A brief history of the 3rd Battalion,)
第2/3页

[ʌn'tɪl][ðə; ði][ˌtuː'tuː] / 7th [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][bæŋk][wɜː(r); wə(r)][held] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [brɔːd] [kriːk] ,

until	the	2	/	7th	on	the	other	bank	were	held	up	by	a	broad	creek	,
直到	这	2	/	7th	在	这	其他	银行	是	握住	向上	经过	一个	广阔	溪	,

直到对岸的2/7被一条宽阔的小溪阻挡住为止。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [krɒst] .

which	could	not	be	crossed	.
哪个	可以	不是	是	交叉	.

无法跨越。

[ðə; ði] 76th [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [əd'vɑːns] [naʊ] [ˌenfi'leid] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][bæŋk][æz; əz]

The	76th	continued	their	advance	now	enfiladed	by	the	enemy	on	the	other	bank	as
这	76th	持续	他们的	进步	现在	纵队	经过	这	敌人	在	这	其他	银行	作为

[wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['strɒŋli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðeə(r)] [frʌnt] ,

well	as	being	strongly	opposed	to	their	front	,
出色地	作为	存在	强烈	反对	到	他们的	正面	,

第76团继续推进，现在他们不仅遭到对岸敌人的侧翼攻击，而且正面也遭到顽强抵抗。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][held] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɔːl] [ɪk'stendɪŋ]

until	they	were	held	up	by	the	enemy	in	position	behind	a	strong	wall	extending
直到	他们	是	握住	向上	经过	这	敌人	在	位置	在后面	一个	强的	墙	扩展

[frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [mɑːʃ] .

from	the	river	to	the	marsh	.
从	这	河	到	这	沼泽	.

直到他们被敌人阻挡在从河边延伸到沼泽地的坚固墙后。

[hɪə(r)][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] - [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['beɪli]

Here	Lieut	.	-	Colonel	Smithett	was	severely	wounded	,	and	Captain	Baillie
这里	中尉	.	-	上校	-	曾是	严重	受伤	,	和	队长	贝利

[ænd; ənd] [lef'tenənt] [greɪvz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wuːndɪd] .

and	Lieutenant	Graves	were	also	wounded	.
和	中尉	格雷夫斯	是	还	受伤	.

史密塞特中校在此身负重伤，贝利上尉和格雷夫斯中尉也受了伤。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['kæʒuəltiz] ,

In	addition	to	other	casualties	,
在	添加	到	其他	伤亡	,

除了其他伤亡人员外，

[ðə; ði] [həʊl] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌnz] ['dæmɪdʒd] .

the	whole	Machine	Gun	Section	was	killed	or	wounded	and	the	guns	damaged	.
这	所有的	机器	枪	部分	曾是	被杀	或者	受伤	和	这	枪支	损坏的	.

整个机枪班全部阵亡或负伤，机枪也遭到损坏。

[ðə; ði] 24th [naʊ] [muːvd] [ʌp][ænd; ənd] [ˌaut'flæŋk] [ðə; ði] ['enəmi] [θruː] [ðə; ði] [mɑːʃ] , ['kɔːzɪŋ]

The	24th	now	moved	up	and	outflanked	the	enemy	through	the	marsh	,	causing
这	24th	现在	已搬	向上	和	被包抄	这	敌人	通过	这	沼泽	,	导致

[hɪm][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] ,

him	to	retire	,
他	到	退休	,

第24团随即向前推进，穿过沼泽地绕过敌人，迫使敌人撤退。

[pə'sjuːd] [baɪ][hɑːf][ðə; ði] 76th [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 24th ,

pursued	by	half	the	76th	and	the	remainder	of	the	24th	,
追击	经过	一半	这	76th	和	这	余	的	这	24th	,

随后，第76团一半兵力和第24团剩余兵力追击。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ju:'freɪti:z] , [weə(r)] [hi:; hi] [sə'rendəd] .

until	he	reached	his	final	position	across	the	Euphrates	,	where	he	surrendered	.
直到	他	达到	他的	最终的	位置	穿过	这	幼发拉底河	,	在哪里	他	投降	.

直到他抵达幼发拉底河对岸的最终位置，在那里他投降了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔ:(r)] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ki:pɪŋ] [daʊn]

The	remaining	four	companies	of	the	Battalion	were	employed	in	keeping	down
这	其余的	四	公司	的	这	营	是	受雇	在	保持	向下

[ðə; ði]['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [bæŋk]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [pə'sju:t] .

the	fire	from	the	right	bank	during	the	pursuit	.
这	火	从	这	正确的	银行	期间	这	追逐	.

营里剩下的四个连队则负责在追击过程中压制右岸的火力。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɒv; əv][ðə; ði] 76th [ə'maunt] [tu:; tə][ˌtu:'tu:]['ɪndiən] ['ɒfɪsəz] (['dʒeməˌdɑ:(r)][nɜ:r] [kɑ:n]

The	casualties	of	the	76th	amounted	to	2	Indian	officers	(	Jemadars	Nur	Khan
这	伤亡	的	这	76th	金额	到	2	印度	警官	(	杰马达尔斯	努尔	可汗

[ænd; ənd][məlu:kə]) ,

and	Maluka	)	,
和	马鲁卡	)	,

第76团的伤亡人数为2名印度军官（杰马达尔·努尔·汗和马卢卡）。

[ænd; ənd] - [men] [kɪld] , [θri:] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][ˌtu:'tu:]['ɪndiən] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [men] ['wu:ndɪd] ,

and	14	men	killed	,	3	British	and	2	Indian	officers	and	37	men	wounded	,
和	-	男人	被杀	,	3	英国	和	2	印度	警官	和	-	男人	受伤	,

14人死亡，其中包括3名英国军官和2名印度军官，另有37人受伤。

['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] [pə(r)][sent] .

being	about	twenty	per	cent	.
存在	关于	二十	每	中心	.

大约占百分之二十。

[ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɪn'geɪdʒd] , [ə'baʊt] - [men] ['hævɪŋ] [bi:n] [left][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

of	the	strength	engaged	,	about	150	men	having	been	left	in	charge	of	the
的	这	力量	已订婚的	,	关于	-	男人	拥有	到过	左边	在	收费	的	这

[bə'tæljənz] [boʊts] ,

Battalion's	boats	,
营的	船	,

参战兵力中，约有150人被留下负责看管营里的船只。

[wɪtʃ] [dɪd][nɒt] [kʌm] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] .

which	did	not	come	into	action	.
哪个	做过	不是	来	进入	行动	.

但并未付诸行动。

[ɒn][ðə; ði] 6th [ðə; ði] [fɔ:s] [prə'si:did] [ʌp]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [fɔ:md] [kæmp][æt; ət][ə'sɑ:ni] ,

On	the	6th	the	force	proceeded	up	river	and	formed	camp	at	Asani	,
在	这	6th	这	力量	继续	向上	河	和	形成	营	在	阿萨尼	,

6日，部队沿河而上，在阿萨尼扎营。

[ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] [meɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] ['kʌvərɪŋ] [nɑ:sɑrɪjə] .

about	three	miles	below	the	Turkish	main	position	covering	Nasariyeh	.
关于	三	英里	以下	这	土耳其	主要的	位置	覆盖	纳萨里耶	.

位于土耳其主阵地（覆盖纳萨里耶）下方约三英里处。

[frɒm; frəm][hɪə(r)] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ænd; ənd]['aʊtpoʊsts] [pʊʃt] ['fɔ:wəd] , [ænd; ənd]

From	here	reconnaissances	were	made	and	outposts	pushed	forward	,	and
从	这里	侦察	是	制成	和	前哨站	推动	向前	,	和

[kən'tɪnjuəl]['snaɪpɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .

continual	sniping	took	place	on	both	sides	.
持续的	狙击	采取	地方	在	两个都	侧面	.

从这里开始进行侦察，并向前推进前哨阵地，双方不断进行狙击。

[ðə; ði] [hiːt] [wɒz; wəz] [ɪn'tens] ,
The **heat** **was** **intense** **,**
这 热 曾是 激烈的 ,

天气非常炎热。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ræŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spəʊzd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ænd; ənd] ['evri]
and **all** **ranks** **were** **exposed** **day** **and** **night** **to** **the** **elements** **and** **every**
和 全部 排名 是 裸露 天 和 夜晚 到 这 元素 和 每一个
[sɔːt] [ɒv; əv] [mə'skiːtəʊ] [ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] ['ɪnsekt] ,
sort **of** **mosquito** **and** **biting** **insect** **,**
种类 的 蚊子 和 咬 昆虫 ,

所有官兵日夜暴露在恶劣天气和各种蚊虫叮咬之下。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] [tents] [ɔː(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [baɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] .
there **being** **no** **tents** **or** **cover** **of** **any** **kind** **by** **day** **or** **night** **.**
那里 存在 不 帐篷 或者 覆盖 的 任何 种类 经过 天 或者 夜晚 .

白天和晚上都没有任何帐篷或遮蔽物。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] 13th - 14th [æn; ən] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [-]
On **the** **night** **of** **July** **13th** **-** **14th** **an** **attack** **was** **ordered** **[** **22** **]**
在 这 夜晚 的 七月 13th - 14th 一个 攻击 曾是 订购 [-]

7 月 13 日至 14 日夜间，下令发动袭击[22]

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['fɔːwəd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] .
to **establish** **a** **forward** **position** **on** **the** **right** **bank** **.**
到 建立 一个 向前 位置 在 这 正确的 银行 .

在右岸建立前沿阵地。

[ə'kɔːdɪŋli] ['meɪdʒə(r)] - ['dʌb(ə)l] ['kʌmpəni] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] 48th
Accordingly **Major** **Rybot's** **double** **company** **,** **supported** **by** **a** **company** **of** **the** **48th**
因此 主要的 - 双倍的 公司 , 有 经过 一个 公司 的 这 48th
[ˌpaɪə'nɪəs] ,
Pioneers **,**
先驱者 ,

因此，莱博特少校的双连，在第48工兵团一个连的支援下，

[ə'tækt] [ænd; ənd] [rʌʃt] - , ['kɪlɪŋ] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd] ['ɔkjupaɪŋ] [ðə; ði]
attacked **and** **rushed** **Shakair** **,** **killing** **most** **of** **the** **garrison** **and** **occupying** **the**
遭到攻击 和 匆忙 - , 杀 最多 的 这 驻军 和 占领 这
['vɪlɪdʒ] .
village **.**
村庄 .

袭击并冲向沙凯尔，杀死了大部分守军，占领了该村。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [grəʊv] [kɔːld] “
At **the** **same** **time** **the** **remainder** **of** **the** **Battalion** **occupied** **a** **grove** **called** **“**
在 这 相同的 时间 这 余 的 这 营 占领 一个 树林 称为 “
[ˌsɪks'tiːn] [pɑːmz] ” [wɪ'ðaʊt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
Sixteen **Palms** **”** **without** **opposition** **,**
十六 棕榈树 ” 没有 反对 ,

与此同时，该营其余部队毫无抵抗地占领了一片名为“十六棕榈”的树林。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['snaipəz] , [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] 48th [ˌpaɪə'nɪəs] [ɪn'trentʃt] [ðə; ði]
except **for** **snipers** **,** **on** **the** **right** **bank** **,** **and** **the** **48th** **Pioneers** **entrenched** **the**
除了 为了 狙击手 , 在 这 正确的 银行 , 和 这 48th 先驱者 根深蒂固的 这
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position **.**
位置 .

除了右岸的狙击手之外，第 48 工兵团构筑了防御工事。

['aʊə(r)] ['lɒsɪz] [æt; ət] - [wɜ:(r); wə(r)] 2nd - [lef'tenənt] ['hæθɔ:rn] , ['ɪndiən] ['ɑ:mi] [rɪ'zɜ:v] [ɒv; əv]

Our	losses	at	Shakair	were	2nd	-	Lieutenant	Hathorn	,	Indian	Army	Reserve	of
我们的	损失	在	-	是	2nd	-	中尉	哈索恩	,	印度	军队	预订	的

['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd][wʌn] ['si:pɔɪ] [kɪld] ,

Officers	,	and	1	sepoy	killed	,
警官	,	和	1	士兵	被杀	,

我在沙凯尔战役中的损失包括：印度陆军预备役军官哈索恩少尉和1名士兵阵亡。

['sɛvən][men] ['wu:ndɪd] .

7	men	wounded	.
7	男人	受伤	.

7人受伤。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] 14th [ðə; ði] ['enəmi] [ri'tælieit] [wɪð] [gʌn][ænd; ənd]['raɪf(ə)l]['faɪə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]

Throughout	the	14th	the	enemy	retaliated	with	gun	and	rifle	fire	,	but	the
自始至终	这	14th	这	敌人	报复	和	枪	和	步枪	火	,	但	这

['fɔ:wəd] [pə'zɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪn'teɪnd] .

forward	positions	were	maintained	.
向前	职位	是	维持	.

14日当天，敌人用枪炮和步枪进行还击，但前沿阵地得以守住。

[ˌsu:bə'dɑ:][neɪki][ræm][wɒz; wəz] ['wu:ndɪd] [æt; ət] - ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .

Subadar	Neki	Ram	was	wounded	at	Shakair	during	the	morning	.
苏巴达尔	内基	内存	曾是	受伤	在	-	期间	这	早晨	.

苏巴达尔·内基·拉姆上午在沙凯尔受伤。

[tɪl] [ðə; ði] 23rd [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] , ['enəmi] ['snaɪpɪŋ] ['bi:ɪŋ]

Till	the	23rd	preparations	were	continued	for	the	assault	,	enemy	sniping	being
直到	这	23rd	准备工作	是	持续	为了	这	突击	,	敌人	狙击	存在

[kən'tɪnjuəs] .

continuous	.
连续的	.

直到23日，进攻准备工作仍在继续，敌军狙击持续不断。

[nɑ:sɑrɪjə] .

Nasariyeh	.
纳萨里耶	.

纳萨里耶。

[ðə; ði] ['ɔ:dərs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][dʒʊ'laɪ] 24th [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	orders	for	the	attack	on	July	24th	were	as	follows	:
这	订单	为了	这	攻击	在	七月	24th	是	作为	跟随	:

7月24日的袭击命令如下：

— [ðə; ði] 12th [brɪ'geɪd] [tu:; tə] [ə'sɔ:lt] [ðə; ði] ['enəmi] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][left][bæŋk]['ɑ:ftə(r)][æn; ən]

—	The	12th	Brigade	to	assault	the	enemy	position	on	the	left	bank	after	an
—	这	12th	旅	到	突击	这	敌人	位置	在	这	左边	银行	后	一个

[ɪn'tens] [bɒm'bɑ:dmənt] ,

intense	bombardment	,
激烈的	轰击	,

—第12旅在猛烈炮火轰击后，向左岸的敌军阵地发起进攻，

[sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] 18th [brɪ'geɪd] .

supported	by	part	of	the	18th	Brigade	.
有	经过	部分	的	这	18th	旅	.

得到第18旅部分部队的支持。

[ɒn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [swɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [ˌenfɪ'leɪd] [ðə; ði]

On	the	position	being	taken	they	were	to	swing	round	and	enfilade	the
在	这	位置	存在	已采取	他们	是	到	摇摆	圆形的	和	纵队	这

['ɛnəmiz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk][bɪ'haɪnd][ðə; ði] - [kriːk] ,

enemy's	position	on	the	right	bank	behind	the	Medijinah	Creek	,
敌人的	位置	在	这	正确的	银行	在后面	这	-	溪	,

占据阵地后，他们要转身侧射梅迪吉纳溪右岸后方的敌军阵地。

[wɪtʃ] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [ə'sɔːltɪd] [baɪ][ðə; ði] 30th [brɪ'geɪd] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][wʌn] [bə'tæliən] [ɒv; əv]

which	would	then	be	assaulted	by	the	30th	Brigade	,	supported	by	one	battalion	of
哪个	会	然后	是	袭击	经过	这	30th	旅	,	有	经过	一	营	的

[ðə; ði] 18th [brɪ'geɪd] ,

the	18th	Brigade	,
这	18th	旅	,

随后，第30旅将对该目标发起进攻，第18旅的一个营将提供支援。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] .

and	covered	by	the	artillery	.
和	涵盖	经过	这	炮兵	.

并有炮火掩护。

[ðə; ði] 30th [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'sɔːlt] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	30th	Brigade	was	to	assault	as	follows	:
这	30th	旅	曾是	到	突击	作为	跟随	:

第30旅的进攻计划如下：

— [wʌn] / 4th ['hæmpʃɪə] ['redʒɪmənt] (['əʊnli] - [strɒŋ]) [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] / 7th ['gɜːrkəz] [wʊd]

—	1	/	4th	Hampshire	Regiment	(	only	150	strong	)	and	2	/	7th	Gurkhas	would
—	1	/	4th	汉普郡	团	(	仅有的	-	强的	)	和	2	/	7th	廓尔喀人	会

[əd'vɑːns] [frɒm; frəm][ðə; ði] “ [ˌsɪks'tiːn] [pɑːmz] ” — - [laɪn] ,

advance	from	the	“	Sixteen	Palms	”	—	Shakair	line	,
进步	从	这	“	十六	棕榈树	”	—	-	线	,

—1/4汉普郡团（仅有150人）和2/7廓尔喀团将从“十六棕榈”—沙凯尔防线发起进攻，

['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 24th [pʌn'dʒɑːbiz][ænd; ənd] [mæst] [mə'ʃiːn] [gʌnz] .

covered	by	the	fire	of	the	24th	Punjabis	and	massed	machine	guns	.
涵盖	经过	这	火	的	这	24th	旁遮普人	和	大量	机器	枪支	.

在旁遮普第24团的火力掩护和密集的机枪扫射下。

[ðə; ði] 76th , [ɪn] [sə'pɔːt] ,

The	76th	,	in	support	,
这	76th	,	在	支持	,

第76届国会表示支持，

[tuː; tə] [əd'vɑːns] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jɑːrdz][ɪn][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæmpʃɪə] ['redʒɪmənt]

to	advance	simultaneously	a	thousand	yards	in	rear	of	the	Hampshire	Regiment
到	进步	同时地	一个	千	码	在	后部	的	这	汉普郡	团

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː] / 7th ['gɜːrkəz] .

and	2	/	7th	Gurkhas	.
和	2	/	7th	廓尔喀人	.

同时向汉普郡团和第2/7廓尔喀团后方推进一千码。

[æt; ət][faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] . , [ɒn][ðə; ði] 24th ,

At	5	.	30	a	.	m	.	,	on	the	24th	,
在	5	.	-	一个	.	米	.	,	在	这	24th	,

24日凌晨5点30分，

[ðə; ði] [ɑːˈtɪlərɪ] [bɒmˈbɑːdmənt] [bɪˈgæn][ɒn][ðə; ði][left][bæŋk][ænd; ənd][kənˈtɪnjuːd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] -
the **artillery** **bombardment** **began** **on** **the** **left** **bank** **and** **continued** **for** **three** **-**
这 炮兵 轰击 开始 在 这 左边 银行 和 持续 为了 三 -
[ˈkwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən][ˈaʊə(r)] ,
quarters **of** **an** **hour** **,**
四分之一 的 一个 小时 ,

炮击从左岸开始，持续了四十五分钟。

[wen] [ðə; ði] 12th [brɪˈgeɪd] [əˈsɔːltɪd] , [ænd; ənd] , [ˈɑːftə(r)][sɪˈvɪə(r)][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [ˈfaɪtɪŋ] ,
when **the** **12th** **Brigade** **assaulted** **,** **and** **,** **after** **severe** **hand** **-** **to** **-** **hand** **fighting** **,**
什么时候 这 12th 旅 袭击 , 和 , 后 严重 手 - 到 - 手 斗争 ,
[ˈkærɪd] [ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n] .
carried **the** **position** **.**
携带 这 位置 .

第 12 旅发起进攻，经过激烈的肉搏战，攻占了该阵地。

[æt; ət] [-]
At **[** **23** **]**
在 [-]

在[23]

[ˈsɛvən][ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] 30th [brɪˈgeɪd] [bɪˈgæn][ðeə(r)] [ədˈvɑːns] [ˈʌndə(r)] [ʃel] - [ænd; ənd] [ˈhevi] [ˈraɪf(ə)l]
7 **a** **.** **m** **.** **the** **30th** **Brigade** **began** **their** **advance** **under** **shell** **-** **and** **heavy** **rifle**
7 一个 . 米 . 这 30th 旅 开始 他们的 进步 在下面 壳 - 和 重的 步枪
- [ˈfaɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈtrentʃɪz] .
- **fire** **from** **the** **enemy** **trenches** **.**
- 火 从 这 敌人 战壕 .

早上7点，第30旅在敌军战壕的炮火和猛烈的步枪火力下开始推进。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˈbiːɪŋ] [ˈæbsəluːtli] [dɪˈvɔɪd] [ɒv; əv][ˈkʌvə(r)] , [ˈkæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhevi] .
The **ground** **being** **absolutely** **devoid** **of** **cover** **,** **casualties** **were** **heavy** **.**
这 地面 存在 绝对地 缺乏 的 覆盖 , 伤亡 是 重的 .

由于地面完全没有掩体，伤亡惨重。

[ə; eɪ] [bɑːdʒ] [hæd; həd] [ˈmiːnwaɪl] [biːn] [dʒæmd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kriːk]
A **barge** **had** **meanwhile** **been** **jammed** **across** **the** **mouth** **of** **the** **Medijinah** **Creek**
一个 驳船 有 同时 到过 卡住 穿过 这 嘴 的 这 - 溪
.
:
.

与此同时，一艘驳船卡在了梅迪吉纳河口。

[ðɪs] [bɑːdʒ] [ˈkærɪd] [ˈpɑːtiz] [ɒv; əv] [ˈsæpə(r)] [ænd; ənd][ˈmaɪnəz][ænd; ənd][ˌpaɪəˈnɪəs] [wɪð] [ˈbrɪdʒɪŋ]
This **barge** **carried** **parties** **of** **Sappers** **and** **Miners** **and** **Pioneers** **with** **bridging**
这 驳船 携带 各方 的 工兵 和 矿工 和 先驱者 和 桥接
[məˈtɪərɪəl][ænd; ənd] [rɪˈzɜːv] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] .
material **and** **reserve** **ammunition** **.**
材料 和 预订 弹药 .

这艘驳船载有工兵、矿工和先锋队，以及架桥材料和储备弹药。

[wɜːk] [wɒz; wəz] [ˈstɑːtɪd] [ɒn] [tuː] [fʊt] [ˈbrɪdʒɪz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [kriːk] [wɪˈðɪn] - [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði]
Work **was** **started** **on** **two** **foot** **bridges** **over** **the** **creek** **within** **200** **yards** **of** **the**
工作 曾是 开始 在 二 脚 桥梁 超过 这 溪 之内 - 码 的 这
[ˈenəmi] [ˈtrentʃɪz] .
enemy **trenches** **.**
敌人 战壕 .

在距离敌军战壕不到 200 码的小溪上，开始修建两座人行桥。

[ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] [bɒm'bɑːdmənt] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hæmpʃɪə] ['redʒɪmənt] [ænd; ənd] ['gɜːrkəz]

The	artillery	bombardment	continued	until	the	Hampshire	Regiment	and	Gurkhas
这	炮兵	轰击	持续	直到	这	汉普郡	团	和	廓尔喀人

[ænd; ənd] 76th [hæd; həd] [wɜːkt] [ðeə(r)] [wei] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːk] .

and	76th	had	worked	their	way	up	to	the	bank	of	the	creek	.
和	76th	有	工作	他们的	方式	向上	到	这	银行	的	这	溪	.

炮火轰击一直持续到汉普郡团、廓尔喀人和第76团推进到小溪岸边。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊnli] [weɪst] [diːp] , [ðə; ði] [fləʊ] ['hævɪŋ] [biːn] [stɒpt] [baɪ]

The	water	was	found	to	be	only	waist	deep	,	the	flow	having	been	stopped	by
这	水	曾是	成立	到	是	仅有的	腰部	深的	,	这	流动	拥有	到过	停止	经过

[ðə; ði] [bɑːdʒ] .

the	barge	.
这	驳船	.

经查，水深仅及腰，水流已被驳船阻挡。

[æt; ət] [ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [pə'zɪʃ(ə)n]

At	about	10	a	.	m	.	a	charge	was	initiated	and	the	enemy's	position
在	关于	-	一个	.	米	.	一个	收费	曾是	启动	和	这	敌人的	位置

['entəd] .

entered	.
进入	.

大约上午 10 点，发起冲锋，进入敌方阵地。

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] , [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn]

After	some	hand	-	to	-	hand	fighting	,	the	whole	of	the	position	was	in
后	一些	手	-	到	-	手	斗争	,	这	所有的	的	这	位置	曾是	在

['aʊə(r)] [hændz] ,

our	hands	,
我们的	双手	,

经过一番肉搏战，整个阵地都落入了我们手中。

[ðə; ði] ['enəmi] ['striːmɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] , [pə'sjuːd] [baɪ] ['aʊə(r)] ['faɪə(r)] .

the	enemy	streaming	across	the	plain	,	pursued	by	our	fire	.
这	敌人	流媒体	穿过	这	清楚的	,	追击	经过	我们的	火	.

敌人蜂拥而过平原，我方火力紧追不舍。

[ðə; ði] [sə'pɔːtɪŋ] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [ðə; ði] 18th [brɪ'geɪd] [naʊ] [pɑːst] [θruː] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp]

The	supporting	battalion	of	the	18th	Brigade	now	passed	through	and	took	up
这	支持	营	的	这	18th	旅	现在	通过了	通过	和	采取	向上

[ðə; ði] [pə'sjuːt] ,

the	pursuit	,
这	追逐	,

第18旅的支援营随后通过并加入了追击。

[waɪl] [ðə; ði] 30th [brɪ'geɪd] [rɪ'fɔːmd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

while	the	30th	Brigade	reformed	and	followed	closely	after	it	.
尽管	这	30th	旅	改革后的	和	随后	密切	后	它	.

而第30旅则进行了重组，并紧随其后。

[ðə; ði] ['enəmi] [dɪd] [nɒt] [stænd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

The	enemy	did	not	stand	in	his	second	position	,
这	敌人	做过	不是	站立	在	他的	第二	位置	,

敌人没有坚守第二阵地。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɜːd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ðə; ði]

and	was	driven	out	of	a	third	position	on	the	bank	of	the	river	in	the
和	曾是	驱动	出去	的	一个	第三	位置	在	这	银行	的	这	河	在	这

['iːvnɪŋ] .

evening	.
晚上	.

当晚，他们被从河岸上的第三个阵地驱逐出去。

[ðə; ði] 30th [brɪ'geɪd] ['bɪvuækt] [ɒn][hɪz; ɪz] [θɜ:d] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	30th	Brigade	bivouacked	on	his	third	position	.
这	30th	旅	露营	在	他的	第三	位置	.

第30旅在他的第三个阵地上扎营。

[ðə; ði] [tɜ:rks] [left] [ɪn]['aʊə(r)][hændz] - [gʌnz] , ['nju:mərəs] ['raɪflz] , [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]

The	Turks	left	in	our	hands	17	guns	,	numerous	rifles	,	quantities	of	ammunition
这	土耳其人	左边	在	我们的	双手	-	枪支	,	很多的	步枪	,	数量	的	弹药

[ænd; ənd] [stɔ:z] .

and	stores	.
和	商店	.

土耳其人给我们留下了17门大炮、许多步枪、大量的弹药和物资。

[ðə; ði] ['enəmi] ['lɒsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] - [kɪld] , - ['wu:ndɪd] , [ænd; ənd] - ['wu:ndɪd] ['prɪznər] .

The	enemy	losses	were	700	killed	,	740	wounded	,	and	200	wounded	prisoners	.
这	敌人	损失	是	-	被杀	,	-	受伤	,	和	-	受伤	囚犯	.

敌方伤亡人数为：阵亡700人，受伤740人，另有200名受伤的俘虏。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [lɒst] [lef'tenənt, lu:'t-] ['dɛrəl] [ænd; ənd] [mək'ɛlweɪn] , [ænd; ənd][ˌsu:bə'dɑ:] - ['meɪdʒə(r)]

The	Battalion	lost	Lieutenants	Darell	and	McElwaine	,	and	Subadar	-	Major
这	营	丢失的	中尉	达雷尔	和	麦克尔韦恩	,	和	苏巴达尔	-	主要的

[ə'dʒɑ:b] [kɑ:n] ['wu:ndɪd] , [sɪks][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] [kɪld] ,

Ajab	Khan	wounded	,	6	rank	and	file	killed	,
ajab	可汗	受伤	,	6	秩	和	文件	被杀	,

该营损失了中尉达雷尔和麦克尔韦恩，少校阿贾布·汗受伤，6名士兵阵亡。

[ænd; ənd] - ['wu:ndɪd] [aʊt][ɒv; əv][ə'baʊt] - [ɪn'geɪdʒd] ,

and	55	wounded	out	of	about	300	engaged	,
和	-	受伤	出去	的	关于	-	已订婚的	,

参战约300人，其中55人受伤。

[ðə; ði] 30th [brɪ'geɪd] ['lu:zɪŋ] - [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [streŋθ] [ɒv; əv] - .

the	30th	Brigade	losing	200	out	of	a	strength	of	900	.
这	30th	旅	输	-	出去	的	一个	力量	的	-	.

第30旅损失了200人，而该旅共有900人。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['brɪtɪʃ] ['kæʒuəltiz] [wɜ:(r); wə(r)] - .

The	total	British	casualties	were	564	.
这	全部的	英国	伤亡	是	-	.

英国方面共有564人伤亡。

[nɑ:sɑrɪjə] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ɒn][ðə; ði] 25th [wɪ'ðaʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .

Nasariyeh	was	occupied	on	the	25th	without	further	opposition	.
纳萨里耶	曾是	占领	在	这	25th	没有	更远	反对	.

25日，纳萨里耶被占领，未遇到任何抵抗。

['djʊərɪŋ] [ði:z] [ɑ:pə'reɪʃnz] [frɒm; frəm][dʒu:n] 26th [tu:; tə][dʒʊ'laɪ] 25th [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [lɒst] :

During	these	operations	from	June	26th	to	July	25th	the	Battalion	had	lost	:
期间	这些	运营	从	六月	26th	到	七月	25th	这	营	有	丢失的	:

在6月26日至7月25日的这些作战行动中，该营损失了：

— ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsəz] : [wʌn] [kɪld] , [faɪv] ['wu:ndɪd] .

—	British	officers	:	1	killed	,	5	wounded	.
—	英国	警官	:	1	被杀	,	5	受伤	.

—英国军官：1人阵亡，5人受伤。

['ɪndiən] ['ɒfɪsəz] : [ˌtu:'tu:] [kɪld] , [fɔ:r] ['wu:ndɪd] .

Indian	officers	:	2	killed	,	4	wounded	.
印度	警官	:	2	被杀	,	4	受伤	.

印度军官：2人死亡，4人受伤。

[ræŋk][ænd; ənd][faɪl] : - [kɪld] [ænd; ənd] - ['wuːndɪd] .
Rank and file : 21 killed and 123 wounded .
秩 和 文件 : - 被杀 和 - 受伤 .

士兵伤亡：21人死亡，123人受伤。

[sɪk] : [ə'prɒksɪmətli] - .
Sick : approximately 70 .
生病的 : 大约 - .

患病人数：约70人。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌdekə'reɪʃnz] [-]
The following decorations [24]
这 下列的 装饰 [-]

以下装饰品[24]

[wɜː(r); wə(r)] ['sʌbsɪkwəntli] [ɐw'ɔːdɪd] : — [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['ɔːdə(r)] , [wʌn] ; ['mɪlətri] [krɒs] , [wʌn]
were subsequently awarded : — Distinguished Service Order , 1 ; Military Cross , 1
是 随后 获奖 : — 杰出的 服务 命令 , 1 ; 军队 叉 , 1
; ['ɪndiən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['merɪt] ,
; Indian Order of Merit ,
; 印度 命令 的 优点 ,

随后获得的勋章包括：——杰出服务勋章1枚；军事十字勋章1枚；印度功绩勋章1枚。

['sɛvən] ; ['ɪndiən] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['med(ə)l] , - .
7 ; Indian Distinguished Service Medal , 19 .
7 ; 印度 杰出的 服务 勋章 , - .

7；印度杰出服务奖章，19。

[ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [wɒz; wəz][spent][ɪn] ['bɪvuæk] [æt; ət] [nɑːsɑrɪjə] ['restɪŋ] ,
The month of August was spent in bivouac at Nasariyeh resting ,
这 月 的 八月 曾是 花费 在 露营 在 纳萨里耶 休息 ,

八月份在纳萨里耶的露营地休息。

['əʊnli][ə; eɪ][fjuː]['aʊtpoʊsts] ['biːɪŋ] [faʊnd][baɪ][ðə; ði] [bə'tæliən] .
only a few outposts being found by the Battalion .
仅有的 一个 很少 前哨站 存在 成立 经过 这 营 .

该营只发现了几个前哨站。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ðə; ði] 30th [brɪ'geɪd] , [les] [ðə; ði][wʌn] / 4th ['hæmpʃɪə]
At the end of the month , the 30th Brigade , less the 1 / 4th Hampshire
在 这 结尾 的 这 月 , 这 30th 旅 , 较少的 这 1 / 4th 汉普郡
['redʒɪmənt] ,
Regiment ,
团 ,

月底，第30旅（不包括第1/4汉普郡团）

[wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [ə'mɑːrə] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðeə(r)] [əd'vɑːns] [ʌp]
was moved by water to Amarah to join the 6th Division in their advance up
曾是 已搬 经过 水 到 阿玛拉 到 加入 这 6th 分配 在 他们的 进步 向上
[ðə; ði] ['taɪgrɪs] .
the Tigris .
这 底格里斯河 .

随后乘船前往阿马拉，加入第六师沿底格里斯河向上推进的行列。

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [ə'mɑːrə] , [ænd; ənd][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] -
Reinforcements were received at Amarah , and Lieut . - Colonel Smithett
增援部队 是 已收到 在 阿玛拉 , 和 中尉 . - 上校 -
[ˌriː'dʒɔin, ri-][ænd; ənd] [tʊk] [kə'mɑːnd] .
rejoined and took command .
重新加入 和 采取 命令 .

阿马拉迎来了增援部队，史密谢特中校重新加入部队并接管了指挥权。

[fɜːst] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [kʌt] .
First **Battle** **of** **Kut** **.**
第一的 战斗 的 库特 .

第一次库特战役。

[ðə; ði] [ˌtuː'tuː] / 7th ['gɜːkə] ['raɪflz] [ænd; ənd] 76th [ðen] [prə'siːdid] , ['pɑːtli] [baɪ] ['stiːmə(r)] [ænd; ənd]
The **2** **/** **7th** **Gurkha** **Rifles** **and** **76th** **then** **proceeded** **,** **partly** **by** **steamer** **and**
这 2 / 7th 廓尔喀 步枪 和 76th 然后 继续 , 部分 经过 汽船 和
['pɑːtli] [baɪ] [mɑːtʃ] ,
partly **by** **march** **,**
部分 经过 行进 ,

第2/7廓尔喀步枪团和第76步枪团随后继续前进，一部分路程乘坐轮船，一部分路程徒步行进。

[tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [æt; ət] - .
to **join** **the** **concentration** **of** **the** **6th** **Division** **at** **Sannaiyat** **.**
到 加入 这 专注 的 这 6th 分配 在 - .

前往桑奈亚特与第六师会合。

[ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [ʃeld] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒn] [sep'tembə(r)] 25th ,
The **camp** **was** **shelled** **by** **the** **enemy** **on** **September** **25th** **,**
这 营 曾是 带壳 经过 这 敌人 在 九月 25th ,

9月25日，该营地遭到敌军炮击。

[ænd; ənd] ['aʊə(r)] [fɔːs] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] - [maʊndz] [ɒn] [ðə; ði] 26th [wɪð] ['lɪt(ə)l]
and **our** **force** **advanced** **and** **occupied** **Chahela** **Mounds** **on** **the** **26th** **with** **little**
和 我们的 力量 先进的 和 占领 - 土堆 在 这 26th 和 小的
[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
opposition **.**
反对 .

我军于 26 日推进并占领了查赫拉土墩，几乎没有遇到抵抗。

[ðə; ði] [ˌtuː'tuː] / 7th [ænd; ənd] 76th [wɜː(r); wə(r)] ['diːteɪld] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [left] [flæŋk] [ænd; ənd]
The **2** **/** **7th** **and** **76th** **were** **detailed** **to** **guard** **the** **left** **flank** **and**
这 2 / 7th 和 76th 是 详细的 到 警卫 这 左边 侧翼 和
['ʃɪpɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['bæt(ə)l] ,
shipping **during** **the** **coming** **battle** **,**
船运 期间 这 未来 战斗 ,

第2/7营和第76营奉命在即将到来的战斗中守卫左翼和船只。

[ænd; ənd] [ɪn'trentʃt] [ðəm'selvz] [ɪn] [ri'daut] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] .
and **entrenched** **themselves** **in** **redoubts** **on** **the** **right** **bank** **.**
和 根深蒂固的 他们自己 在 堡垒 在 这 正确的 银行 .

他们在右岸构筑了坚固的堡垒。

[ɒn] [ðə; ði] 28th [ðə; ði] [fɜːst] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [kʌt] [tʊk] [pleɪs] .
On **the** **28th** **the** **First** **Battle** **of** **Kut** **took** **place** **.**
在 这 28th 这 第一的 战斗 的 库特 采取 地方 .

28日，第一次库特战役爆发。

[ðə; ði] [tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [bæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɒkjupaɪd] [kʌt] - [əl] - [ə'mɑːrə] .
The **Turks** **were** **beaten** **back** **and** **the** **6th** **Division** **occupied** **Kut** **-** **al** **-** **Amarah** **.**
这 土耳其人 是 被打败 后退 和 这 6th 分配 占领 库特 - al - 阿玛拉 .

土耳其人被击退，第6师占领了库特阿马拉。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['hɑːspɪtlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)]
The **Battalion** **was** **left** **to** **guard** **the** **hospitals** **and** **a** **few** **days** **later**
这 营 曾是 左边 到 警卫 这 医院 和 一个 很少 天 之后
['mɑːtʃt] [tuː; tə] [kʌt] .
marched **to** **Kut** **.**
行军 到 库特 .

该营被留下来守卫医院，几天后向库特进军。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [spent][ɪn] [kʌt] , [drɑ:fts][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['depəʊ] ,

During	the	month	spent	in	Kut	,	drafts	were	received	from	the	Depot	,
期间	这	月	花费	在	库特	,	草稿	是	已收到	从	这	仓库	,

在库特停留的一个月里，收到了来自仓库的汇票。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][dʒɑ:t][frɒm; frəm][ðə; ði] 99th ['ɪnfəntri] , ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] ['kɒtn] ,

and	a	company	of	Jats	from	the	99th	Infantry	,	under	Major	Cotton	,
和	一个	公司	的	贾特人	从	这	99th	步兵	,	在下面	主要的	棉布	,

[wɪð] 2nd - [lef'tenənt, lu:'t-] [spoʊɝt] [ænd; ənd] ['rɒdʒəz] ,

with	2nd	-	Lieutenants	Spowart	and	Rogers	,
和	2nd	-	中尉	斯波瓦特	和	罗杰斯	,

还有来自第99步兵团的贾特人连队，由科顿少校指挥，斯波瓦特少尉和罗杰斯少尉率领。

['ɪndiən] ['ɑ:mi] [rɪ'zɜ:v] ['ɒfɪsəz] , [brɔ:t] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ʌp][tu:; tə] [fʊl] [streŋθ] [ə'gen] . [-]

Indian	Army	Reserve	Officers	,	brought	the	Battalion	up	to	full	strength	again	.	[	25	]
印度	军队	预订	警官	,	带来	这	营	向上	到	满的	力量	再次	.	[	-	]

印度陆军预备役军官使该营重新恢复了满员状态。[25]

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

['tɛsɪfɒn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [tu:; tə] [kʌt]

CTESIPHON	AND	THE	RETIREMENT	TO	KUT
特塞菲	和	这	退休	到	库尔德斯坦理工大学

泰西丰与退休到库特

[ɒn][nəʊ'vembə(r)] 8th [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑ:tʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒləm] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] 6th

On	November	8th	the	Battalion	marched	with	a	column	and	joined	the	6th
在	十一月	8th	这	营	行军	和	一个	柱子	和	加入	这	6th

[dɪ'vɪʒ(ə)n][æt; ət] [el] - [ɒn][ðə; ði] 15th .

Division	at	El	Kutunie	on	the	15th	.
分配	在	埃尔	-	在	这	15th	.

11 月 8 日，该营与纵队一起行军，并于 15 日在埃尔库图尼与第 6 师会合。

['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['tɛsɪfɒn] .

Battle	of	Ctesiphon	.
战斗	的	特西丰	.

泰西封之战。

[ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [ɒn] [ˌbæg'dæd] [kə'menst] [ɒn][ðə; ði] 19th , [baɪ][ə; eɪ] [mu:v] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ]

The	advance	on	Baghdad	commenced	on	the	19th	,	by	a	move	against	the	Turkish
这	进步	在	巴格达	开始	在	这	19th	,	经过	一个	移动	反对	这	土耳其

[pə'zɪʃnz] [æt; ət] - ,

positions	at	Zeur	,
职位	在	-	,

19日，对巴格达的进攻正式开始，首先向泽尔的土耳其阵地发起进攻。

[bʌt; bət] , ['ɑ:ftə(r)][æn; ən] [ɪg'zɔ:stɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'taɪəd] .

but	,	after	an	exhausting	day	,	the	enemy	was	found	to	have	retired	.
但	,	后	一个	精疲力竭	天	,	这	敌人	曾是	成立	到	有	退休	.

但是，经过一天的激战，敌军被发现已经撤退了。

[ðə; ði][meɪn] ['bɒdi] [kən'tɪnju:d] [ɪts] [mɑ:tʃ] [tu:; tə] - [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	main	body	continued	its	march	to	Lajj	the	next	day	,
这	主要的	身体	持续	它是	行进	到	-	这	下一个	天	,

主力部队第二天继续向拉杰进军。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌtuːˈtuː] / 7th [ænd; ənd] 76th [wɜː(r); wə(r)] ['diːteɪld] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [raʊnd]

but	the	2	/	7th	and	76th	were	detailed	to	escort	the	shipping	round
但	这	2	/	7th	和	76th	是	详细的	到	护送	这	船运	圆形的

[ðə; ði] ['θɪkli] - ['wʊdɪd] - [bend] ,

the	thickly	-	wooded	Baghailah	bend	,
这	浓密	-	树木繁茂的	-	弯曲	,

但第2/7营和第76营奉命护送船只绕过树木茂密的巴盖拉弯道。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [əˈraɪv] [æt; ət] - [tɪl] [ðə; ði] 21st .

and	did	not	arrive	at	Lajj	till	the	21st	.
和	做过	不是	到达	在	-	直到	这	21st	.

直到21日才抵达拉吉。

[ðə; ði] [seɪm] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] [muːvd] [aʊt] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n]

The	same	evening	the	whole	force	moved	out	to	attack	the	enemy	in	his	position
这	相同的	晚上	这	所有的	力量	已搬	出去	到	攻击	这	敌人	在	他的	位置

[æt; ət] ['tɛsɪfɒn] .

at	Ctesiphon	.
在	特西丰	.

当晚，全军出击，向驻守在泰西封的敌人发起进攻。

[ðə; ði][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈtæk] [wɒz; wəz][æz; əz] [fˈɒləʊz] : — ([ə; eɪ]) [wʌn] [brɪˈgeɪd] ,

The	plan	for	the	attack	was	as	follows	:	—	(	a	)	One	brigade	,
这	计划	为了	这	攻击	曾是	作为	跟随	:	—	(	一个	)	一	旅	,

攻击计划如下：——（a）一个旅，

[səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] [ɑːˈtɪləri] [ænd; ənd] [ʃɪps] , [tuː; tə] [əˈtæk] , [wɪð] [ɪts] [left] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)]

supported	by	the	heavy	artillery	and	ships	,	to	attack	,	with	its	left	on	the	river
有	经过	这	重的	炮兵	和	船舶	,	到	攻击	,	和	它是	左边	在	这	河

,

,

,

在重炮和舰船的支援下，向左翼沿河发起进攻。

[ðə; ði] ['enəmi] [pəˈzɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] “ [haɪ] [wɔːl] ” [tuː; tə] “ ['wɔːtə(r)] [rɪˈdaʊt] .

the	enemy	position	from	“	High	Wall	”	to	“	Water	Redoubt	.
这	敌人	位置	从	“	高的	墙	”	到	“	水	堡垒	.

敌军阵地从“高墙”到“水堡”。

” ([biː]) [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [briˈgeid] [tuː; tə] [əˈtæk] “ [viː] . [piː] . [rɪˈdaʊt] ” ([ðə; ði][left][ɒv; əv]

”	(	b	)	One	and	a	half	brigades	to	attack	“	V	.	P	.	Redoubt	”	(	the	left	of
”	(	b	)	一	和	一个	一半	旅	到	攻击	“	V	.	P	.	堡垒	”	(	这	左边	的

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɜːst] [laɪn]) [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .

the	enemy's	first	line	)	from	the	east	.
这	敌人的	第一的	线	)	从	这	东方	.

”(b) 一个半旅从东面进攻“VP堡垒”（敌军第一道防线的左翼）。

([siː]) [wʌn] [brɪˈgeɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] “ [viː] . [piː] . ” [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] ,

(	c	)	One	brigade	to	attack	“	V	.	P	.	”	from	the	north	-	east	,
(	c	)	一	旅	到	攻击	“	V	.	P	.	”	从	这	北	-	东方	,

（c）派一个旅从东北方向进攻“VP”，

[ðiːz] ['biːɪŋ] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [fiːld] [ɑːˈtɪləri] [brɪˈgeɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['haʊɪtsə(r)] ['bætri] .

these	being	supported	by	the	Royal	Field	Artillery	Brigade	and	the	Howitzer	Battery	.
这些	存在	有	经过	这	皇家	场地	炮兵	旅	和	这	榴弹炮	电池	.

这些部队得到了皇家野战炮兵旅和榴弹炮连的支持。

([diː]) [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['kɒləm] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] [brɪˈgeɪd] , [tuː] ['ɑːməd] [kɑːz] ,

(	d	)	A	flying	column	,	consisting	of	the	Cavalry	Brigade	,	two	armoured	cars	,
(	d	)	一个	飞行	柱子	,	由	的	这	骑兵	旅	,	二	装甲	汽车	,

（d）一支由骑兵旅、两辆装甲车组成的飞行纵队，

[mə'ʃiːn] [gʌn] ['bætri] [ænd; ənd][ðə; ði] 76th [pʌn'dʒɑːbiz] , [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][left][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Machine **Gun** **Battery** **and** **the** **76th** **Punjabis** **,** **to** **attack** **the** **left** **rear** **of** **the**
机器 枪 电池 和 这 76th 旁遮普人 , 到 攻击 这 左边 后部 的 这
['enəmi] ,
enemy **,**
敌人 ,

机枪连和第76旁遮普团，攻击敌军左后方。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪm][tuː; tə][ˌbæg'dæd] .
and **on** **his** **retreating** **to** **pursue** **him** **to** **Baghdad** **.**
和 在 他的 撤退 到 追求 他 到 巴格达 .

并追击他撤退到巴格达。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [fɜːst][laɪn][wɒz; wəz][ə'baʊt][sɪks][maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
The **Turkish** **first** **line** **was** **about** **six** **miles** **in** **length** **,**
这 土耳其 第一的 线 曾是 关于 六 英里 在 长度 ,

土耳其的第一道防线长约六英里。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ri'daut] ['hevɪli] ['waɪəd][ænd; ənd] [kə'nektɪd] [baɪ]['faɪə(r)] ['trentʃɪz] .
consisting **of** **redoubts** **heavily** **wired** **and** **connected** **by** **fire** **trenches** **.**
由 的 堡垒 重度 有线 和 连接 经过 火 战壕 .

由布满电线的堡垒组成，堡垒之间通过防火壕连接。

[hɪz; ɪz]['sekənd][laɪn] , [tuː] [tuː; tə] [θriː] [maɪlz][ɪn][rɪə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['θʌrəli] [ɪn'trentʃt] .
His **second** **line** **,** **two** **to** **three** **miles** **in** **rear** **,** **was** **not** **so** **thoroughly** **entrenched** **.**
他的 第二 线 , 二 到 三 英里 在 后部 , 曾是 不是 所以 彻底 根深蒂固的 .

他的第二道防线位于后方两到三英里处，防御工事没有那么牢固。

[ðə; ði] ['enəmi] ['nʌmbəd] - , - [ænd; ənd] - [gʌnz] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] - , - [ænd; ənd] - [lænd]
The **enemy** **numbered** **18** **,** **000** **and** **40** **guns** **,** **the** **British** **13** **,** **000** **and** **32** **land**
这 敌人 编号 - , - 和 - 枪支 , 这 英国 - , - 和 - 土地
[gʌnz] . [-]
guns **.** **[** **26** **]**
枪支 . [-]

敌军人数为 18,000 人，拥有 40 门火炮；英军人数为 13,000 人，拥有 32 门陆炮。[26]

[ðə; ði] [naɪt] [əd'vɑːns] [kə'menst] [æt; ət]['sɛvən][piː] . [em] . [ɒn][ðə; ði] 21st , ['kɒləm] " [ə; eɪ] " ['muːvɪŋ]
The **night** **advance** **commenced** **at** **7** **p** **.** **m** **.** **on** **the** **21st** **,** **Column** **"** **A** **"** **moving**
这 夜晚 进步 开始 在 7 p . 米 . 在 这 21st , 柱子 " 一个 " 移动
[də'rekt][ɒn][ɪts][əb'dʒektɪv] .
direct **on** **its** **objective** **.**
直接的 在 它是 客观的 .

夜间进攻于21日晚上7点开始，"A"纵队直接向目标推进。

" [biː] , "
" **B** **,** **"**
" B , "

"B,"

" [siː] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kɒləms] ['fɒləʊd] [ðə; ði][əʊld] [nɑːrwɑːn] [kə'næl] ,
" **C** **,** **"** **and** **the** **Flying** **Columns** **followed** **the** **old** **Nahrwan** **Canal** **,**
" C , " 和 这 飞行 列 随后 这 老的 纳赫尔万 运河 ,

"C"字形标志和飞行纵队沿着古老的纳赫尔万运河行进，

[iːtʃ] ['kɒləm] ['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ][ɒn][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ɪts] [ə'lɔtid] [pə'zɪʃ(ə)n] .
each **column** **halting** **on** **arrival** **at** **its** **allotted** **position** **.**
每个 柱子 停止 在 到达 在 它是 分配 位置 .

每列火车到达指定位置后停止。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kɒləm] [riːtʃt] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [θriː] [ə; eɪ] . [em] . ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ðə; ði]

The	Flying	Column	reached	its	position	at	3	a	.	m	.	During	the	march	the
这	飞行	柱子	达到	它是	位置	在	3	一个	.	米	.	期间	这	行进	这

[bə'tæliən] [fɔːmd] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [gɑːd] .

Battalion	formed	the	advance	guard	.
营	形成	这	进步	警卫	.

飞行纵队于凌晨 3 点到达阵地。行军途中，该营组成先头部队。

['ɑːmi] ['trænspɔːt] [kɑːts] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] , [wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] ,

Army	transport	carts	,	sufficient	for	half	the	men	to	ride	in	,	were	provided	,
军队	运输	购物车	,	充足的	为了	一半	这	男人	到	骑	在	,	是	假如	,

军方提供了足够一半士兵乘坐的运输车。

['meɪnli] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ə; eɪ] [swɪft] [pə'sjuːt] [ɒn] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'triːtɪŋ] .

mainly	in	order	to	facilitate	a	swift	pursuit	on	the	enemy	retreating	.
主要	在	命令	到	促进	一个	迅速	追逐	在	这	敌人	撤退	.

主要目的是为了便于迅速追击撤退的敌人。

[æt; ət] ['deɪbreɪk] , [ðə; ði] [gʌnz] [wɪð] ['kɒləm] “ [ə; eɪ] ” [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ]

At	daybreak	,	the	guns	with	Column	“	A	”	could	be	heard	away	to	the	south
在	拂晓	,	这	枪支	和	柱子	“	一个	”	可以	是	听到	离开	到	这	南

- [west] .

-	west	.
-	西方	.

天亮时分，西南方向可以听到A纵队的炮声。

[ə; eɪ] [fjuː] ['enəmi] ['kæm(ə)l] [pə'trəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊndɪd] [ʌp] [baɪ] ['aʊə(r)] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɑːməd]

A	few	enemy	camel	patrols	were	rounded	up	by	our	cavalry	and	armoured
一个	很少	敌人	骆驼	巡逻	是	圆润	向上	经过	我们的	骑兵	和	装甲

[kɑːz] .

cars	.
汽车	.

我方骑兵和装甲车围捕了几支敌军骆驼巡逻队。

['kɒləms] “ [biː] ” [ænd; ənd] “ [siː] ” [suːn] ['ɑːftə(r)] [əd'vɑːnst] , [ænd; ənd] [tʊk] “ [viː] . [piː] . ” ['ɑːftə(r)]

Columns	“	B	”	and	“	C	”	soon	after	advanced	,	and	took	“	V	.	P	.	”	after
列	“	B	”	和	“	C	”	很快	后	先进的	,	和	采取	“	V	.	P	.	”	后

[fɪəs] ['faɪtɪŋ] .

fierce	fighting	.
凶猛的	斗争	.

列和 C 列随后也取得了进展，经过激烈的战斗，夺取了“VP”。

[æt; ət] [eit] . - [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kɒləm] [əd'vɑːnst] , ['kæv(ə)lri] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , 76th [ɒn] [ðə; ði] [left] ,

At	8	.	15	the	Flying	Column	advanced	,	cavalry	on	the	right	,	76th	on	the	left	,
在	8	.	-	这	飞行	柱子	先进的	,	骑兵	在	这	正确的	,	76th	在	这	左边	,

8点15分，飞行纵队发起进攻，骑兵在右翼，第76团在左翼。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['bætri] [ænd; ənd] “ [es] ” ['bætri] , ['rɔɪəl] [hɔːs] [ɑː'tɪləri] .

supported	by	the	Machine	Gun	Battery	and	“	S	”	Battery	,	Royal	Horse	Artillery	.
有	经过	这	机器	枪	电池	和	“	S	”	电池	,	皇家	马	炮兵	.

由皇家骑兵炮兵的机枪炮兵连和“S”炮兵连支援。

[tuː; tə] [kwəʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] “ ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪn] [ˌmesəpə'teɪmiə] ” : —

To	quote	the	official	“	History	of	the	War	in	Mesopotamia	”	:	—
到	引用	这	官方的	“	历史	的	这	战争	在	美索不达米亚	”	:	—

引用官方著作《美索不达米亚战争史》中的一段话：——

“ ['ɑːftə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn] , - [jɑːrdz] ,

“	After	advancing	about	1	,	200	yards	,
“	后	前进	关于	1	,	-	码	,

“前进了大约1200码后，

[ðə; ði] 76th [keɪm] ['ʌndə(r)] ['hevi] ['faɪə(r)][frɒm; frəm] ['enəmi] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðeə(r)] [frʌnt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

the	76th	came	under	heavy	fire	from	enemy	infantry	in	their	front	,	and	a
这	76th	来了	在下面	重的	火	从	敌人	步兵	在	他们的	正面	,	和	一个

[hɒt] [faɪt] [ɪn'sju:] .

hot	fight	ensued	.
热的	斗争	随后	.

第76团遭到前方敌军步兵的猛烈火力攻击，双方随即展开激战。

[ðə; ði] 76th , [bɪ'heɪvɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['gæləntri] , [geɪnd] [sʌm; səm] [graʊnd] ,

The	76th	,	behaving	with	great	gallantry	,	gained	some	ground	,
这	76th	,	行为	和	伟大的	英勇	,	获得	一些	地面	,

第76团表现英勇，取得了一些进展。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɒstaɪl] [fɔ:s] [ə'pəʊzɪŋ] [ðem; ðəm] — ['evɪdəntli] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n] —

but	the	hostile	force	opposing	them	—	evidently	part	of	the	51st	Division	—
但	这	敌对的	力量	反对	他们	—	显然	部分	的	这	51st	分配	—

[wɒz; wəz] [tu:] [strɒŋ] ,

was	too	strong	,
曾是	也	强的	,

但是与他们对抗的敌军——显然是第51师的一部分——实力太强了。

[ænd; ənd][ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði]['fɜ:ðə(r)] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði] 76th [wɒz; wəz] ['defɪnətli]

and	about	10	a	.	m	.	the	further	advance	of	the	76th	was	definitely
和	关于	-	一个	.	米	.	这	更远	进步	的	这	76th	曾是	确实

[tʃekt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dʌg] [ðəm'selvz] [ɪn] .

checked	and	they	dug	themselves	in	.
已检查	和	他们	挖	他们自己	在	.

上午 10 点左右，第 76 团的进一步推进被彻底阻止，他们构筑了防御工事。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌfəd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tu:] ['si:niə(r)] ['brɪtɪʃ]

They	had	suffered	heavy	casualties	,	including	the	loss	of	their	two	senior	British
他们	有	遭受	重的	伤亡	,	包括	这	损失	的	他们的	二	高级的	英国

['ɒfɪsəz] .

officers	.
警官	.

他们伤亡惨重，包括失去了两名英国高级军官。

" [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [naʊ] [wɪð'dru:] [tu:; tə] [wɔ:d] [ɒf] [æn; ən]['ærəb] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['trænspɔ:t] [ænd; ənd]

"	The	cavalry	now	withdrew	to	ward	off	an	Arab	attack	on	the	transport	and
"	这	骑兵	现在	退出	到	病房	离开	一个	阿拉伯	攻击	在	这	运输	和

[rɪə(r)][ɒv; əv] ['kɒləms] " [bi:] " [ænd; ənd] " [si:] . " [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [lɒst]

rear	of	Columns	"	B	"	and	"	C	.	"	The	Battalion	had	by	this	time	lost
后部	的	列	"	B	"	和	"	C	.	"	这	营	有	经过	这	时间	丢失的

[sɪ'vɪəli] [ænd; ənd] ['eni] [ə'tempt] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [stɒpt] [baɪ] ['enəmi] ['raɪf(ə)l]

severely	and	any	attempt	to	advance	was	at	once	stopped	by	enemy	rifle
严重	和	任何	试图	到	进步	曾是	在	一次	停止	经过	敌人	步枪

[ænd; ənd] [mə'ʃi:n] - [gʌn] ['faɪə(r)] .

and	machine	-	gun	fire	.
和	机器	-	枪	火	.

"骑兵随即撤退，以抵御阿拉伯人对B、C纵队运输线和后方的攻击。此时，该营伤亡惨重，任何前进的尝试都会立即遭到敌人步枪和机枪的猛烈射击。"

['mi:ntaɪm] , ['meni] ['gælənt]['ækʃ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [pə'fɔ:md] [baɪ] ['veəriəs] [men] ,

Meantime	,	many	gallant	actions	were	performed	by	various	men	,
与此同时	,	许多	英勇	行动	是	执行	经过	各种各样的	男人	,

与此同时，许多英勇事迹由各色人等做出。

[ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['ɪntuː]

in	bringing	up	ammunition	and	distributing	it	and	bringing	the	wounded	into
在	带来	向上	弹药	和	分发	它	和	带来	这	受伤	进入

[ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃæləʊ] [ɪn'trentʃmənt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] .

the	shelter	of	the	shallow	entrenchment	that	had	been	made	.
这	庇护所	的	这	浅的	壕沟	那	有	到过	制成	.

在运送弹药、分发弹药以及将伤员转移到已构筑的浅壕掩体中。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [sɪ'vɪə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] ['sekənd] [laɪn] .

During	this	time	severe	fighting	was	taking	place	in	the	enemy	second	line	.
期间	这	时间	严重	斗争	曾是	采取	地方	在	这	敌人	第二	线	.

在此期间，敌军第二道防线爆发了激烈的战斗。

[æt; ət] [ə'baʊt] [-]

At	about	[	27	]
在	关于	[	-	]

大约[27]

[fɔːr][piː] . [em] . [ðə; ði] ['enəmi] ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] [wɪð] [tuː] [freʃ] [dɪ'vɪʒnz] , [huːz] ['prez(ə)ns]

4	p	.	m	.	the	enemy	counter	-	attacked	with	two	fresh	divisions	,	whose	presence
4	p	.	米	.	这	敌人	柜台	-	遭到攻击	和	二	新鲜的	部门	,	谁	在场

[wɒz; wəz] , [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ,

was	,	up	to	that	time	,
曾是	,	向上	到	那	时间	,

下午4点，敌军以两个新兵师发动反击，此前这两个师的兵力一直处于薄弱状态。

[ˌʌn'nəʊn] , [ænd; ənd] ['kɒləms] “ [biː] ” [ænd; ənd] “ [siː] ” [wɜː(r); wə(r)]['faɪnəli][ɪ'dʒektɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]

unknown	,	and	Columns	“	B	”	and	“	C	”	were	finally	ejected	from	the
未知	,	和	列	“	B	”	和	“	C	”	是	最后	被弹出	从	这

['ɛnəmiz] ['sekənd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

enemy's	second	position	.
敌人的	第二	位置	.

未知，“B”列和“C”列最终被从敌人的第二个阵地驱逐出去。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'tækt] [baɪ][ə'baʊt] [tuː] [bə'tæljən] [ænd; ənd]

The	right	of	the	Battalion	was	now	attacked	by	about	two	battalions	and
这	正确的	的	这	营	曾是	现在	遭到攻击	经过	关于	二	营	和

[ðə; ði][flæŋk] [θrəʊn] [bæk] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] ;

the	flank	thrown	back	to	meet	the	attack	;
这	侧翼	抛掷	后退	到	见面	这	攻击	;

该营右翼遭到大约两个营的攻击，侧翼被迫后退迎击；

[ðə; ði] ['enəmi] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]

the	enemy	advanced	to	within	four	or	five	hundred	yards	,	where	he	was
这	敌人	先进的	到	之内	四	或者	五	百	码	,	在哪里	他	曾是

[stɒpt] .

stopped	.
停止	.

敌军推进到距离四五百码的地方，在那里被阻挡住了。

[æz; əz] ['dɑːknəs] [fel] [pɪ'ket] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] ,

As	darkness	fell	piquets	were	pushed	forward	and	to	the	right	flank	,
作为	黑暗	跌倒	皮克特	是	推动	向前	和	到	这	正确的	侧翼	,

夜幕降临后，哨兵被推到前线和右翼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [kə'menst] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ænd; ənd][dɪg][ɪt'self][ɪn] .

and	the	Battalion	commenced	to	concentrate	and	dig	itself	in	.
和	这	营	开始	到	集中	和	挖	本身	在	.

于是，该营开始集结兵力，构筑防御工事。

[ðə; ði] ['enəmi] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['muːvmənt] .

The	enemy	showed	no	signs	of	movement	.
这	敌人	显示	不	标志	的	移动	.

敌军没有表现出任何行动迹象。

[æt; ət]['sɛvən][piː] . [em] . ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [æt; ət] “ [viː] . [piː] . ,

At	7	p	.	m	.	orders	were	received	to	rejoin	the	Brigade	at	“	V	.	P	.	,
在	7	p	.	米	.	订单	是	已收到	到	重新加入	这	旅	在	“	V	.	P	.	,

” [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

”	and	this	was	done	,
”	和	这	曾是	完毕	,

晚上7点接到命令，返回“VP”与旅部会合，并执行了该命令。

['veri] ['sləʊli] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

very	slowly	and	with	great	difficulty	owing	to	the	very	large	number	of
非常	缓慢地	和	和	伟大的	困难	欠款	到	这	非常	大的	数字	的

['wuːndɪd] ,

wounded	,
受伤	,

由于伤员人数众多，行动非常缓慢且困难重重。

[huː] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] .

who	had	to	be	carried	.
WHO	有	到	是	携带	.

需要人抬着走。

[ɒn] [ə'raɪv(ə)l][æt; ət] “ [viː] . [piː] . ” [ðə; ði] [bə'tæliən] ['bɪvuækt] [ɒn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɜːst] [laɪn] ['trentʃɪz]

On	arrival	at	“	V	.	P	.	”	the	Battalion	bivouacked	on	the	enemy's	first	line	trenches
在	到达	在	“	V	.	P	.	”	这	营	露营	在	这	敌人的	第一的	线	战壕

,

,

,

抵达“VP”后，该营在敌军第一道战壕中扎营。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] ['kwaɪətli] .

and	the	night	passed	quietly	.
和	这	夜晚	通过了	悄悄	.

夜静悄悄地过去了。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] [sɜːrvz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt]

The	following	extract	from	the	official	history	serves	to	show	that
这	下列的	提炼	从	这	官方的	历史	服务	到	展示	那

[ðə; ði] ['efəts] [meɪd] [baɪ][ɔːl][ræŋks][ɒn] [ðɪs] ['memərəb(ə)l] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərəb(ə)l]

the	efforts	made	by	all	ranks	on	this	memorable	day	were	not	without	considerable
这	努力	制成	经过	全部	排名	在	这	难忘	天	是	不是	没有	大量

[ɪ'fekt] :

effect	:
影响	:

以下摘自官方史料，足以证明在这一值得纪念的日子里，各级官兵所做的努力并非毫无成效：

— “ [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ə'kaʊnt] ,

—	“	According	to	the	Turkish	account	,
—	”	根据	到	这	土耳其	帐户	,

——“根据土耳其方面的说法，

[ðə; ði][faɪv] ['ɪnfəntri] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n][hɪə(r)][hæd; həd] [naʊ] [ɔːl] [biːn] [əb'zɔːbd]

the	five	infantry	battalions	of	the	51st	Division	here	had	now	all	been	absorbed
这	五	步兵	营	的	这	51st	分配	这里	有	现在	全部	到过	吸收

['ɪntuː][ðə; ði]['faɪərɪŋ][laɪn] ,

into	the	firing	line	,
进入	这	射击	线	,

驻扎在此的第51师的五个步兵营现在全部都已投入战斗。

[wɪtʃ] ['kʌvəd] [ə; eɪ] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [maɪlz] .

which	covered	a	front	of	about	four	miles	.
哪个	涵盖	一个	正面	的	关于	四	英里	.

其正面绵延约四英里。

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [djuː] ['meɪnli] [tuː; tə]

That	they	could	make	no	further	progress	seems	to	have	been	due	mainly	to
那	他们	可以	制作	不	更远	进步	似乎	到	有	到过	到期的	主要	到

[ðə; ði] [staʊt] ['faɪtɪŋ] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 76th [ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪn] [wɜːk] [ɒv; əv] “ [es] ” ['bætri] .

the	stout	fighting	qualities	of	the	76th	and	the	fine	work	of	“	S	”	Battery	.
这	肥硕	斗争	品质	的	这	76th	和	这	美好的	工作	的	“	S	”	电池	.

他们无法取得进一步进展，似乎主要归功于第 76 团顽强的战斗力和“S”炮兵连的出色表现。

” [nəʊ'vembə(r)] 23rd .

”	November	23rd	.
”	十一月	23rd	.

“11月23日。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [kə'lektɪŋ] ['wuːndɪd] ,

The	next	day	the	Battalion	was	employed	collecting	wounded	,
这	下一个	天	这	营	曾是	受雇	收集	受伤	,

第二天，该营的任务是收治伤员。

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] [laɪnz] , [ænd; ənd]

ammunition	and	equipment	between	the	enemy's	first	and	second	lines	,	and
弹药	和	设备	之间	这	敌人的	第一的	和	第二	线条	,	和

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [ɒf] [mə'rɔːdɪŋ] ['ærəbz] .

in	keeping	off	marauding	Arabs	.
在	保持	离开	劫掠	阿拉伯人	.

在敌军第一道和第二道防线之间运送弹药和装备，并抵御阿拉伯劫掠者的侵扰。

[baɪ] [θriː] [piː] . [em] . [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

By	3	p	.	m	.	it	was	evident	that	the	enemy	was	advancing	from	the
经过	3	p	.	米	.	它	曾是	明显	那	这	敌人	曾是	前进	从	这

[də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tɛsɪfɒn] [ɑːtʃ] .

direction	of	Ctesiphon	Arch	.
方向	的	特西丰	拱	.

下午3点，很明显敌人正从泰西封拱门方向推进。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ɒn] [ɪts] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] [haɪ] [wɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] [rest] ,

The	Battalion	was	on	its	way	back	to	High	Wall	for	a	much	-	needed	rest	,
这	营	曾是	在	它是	方式	后退	到	高的	墙	为了	一个	很多	-	需要	休息	,

该营正返回高墙营地，进行急需的休整。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɜːdʒəntli] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] [ðə; ði] [truːps] ['həʊldɪŋ] “ [viː] . [piː] . ”

when	it	was	urgently	recalled	to	reinforce	the	troops	holding	“	V	.	P	.	”
什么时候	它	曾是	紧急	召回	到	加强	这	军队	保持	“	V	.	P	.	”

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ʌndə(r)] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] ['raɪf(ə)l] ['faɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] ,

It	came	under	artillery	and	rifle	fire	on	the	way	,
它	来了	在下面	炮兵	和	步枪	火	在	这	方式	,

当它被紧急召回增援守卫“VP”的部队时，途中遭到炮火和步枪射击。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'vɜːtɪd] ['tɜːkɪʃ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [trentʃ] ,

and	eventually	took	up	a	position	in	a	converted	Turkish	communication	trench	,
和	最终	采取	向上	一个	位置	在	一个	转换	土耳其	沟通	沟	,

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [held] [ɔːl] [naɪt] .

which	it	held	all	night	.
哪个	它	握住	全部	夜晚	.

最终占据了一条由土耳其交通壕改造而成的阵地，并坚守了一整夜。

[ðə; ði] [tɜːrks] [əˈpɪəd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] [-]

The	Turks	appeared	to	have	lost	[	28	]
这	土耳其人	出现	到	有	丢失的	[	-	]

土耳其人似乎输了[28]

[ðeə(r)][dəˈrekʃ(ə)n] , [æz; əz] [lɑːdʒ] [ˈbɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɔːl] [naɪt] ,

their	direction	,	as	large	bodies	were	moving	about	in	the	vicinity	all	night	,
他们的	方向	,	作为	大的	身体	是	移动	关于	在	这	附近	全部	夜晚	,

他们朝着目标走去，因为整晚都有大量人影在附近移动。

[bʌt; bət][nəʊ] [ˈsɪəriəs] [əˈtæk] [tʊk] [pleɪs] ,

but	no	serious	attack	took	place	,
但	不	严肃的	攻击	采取	地方	,

但并未发生严重袭击事件。

[ˈeni][ˈvɪzəb(ə)l] [ˈmuːvmənt] [baɪ][ðem; ðəm] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət][wʌns] [stɒpt] [baɪ][ˈaʊə(r)][ˈfaɪə(r)] .

any	visible	movement	by	them	being	at	once	stopped	by	our	fire	.
任何	可见的	移动	经过	他们	存在	在	一次	停止	经过	我们的	火	.

我们的火力立刻制止了他们的任何行动。

[ə; eɪ][pəˈtrəʊl] , [ˈʌndə(r)][ˈhævɪldɑː][neɪki] ,

A	patrol	,	under	Havildar	Neki	,
一个	巡逻	,	在下面	下士	内基	,

一支巡逻队，在哈维尔达尔·内基 (Havildar Neki) 的指挥下，

[ˈkærid] [aʊt][ə; eɪ][ˈdeərɪŋ] [rɪˈkɒnɪs(ə)ns] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn][ˈvæljuəb(ə)l]

carried	out	a	daring	reconnaissance	during	the	night	and	brought	in	valuable
携带	出去	一个	大胆	侦察	期间	这	夜晚	和	带来	在	有价值的

[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .

information	.
信息	.

夜间进行了一次大胆的侦察行动，并带回了宝贵的情报。

[nəʊˈvembə(r)] 24th .

November	24th	.
十一月	24th	.

11月24日。

[ˈbɪtə(r)][kəʊld][wɒz; wəz] [ɪkˈspɪəriənst] [ɔːl] [naɪt] , [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] [ˈbiːɪŋ] [drest] [ɪn] [ʃɜːrts]

Bitter	cold	was	experienced	all	night	,	officers	and	men	being	dressed	in	shirts
苦的	寒冷的	曾是	经验丰富的	全部	夜晚	,	警官	和	男人	存在	穿着	在	衬衫

[ænd; ənd] [ʃɔːts] [ˈəʊnli] .

and	shorts	only	.
和	短裤	仅有的	.

整夜寒风刺骨，警官和士兵们都只穿着衬衫和短裤。

“ [viː] . [piː] . ” [wɒz; wəz][held] [ɔːl][ðə; ði] 24th [ˈʌndə(r)][ˈfaɪə(r)][frɒm; frəm] [gʌnz] [ænd; ənd][ˈsnaipəz] ,

“	V	.	P	.	”	was	held	all	the	24th	under	fire	from	guns	and	snipers	,
“	V	.	P	.	”	曾是	握住	全部	这	24th	在下面	火	从	枪支	和	狙击手	,

“VP”在24日全天都遭到枪炮和狙击手的攻击。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [wɜː(r); wə(r)][ɪˈvækjuːeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] .

while	the	wounded	were	evacuated	to	the	rear	.
尽管	这	受伤	是	疏散	到	这	后部	.

伤员则被撤往后方。

[əˈbaʊt][fɔːr][piː] . [em] . [ðə; ði] 24th [pʌnˈdʒɑːbiz][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] / 7th [ˈgɜːrkəz] [sent] [ʌp] [ɔːl][ðeə(r)]

About	4	p	.	m	.	the	24th	Punjabis	and	2	/	7th	Gurkhas	sent	up	all	their
关于	4	p	.	米	.	这	24th	旁遮普人	和	2	/	7th	廓尔喀人	发送	向上	全部	他们的

[ˈwɔːtə(r)] [mjuːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈtæliən] ,

water	mules	to	the	Battalion	,
水	骡子	到	这	营	,

下午4点左右，第24旁遮普营和第2/7廓尔喀营将所有水骡都送到了营部。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['haɪli] [ə'priːʃieɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][men][hæd; həd][hæd; həd][nəʊ] [fuːd] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] ,

which	was	highly	appreciated	as	the	men	had	had	no	food	or	water	,
哪个	曾是	高度	感谢	作为	这	男人	有	有	不	食物	或者	水	,

他们的帮助非常宝贵，因为这些士兵没有食物也没有水。

[ɪk'sept] [wɒt] [ðeɪ] ['kærid] , [sɪns] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 21st .

except	what	they	carried	,	since	the	night	of	the	21st	.
除了	什么	他们	携带	,	自从	这	夜晚	的	这	21st	.

除了他们自21日晚以来携带的物品之外。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'taɪəmənt] [tuː; tə] [haɪ] [wɔːl] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] 76th [ænd; ənd][ðə; ði] 76th

The	final	retirement	to	High	Wall	was	covered	by	the	76th	and	the	76th
这	最终的	退休	到	高的	墙	曾是	涵盖	经过	这	76th	和	这	76th

['bætri] ,

Battery	,
电池	,

最后撤退到高墙的行动由第76步兵团和第76炮兵连负责。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [baɪ][sɪks] . - [piː] . [em] .

and	was	completed	by	6	.	30	p	.	m	.
和	曾是	完全的	经过	6	.	-	p	.	米	.

并于下午6点30分完成。

[ðə; ði] ['lɒsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['hevi] , [vɪz] . :

The	losses	of	the	Battalion	during	the	three	days	were	very	heavy	,	viz	.	:
这	损失	的	这	营	期间	这	三	天	是	非常	重的	,	即	.	:

该营在三天内损失惨重，具体如下：

— [kɪld] : ['meɪdʒə(r)][siː] . [el] . ['perin] , 2nd - [lef'tenənt] ['gɑːzni] , ['ɪndiən] ['ɑːmi] [rɪ'zɜːv] [ɒv; əv]

—	Killed	:	Major	C	.	L	.	Perrin	,	2nd	-	Lieutenant	Gosney	,	Indian	Army	Reserve	of
—	被杀	:	主要的	C	.	L	.	佩兰	,	2nd	-	中尉	戈斯尼	,	印度	军队	预订	的

['ɒfɪsəz] , [ˌsuːbə'dɑː] [ˌæb'dʌlə] [kɑːn] ,

Officers	,	Subadar	Abdullah	Khan	,
警官	,	苏巴达尔	阿卜杜拉	可汗	,

—阵亡：少校 CL Perrin、少尉 Gosney、印度陆军预备役军官、苏巴达尔 Abdullah Khan

['dʒemə,dɑː(r)]['sɑːiːdɑː] [kɑːn] [ænd; ənd] [ʊm'raʊ] [siŋ] (99th) , [ænd; ənd] - [ræŋk][ænd; ənd][faɪl] .

Jemadars	Saida	Khan	and	Umrao	Singh	(	99th	)	,	and	42	rank	and	file	.
杰马达尔斯	赛达	可汗	和	乌姆劳	辛格	(	99th	)	,	和	-	秩	和	文件	.

Jemadars Saida Khan 和 Umrao Singh（第 99 名）以及 42 名普通士兵。

['wuːndɪd] : [luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [ə; eɪ] . [siː] . [eɪtʃ] . - , 2nd - [lef'tenənt] [spoʊɝt] , ['ɪndiən]

Wounded	:	Lieut	.	-	Colonel	A	.	C	.	H	.	Smithett	,	2nd	-	Lieutenant	Spowart	,	Indian
受伤	:	中尉	.	-	上校	一个	.	C	.	H	.	-	,	2nd	-	中尉	斯波瓦特	,	印度

['ɑːmi] [rɪ'zɜːv] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] (99th) ,

Army	Reserve	of	Officers	(	99th	)	,
军队	预订	的	警官	(	99th	)	,

受伤人员：陆军中校ACH Smithett，陆军少尉Spowart，印度陆军预备役军官（第99团），

[ˌsuːbə'dɑː] ['səuhæn] , ['mɛdi] [kɑːn] , [ænd; ənd] ['tʃuːni] [ræm] (99th) , ['dʒemə,dɑː(r)][ʃeə(r)] [siŋ]

Subadars	Sohan	,	Mehdi	Khan	,	and	Chuni	Ram	(	99th	)	,	Jemadars	Sher	Singh
子巴达尔	索汉	,	迈赫迪	可汗	,	和	春尼	内存	(	99th	)	,	杰马达尔斯	雪儿	辛格

[ænd; ənd][dʒə'lɑːl] [kɑːn] ,

and	Jalal	Khan	,
和	贾拉勒	可汗	,

Subadars Sohan、Mehdi Khan 和 Chuni Ram（第 99 届）、Jemadars Sher Singh 和 Jalal Khan，

[ænd; ənd] - [ræŋk][ænd; ənd][faɪl] .

and	225	rank	and	file	.
和	-	秩	和	文件	.

以及 225 名普通士兵。

['mɪsɪŋ] , [faɪv] ; [daɪd][ɒv; əv] [wu:ndz] , [θri:] ; ['wu:ndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] , [ˌtu:'tu:] .

Missing	,	5	;	died	of	wounds	,	3	;	wounded	and	missing	,	2	.
丢失的	,	5	;	死亡	的	伤口	,	3	;	受伤	和	丢失的	,	2	.

失踪 5 人；因伤死亡 3 人；受伤失踪 2 人。

[lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] - , [ðə; ði] ['kɒməndænt] , [daɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wu:ndz] [ɒn][ðə; ði] 25th ,

Lieut	.	-	Colonel	Smithett	,	the	Commandant	,	died	of	his	wounds	on	the	25th	,
中尉	.	-	上校	-	,	这	指挥官	,	死亡	的	他的	伤口	在	这	25th	,

指挥官史密塞特中校于25日因伤去世。

[tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'gret] [ɒv; əv][ɔ:l][ræŋks] .

to	the	great	regret	of	all	ranks	.
到	这	伟大的	后悔	的	全部	排名	.

令各级官兵深感遗憾。

[ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [tu:; tə] [kʌt] .

The	Retirement	to	Kut	.
这	退休	到	库特	.

退休去库特。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] 25th [ðə; ði] ['wu:ndɪd] [wɜ:(r); wə(r)][ɪ'vækju:eɪtɪd][tu:; tə] - , [wʌn]['dʌb(ə)l] - ['kʌmpəni]

During	the	25th	the	wounded	were	evacuated	to	Lajj	,	one	double	-	company
期间	这	25th	这	受伤	是	疏散	到	-	,	一	双倍的	-	公司

[ðə; ði][rəʊd] .

piqueting	the	road	.
激起	这	路	.

25日，伤员被疏散到拉吉，一个双连队负责封锁道路。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [dens] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [tu:; tə][bi:; bi] [əd'vɑ:nsɪŋ] ,

In	the	afternoon	dense	columns	of	the	enemy	were	seen	to	be	advancing	,
在	这	下午	稠密	列	的	这	敌人	是	已见	到	是	前进	,

下午，人们看到敌军密密麻麻的纵队正在推进。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:s] [rɪ'taɪəd]['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [tu:; tə] - , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:]['hɔ:ltɪd] [tɪl]

and	the	force	retired	under	cover	of	darkness	to	Lajj	,	where	it	halted	till
和	这	力量	退休	在下面	覆盖	的	黑暗	到	-	,	在哪里	它	停止	直到

[ðə; ði] 27th .

the	27th	.
这	27th	.

部队趁着夜色撤退到拉吉，在那里一直驻扎到 27 日。

[ɒn][ðə; ði] 27th [æt; ət][fɔ:r][pi:] . [em] . [ðə; ði] ['ɑ:dʒuəs] [rɪ'taɪəmənt] [kə'menst] ,

On	the	27th	at	4	p	.	m	.	the	arduous	retirement	commenced	,
在	这	27th	在	4	p	.	米	.	这	艰巨	退休	开始	,

27日下午4点，漫长的退休生活正式开始。

- (- [maɪlz]) ['bi:ɪŋ] [ri:tʃt] [æt; ət][eit] . - [ə; eɪ] . [em] . , 28th , [ðə; ði][left] [-]

Aziziyeh	(	22	miles	)	being	reached	at	8	.	30	a	.	m	.	,	28th	,	the	left	[	29	]
-	(	-	英里	)	存在	达到	在	8	.	-	一个	.	米	.	,	28th	,	这	左边	[	-	]

28日上午8:30到达阿齐齐耶（22英里），左转[29]

[hɑ:f] [bə'tæliən] [ðeə(r)] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['brɪdʒhed] .

half	battalion	there	covering	the	bridgehead	.
一半	营	那里	覆盖	这	桥头堡	.

半个营在那里掩护桥头堡。

[ɒn][ðə; ði] 30th [ðə; ði] 30th [brɪ'geɪd] [wɪð] [ðə; ði] 16th ['kæv(ə)lri][ænd; ənd]['haʊɪtsə(r)] ['bætri] [wɒz; wəz]

On	the	30th	the	30th	Brigade	with	the	16th	Cavalry	and	Howitzer	Battery	was
在	这	30th	这	30th	旅	和	这	16th	骑兵	和	榴弹炮	电池	曾是

['ɔ:dəd] [tu:; tə] [mu:v] ['ræpɪdli][ɒn] [kʌt] ,

ordered	to	move	rapidly	on	Kut	,
订购	到	移动	快速	在	库特	,

30日，第30旅、第16骑兵团和榴弹炮连奉命迅速向库特岛推进。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [æt; ət] [eit]

where	the	shipping	was	being	held	up	by	the	enemy	,	and	marched	at	8
在哪里	这	船运	曾是	存在	握住	向上	经过	这	敌人	,	和	行军	在	8

[ə; eɪ] . [em] .

a	.	m	.
一个	.	米	.

当时船只被敌人阻拦，他们于早上8点出发。

[æt; ət] [fɔːr] [piː] . [em] . ['ɑːftə(r)] ['kʌvərɪŋ] ['twenti] [maɪlz] , [kæmp] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt]

At	4	p	.	m	.	after	covering	twenty	miles	,	camp	was	formed	for	the	night
在	4	p	.	米	.	后	覆盖	二十	英里	,	营	曾是	形成	为了	这	夜晚

.

:

.

下午 4 点，行进了 20 英里后，我们扎营过夜。

[ˌjuɛm'ɛm] - [əl] - - .

Umm	-	al	-	Tubul	.
嗯	-	al	-	-	.

乌姆·图布勒。

[æt; ət] [sɪks] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz]

At	6	.	30	a	.	m	.	the	Brigade	was	ordered	to	march	as	fast	as
在	6	.	-	一个	.	米	.	这	旅	曾是	订购	到	行进	作为	快速地	作为

['pɒsəb(ə)l] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒənz] [kæmp] [æt; ət] [ˌjuɛm'ɛm] - [əl] - - ,

possible	back	to	the	Division's	camp	at	Umm	-	al	-	Tubul	,
可能的	后退	到	这	部门的	营	在	嗯	-	al	-	-	,

早上6点30分，该旅接到命令，以最快的速度行军返回位于乌姆图布尔的师部营地。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ə'tækt] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sɪstəns] .

which	was	being	attacked	,	in	order	to	render	it	assistance	.
哪个	曾是	存在	遭到攻击	,	在	命令	到	使成为	它	协助	.

当时该组织正遭受攻击，为了向其提供援助。

[ɒn] [ə'raɪv(ə)l] [ðə; ði] [bə'tæliən] [keɪm] ['ʌndə(r)] ['ʃræpnəl] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] , [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'taɪərɪŋ]

On	arrival	the	Battalion	came	under	shrapnel	fire	,	and	,	on	the	division	retiring
在	到达	这	营	来了	在下面	弹片	火	,	和	,	在	这	分配	退休

,

,

,

营队抵达后遭到弹片袭击，师部撤退时，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [rɪə(r)] [gɑːd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tɪl] [faɪv] [piː] . [em] . ,

it	took	over	the	duties	of	rear	guard	and	marched	till	5	p	.	m	.	,
它	采取	超过	这	职责	的	后部	警卫	和	行军	直到	5	p	.	米	.	,

它接管了后卫任务，一直行军到下午5点。

['hɔːltɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [tuː; tə] ['mʌŋki]

halted	for	half	an	hour	,	and	then	continued	the	retirement	to	Monkey
停止	为了	一半	一个	小时	,	和	然后	持续	这	退休	到	猴

['vɪlɪdʒ] ,

Village	,
村庄	,

停留了半小时，然后继续返回猴村。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [æt; ət] - . - [ə; eɪ] . [em] . [ɒn] [ðə; ði] 2nd , ['hævɪŋ] ['kʌvəd] ['θɜːti] [maɪlz] .

which	was	reached	at	12	.	30	a	.	m	.	on	the	2nd	,	having	covered	thirty	miles	.
哪个	曾是	达到	在	-	.	-	一个	.	米	.	在	这	2nd	,	拥有	涵盖	三十	英里	.

2日凌晨12点30分到达，全程30英里。

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [riˈzjuːmd] [æt; ət][faɪv][ə; eɪ] . [em] . , [ˈəʊnli] [ˌɪntəˈfiəd] [wɪð] [baɪ]['ærəb]['snaipəz] ,

The	march	was	resumed	at	5	a	.	m	. ,	only	interfered	with	by	Arab	snipers	,
这	行进	曾是	恢复	在	5	一个	.	米	. ,	仅有的	干扰	和	经过	阿拉伯	狙击手	,

游行队伍于凌晨5点恢复行进，期间仅受到阿拉伯狙击手的干扰。

[ænd; ənd] [ˈbɪvuæk] [wɪˈðɪn] [θriː] [maɪlz] [ɒv; əv] [kʌt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [æt; ət][eit][piː] . [em] . , [ɔːl][ræŋks]

and	bivouac	within	three	miles	of	Kut	was	reached	at	8	p	.	m	. ,	all	ranks
和	露营	之内	三	英里	的	库特	曾是	达到	在	8	p	.	米	. ,	全部	排名

['biːɪŋ] [ɪgˈzɔːstɪd] ,

being	exhausted	,
存在	筋疲力尽的	,

晚上8点，所有士兵都筋疲力尽地抵达了距离库特三英里的营地。

['hævɪŋ] ['mɑːtʃt] ['sev(ə)nti] [maɪlz] [sɪns] [eit][ə; eɪ] . [em] . 30th ,

having	marched	seventy	miles	since	8	a	.	m	.	30th	,
拥有	行军	七十	英里	自从	8	一个	.	米	.	30th	,

自30日上午8点以来，已行军70英里。

[ænd; ənd] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [muːv] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] [wɪˈðaʊt] [fuːd] .

and	been	on	the	move	for	forty	-	eight	hours	without	food	.
和	到过	在	这	移动	为了	四十	-	八	小时	没有	食物	.

并且已经连续48小时没有进食。

[ðə; ði][kəʊld][wɒz; wəz]['bɪtə(r)][ænd; ənd][nəʊ] [fuːd] [ɔː(r)] ['blæŋkɪts] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [tɪl] ['nɪəli]

The	cold	was	bitter	and	no	food	or	blankets	could	be	obtained	till	nearly
这	寒冷的	曾是	苦的	和	不	食物	或者	毯子	可以	是	获得	直到	几乎

['mɪdnaɪt] .

midnight	.
午夜	.

天气极其寒冷，直到将近午夜才弄到食物和毯子。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rɪˈtaɪəmənt] [wʌn][mæn][wɒz; wəz] [kɪld] , [wʌn] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd][wʌn] ['mɪsɪŋ] .

During	the	retirement	one	man	was	killed	,	one	wounded	,	and	one	missing	.
期间	这	退休	一	男人	曾是	被杀	,	一	受伤	,	和	一	丢失的	.

退休仪式期间，一人死亡，一人受伤，一人失踪。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [ɒn][əˈraɪv(ə)l][ɪn] [kʌt] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)]

The	strength	of	the	Battalion	on	arrival	in	Kut	,	under	the	command	of	Major
这	力量	的	这	营	在	到达	在	库特	,	在下面	这	命令	的	主要的

['kɒtn] (99th ['ɪnfəntri] ,

Cotton	(	99th	Infantry	,
棉布	(	99th	步兵	,

该营抵达库特时的兵力，由科顿少校（第99步兵团）指挥。

[əˈtætʃt]) , [wɒz; wəz] — ['ɒfɪsəz] : ['brɪtɪʃ] , [eit] ; ['ɪndiən] , - ; [ræŋk][ænd; ənd][faɪl] , - .

attached	)	,	was	—	Officers	:	British	,	8	;	Indian	,	13	;	rank	and	file	,	320	.
随附的	)	,	曾是	—	警官	:	英国	,	8	;	印度	,	-	;	秩	和	文件	,	-	.

附注），军官：英国军官 8 人；印度军官 13 人；士兵 320 人。

[ɒv; əv] [ðɪs] [rɪˈtaɪəmənt] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪˈleɪts] :

Of	this	retirement	,	the	Official	History	relates	:
的	这	退休	,	这	官方的	历史	相关	:

关于这次退休，官方历史记载如下：

— “ [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [twelv] [deɪz] ['dʒen(ə)rəl] ['taʊnzˌhɛndz] [fɔːs] — ['lɑːdʒli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]

—	“	For	over	twelve	days	General	Townshend's	force	—	largely	composed	of
—	“	为了	超过	十二	天	一般的	汤森德	力量	—	很大程度上	由	的

[jʌŋ] ['səʊldʒəz] — [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] ,

young	soldiers	—	had	been	fighting	,
年轻的	士兵	—	有	到过	斗争	,

——“汤森将军的部队——主要由年轻士兵组成——已经战斗了十二天多，

['mɑːrtʃɪŋ] [ɔː(r)] ['wɜːkɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] , ['friːkwəntli] [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]

marching	**or**	**working**	**continuously**	**,**	**frequently**	**without**	**sufficient**	**food**	**or**	**water**	**and**
行军	或者	在职的	持续	,	频繁地	没有	充足的	食物	或者	水	和

['ɒf(ə)n] [dɪ'preɪvd] [ɒv; əv] [sliːp] .

often	**deprived**	**of**	**sleep**	**.**
经常	被剥夺的	的	睡觉	.

持续行军或工作，经常缺乏足够的食物或水，并且经常睡眠不足。

[ðɪs] ['fɔːti] - [fɔː(r)][maɪlz] - [mɑːtʃ] (['dʒen(ə)rəl] - ['kɒləm] [dɪd] ['fɪfti] - [wʌn][maɪlz]) ['kʌmɪŋ] ,

This	**forty**	**-**	**four**	**miles**	**'**	**march**	**(**	**General**	**Melliss**	**'**	**Column**	**did**	**fifty**	**-**	**one**	**miles**	**)**	**coming**	**,**
这	四十	-	四	英里	-	行进	(	一般的	梅利斯	-	柱子	做过	五十	-	一	英里	)	未来	,

['ʌndə(r)] ['preʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['enəmi] ,

under	**pressure**	**from**	**the**	**enemy**	**,**
在下面	压力	从	这	敌人	,

这次行军44英里（梅利斯将军的纵队行军51英里），是在敌人的压力下进行的。

[æt; ət][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd][ænd; ənd] ['kærɪd] [aʊt][ɪn] ['θɜːti] - [sɪks] ['aʊəz] , [wɒz; wəz]

at	**the**	**end**	**of**	**this**	**period**	**and**	**carried**	**out**	**in**	**thirty**	**-**	**six**	**hours**	**,**	**was**
在	这	结尾	的	这	时期	和	携带	出去	在	三十	-	六	小时	,	曾是

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	**,**
所以	,

因此，在此期间结束时，并在三十六小时内完成的，是：

[ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [test][ɒv; əv] [-]

a	**severe**	**test**	**of**	**[**	**30**	**]**
一个	严重	测试	的	[	-	]

一项严峻的考验[30]

['dɪsəplɪn] .

discipline	**.**
纪律	.

纪律。

[ðeə(r)] ['səʊldʒəli] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ə'raʊz] ['aʊə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]

Their	**soldierly**	**execution**	**of**	**it**	**must**	**arouse**	**our**	**admiration**	**and**	**add**
他们的	军人	执行	的	它	必须	引起	我们的	钦佩	和	添加

['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wʌn] .

greatly	**to**	**the**	**reputation**	**they**	**had**	**already**	**won**	**.**
非常	到	这	名声	他们	有	已经	韩元	.

他们英勇无畏的执行力必将赢得我们的钦佩，并大大提升他们已经赢得的声誉。

" [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ˌdekə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbsɪkwəntli] [ɐw'ɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪːz] [ɑːpə'reɪʃnz] : —

"	**The**	**following**	**decorations**	**were**	**subsequently**	**awarded**	**for**	**these**	**operations**	**:**	**—**
"	这	下列的	装饰	是	随后	获奖	为了	这些	运营	:	—

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['ɔːdə(r)] , [wʌn] ;

Distinguished	**Service**	**Order**	**,**	**1**	**;**
杰出的	服务	命令	,	1	;

"随后因这些行动而授予以下勋章：——杰出服务勋章，1枚；

['ɪndiən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['merɪt] , [wʌn] ; ['ɪndiən] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['med(ə)l] , [ˌtuː'tuː] .

Indian	**Order**	**of**	**Merit**	**,**	**1**	**;**	**Indian**	**Distinguished**	**Service**	**Medal**	**,**	**2**	**.**
印度	命令	的	优点	,	1	;	印度	杰出的	服务	勋章	,	2	.

印度功绩勋章 1 枚；印度杰出服务勋章 2 枚。

['meni] ['veri] [dɪ'zɜːvɪŋ] [rɪ'wɔːdz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['grɑːntɪd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Many	**very**	**deserving**	**rewards**	**could**	**not**	**be**	**granted**	**owing**	**to**	**the**	**loss**	**of**	**the**
许多	非常	值得	奖励	可以	不是	是	的确	欠款	到	这	损失	的	这

[ˌrekəmen'deʃən] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [siːdʒ] . [-]

recommendations	**during**	**the**	**siege**	**.**	**[**	**31**	**]**
建议	期间	这	围城	.	[	-	]

由于围城期间推荐信丢失，许多非常值得表彰的奖项未能颁发。[31]

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[kʌt]
KUT
库尔德斯坦理工大学

库尔德斯坦理工大学

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [kʌt] .
The Siege of Kut .
这 围城 的 库特 .

库特围城战。

[ɒn] [ðə; ði] 3rd [ðə; ði] [fɔːs] [muːvd] ['ɪntuː] [kʌt] - [əl] - [ə'mɑːrə] .
On the 3rd the force moved into Kut - al - Amarah .
在 这 3rd 这 力量 已搬 进入 库特 - al - 阿玛拉 .

3日，部队进入库特阿马拉。

[sʌm; səm] [sɪk] [ænd; ənd] ['laɪtli] ['wuːndɪd] [men] [,riː'dʒɔin, ri-] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌp] [tuː; tə]
Some sick and lightly wounded men rejoined , bringing the strength up to
一些 生病的 和 轻轻 受伤 男人 重新加入 , 带来 这 力量 向上 到
[ə'baʊt] - .
about 333 .
关于 - .

一些生病或受轻伤的士兵重新加入队伍，使兵力增加到约 333 人。

[ðə; ði] 30th [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] ['diːteɪld] [æz; əz] [rɪ'zɜːv] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'lɔtid] ['kæmpɪŋ]
The 30th Brigade was detailed as reserve brigade and was allotted camping
这 30th 旅 曾是 详细的 作为 预订 旅 和 曾是 分配 野营
[speɪs] [ɪn] ['gaːdnz] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
space in gardens on the edge of the town .
空间 在 花园 在 这 边缘 的 这 镇 .

第30旅被指定为预备旅，并被分配到城镇边缘花园的营地。

[wɜːk] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [kə'menst] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'fensɪz] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði]
Work was at once commenced on the defences and pushed on with the
工作 曾是 在 一次 开始 在 这 防御 和 推动 在 和 这
['greɪtɪst] ['vɪgə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .
greatest vigour possible .
最 活力 可能的 .

防御工事的建设工作立即展开，并以最大的力度推进。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ['dɪgɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ænd; ənd]
The Battalion was employed night and day digging the second line and
这 营 曾是 受雇 夜晚 和 天 挖掘 这 第二 线 和
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['trentʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
communication trenches to the front line .
沟通 战壕 到 这 正面 线 .

该营日夜不停地挖掘通往前线的第二道防线和交通壕。

[ɒn] [dɪ'sembə(r)] 5th [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kləʊz] [raʊnd] [kʌt] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [wɪð] [ɑː'tɪləri]
On December 5th the enemy began to close round Kut and opened with artillery
在 十二月 5th 这 敌人 开始 到 关闭 圆形的 库特 和 打开 和 炮兵
['faɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['snaipəz] .
fire and a few snipers .
火 和 一个 很少 狙击手 .

12月5日，敌人开始包围库特，并用炮火和一些狙击手开火。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd] ['trænspɔːt] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn]

The	Cavalry	Brigade	and	greater	portion	of	land	transport	crossed	the	river	on
这	骑兵	旅	和	更大的	部分	的	土地	运输	交叉	这	河	在

[ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə]['æli] ['gɑːbɪ] [ɒn][ðə; ði] 6th ,

their	way	to	Ali	Gharbi	on	the	6th	,
他们的	方式	到	阿里	加尔比	在	这	6th	,

6日，骑兵旅和大部分陆路运输力量渡河前往阿里加尔比。

[ɒn] [wɪtʃ] [deɪ] [ðə; ði][lɑːst] ['stiːmə(r)] ['ɔːlsəʊ] [left] , [ænd; ənd] [kʌt] [wɒz; wəz]['aɪsəleɪtɪd] .

on	which	day	the	last	steamer	also	left	,	and	Kut	was	isolated	.
在	哪个	天	这	最后的	汽船	还	左边	,	和	库特	曾是	孤立	.

当天最后一艘轮船也离开了，库特岛被孤立了。

[wɜːk] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'fensɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [menz] [ɪn'djʊərəns] .

Work	was	continued	on	the	defences	to	the	limit	of	the	men's	endurance	.
工作	曾是	持续	在	这	防御	到	这	限制	的	这	男士	耐力	.

防御工事的修筑工作一直持续到士兵们的体力极限。

[ðə; ði] ['enəmi] [streŋθ] [ɪn'kriːst] ['deɪli] [ænd; ənd][hiː; hi]['grædʒuəli] [kləʊzd] [ɪn][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

The	enemy	strength	increased	daily	and	he	gradually	closed	in	on	the	front	line	.
这	敌人	力量	增加	日常的	和	他	逐步地	关闭	在	在	这	正面	线	.

敌军兵力与日俱增，逐渐逼近前线。

[ɪn'tens] [ɑː'tɪlərɪ] [bɒm'bɑːdmənt] [wɒz; wəz] [kept] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] [tuː] ['aʊəz] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]

Intense	artillery	bombardment	was	kept	up	for	about	two	hours	morning	and
激烈的	炮兵	轰击	曾是	保留	向上	为了	关于	二	小时	早晨	和

['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['mɪrɑːʒ] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd] [ɪneɪbld] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['faɪə(r)][tuː; tə][biː; bi]

evening	when	the	mirage	disappeared	and	enabled	observation	of	fire	to	be
晚上	什么时候	这	海市蜃楼	消失	和	已启用	观察	的	火	到	是

[meɪd] .

made	.
制成	.

每天早晚，当海市蜃楼消失，可以观察炮火时，都会进行大约两个小时的猛烈炮击。

[ɒn][ðə; ði] 9th [ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['brɪdʒhed] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [bæŋk][ænd; ənd] ['kæptʃəd]

On	the	9th	the	enemy	attacked	the	bridgehead	on	the	right	bank	and	captured
在	这	9th	这	敌人	遭到攻击	这	桥头堡	在	这	正确的	银行	和	捕获

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

9日，敌军进攻右岸桥头堡并将其占领。

['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][left][bæŋk][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['temprərəli] [ɹɪ'ɒkjʊpˌaɪd] ,

Under	cover	of	fire	from	the	left	bank	it	was	temporarily	reoccupied	,
在下面	覆盖	的	火	从	这	左边	银行	它	曾是	暂时地	重新入住	,

在左岸火力掩护下，该堡垒被暂时重新占领。

[bʌt; bət] [ə'gen] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [tɜːrks] .

but	again	captured	by	the	Turks	.
但	再次	捕获	经过	这	土耳其人	.

但再次被土耳其人俘虏。

['ɑːftə(r)] [dɑːk] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ə'drɪft] ,

After	dark	the	bridge	was	cut	adrift	,
后	黑暗的	这	桥	曾是	切	漂流	,

天黑后，桥梁被切断，无法继续前行。

[ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] ['hævɪŋ] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [fɔːs] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

the	right	bank	having	been	occupied	in	force	by	the	enemy	.
这	正确的	银行	拥有	到过	占领	在	力量	经过	这	敌人	.

右岸已被敌军重兵占领。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ɑː'tɪlərɪ] ['faɪə(r)][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ][sɪ'vɪə(r)][baɪ][ðə; ði] 10th [ðæt] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]

The	Turkish	artillery	fire	had	become	so	severe	by	the	10th	that	orders	were
这	土耳其	炮兵	火	有	变得	所以	严重	经过	这	10th	那	订单	是

['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ˌdɪskən'tɪnjuː] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][ɪn] ['deɪlaɪt] . [-]

issued	to	discontinue	working	in	the	open	in	daylight	.	[	32	]
发布	到	中止	在职的	在	这	打开	在	日光	.	[	-	]

到 10 日，土耳其炮火已经非常猛烈，以至于下令停止在白天进行露天作业。[32]

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ruː'tiːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [muːv] [aʊt][æt; ət] [dʌsk] ,

The	usual	routine	for	the	reserve	brigade	was	to	move	out	at	dusk	,
这	通常	常规	为了	这	预订	旅	曾是	到	移动	出去	在	黄昏	,

[wɜːk] [tɪl] [wʌn][ə; eɪ] . [em] . ,

work	till	1	a	.	m	.	,
工作	直到	1	一个	.	米	.	,

预备役旅的通常作息是黄昏时分出发，一直工作到凌晨1点。

[wen] [ðə; ði]['juːnɪts] [went] ['ɪntuː] [kləʊz] [rɪ'zɜːv] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [tɪl] [dɔːn] .

when	the	units	went	into	close	reserve	and	support	to	the	front	line	till	dawn	.
什么时候	这	单位	去	进入	关闭	预订	和	支持	到	这	正面	线	直到	黎明	.

部队进入预备队状态，支援前线直至黎明。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['bɪvuæk] [dʌg] - [aʊts] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

They	then	returned	to	bivouac	dug	-	outs	on	the	outskirts	of	the	town	.
他们	然后	返回	到	露营	挖	-	出局	在	这	郊区	的	这	镇	.

然后他们返回了位于城镇郊外的露营地。

['ɑːftə(r)] [fuːd] , [wɜːk] [wɒz; wəz] [ə'gen] [kə'menst] [ɒn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] , [ɪm'pruːvɪŋ] [rəʊdz] , ['sekənd]

After	food	,	work	was	again	commenced	on	communications	,	improving	roads	,	second
后	食物	,	工作	曾是	再次	开始	在	通讯	,	改善	道路	,	第二

[laɪn] ['trentʃɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

line	trenches	,	etc	.
线	战壕	,	ETC	.

食物供应完毕后，通讯工作再次展开，包括改善道路、挖掘二线战壕等等。

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['bɪvuæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] [prɪ'pærət(ə)ri][tuː; tə] ['muːvɪŋ] [aʊt] [ə'gen] [æt; ət]

Return	to	bivouac	for	the	evening	meal	preparatory	to	moving	out	again	at
返回	到	露营	为了	这	晚上	一顿饭	预备	到	移动	出去	再次	在

[dʌsk] .

dusk	.
黄昏	.

返回营地享用晚餐，为黄昏时分再次出发做准备。

[pɪ'ket] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk] , [tuː; tə] [prɪ'vent] ['entrɪ] [ɔː(r)] ['iːgres] [ɒv; əv] ['enəmɪ] ['eɪdʒənts] ,

Piquets	along	the	river	bank	,	to	prevent	entry	or	egress	of	enemy	agents	,
皮克特	沿着	这	河	银行	,	到	防止	入口	或者	出口	的	敌人	代理人	,

沿河岸设置哨岗，以防止敌方人员进出。

[wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] [tɜːn] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] [brɪ'geɪd] .

were	also	found	in	turn	by	night	and	day	by	the	reserve	brigade	.
是	还	成立	在	转动	经过	夜晚	和	天	经过	这	预订	旅	.

预备役部队日夜不停地也发现了他们。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 12th [ðə; ði] [tɜːrks] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ]

On	the	afternoon	of	the	12th	the	Turks	made	a	determined	attack	on	the	north
在	这	下午	的	这	12th	这	土耳其人	制成	一个	决定	攻击	在	这	北

- [west] ['sektə(r)][ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][ɒv; əv]

-	west	sector	and	succeeded	in	establishing	themselves	within	a	hundred	yards	of
-	西方	行业	和	成功了	在	建立	他们自己	之内	一个	百	码	的

[ðə; ði] [frʌnt] - [laɪn] ['trentʃɪz] ,

the	front	-	line	trenches	,
这	正面	-	线	战壕	,

12日下午，土耳其人对西北方向发动了坚决的进攻，并成功地在距离前线战壕一百码的地方站稳了脚跟。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə]['entə(r)][ðem; ðəm] .

although	they	failed	to	enter	them	.
虽然	他们	失败的	到	进入	他们	.

尽管他们未能进入。

[ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [ðə; ði] 76th [muːvd] [ʌp][ɪn] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

The	same	night	the	76th	moved	up	in	relief	to	the	front	line	.
这	相同的	夜晚	这	76th	已搬	向上	在	宽慰	到	这	正面	线	.

当晚，第76团调往前线进行增援。

[ðɪs] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th [brɪ'geɪd] [baɪ][ðə; ði] 30th [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd][vaɪs] ['vɜːsə] ,

This	relief	of	the	16th	Brigade	by	the	30th	Brigade	,	and	vice	versa	,
这	宽慰	的	这	16th	旅	经过	这	30th	旅	,	和	副	反之亦然	,

第16旅由第30旅接替，反之亦然。

[tʊk] [pleɪs] ['wiːkli] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [deɪt] .

took	place	weekly	after	this	date	.
采取	地方	每周	后	这	日期	.

此后每周都会发生。

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn]['teɪkən]['əʊvə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ɒv; əv][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]

The	front	line	taken	over	was	only	of	an	average	of	two	and	a	half
这	正面	线	已采取	超过	曾是	仅有的	的	一个	平均的	的	二	和	一个	一半

[fiːt] [diːp] ,

feet	deep	,
脚	深的	,

占领的前线平均只有两英尺半深。

[wɪð] [nəʊ]['sænət(ə)ri] [ə'rendʒmənts] , ['meni] [ded] ['biːɪŋ] [dʒʌst] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet]

with	no	sanitary	arrangements	,	many	dead	being	just	thrown	on	the	parapet
和	不	卫生	安排	,	许多	死的	存在	只是	抛掷	在	这	栏杆

[ɔː(r)]['pærəˌdɒs] ,

or	parados	,
或者	帕拉多斯	,

由于没有卫生设施，许多尸体被直接扔在城垛或围墙上。

[ænd; ənd][nəʊ][də'rekt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['trentʃɪz] .

and	no	direct	communication	trenches	.
和	不	直接的	沟通	战壕	.

没有直接的沟通通道。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æktɪv] , ['pʊʃɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][sæps][ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [njuː]

The	enemy	was	extremely	active	,	pushing	up	his	saps	and	opening	new
这	敌人	曾是	极其	积极的	,	推动	向上	他的	树液	和	开幕	新的

['pærəlels] .

parallels	.
平行线	.

敌人极其活跃，不断挖掘壕沟，开辟新的通道。

[æt; ət] [naɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] ['æktɪv] , ['meɪkɪŋ] ['meni] [ə'tempts] [ɒn][ðə; ði]['waɪə(r)] .

At	night	he	was	particularly	active	,	making	many	attempts	on	the	wire	.
在	夜晚	他	曾是	特别	积极的	,	制作	许多	尝试	在	这	金属丝	.

他夜间尤其活跃，多次尝试攀爬电线。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['drɪvn] [ɒf] [baɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)][ænd; ənd][baɪ] [bɒmz] ,

These	were	all	driven	off	by	rifle	and	machine	-	gun	fire	and	by	bombs	,
这些	是	全部	驱动	离开	经过	步枪	和	机器	-	枪	火	和	经过	炸弹	,

这些敌军全部被步枪、机枪和炸弹击退了。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['wɜːkɪŋ] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)][hə'ræst; 'hærəst][baɪ]['faɪə(r)] [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .

while	his	working	parties	were	harassed	by	fire	whenever	possible	.
尽管	他的	在职的	各方	是	骚扰	经过	火	每当	可能的	.

而他的工作队则尽可能地遭到火烧。

['aʊə(r)] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [streŋθ] [ɪm'pru:vɪŋ]

Our	men	were	kept	employed	to	the	utmost	limit	of	their	strength	improving
我们的	男人	是	保留	受雇	到	这	极致	限制	的	他们的	力量	改善

[ðə; ði] ['trentʃɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

the	trenches	,	etc	.
这	战壕	,	ETC	.

我们的士兵被安排从事最艰苦的工作，例如修筑战壕等等。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [fɜ:st] [tʊə(r)] [ɒv; əv] ['dju:ti] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ðə; ði] [bə'tæliən] [lɒst] [sɪ'vɪəli] ,

During	this	first	tour	of	duty	in	the	front	line	the	Battalion	lost	severely	,
期间	这	第一的	旅游	的	责任	在	这	正面	线	这	营	丢失的	严重	,

在第一次前线作战任务中，该营损失惨重。

2nd - [lef'tenənt] ['mjʊrˌhɛd] ['bi:ɪŋ] ['mɔ:təli] ['wu:ndɪd] , ['dʒeməˌdɑ:(r)] [ræm] [sɑ:'rʊp] [kɪld] , [ˌsu:bə'dɑ:] ['sʊnˌdɑ:r] [siŋ] ['wu:ndɪd] ,

2nd	-	Lieutenant	Muirhead	being	mortally	wounded	,	Jemadar	Ram	Sarup	killed	,	Subadar	Sundar	Singh	wounded	,
2nd	-	中尉	缪尔黑德	存在	致命的	受伤	,	杰马达尔	内存	萨鲁普	被杀	,	苏巴达尔	桑达尔	辛格	受伤	,

少尉穆尔黑德身负重伤，杰马达尔·拉姆·萨鲁普阵亡，苏巴达尔·桑达尔·辛格受伤。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['fɪfti] [men] [kɪld] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] .

and	about	fifty	men	killed	and	wounded	.
和	关于	五十	男人	被杀	和	受伤	.

约有五十人伤亡。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [si:dʒ] ['kæʒuəltiz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['deɪli] [ə'kʌrəns] ,

Throughout	the	siege	casualties	were	of	daily	occurrence	,
自始至终	这	围城	伤亡	是	的	日常的	发生	,

围城期间，伤亡每天都在发生。

[ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [nəʊ] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dɪ'fensɪz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ʌndə(r)] ['raɪf(ə)l] ['faɪə(r)] .

there	being	no	place	within	the	defences	which	was	not	under	rifle	fire	.
那里	存在	不	地方	之内	这	防御	哪个	曾是	不是	在下面	步枪	火	.

防御工事内没有一处能逃脱步枪射击。

[ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]

The	majority	of	the	[	33	]
这	多数	的	这	[	-	]

大多数[33]

['enəmi] [ɑ:'tɪləri] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] [æt; ət] ['aʊə(r)] [ɑ:'tɪləri] [pə'zɪʃnz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [brɪk] ['kɪlnz] ,

enemy	artillery	fire	was	directed	at	our	artillery	positions	near	the	brick	kilns	,
敌人	炮兵	火	曾是	指导	在	我们的	炮兵	职位	靠近	这	砖	窑炉	,

敌军炮火瞄准了砖窑附近的我方炮兵阵地。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [taʊn] [ɪt'self] .

and	on	the	town	itself	.
和	在	这	镇	本身	.

以及城镇本身。

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [rɪ'si:vd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɑ:'tɪləri] ['faɪə(r)] ,

The	front	line	received	very	little	artillery	fire	,
这	正面	线	已收到	非常	小的	炮兵	火	,

前线几乎没有遭受炮火攻击。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] [les] ['strenjuəs] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ðæn; ðən] [ɪn] [rɪ'zɜ:v] ,

and	it	was	generally	less	strenuous	in	the	front	line	than	in	reserve	,
和	它	曾是	一般来说	较少的	费力的	在	这	正面	线	比	在	预订	,

而且，前线的工作强度通常比后备队要小。

[ðə; ði]['lætə(r)] [in'teil] ['kɒnstənt] ['wɜ:kɪŋ] ['pɑ:tiz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

the	latter	entailing	constant	working	parties	day	and	night	,
这	后者	包含	持续的	在职的	各方	天	和	夜晚	,

后者需要日夜不停地工作，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['hævɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][kləʊz] [sə'pɔ:t] [ɒn] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [wɜ:k] .

as	well	as	having	to	be	in	close	support	on	completion	of	the	night's	work	.
作为	出色地	作为	拥有	到	是	在	关闭	支持	在	完成	的	这	夜晚	工作	.

此外，还需要在夜间工作结束后提供密切支持。

[ðə; ði][men]['əʊnli][hæd; həd][ðə; ði] [kləʊðz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [tu:] ['blæŋkɪts] ,

The	men	only	had	the	clothes	in	which	they	stood	up	and	two	blankets	,
这	男人	仅有的	有	这	衣服	在	哪个	他们	站立	向上	和	二	毯子	,

这些人身上只有身上穿的衣服和两条毯子。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [su:n] [bɪ'keɪm] ['laʊzi] , [æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [nəʊ] [ˌɒpə'tju:nəti]

and	consequently	soon	became	lousy	,	as	there	was	practically	no	opportunity
和	最后	很快	成为	糟糕	,	作为	那里	曾是	几乎	不	机会

[ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] ,

of	washing	,
的	洗涤	,

因此，由于几乎没有机会洗澡，很快就变得很脏。

[ɔ:l]['wɔ:tə(r)] ['hævɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

all	water	having	to	be	drawn	from	the	river	,
全部	水	拥有	到	是	绘制	从	这	河	,

所有用水都必须从河里抽取，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] ['hevi] ['snaɪpɪŋ] .

which	was	some	distance	away	and	subject	to	heavy	sniping	.
哪个	曾是	一些	距离	离开	和	主题	到	重的	狙击	.

那里距离较远，而且经常遭到狙击。

[ɒn] [dɪ'sembə(r)] 24th [ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [fɔ:t] , [wɪtʃ] [hi:; hi]

On	December	24th	the	enemy	made	a	determined	attack	on	the	fort	,	which	he
在	十二月	24th	这	敌人	制成	一个	决定	攻击	在	这	堡	,	哪个	他

['entəd] ,

entered	,
进入	,

12月24日，敌人对要塞发动了猛烈的进攻，并攻入了要塞。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['əʊnli][ɪ'dʒektɪd]['ɑ:ftə(r)][sɪ'vɪə(r)][hænd] - [tu:; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][θri:][ə; eɪ] . [em]

and	was	only	ejected	after	severe	hand	-	to	-	hand	fighting	at	3	a	.	m
和	曾是	仅有的	被弹出	后	严重	手	-	到	-	手	斗争	在	3	一个	.	米

. [ɒn][ðə; ði] 25th .

.	on	the	25th	.
.	在	这	25th	.

直到 25 日凌晨 3 点，经过激烈的肉搏战后才被驱逐出场。

[ðæt] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði] 76th , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dju:] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'li:f] ,

That	evening	the	76th	,	which	was	due	for	relief	,
那	晚上	这	76th	,	哪个	曾是	到期的	为了	宽慰	,

当晚，第76团（本应轮到他们接班）

[rɪ'si:vd] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [mu:v] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɔ:t] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,

received	orders	to	move	into	the	fort	during	the	night	,
已收到	订单	到	移动	进入	这	堡	期间	这	夜晚	,

接到命令，夜间进入堡垒。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [west] ['feɪsɪz][ænd; ənd] [rɪ'peəd] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd]
where **it** **took** **over** **the** **north** **and** **west** **faces** **and** **repaired** **and** **improved**
在哪里 它 采取 超过 这 北 和 西方 面孔 和 已修复 和 改进
[ðə; ði] [dɪ'fensɪz] .
the **defences** **.**
这 防御 .

它占领了北部和西部的防御工事，并修复和加强了防御。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'gen] [rɪ'liːvd] [ɒn][ðə; ði] 28th [ænd; ənd][hæd; həd] ['twenti] - [fɔːz] - [mʌtʃ] - ['niːdɪd]
It **was** **again** **relieved** **on** **the** **28th** **and** **had** **twenty** **-** **fours** **'** **much** **-** **needed**
它 曾是 再次 松了口气 在 这 28th 和 有 二十 - 四 - 很多 - 需要
[rest] .
rest **.**
休息 .

28日，它再次被替换下来，24名士兵得到了急需的休息。

['dʒænjuəri] , - .
January **,** **1916** **.**
一月 , - .

1916年1月。

[reɪn] [kə'menst] ['fɔːlɪŋ] [ɒn]['dʒænjuəri] 6th [ænd; ənd] ['ædɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv]
Rain **commenced** **falling** **on** **January** **6th** **and** **added** **much** **to** **the** **difficulty** **of**
雨 开始 坠落 在 一月 6th 和 额外 很多 到 这 困难 的
['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪn] [gʊd] ['ɔːdə(r)] ,
keeping **the** **trenches** **and** **communications** **in** **good** **order** **,**
保持 这 战壕 和 通讯 在 好的 命令 ,

1月6日开始下雨，这大大增加了维护战壕和交通要道的难度。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'kʌmfət] [ɒv; əv][ðə; ði][men] .
and **to** **the** **discomfort** **of** **the** **men** **.**
和 到 这 不适 的 这 男人 .

令男人们感到很不自在。

[njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːvɪŋ] [fɔːs] [wɒz; wəz] [naʊ] [rɪ'siːvd] ['deɪli] [ænd; ənd] [geɪv] [ɔːl][ræŋks][ə; eɪ]
News **of** **the** **relieving** **force** **was** **now** **received** **daily** **and** **gave** **all** **ranks** **a**
消息 的 这 缓解 力量 曾是 现在 已收到 日常的 和 给予 全部 排名 一个
['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['ɒptɪmɪzəm][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] .
feeling **of** **optimism** **as** **to** **the** **early** **raising** **of** **the** **siege** **.**
感觉 的 乐观 作为 到 这 早期的 提高 的 这 围城 .

每天都能收到援军到来的消息，这让所有官兵都对早日解除围困感到乐观。

[ɒn] ['dʒænjuəri] 21st [ðə; ði]['rɪvə(r)] [ˌəʊvəfl'əʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] ['trentʃɪz] , [wɪtʃ] [ɪn] [tɜːn]
On **January** **21st** **the** **river** **overflowed** **into** **the** **enemy** **trenches** **,** **which** **in** **turn**
在 一月 21st 这 河 溢出 进入 这 敌人 战壕 , 哪个 在 转动
[ˌəʊvəfl'əʊd] ['ɪntuː]['aʊəz] ,
overflowed **into** **ours** **,**
溢出 进入 我们的 ,

1月21日，河水漫过敌军战壕，敌军战壕里的水又漫过我方战壕。

[ænd; ənd][nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɜːk] [kʊd; kəd] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
and **no** **amount** **of** **work** **could** **stop** **it** **.**
和 不 数量 的 工作 可以 停止 它 .

再多的努力也无法阻止它。

[ə; eɪ] [rɪ'taɪəmənt] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [laɪn] ,
A **retirement** **was** **therefore** **ordered** **to** **the** **Middle** **Line** **,**
一个 退休 曾是 所以 订购 到 这 中间 线 ,

因此，中线部队被勒令退役。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪˌventʃu'æləti] ,

which	had	been	prepared	for	occupation	in	such	an	eventuality	,
哪个	有	到过	准备	为了	职业	在	这样的	一个	可能性	,

为应对这种情况，已做好了入住准备。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [diːp] [ɪn] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

but	was	already	two	or	three	feet	deep	in	mud	and	water	.
但	曾是	已经	二	或者	三	脚	深的	在	泥	和	水	.

但当时已经陷在两三英尺深的泥水里了。

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

Ammunition	,
弹药	,

弹药，

[stɔːz] [ænd; ənd] [kɪts] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [mʌd]

stores	and	kits	were	moved	with	great	difficulty	owing	to	the	depth	of	mud
商店	和	套件	是	已搬	和	伟大的	困难	欠款	到	这	深度	的	泥

[ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['trentʃɪz] ,

and	water	in	the	front	line	and	communication	trenches	,
和	水	在	这	正面	线	和	沟通	战壕	,

由于前线和交通壕内泥水很深，物资和装备的运输非常困难。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [menz] [neks] .

which	was	almost	up	to	the	men's	necks	.
哪个	曾是	几乎	向上	到	这	男士	脖子	.

水几乎淹到了男人们的脖子。

[wʌn]['hævɪldɑː][wɒz; wəz] ['draʊnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['reskjuː] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

One	havildar	was	drowned	trying	to	rescue	ammunition	.
一	下士	曾是	溺水	尝试	到	救援	弹药	.

一名下士在试图抢救弹药时溺水身亡。

[ðə; ði][kəʊld][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːm] [ænd; ənd][ðə; ði][men] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['draɪɪŋ] [ðeə(r)]

The	cold	was	also	extreme	and	the	men	,	having	no	means	of	drying	their
这	寒冷的	曾是	还	极端	和	这	男人	,	拥有	不	方法	的	烘干	他们的

[kləʊðz] , [-]

clothes	,	[	34	]
衣服	,	[	-	]

天气也极其寒冷，男人们又没有办法晾干衣服[34]

['sʌfəd] ['hevɪli] [frɒm; frəm][ɪk'spəʊʒə(r)] , [θriː] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [men] ['hævɪŋ] [tuː; tə]

suffered	heavily	from	exposure	,	3	British	officers	and	50	men	having	to
遭受	重度	从	接触	,	3	英国	警官	和	-	男人	拥有	到

[rɪ'pɔːt] [sɪk] .

report	sick	.
报告	生病的	.

受冻害严重，3名英国军官和50名士兵不得不请病假。

[ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['aʊə(r)] [frʌnt] [hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][wʌn] ,

The	enemy	to	our	front	had	been	forced	by	the	water	to	retire	1	,
这	敌人	到	我们的	正面	有	到过	强制	经过	这	水	到	退休	1	,

我方前方的敌人因水势所迫撤退了1,

- [jɑːrdz][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] ['faɪəwʊd] [wɒz; wəz] [rɪ'triːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['trentʃɪz] [baɪ] ['pɑːtiz]

500	yards	and	valuable	firewood	was	retrieved	from	his	trenches	by	parties
-	码	和	有价值的	柴	曾是	已检索	从	他的	战壕	经过	各方

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bə'tæliən] ,

from	the	Battalion	,
从	这	营	,

营里的队员们从他的战壕里打捞出了500码的物资和宝贵的柴火。

['ɑːftə(r)] [in'flikt] ['meni] ['kæʒuəltiz] [ɒn][hɪm][æz; əz][hiː; hi][rɪ'taɪəd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊpən] .

after	inflicting	many	casualties	on	him	as	he	retired	across	the	open	.
后	造成	许多	伤亡	在	他	作为	他	退休	穿过	这	打开	.

在向他撤退穿过开阔地带的过程中，给他造成了许多伤亡。

[ɒn][ðə; ði] 29th ['hɔːsmiːt] [wɒz; wəz][fɜːst] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd][ɔːl]['ræʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [rɪ'djuːst] .

On	the	29th	horsemeat	was	first	issued	and	all	rations	were	much	reduced	.
在	这	29th	马肉	曾是	第一的	发布	和	全部	口粮	是	很多	减少	.

29日，马肉首次发放，所有口粮都大幅减少。

['februəri] .

February	.
二月	.

二月。

[ɒn] ['februəri] 16th [ə; eɪ][bʌnd] ['twenti] [fiːt] [θɪk] [wɒz; wəz] [kə'menst] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['trentʃɪz]

On	February	16th	a	bund	twenty	feet	thick	was	commenced	all	along	the	trenches
在	二月	16th	一个	堤坝	二十	脚	厚的	曾是	开始	全部	沿着	这	战壕

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ðə; ði] [flʌdz] [ðæt][wɜː(r); wə(r)][ɪk'spektɪd][ɪn] [mɑːtʃ] ,

in	order	to	keep	out	the	floods	that	were	expected	in	March	,
在	命令	到	保持	出去	这	洪水	那	是	预期的	在	行进	,

2月16日，沿着沟渠开始修筑20英尺厚的堤坝，以抵御预计3月份发生的洪水。

[ænd; ənd] [wɜːk] [ɒn] [ðɪs] [kən'tɪnjuːd] ['naɪtli] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

and	work	on	this	continued	nightly	until	it	was	finished	.
和	工作	在	这	持续	每晚	直到	它	曾是	完成的	.

这项工作每晚都在进行，直到完成为止。

['enəmi] ['ɛərəpleinz] ['ɔːlsəʊ][pʊt][ɪn]['friːkwənt] [ɐp'iəɹənsɪz] ,

Enemy	aeroplanes	also	put	in	frequent	appearances	,
敌人	飞机	还	放	在	频繁	外貌	,

敌机也频繁出现。

[bʌt; bət][ɪn]['əʊnli][wʌn] [keɪs] [dɪd][ðeə(r)] [bɒmz] [kɔːz] ['eni] ['dæmɪdʒ] .

but	in	only	one	case	did	their	bombs	cause	any	damage	.
但	在	仅有的	一	案件	做过	他们的	炸弹	原因	任何	损害	.

但他们的炸弹只造成了一起损失。

['sevrəl] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] ['sɔːtiːz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] ['æktʃuəli]

Several	schemes	for	sorties	were	prepared	and	the	Battalion	actually
一些	方案	为了	出击	是	准备	和	这	营	实际上

[pə'reɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ,

paraded	for	some	,
游行	为了	一些	,

制定了几个出击方案，该营还实际进行了其中一些方案的演练。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ɪ'ventʃuəli] [teɪk] [pleɪs] .

but	they	did	not	eventually	take	place	.
但	他们	做过	不是	最终	拿	地方	.

但最终这些事情并没有发生。

[greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz][met] [wɪð] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði][men][tuː; tə] [iːt] ['hɔːsmiːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd]

Great	difficulty	was	met	with	in	getting	the	men	to	eat	horsemeat	and	they	did
伟大的	困难	曾是	遇见	和	在	获得	这	男人	到	吃	马肉	和	他们	做过

[nɒt][duː; də][səʊ][ʌn'tɪl] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] ;

not	do	so	until	very	near	the	end	of	the	siege	;
不是	做	所以	直到	非常	靠近	这	结尾	的	这	围城	;

让士兵们吃马肉非常困难，直到围城快结束时他们才开始吃；

[ðeɪ] [dɪd] , [haʊ'evə(r)] ,

they	did	,	however	,
他们	做过	,	然而	,

然而，他们确实做到了。

[faɪnd] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv]['edəb(ə)l] [wi:dz] [ænd; ənd] [grɑ:s] [tu:; tə] [kʊk] [ænd; ənd] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði]

find	many	kinds	of	edible	weeds	and	grass	to	cook	and	supplement	the
寻找	许多	种类	的	食用	杂草	和	草	到	厨师	和	补充	这

['skænti]['ræʃ(ə)n] .

scanty	ration	.
稀少	配给	.

寻找多种可食用的野草和牧草来烹饪，以补充匮乏的口粮。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɪn] [kʌt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['februəri] ['təʊt(ə)ld][θri:] , - .

The	casualties	in	Kut	up	to	the	end	of	February	totalled	3	,	000	.
这	伤亡	在	库特	向上	到	这	结尾	的	二月	总计	3	,	-	.

截至2月底，库特的伤亡总人数为3000人。

[mɑ:tʃ] .

March	.
行进	.

行进。

[ɒn] [mɑ:tʃ] 8th [ænd; ənd] 9th [ðə; ði] [bə'tæliən] , [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [wɒz; wəz][held][ɪn] ['redinəs] [tu:; tə]

On	March	8th	and	9th	the	Battalion	,	with	others	,	was	held	in	readiness	to
在	行进	8th	和	9th	这	营	,	和	其他的	,	曾是	握住	在	准备就绪	到

[krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

cross	the	river	,
叉	这	河	,

3月8日和9日，该营与其他部队一起严阵以待，准备渡河。

[ænd; ənd][ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'li:f] [fɔ:s] , [ænd; ənd] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt]

and	co	-	operate	with	the	relief	force	,	and	great	was	the	disappointment
和	合作	-	操作	和	这	宽慰	力量	,	和	伟大的	曾是	这	失望

[wen] [ɪts]['feɪljə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] .

when	its	failure	was	made	known	.
什么时候	它是	失败	曾是	制成	已知	.

并与救援部队合作，但当救援失败的消息传开时，人们感到非常失望。

[ɒn] [ðə; ði] 10th ['ræʃ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['bɑ:li] [ænd; ənd][fɔ:r] ['aʊnsɪz]

On	the	10th	rations	were	reduced	to	10	ounces	of	barley	and	4	ounces
在	这	10th	口粮	是	减少	到	-	盎司	的	大麦	和	4	盎司

[fɔ:(r); fə(r)] ['pɑ:tʃɪŋ] ,

for	parching	,
为了	干旱	,

10日，口粮减少到10盎司大麦和4盎司烤肉粉。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['sɜ:pləs] ['ænɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .

and	all	surplus	animals	were	killed	.
和	全部	剩余	动物	是	被杀	.

所有多余的牲畜都被宰杀了。

[ɒn] [ðə; ði] 15th [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['flʌdɪd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trentʃɪz] .

On	the	15th	the	enemy	was	again	flooded	out	of	his	trenches	.
在	这	15th	这	敌人	曾是	再次	被淹	出去	的	他的	战壕	.

15日，敌军再次被洪水冲出战壕。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][pɑ:st][ðə; ði] [həʊl] ['brɪtɪʃ] ['gærɪsn] [hæd; həd] [bi:n] [ɪm'plɔɪd] ['deɪli] [ɪn]

For	some	time	past	the	whole	British	garrison	had	been	employed	daily	in
为了	一些	时间	过去的	这	所有的	英国	驻军	有	到过	受雇	日常的	在

['meɪkɪŋ] [brɪks] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [mə'tɪərɪəlz] ,

making	bricks	and	collecting	materials	,
制作	砖块	和	收集	材料	,

过去一段时间，整个英国驻军每天都忙于制砖和收集材料。

[ænd; ənd] ['naɪtli] [ɪn] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [flʌd] [bʌnd] .

and	nightly	in	completing	the	flood	bund	.
和	每晚	在	完成	这	洪水	堤坝	.

每晚都在加固防洪堤。

[ðə; ði] [flʌd] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] 16th [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['raɪzɪŋ] [ʌn'tɪl] [ɒn][ðə; ði] 27th [kʌt] [wɒz; wəz]

The	flood	arrived	on	the	16th	and	continued	rising	until	on	the	27th	Kut	was
这	洪水	到达的	在	这	16th	和	持续	上升	直到	在	这	27th	库特	曾是

[æn; ən]['aɪlənd] .

an	island	.
一个	岛	.

洪水于16日到来，并持续上涨，到27日，库特岛已变成一座岛屿。

[ɒn][ðə; ði] 28th ['ræʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][eit] ['aʊnsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ə; eɪ] [-

On	the	28th	rations	were	reduced	to	8	ounces	,	and	the	same	day	a	[	35
在	这	28th	口粮	是	减少	到	8	盎司	,	和	这	相同的	天	一个	[	-

]

]

]

28日，口粮减少到8盎司，同一天[35]

[njuː] ['prɒbləm] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌpɜːkə'leɪʃn] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [θruː] [ðə; ði] [graʊnd] ['ɪntuː][ðə; ði]

new	problem	appeared	in	the	percolation	of	water	through	the	ground	into	the
新的	问题	出现	在	这	渗滤	的	水	通过	这	地面	进入	这

['trentʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [flʌd] [ˌaʊt'saɪd] .

trenches	from	the	flood	outside	.
战壕	从	这	洪水	外部	.

洪水从外部渗入地下，流入沟渠，出现了一个新的问题。

[ðɪs] [geɪv] ['sɪəriəs] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [mʌtʃ] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] , ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][end]

This	gave	serious	anxiety	and	much	hard	work	to	counteract	,	nearly	to	the	end
这	给予	严肃的	焦虑	和	很多	难的	工作	到	抵消	,	几乎	到	这	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] .

of	the	siege	.
的	这	围城	.

这造成了严重的焦虑，需要付出大量努力才能克服，这种情况几乎持续到围城结束。

[ðə; ði][men] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['veri] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] , [bʌt; bət] [rɪ'teɪnd] [ðeə(r)]

The	men	now	began	to	become	very	weak	and	emaciated	,	but	retained	their
这	男人	现在	开始	到	变得	非常	虚弱的	和	瘦弱	,	但	保留	他们的

['spɪrɪt] ,

spirits	,
烈酒	,

这些人开始变得非常虚弱和消瘦，但仍然保持着精神。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [helpt] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnstənt] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [hɜːd]

in	which	all	were	much	helped	by	the	constant	and	distinctly	heard
在	哪个	全部	是	很多	帮助	经过	这	持续的	和	明显地	听到

[bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['trentʃɪz] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'liːvɪŋ] [fɔːs] ,

bombardments	of	the	enemy	trenches	by	the	relieving	force	,
轰炸	的	这	敌人	战壕	经过	这	缓解	力量	,

其中，援军持续不断地、清晰可闻地炮击敌军战壕，对所有人来说都大有裨益。

[huːz] ['flæʃɪz] [ænd; ənd] [bəːsts] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli] [siːn] [æt; ət] [naɪt] .

whose	flashes	and	bursts	could	be	easily	seen	at	night	.
谁	闪光灯	和	爆发	可以	是	容易地	已见	在	夜晚	.

夜间很容易看到它的闪光和爆裂声。

['kæʒuəltiz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	76th	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[kə'mensmənt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[siːdʒ]	[tuː; tə][ðə; ði][end]				
Casualties	**of**	**the**	**76th**	**from**	**the**	**commencement**	**of**	**the**	**siege**	**to**	**the**	**end**
伤亡	的	这	76th	从	这	开始	的	这	围城	到	这	结尾

[ɒv; əv]	[mɑːtʃ]	:
of	**March**	**:**
的	行进	:

从围城开始到三月底，第76团的伤亡人数：

—	['ɒfɪsəz]	:	['brɪtɪʃ]	—	[daɪd][ɒv; əv]	[wuːndz]	,	[wʌn]	;	['wuːndɪd]	,	[ˌtuː'tuː]	.
—	**Officers**	**:**	**British**	**—**	**Died**	**of**	**wounds**	**,**	**1**	**;**	**wounded**	**,**	**2**	**.**
—	警官	:	英国	—	死亡	的	伤口	,	1	;	受伤	,	2	.

—军官：英国—因伤死亡1人；受伤2人。

['ɪndiən]	—	[kɪld]	,	[wʌn]	;	['wuːndɪd]	,	[fɔːr]	.
Indian	**—**	**Killed**	**,**	**1**	**;**	**wounded**	**,**	**4**	**.**
印度	—	被杀	,	1	;	受伤	,	4	.

印度人——死亡1人；受伤4人。

[ræŋk][ænd; ənd]	[faɪl]	—	[kɪld]	,	-	;	[daɪd][ɒv; əv]	[wuːndz]	,	-	;	['wuːndɪd]	,	-	;	['mɪsɪŋ]	,	[ˌtuː'tuː]	;
Rank	**and**	**File**	**—**	**Killed**	**,**	**32**	**;**	**died**	**of**	**wounds**	**,**	**17**	**;**	**wounded**	**,**	**90**	**;**	**missing**	**,**	**2**	**;**
秩	和	文件	—	被杀	,	-	;	死亡	的	伤口	,	-	;	受伤	,	-	;	丢失的	,	2	;

[daɪd][ɒv; əv]	[dɪ'ziːz]	,	-	.
died	**of**	**disease**	**,**	**16**	**.**
死亡	的	疾病	,	-	.

普通士兵——阵亡32人；因伤死亡17人；受伤90人；失踪2人；因病死亡16人。

['fɑːloʊərz]	—	[kɪld]	, [ˌtuː'tuː]	;	[daɪd][ɒv; əv]	[wuːndz]	,	[wʌn]	;	['wuːndɪd]	,	[θriː]	;	['təʊt(ə)l]	,	-	.
Followers	**—**	**Killed**	**,**	**2**	**;**	**died**	**of**	**wounds**	**,**	**1**	**;**	**wounded**	**,**	**3**	**;**	**total**	**,**	**171**	**.**
追随者	—	被杀	,	2	;	死亡	的	伤口	,	1	;	受伤	,	3	;	全部的	,	-	.

追随者——死亡 2 人；因伤死亡 1 人；受伤 3 人；总计 171 人。

['eɪprəl]	.
April	**.**
四月	.

四月。

[ɒn]	['eɪprəl]	9th	['ræʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)]	[rɪ'djuːst]	[tuː; tə]['sɛvən]	['aʊnsɪz]	,	[ɒn][ðə; ði]	10th	[tuː; tə][faɪv]	['aʊnsɪz]
On	**April**	**9th**	**rations**	**were**	**reduced**	**to**	**7**	**ounces**	**,**	**on**	**the**	**10th**	**to**	**5**	**ounces**
在	四月	9th	口粮	是	减少	到	7	盎司	,	在	这	10th	到	5	盎司

,

,

,

4月9日，口粮减至7盎司；10日，减至5盎司。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]	11th	[tuː; tə][fɔːr]	['aʊnsɪz]	,
and	**on**	**the**	**11th**	**to**	**4**	**ounces**	**,**
和	在	这	11th	到	4	盎司	,

11日，每盎司4盎司。

[wen]	[ðə; ði][men]	[æt; ət]	[lɑːst]	[ˌəʊvə'keɪm]	[ðeə(r)]['predʒədɪsɪz]	[ænd; ənd]	[kə'menst]	['iːtɪŋ]	['hɔːsmiːt]
when	**the**	**men**	**at**	**last**	**overcame**	**their**	**prejudices**	**and**	**commenced**	**eating**	**horsemeat**
什么时候	这	男人	在	最后的	克服	他们的	偏见	和	开始	吃	马肉

.

:

.

当男人们最终克服了偏见，开始吃马肉的时候。

['aʊə(r)] ['ɛərəpleinz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['drɒpɪŋ] [sə'plaɪz] ['deɪli] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]

Our	aeroplanes	were	now	dropping	supplies	daily	,	but	were	unable	to
我们的	飞机	是	现在	下降	补给品	日常的	,	但	是	无法	到

['kæri] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['gærɪsn] .

carry	sufficient	to	feed	the	garrison	.
携带	充足的	到	喂养	这	驻军	.

我们的飞机现在每天都在空投补给，但运载的物资不足以养活驻军。

[ɒn] [ðə; ði] 24th [ðə; ði] ['gælənt] [ə'tempt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp] ['rɪvə(r)] [wɪð]

On	the	24th	the	gallant	attempt	of	the	Julnur	was	made	to	run	up	river	with
在	这	24th	这	英勇	试图	的	这	-	曾是	制成	到	跑步	向上	河	和

[sə'plaɪz] ,

supplies	,
补给品	,

24日，朱尔努尔号勇敢地尝试携带补给品逆流而上。

[ænd; ənd] [greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ə'ʃɔː(r)] [æt; ət] - [ðə; ði]

and	great	was	the	disappointment	to	see	her	ashore	at	Magasis	the
和	伟大的	曾是	这	失望	到	看	她	岸上	在	-	这

[nekst] ['mɔːnɪŋ] .

next	morning	.
下一个	早晨	.

第二天早上看到她被送上马加西斯岛，真是令人大失所望。

[sə'rendə(r)] [naʊ] [ə'pɪəd] [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [ðə; ði] [rɪ'zɜːv] ['ræʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] ['iːt(ə)n][ænd; ənd][men]

Surrender	now	appeared	inevitable	,	the	reserve	ration	had	been	eaten	and	men
投降	现在	出现	不可避免的	,	这	预订	配给	有	到过	吃	和	男人

[wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv][stɑː'veɪʃ(ə)n] .

were	actually	dying	of	starvation	.
是	实际上	垂死	的	饥饿	.

投降似乎已不可避免，储备口粮已被消耗殆尽，士兵们实际上正在饿死。

['sentriz] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][stænd][æt; ət][ðeə(r)][pəʊsts] , [bʌt; bət][sæt] [daʊn] ,

Sentries	could	no	longer	stand	at	their	posts	,	but	sat	down	,
哨兵	可以	不	更长	站立	在	他们的	帖子	,	但	卫星	向下	,

哨兵们再也不能站着坚守岗位，而是坐了下来。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] [θriː] [wiːks] [ðə; ði] [bə'tæljən] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] [hæd; həd][nɒt] [biːn]

and	for	about	three	weeks	the	Battalions	in	the	trenches	had	not	been
和	为了	关于	三	周	这	营	在	这	战壕	有	不是	到过

[rɪ'liːvd] [æz; əz][ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [muːv] [ðeə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] ,

relieved	as	the	men	were	too	weak	to	move	their	equipment	,
松了口气	作为	这	男人	是	也	虚弱的	到	移动	他们的	设备	,

大约三周时间里，战壕里的各营都没有得到轮换，因为士兵们太虚弱，无法移动装备。

['bedɪŋ] [ænd; ənd] [stɔːz] .

bedding	and	stores	.
寝具	和	商店	.

床上用品和商店。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][men] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] ,

It	was	indeed	a	pitiful	sight	to	see	the	men	weak	and	emaciated	,
它	曾是	的确	一个	可怜	视线	到	看	这	男人	虚弱的	和	瘦弱	,

看到这些男人虚弱消瘦的模样，确实令人心酸。

[bʌt; bət][wʌn][wɒz; wəz][praʊd] [ðæt] [ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [kept] [ʌp][ðeə(r)] [mə'rɑːl]

but	one	was	proud	that	the	men	of	the	Battalion	kept	up	their	morale
但	一	曾是	自豪的	那	这	男人	的	这	营	保留	向上	他们的	士气

[ænd; ənd][dɪd][ðeə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ['eni] ['ɔːdə(r)]['gɪv(ə)n] .

and	did	their	utmost	to	carry	out	any	order	given	.
和	做过	他们的	极致	到	携带	出去	任何	命令	给定	.

但令人自豪的是，该营的士兵们保持了高昂的士气，并尽最大努力执行下达的任何命令。

['əʊɪŋ] [tu:; tə] ['wi:knəs] ['evriwʌn] [leɪ] [flæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [-]

Owing	to	weakness	everyone	lay	flat	on	his	back	[	36	]
欠款	到	弱点	每个人	躺	平坦的	在	他的	后退	[	-	]

由于虚弱，每个人都平躺在地上[36]

[wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [kən'sɜ:v] [hɪz; ɪz] [streŋθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] - [sɪk]

whenever	possible	in	order	to	conserve	his	strength	,	and	the	line	-	sick
每当	可能的	在	命令	到	养护	他的	力量	,	和	这	线	-	生病的

[wɜ:(r); wə(r)] ['præktɪkli] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [mu:v] .

were	practically	unable	to	move	.
是	几乎	无法	到	移动	.

只要有可能，他都会尽量保存体力，而那些患上晕车病的人几乎无法动弹。

[ɒn] ['eɪprəl] 28th [ænd; ənd] 29th [ðə; ði][lɑ:st] [ɪ'mɜ:dʒənsi] ['ræʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kən'sju:md] ,

On	April	28th	and	29th	the	last	emergency	ration	was	consumed	,
在	四月	28th	和	29th	这	最后的	紧急情况	配给	曾是	消耗	,

4月28日和29日，最后一批应急口粮被消耗殆尽。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 29th [ðə; ði] ['gærɪsn] [sə'rendəd] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv] - [deɪz] .

and	on	the	29th	the	garrison	surrendered	after	a	defence	of	150	days	.
和	在	这	29th	这	驻军	投降	后	一个	防御	的	-	天	.

29日，守军在抵抗了150天后投降。

[ðʌs] [endid] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] [kʌt] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['lɑ:stɪd][fɔ:(r); fə(r)][faɪv] [mʌnθs] ,

Thus	ended	the	siege	of	Kut	,	which	had	lasted	for	five	months	,
因此	结束	这	围城	的	库特	,	哪个	有	持续	为了	五	几个月	,

至此，持续五个月的库特围城战结束了。

[ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['hɑ:dʃɪp] [ænd; ənd] [dɪs'kʌmfət] ['seldəm] ['i:kwəld] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

a	period	of	hardship	and	discomfort	seldom	equalled	in	the	history	of
一个	时期	的	困境	和	不适	很少	等于	在	这	历史	的

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:mi] .

the	British	Army	.
这	英国	军队	.

这是英国陆军历史上罕见的艰难困苦时期。

[ðə; ði]['spɪrɪt] ,

The	spirit	,
这	精神	,

精神，

['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn][ðə; ði] [feɪs]

power	of	endurance	and	courage	of	the	men	of	the	Battalion	in	the	face
力量	的	耐力	和	勇气	的	这	男人	的	这	营	在	这	脸

[ɒv; əv]['nevə(r)] - ['endɪŋ] ['dɪgɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] ,

of	never	-	ending	digging	and	repairing	of	trenches	,
的	绝不	-	结束	挖掘	和	维修	的	战壕	,

面对永无止境的战壕挖掘和修缮工作，营里的官兵展现出了惊人的耐力和勇气。

[lɒŋ] ['aʊəz] [ɒv; əv] [naɪt] ['dju:ti] , [ɪk'spəʊʒə(r)][tu:; tə][wet][ænd; ənd]['bɪtə(r)][kəʊld][ænd; ənd][stɑ:'veɪʃ(ə)n] ,

long	hours	of	night	duty	,	exposure	to	wet	and	bitter	cold	and	starvation	,
长的	小时	的	夜晚	责任	,	接触	到	湿的	和	苦的	寒冷的	和	饥饿	,

长时间值夜班，暴露在潮湿严寒的环境中，还要忍受饥饿。

[ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [pru:f] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['səʊldʒəli] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][tu:; tə]

is	a	wonderful	proof	of	their	soldierly	qualities	and	a	fine	example	to
是	一个	精彩的	证明	的	他们的	军人	品质	和	一个	美好的	例子	到

[ðəʊz] [hu:] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bə'tæliən] .

those	who	will	follow	them	in	the	Battalion	.
那些	WHO	将要	跟随	他们	在	这	营	.

这充分证明了他们的军人素质，也为营里后来者树立了榜样。

[ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði][siːdʒ][hæd; həd][endid][ɪn][kəˌpɪtʃuˈleɪʃn][wɒz; wəz][nəʊ][fɔːlt][ɒv; əv][ðeəz]

The	fact	that	the	siege	had	ended	in	capitulation	was	no	fault	of	theirs
这	事实	那	这	围城	有	结束	在	投降	曾是	不	过错	的	他们的

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

围城战以投降告终，这并非他们的过错。

[baɪ]['həʊldɪŋ][ɒn][tuː; tə][kʌt] , [ðeɪ][hæd; həd][prɪ'ventɪd][ðə; ði]['tɜːkɪʃ]['ɑːmi][frɒm; frəm][ˌoʊvə'rʌnɪŋ]

by	holding	on	to	Kut	,	they	had	prevented	the	Turkish	Army	from	overrunning
经过	保持	在	到	库特	,	他们	有	阻止	这	土耳其	军队	从	超时

['ləʊə(r)][ˌmesəpə'teɪmiə] .

Lower	Mesopotamia	.
降低	美索不达米亚	.

他们守住了库特，阻止了土耳其军队入侵美索不达米亚南部。

[ðə; ði][bə'tæliən][prə'siːdid][baɪ]['stiːmə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['tɜːkɪʃ][kæmp][æt; ət][ʃʌːmrən] ,

The	Battalion	proceeded	by	steamer	to	the	Turkish	Camp	at	Shumran	,
这	营	继续	经过	汽船	到	这	土耳其	营	在	舒姆兰	,

该营乘汽船前往舒姆兰的土耳其营地。

[weə(r)][ˌaɪ 'tiː][ˈbɪvuækt][ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

where	it	bivouacked	on	the	bank	of	the	river	.
在哪里	它	露营	在	这	银行	的	这	河	.

他们在河岸边扎营。

[ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][lɑːst][steɪdʒ][ɒv; əv][ɪgˈzɔːstʃən][ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən]['fɪfti][pə(r)]

The	men	were	in	the	last	stage	of	exhaustion	and	more	than	fifty	per
这	男人	是	在	这	最后的	阶段	的	疲惫	和	更多的	比	五十	每

[sent] .

cent	.
中心	.

这些人已经筋疲力竭，精疲力竭的程度超过了百分之五十。

[wɜː(r); wə(r)]['sʌfərɪŋ][frɒm; frəm][æn; ən][əˈkjuːt][fɔːm][ɒv; əv] .

were	suffering	from	an	acute	form	of	diarrhœa	.
是	痛苦	从	一个	急性	形式	的	腹泻	.

他们患上了急性腹泻。

['veri]['lɪt(ə)l][fuːd][wɒz; wəz][əb'teɪnd][ɪn][ðɪs][kæmp] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɪn'taɪəli][kən'sistid][ɒv; əv]

Very	little	food	was	obtained	in	this	camp	,	and	almost	entirely	consisted	of
非常	小的	食物	曾是	获得	在	这	营	,	和	几乎	完全	由.....组成	的

[hɑːd]['tɜːkɪʃ][ɪ'mɜːdʒənsi]['bɪskɪts] .

hard	Turkish	emergency	biscuits	.
难的	土耳其	紧急情况	饼干	.

这个营地里食物非常匮乏，几乎全是硬邦邦的土耳其应急饼干。

['meni][men][ɒv; əv][ðə; ði]['gærɪsn][daɪd][ɒv; əv][stɑː'veɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ˌentə'raɪtɪs] .

Many	men	of	the	garrison	died	of	starvation	or	enteritis	.
许多	男人	的	这	驻军	死亡	的	饥饿	或者	肠炎	.

驻军中许多士兵死于饥饿或肠炎。

['twenti] - [θriː][men][ɒv; əv][ðə; ði][bə'tæliən][wɜː(r); wə(r)][pɑːst][æz; əz][ʌn'fɪt][tuː; tə][mɑːtʃ][baɪ][ðə; ði]

Twenty	-	three	men	of	the	Battalion	were	passed	as	unfit	to	march	by	the
二十	-	三	男人	的	这	营	是	通过了	作为	不合格	到	行进	经过	这

['tɜːkɪʃ]['dɑːktərz] .

Turkish	doctors	.
土耳其	医生	.

土耳其医生判定该营有 23 名士兵不适合行军。

[ðə; ði] [rest] ['mɑ:tʃt] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌbæg'dæd] [ɒn] [ðə; ði] 6th [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	rest	marched	off	for	Baghdad	on	the	6th	with	the	remainder	of	the
这	休息	行军	离开	为了	巴格达	在	这	6th	和	这	余	的	这

['ɪndiən] ['gærɪsn] ;

Indian	garrison	;
印度	驻军	;

其余人员于6日随印度驻军的其余部队向巴格达进发；

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɑ:dʃɪps] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'leɪtɪd] [ˌels'weə(r)] .

the	story	of	their	hardships	and	suffering	has	been	related	elsewhere	.
这	故事	的	他们的	艰辛	和	痛苦	有	到过	有关的	别处	.

他们的艰辛和苦难的故事已在其他地方讲述过。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [went] ['ɪntu:] [kæp'tɪvəti] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['prɪznər] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]

The	following	went	into	captivity	and	remained	prisoners	,	with	the	exception	of
这	下列的	去	进入	囚禁	和	剩余	囚犯	,	和	这	例外	的

[ə; eɪ] [fju:] [hu:] [ɪ'skeɪpt] ,

a	few	who	escaped	,
一个	很少	WHO	逃脱	,

除少数逃脱者外，以下人员全部被俘，并一直被囚禁。

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑ:f] [j'iəz] : —

for	two	and	a	half	years	:	—
为了	二	和	一个	一半	年	:	—

两年半时间：—

['meɪdʒə(r)] [en] . [vi:] . [el] . - , [di:] . [es] . [əʊ] .

Major	N	.	V	.	L	.	Rybot	,	D	.	S	.	O	.
主要的	N	.	V	.	L	.	-	,	D	.	S	.	哦	.

NVL Rybot 少校，DSO

['kæptɪn] [i:] . ['mɪlfəd] .

Captain	E	.	Milford	.
队长	E	.	米尔福德	.

E·米尔福德上尉。

['kæptɪn] [es] . [væn] [bi:] . [leɪŋ] , [em] . [si:] .

Captain	S	.	van	B	.	Laing	,	M	.	C	.
队长	S	.	货车	B	.	莱恩	,	M	.	C	.

S·范·B·莱恩上尉，MC

['kæptɪn] & ['ædʒʊtənt] [dʒi:] . [vi:] . [ɑ:(r)] . [reɪn] .

Captain	&	Adjutant	G	.	V	.	R	.	Reyne	.
队长	&	副官	G	.	V	.	拉	.	雷恩	.

上尉兼副官 GVR Reyne。

2nd - [lef'tenənt] [əʊ] . [dʒi:] . - , [ai] . [ə; eɪ] . [ɑ:(r)] . [əʊ] . [-]

2nd	-	Lieutenant	O	.	G	.	Kiernander	,	I	.	A	.	R	.	O	.	[	37	]
2nd	-	中尉	哦	.	G	.	-	,	我	.	一个	.	拉	.	哦	.	[	-	]

OG Kiernander 第二中尉，IARO[37]

2nd - [lef'tenənt] [dʒi:] . [en] . ['rɒdʒəz] , [ai] . [ə; eɪ] . [ɑ:(r)] . [əʊ] .

2nd	-	Lieutenant	G	.	N	.	Rogers	,	I	.	A	.	R	.	O	.
2nd	-	中尉	G	.	N	.	罗杰斯	,	我	.	一个	.	拉	.	哦	.

陆军少尉GN Rogers，IARO

['kæptɪn] [ef] . [ti:] . [dreɪk] - ['brɑkmən] , 7th ['lɑ:nsəz] , [ˌeɪˌti:'ti:] .

Captain	F	.	T	.	Drake	-	Brockman	,	7th	Lancers	,	att	.
队长	F	.	T	.	德雷克	-	布罗克曼	,	7th	枪骑兵	,	属性	.

FT Drake-Brockman 上尉，第 7 枪骑兵团，隶属

['kæptɪn] [piː] . [biː] . [bə'ruːtʃə] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ai] . [em] . [es] . ([wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪks'tʃeɪndʒd]
Captain P . B . Bharucha , D . S . O . , I . M . S . (was subsequently exchanged
队长 P . B . 巴鲁查 , D . S . 哦 . , 我 . M . S . (曾是 随后 交换
) .
) .
) .

PB Bharucha 上尉，DSO，IMS（随后被交换）。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] - ['ɪndiən] ['ɒfɪsəz] , [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] .
And about 240 Indian officers , non - commissioned officers and men .
和 关于 - 印度 警官 , 非 - 委托 警官 和 男人 .

还有大约 240 名印度军官、士官和士兵。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] ['əʊnli] [biːn] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [sɪns] ['eɪprəl] 12th , - ,
Although the Battalion had only been actively engaged since April 12th , 1915 ,
虽然 这 营 有 仅有的 到过 积极 已订婚的 自从 四月 12th , - ,

虽然该营从1915年4月12日才开始积极参战，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [hæd; həd] ['sevrəl] [ʃɔːt] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [rest] , [ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [frɒm; frəm] ['enəmi]
and had had several short periods of rest , the casualties from enemy
和 有 有 一些 短的 时期 的 休息 , 这 伤亡 从 敌人
['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɪknəs] (['məʊstli] ['fiːvə(r)]) ,
action and sickness (mostly fever) ,
行动 和 疾病 (大多 发烧) ,

并且有过几次短暂的休息，伤亡人员包括因敌军行动和疾病（主要是发烧）而受伤的人员。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [mʌnθs] [tuː; tə] [nəʊ'vembə(r)] 5th , - ,
during the seven months to November 5th , 1915 ,
期间 这 七 几个月 到 十一月 5th , - ,

在截至1915年11月5日的七个月期间，

[hæd; həd] [ni'sesi,teit, nə-] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [əb'zɔːpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [drɑːfts] [t'əʊtəlɪŋ] [wʌn] ,
had necessitated the provision and absorption of drafts totalling 1 ,
有 必要 这 条款 和 吸收 的 草稿 总计 1 ,

需要提供和吸收总计 1,000,000 的草案

- [men] [ɔː(r)] ['nɪəli] [twaɪs] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'tæliən] .
600 men or nearly twice the original strength of the Battalion .
- 男人 或者 几乎 两次 这 原来的 力量 的 这 营 .

600人，几乎是该营原有兵力的两倍。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪsɪz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [tuː] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [naɪn] ['ɪndiən]
For services during the siege two Distinguished Service Orders and nine Indian
为了 服务 期间 这 围城 二 杰出的 服务 订单 和 九 印度
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['medlz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbsɪkwəntli] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men]
Distinguished Service Medals were subsequently awarded to officers and men
杰出的 服务 奖牌 是 随后 获奖 到 警官 和 男人
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] . [-]
of the Regiment . [38]
的 这 团 . [-]

因在围城战中的出色表现，该团的军官和士兵后来被授予两枚杰出服务勋章和九枚印度杰出服务奖章。[38]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] — [θɜːd] ['æfgæn] [wɔː(r)]
END OF THE GREAT WAR — THIRD AFGHAN WAR
结尾 的 这 伟大的 战争 — 第三 阿富汗 战争

第一次世界大战结束——第三次阿富汗战争

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] [lɑːdʒ] [drɑːfts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'liːvɪŋ]

During	the	siege	large	drafts	for	the	Battalion	had	collected	with	the	relieving
期间	这	围城	大的	草稿	为了	这	营	有	集	和	这	缓解

[fɔːs] ,

force	,
力量	,

围城期间，营队已向增援部队集结了大量兵力。

[ɪn'kluːdɪŋ] [luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['rɑːdni] - ['ændəsn] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] ['kɒməndænt]

including	Lieut	.	-	Colonel	Rodney	-	Anderson	,	who	had	been	appointed	Commandant
包括	中尉	.	-	上校	罗德尼	-	安德森	,	WHO	有	到过	任命	指挥官

, [lef'tenənt, luː't-][ɑː(r)] . [diː] . [iː] . ['dɛrəl] ,

,	Lieutenants	R	.	D	.	E	.	Darell	,
,	中尉	拉	.	D	.	E	.	达雷尔	,

其中包括被任命为指挥官的罗德尼·安德森中校，以及RDE·达雷尔中尉，

[iː] . [dʒeɪ] . [diː] . [mək'ɛlweɪn] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [dɑːbz] , [tiː] . [em] . [greɪvz] , 2nd - [lef'tenənt, luː't-] ['lɛklər]

E	.	J	.	D	.	McElwaine	,	A	.	H	.	Dobbs	,	T	.	M	.	Graves	,	2nd	-	Lieutenants	Lechler
E	.	J	.	D	.	麦克尔韦恩	,	一个	.	H	.	多布斯	,	T	.	M	.	格雷夫斯	,	2nd	-	中尉	莱克勒

[ænd; ənd] ['mɑːhəni] ,

and	Mahoney	,
和	马奥尼	,

EJD McElwaine、AH Dobbs、TM Graves、少尉 Lechler 和 Mahoney，

['ɪndiən] ['ɑːmi] [rɪ'zɜːv] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] .

Indian	Army	Reserve	of	Officers	.
印度	军队	预订	的	警官	.

印度陆军预备役军官。

[ðə; ði][fɜːst] - [nemd] [daɪd][ɪn]['hɒspɪt(ə)l] ,

The	first	-	named	died	in	hospital	,
这	第一的	-	命名	死亡	在	医院	,

第一位被提及的人在医院去世。

[ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] [dɑːbz] [ænd; ənd] [greɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'liːvɪŋ]

and	Lieutenants	Dobbs	and	Graves	were	killed	in	action	with	the	relieving
和	中尉	多布斯	和	格雷夫斯	是	被杀	在	行动	和	这	缓解

[fɔːs] .

force	.
力量	.

多布斯中尉和格雷夫斯中尉在增援部队的战斗中阵亡。

[ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] 82nd [pʌn'dʒɑːbiz] ([naʊ] 5th [bə'tæliən] 1st

The	men	were	all	attached	to	the	82nd	Punjabis	(	now	5th	Battalion	1st
这	男人	是	全部	随附的	到	这	82nd	旁遮普人	(	现在	5th	营	1st

[pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb]['redʒɪmənt]) [ænd; ənd][ðə; ði] 92nd [pʌn'dʒɑːbiz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv]

Punjab	Regiment	)	and	the	92nd	Punjabis	throughout	the	operations	of
旁遮普邦	团	)	和	这	92nd	旁遮普人	自始至终	这	运营	的

[ðə; ði] [rɪ'liːvɪŋ] [fɔːs] .

the	relieving	force	.
这	缓解	力量	.

在援军作战期间，这些人都隶属于第 82 旁遮普团（现为第 1 旁遮普团第 5 营）和第 92 旁遮普团。

[ɒn]['dʒænjʊəri] 1st , - ,

On	January	1st	,	1917	,
在	一月	1st	,	-	,

1917年1月1日，

[ðə; ði]['depəʊ][pv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'si:vd] ['ɔ:dərs] [tu:; tə][ɪk'spænd][tu:; tə][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ænd; ənd]

the	Depot	of	the	Battalion	received	orders	to	expand	to	a	battalion	and
这	仓库	的	这	营	已收到	订单	到	扩张	到	一个	营	和

[rɪ'fɔ:m] [ðə; ði] 76th ,

reform	the	76th	,
改革	这	76th	,

该营的后勤部队接到命令，扩编为一个营，并重组第76团。

[ðə; ði][drɑ:fts][ɪn][ˌmesəpə'teɪmiə] ['bi:ɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌp][pv; əv] ['nʌmbəz] .

the	drafts	in	Mesopotamia	being	returned	to	assist	in	the	making	up	of	numbers	.
这	草稿	在	美索不达米亚	存在	返回	到	协助	在	这	制作	向上	的	数字	.

美索不达米亚的草稿被送回，以协助统计数字。

[lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] ['dʌblju:] . [el] . ['mælkəm] , [frɒm; frəm][ðə; ði] 31st [pʌn'dʒɑ:biz] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]

Lieut	.	-	Colonel	W	.	L	.	Malcolm	,	from	the	31st	Punjabis	,	was	appointed
中尉	.	-	上校	W	.	L	.	马尔科姆	,	从	这	31st	旁遮普人	,	曾是	任命

[tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [ɪn] [mɑ:tʃ] ,

to	command	in	March	,
到	命令	在	行进	,

来自旁遮普第31团的中校W·L·马尔科姆于3月被任命为指挥官。

[ænd; ənd][ðə; ði]['redʒɪmənt] [mu:vd] [tu:; tə] ['tʃɑ:mən] [fɔ:(r); fə(r)] ['gærɪsn] ['dju:ti][ðeə(r)] .

and	the	Regiment	moved	to	Chaman	for	garrison	duty	there	.
和	这	团	已搬	到	萨满	为了	驻军	责任	那里	.

该团随后移驻沙曼，执行驻防任务。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)][ə; eɪ]['nju:kliəs][wɒz; wəz][sent][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [nju:] 2nd [bə'tæliən] [pv; əv][ðə; ði]

In	November	a	nucleus	was	sent	to	join	the	new	2nd	Battalion	of	the
在	十一月	一个	核	曾是	发送	到	加入	这	新的	2nd	营	的	这

['redʒɪmənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [reɪzd] [æt; ət] - .

Regiment	which	was	being	raised	at	Nasirabad	.
团	哪个	曾是	存在	提高	在	-	.

11 月，一支核心部队被派往纳西拉巴德，加入正在组建的该团新第二营。

[ðɪs] [bə'tæliən] [ɪ'ventʃuəli] [dɪd] [gʊd] ['sɜ:vɪs] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ɪn] - - - [ɪn][ðə; ði]

This	Battalion	eventually	did	good	service	on	the	frontier	in	1919	-	20	in	the
这	营	最终	做过	好的	服务	在	这	边境	在	-	-	-	在	这

[wə,ziəri'stɑ:n; wɑ:][ænd; ənd][mɑ:'su:d] [kæm'peɪnz] ,

Waziristan	and	Mahsud	Campaigns	,
瓦济里斯坦	和	马赫苏德	竞选活动	,

该营最终在 1919-20 年的瓦济里斯坦战役和马赫苏德战役中在前线发挥了重要作用。

['bi:ɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪ'spætʃ] .

being	mentioned	in	despatches	.
存在	提及	在	电报	.

在公报中被提及。

['sevrəl] ['ɒfɪsəz] [pv; əv][ðə; ði] 76th [sɜ:vd] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][di:'məʊbəˌlaɪzd][ɪn]

Several	officers	of	the	76th	served	in	it	and	it	was	demobilized	in
一些	警官	的	这	76th	服务	在	它	和	它	曾是	复员	在

[sep'tembə(r)] ,

September	,
九月	,

第76团的几名军官曾在此服役，该团于9月解散。

- , [sʌm; səm][pv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men][ˌri:'dʒɔɪnɪŋ; rɪ'dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] 1st [bə'tæliən] .

1922	,	some	of	the	officers	and	men	rejoining	the	1st	Battalion	.
-	,	一些	的	这	警官	和	男人	重新加入	这	1st	营	.

1922年，一些军官和士兵重新加入第一营。

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [el] . [ə; eɪ] . ['wɒts(ə)n] , [frɒm; frəm][ðə; ði] 74th [pʌn'dʒɑːbiz] , [tʊk] ['əʊvə(r)]

Lieut	.	-	Colonel	L	.	A	.	Watson	,	from	the	74th	Punjabis	,	took	over
中尉	.	-	上校	L	.	一个	.	沃森	,	从	这	74th	旁遮普人	,	采取	超过

[kə'mɑːnd] [ɒn] ['februəri] 1st ,

command	on	February	1st	,
命令	在	二月	1st	,

来自旁遮普第74团的L.A.沃森中校于2月1日接管指挥权。

- , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [tuː; tə]['dɪərə]['ɪz'maɪl] [-]

1918	,	and	in	the	same	month	the	Battalion	moved	to	Dera	Ismail	[	39	]
-	,	和	在	这	相同的	月	这	营	已搬	到	德拉	伊斯梅尔	[	-	]

1918 年，同月该营迁往德拉伊斯梅尔[39]

[kɑːn] [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][tæŋk] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ]['depəʊ][æt; ət][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [pleɪs] .

Khan	and	thence	to	Tank	,	leaving	a	depot	at	the	former	place	.
可汗	和	因此	到	坦克	,	离开	一个	仓库	在	这	以前的	地方	.

从汗到坦克，在原址留下一个仓库。

[ɪn][dʒuːn]['meɪdʒə(r)][dʒeɪ] . [ef] . ['wʊdhæm] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [tʊk] [kə'mɑːnd] .

In	June	Major	J	.	F	.	Woodham	returned	from	service	and	took	command	.
在	六月	主要的	J	.	F	.	伍德汉姆	返回	从	服务	和	采取	命令	.

6月，伍德汉姆少校退役归来并接管指挥权。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'meɪnd] [æt; ət]['dɪərə]['ɪz'maɪl] [kɑːn] [ænd; ənd][tæŋk] , [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm]

The	Regiment	remained	at	Dera	Ismail	Khan	and	Tank	,	from	time	to	time
这	团	剩余	在	德拉	伊斯梅尔	可汗	和	坦克	,	从	时间	到	时间

['həʊldɪŋ][ðə; ði]['aʊtpoʊsts] .

holding	the	outposts	.
保持	这	前哨站	.

该团驻扎在德拉伊斯梅尔汗和坦克，并不时坚守前哨阵地。

[waɪl] [æt; ət][tæŋk] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌn][taɪm][ɪn]['hɒspɪt(ə)l]

While	at	Tank	two	-	thirds	of	the	Regiment	were	at	one	time	in	hospital
尽管	在	坦克	二	-	三分之一	的	这	团	是	在	一	时间	在	医院

[wɪð] ['spæniʃ] [ˌɪnflu'enzə] ,

with	Spanish	influenza	,
和	西班牙语	流感	,

在坦克驻防期间，该团三分之二的士兵一度因西班牙流感住院。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sɪksti] - [fɔː(r)][daɪd] .

of	which	sixty	-	four	died	.
的	哪个	六十	-	四	死亡	.

其中64人死亡。

[ɪn][dɪ'sembə(r)] , - , [ænd; ənd]['dʒænjuəri] , - ,

In	December	,	1918	,	and	January	,	1919	,
在	十二月	,	-	,	和	一月	,	-	,

1918年12月和1919年1月，

[ðə; ði] [rɪ'liːst] [kʌt] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)][,riː'dʒɔin, ri-][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌns] [sent] [ɒf]

the	released	Kut	prisoners	of	war	rejoined	and	were	at	once	sent	off
这	发布	库特	囚犯	的	战争	重新加入	和	是	在	一次	发送	离开

[tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɒn] ['fɜːləʊ] .

to	their	homes	on	furlough	.
到	他们的	房屋	在	休假	.

获释的库特战俘重新归队，并立即被派往家乡休假。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ðæt] [ˌriː'dʒɔin, ri-][wɜː(r); wə(r)][eit]['ɪndiən] ['ɒfɪsəz] , - [nɒn] - [kə'mɪʃənd]
The numbers that rejoined were 8 Indian officers , 183 non - commissioned
这 数字 那 重新加入 是 8 印度 警官 , - 非 - 委托
['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] , [ænd; ənd] - ['fɑːloʊərz] .
officers and men , and 17 followers .
警官 和 男人 , 和 - 追随者 .

重新加入队伍的有8名印度军官、183名士官和士兵，以及17名追随者。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['bæt(ə)l] ['ɒnəz] [wɜː(r); wə(r)]['grɑːntɪd][tuː; tə][ðə; ði]['redʒɪmənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt]
The following battle honours were granted to the Regiment for the Great
这 下列的 战斗 荣誉 是 的确 到 这 团 为了 这 伟大的
[wɔː(r)] : —
War : —
战争 : —

该团在一战中荣获以下战斗荣誉：—

“ ['suːɪz] [kə'næl] , ”
“ Suez Canal , ”
“ 苏伊士运河 运河 , ”

“苏伊士运河”

“ ['iːdʒɪpt] , - , ”
“ Egypt , 1915 , ”
“ 埃及 , - , ”

“埃及，1915年，”

“ [ʃeɪbə] , ”
“ Shaiba , ”
“ 沙伊巴 , ”

“沙伊巴，”

“ [kʌt] - [əl] - [ə'mɑːrə] , - , ”
“ Kut - al - Amarah , 1915 , ”
“ 库特 - al - 阿玛拉 , - , ”

“库特·阿马拉，1915年，”

“ ['tɛsɪfɒn] , ”
“ Ctesiphon , ”
“ 特西丰 , ”

“泰西封，”

“ [dɪ'fens] [ɒv; əv] [kʌt] - [əl] - [ə'mɑːrə] , ”
“ Defence of Kut - al - Amarah , ”
“ 防御 的 库特 - al - 阿玛拉 , ”

“保卫库特阿马拉”

“ [ˌmesəpə'teɪmiə] , - - - ,
“ Mesopotamia , 1915 - 18 ,
“ 美索不达米亚 , - - - ,

“美索不达米亚，1915-18 年，

” [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'menʃnd] [ˌdekə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)]['grɑːntɪd][tuː; tə] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men]
” and the undermentioned decorations were granted to officers and men
” 和 这 下面提到的 装饰 是 的确 到 警官 和 男人
[ɒv; əv][ðə; ði] 76th : —
of the 76th : —
的 这 76th : —

“下列勋章授予了第76团的官兵：——

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)][wʌn]
Commander of the Order of the British Empire 1
指挥官 的 这 命令 的 这 英国 帝国 1

大英帝国司令勋章

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['ɔːdə(r)][faɪv]

Distinguished	Service	Order	5
杰出的	服务	命令	5

杰出服务勋章 5

['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)][ˌtuː'tuː]

Order	of	the	British	Empire	2
命令	的	这	英国	帝国	2

大英帝国勋章 2

['mɪlətri] [krɒs] [wʌn]

Military	Cross	1
军队	叉	1

军事十字勋章 1

['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɪndiə] , 1st [klɑːs] [wʌn]

Order	of	British	India	,	1st	Class	1
命令	的	英国	印度	,	1st	班级	1

英属印度勋章，一级 1

['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɪndiə] , 2nd [klɑːs] [faɪv]

Order	of	British	India	,	2nd	Class	5
命令	的	英国	印度	,	2nd	班级	5

英属印度勋章，二级 5

['ɪndiən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['merɪt] , 2nd [klɑːs] -

Indian	Order	of	Merit	,	2nd	Class	14
印度	命令	的	优点	,	2nd	班级	-

印度功绩勋章二级 14

['ɪndiən] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['med(ə)l] -

Indian	Distinguished	Service	Medal	53
印度	杰出的	服务	勋章	-

印度杰出服务勋章 53

['fɒrən] ['ɔːdərs] [fɔːr]

Foreign	Orders	4
外国的	订单	4

国外订单 4

[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] ['med(ə)l][naɪn]

Meritorious	Service	Medal	9
有功绩的	服务	勋章	9

功绩勋章 9

['menʃnz] [ɪn] [dɪ'spætʃ] -

Mentions	in	Despatches	101
提及	在	电报	-

公报提及 101

[ænd; ənd][fɔː(r)]['ɪndiən] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] ['ɒnərəri] [kɪŋz] [kə'mɪʃnz] .

and	four	Indian	officers	were	given	Honorary	King's	Commissions	.
和	四	印度	警官	是	给定	名誉	国王学院	佣金	.

四名印度军官被授予国王荣誉委任状。

[ɒn][wɔː(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'kleəd] [ɒn][æf'gænɪstɑːn; æf'gænɪstæn][ðə; ði] [bə'tæliən] [-]

On	war	being	declared	on	Afghanistan	the	Battalion	[	40	]
在	战争	存在	声明	在	阿富汗	这	营	[	-	]

在对阿富汗宣战后，该营[40]

[wɒz; wəz][ɪn]['dɪərə]['ɪz'maɪl] [kɑ:n] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [æt; ət][jʒɑ:ndoʊlə] , [θri:] [plə'tu:n, plæ-][ɪn]['ʌðə(r)]
was **in** **Dera** **Ismail** **Khan** **with** **a** **company** **at** **Jandola** **,** **three** **platoons** **in** **other**
曾是 在 德拉 伊斯梅尔 可汗 和 一个 公司 在 詹多拉 , 三 排 在 其他
['aʊtpoʊsts] ,
outposts **,**
前哨站 ,

当时我在德拉伊斯梅尔汗，一个连队驻扎在詹多拉，三个排驻扎在其他前哨。

[ænd; ənd][wʌn][æt; ət][tæŋk] .
and **one** **at** **Tank** **.**
和 一 在 坦克 .

还有一家在坦克那里。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [drɑ:ft][wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði] 87th [pʌn'dʒɑ:biz] .
A **large** **draft** **was** **received** **from** **the** **87th** **Punjabis** **.**
一个 大的 草稿 曾是 已收到 从 这 87th 旁遮普人 .

收到来自第87旁遮普团的大量征兵令。

['veəriəs] [di'tætʃmənt] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [tu:; tə] [ˌri:ɪn'fɔ:s] ['θret(ə)nd] [pɔɪnts] [frɒm; frəm] [taɪm]
Various **detachments** **were** **sent** **out** **to** **reinforce** **threatened** **points** **from** **time**
各种各样的 分遣队 是 发送 出去 到 加强 威胁 积分 从 时间
[tu:; tə] [taɪm] .
to **time** **.**
到 时间 .

各个分遣队不时被派往增援受威胁的据点。

[si:dʒ] [ɒv; əv][jʒɑ:ndoʊlə] .
Siege **of** **Jandola** **.**
围城 的 詹多拉 .

詹多拉围城战。

['djʊərɪŋ] [meɪ] , [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][wə,ziəri'stɑ:n; wɑ:] [mə'lɪʃə] [dɪ'zɜ:tɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]
During **May** **,** **as** **many** **of** **the** **Waziristan** **Militia** **deserted** **and** **the**
期间 可能 , 作为 许多 的 这 瓦济里斯坦 民兵 荒凉的 和 这
['traɪbzmən] [hæd; həd]['rɪz(ə)n] ,
tribesmen **had** **risen** **,**
部落成员 有 升起 ,

五月份，由于许多瓦济里斯坦民兵叛逃，部落民兵发动了起义，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ɪm'perətɪv] [tu:; tə] [ɪ'vækjueɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊsts][held][baɪ][ðə; ði][mə'lɪʃə] ,
it **became** **imperative** **to** **evacuate** **many** **of** **the** **posts** **held** **by** **the** **Militia** **,**
它 成为 至关重要的 到 撤离 许多 的 这 帖子 握住 经过 这 民兵 ,

撤离民兵占据的许多哨所变得势在必行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)] ['kæptɪn] ['ændəsn] [ænd; ənd]
and **the** **result** **was** **that** **the** **company** **under** **Captain** **Anderson** **and**
和 这 结果 曾是 那 这 公司 在下面 队长 安德森 和
[lef'tenənt] ['prɒktə(r)][ɪn][jʒɑ:ndoʊlə] [bɪ'keɪm] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz]
Lieutenant **Proctor** **in** **Jandola** **became** **isolated** **and** **surrounded** **by** **large** **numbers**
中尉 普罗克特 在 詹多拉 成为 孤立 和 包围 经过 大的 数字
[ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['traɪbzmən] .
of **hostile** **tribesmen** **.**
的 敌对的 部落成员 .

结果是，安德森上尉和普罗克特中尉率领的部队在詹多拉被孤立，并被大量敌对部落成员包围。

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:θɔ:t] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ,
Owing **to** **the** **forethought** **and** **energy** **of** **the** **commander** **,**
欠款 到 这 深思熟虑 和 活力 的 这 指挥官 ,

由于指挥官的远见卓识和充沛精力，

[ðə; ði] [rɪ'zɜ:v] ['wɔ:tə(r)][tæŋks][ɪn][ðə; ði] [fɔ:t] [hæd; həd] [bi:n] [fɪld] , [prə'vaɪdɪŋ] ['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)]

the	reserve	water	tanks	in	the	fort	had	been	filled	,	providing	water	for
这	预订	水	坦克	在	这	堡	有	到过	已填	,	提供	水	为了

[twelv] [deɪz] ,

twelve	days	,
十二	天	,

堡垒内的蓄水池已注满，可供使用十二天。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['twenti] - [sɪks] [deɪz] - ['ræʃ(ə)nz][ə'veɪləb(ə)l] .

and	there	were	twenty	-	six	days	'	rations	available	.
和	那里	是	二十	-	六	天	-	口粮	可用的	.

当时有足够26天使用的口粮。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] ['traɪbzmən] [ɒn] [meɪ] 28th ,

The	water	supply	was	cut	off	by	the	tribesmen	on	May	28th	,
这	水	供应	曾是	切	离开	经过	这	部落成员	在	可能	28th	,

5月28日，部落成员切断了供水。

[ɒn] [wɪtʃ] [deɪ] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv][jʒɑ:ndoʊlə] [kə'menst] .

on	which	day	the	siege	of	Jandola	commenced	.
在	哪个	天	这	围城	的	詹多拉	开始	.

詹多拉围城战于哪一天开始?

[ɒn] [ðə; ði] 29th [ðə; ði] ['enəmi] ['əʊpənd]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði][meɪn] [fɔ:t] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɪn][æn; ən] [ə'tæk]

On	the	29th	the	enemy	opened	fire	on	the	main	fort	and	pushed	in	an	attack
在	这	29th	这	敌人	打开	火	在	这	主要的	堡	和	推动	在	一个	攻击

[ɒn][ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] ['taʊə(r)][held][baɪ][ə; eɪ] ['pɑ:ti] ['ʌndə(r)]['hævɪldɑ:]['bɑ:ri][ʃeə(r)] ,

on	a	detached	tower	held	by	a	party	under	Havildar	Bari	Sher	,
在	一个	分离的	塔	握住	经过	一个	派对	在下面	下士	巴里	雪儿	,

29日，敌人向主堡开火，并向由哈维尔达尔·巴里·谢尔率领的小队驻守的一座独立塔楼发起进攻。

[baɪ] [hu:m] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['drɪvn] [ɒf] .

by	whom	he	was	driven	off	.
经过	谁	他	曾是	驱动	离开	.

他被谁赶走了。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [fɔ:t] [wɒz; wəz] [ə'tækt] , [æz; əz]['ɔ:lsəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'tætʃt] ['taʊə(r)] , [nəʊ] [les]

That	night	the	fort	was	attacked	,	as	also	was	the	detached	tower	,	no	less
那	夜晚	这	堡	曾是	遭到攻击	,	作为	还	曾是	这	分离的	塔	,	不	较少的

[ðæn; ðən] [θri:] [taɪmz] ,

than	three	times	,
比	三	时代	,

当晚，堡垒及其附属塔楼遭到袭击，至少三次。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ə'tæks] [wɜ:(r); wə(r)] [ri'pʌls] .

but	all	attacks	were	repulsed	.
但	全部	攻击	是	反感	.

但所有进攻都被击退了。

[kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɪk'sept] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['frendli] -

Communication	was	interrupted	the	next	day	except	by	means	of	friendly	Bhittanis
沟通	曾是	中断	这	下一个	天	除了	经过	方法	的	友好的	-

.

:

.

第二天，除了友好的比塔尼人之外，所有通讯都中断了。

['hevi] [ə'tæks] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'gen] [meɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [meɪ] 31st / [dʒu:n] 1st .

Heavy	attacks	were	again	made	during	the	night	May	31st	/	June	1st	.
重的	攻击	是	再次	制成	期间	这	夜晚	可能	31st	/	六月	1st	.

5月31日/6月1日夜间再次发生猛烈袭击。

[ðə; ði][men] [naʊ] ['sʌfəd] ['greɪtli] [frɒm; frəm] [θɜːst] , [æz; əz]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['strɪktli] ['ræʃən, 'rei-]

The	men	now	suffered	greatly	from	thirst	,	as	water	was	strictly	rationed
这	男人	现在	遭受	非常	从	口渴	,	作为	水	曾是	严格	配给

[tuː; tə] [tuː] ['wɔːtə(r)] - ['bɔtlz] [ə; eɪ] [deɪ] ,

to	two	water	-	bottles	a	day	,
到	二	水	-	瓶子	一个	天	,

由于每天只能分到两瓶水，男人们现在都非常口渴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] .

and	the	heat	was	very	great	.
和	这	热	曾是	非常	伟大的	.

天气非常炎热。

['meni] [ə'tempts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['wɔːtə(r)] ,

Many	attempts	were	made	to	obtain	water	,
许多	尝试	是	制成	到	获得	水	,

人们曾多次尝试获取水源，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd][ɔːl] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] ['ækjərətli] ['kʌvəd] [baɪ]['faɪə(r)] .

but	the	enemy	had	all	sources	of	supply	accurately	covered	by	fire	.
但	这	敌人	有	全部	来源	的	供应	准确	涵盖	经过	火	.

但敌军的所有补给线都被火力精确封锁了。

['bɪsti] - [siŋ] , [wɪð] [greɪt] ['gæləntri] [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['wuːndɪd] ,

Bhisti	Gurditt	Singh	,	with	great	gallantry	and	although	wounded	,
比斯蒂	-	辛格	,	和	伟大的	英勇	和	虽然	受伤	,

比斯蒂·古尔迪特·辛格英勇无畏，虽然身负重伤，

['sevrəl] [taɪmz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ɪn]['wɔːtə(r)]['ʌndə(r)]['faɪə(r)] ,

several	times	succeeded	in	bringing	in	water	under	fire	,
一些	时代	成功了	在	带来	在	水	在下面	火	,

多次在炮火下成功运水，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['ɪndiən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['merɪt] .

for	which	he	was	later	awarded	the	Indian	Order	of	Merit	.
为了	哪个	他	曾是	之后	获奖	这	印度	命令	的	优点	.

为此，他后来被授予印度功绩勋章。

[kən'tɪnjuəl] ['snaɪpɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['fɜːðə(r)] [ə'tæks] [tʊk] [pleɪs]

Continual	sniping	took	place	day	and	night	,	and	several	further	attacks	took	place
持续的	狙击	采取	地方	天	和	夜晚	,	和	一些	更远	攻击	采取	地方

,

,

,

日夜不停的狙击战持续不断，之后又发生了数起袭击事件。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ['drɪvn] [ɒf] [wɪð] [lɒs] .

but	were	in	each	case	driven	off	with	loss	.
但	是	在	每个	案件	驱动	离开	和	损失	.

但每次都以损失告终。

[ɒn][dʒuːn] 9th [ðə; ði] ['muːvəbl] [-]

On	June	9th	the	Movable	[	41	]
在	六月	9th	这	活动	[	-	]

6月9日，移动[41]

['kɒləm] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði] [siːdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd]

Column	arrived	and	raised	the	siege	,	and	the	garrison	were	relieved
柱子	到达的	和	提高	这	围城	,	和	这	驻军	是	松了口气

[ænd; ənd][,riː'dʒɔin, ri-][ðə; ði] [bə'tæliən] .

and	rejoined	the	Battalion	.
和	重新加入	这	营	.

纵队抵达并解除了围困，守军得到解救并重新加入营队。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] : — ['ɪndiən]['ʌðə(r)][ræŋks] , [wʌn][daɪd][ɒv; əv] [wuːndz] [ænd; ənd][wʌn]

The	casualties	were	:	—	Indian	other	ranks	,	1	died	of	wounds	and	1
这	伤亡	是	:	—	印度	其他	排名	,	1	死亡	的	伤口	和	1

['wuːndɪd] , [ænd; ənd][wʌn]['fɒləʊə(r)] ['wuːndɪd] .

wounded	,	and	1	follower	wounded	.
受伤	,	和	1	追随者	受伤	.

伤亡情况如下：——印度其他军衔人员，1人因伤死亡，1人受伤，1名随从受伤。

['kæptɪn] ['ændəsn] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['mɪlətrɪ] [krɒs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eɪb(ə)l]['mænə(r)][ɪn]

Captain	Anderson	was	awarded	the	Military	Cross	for	the	able	manner	in
队长	安德森	曾是	获奖	这	军队	叉	为了	这	有能力的	方式	在

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði][pəʊst] .

which	he	had	defended	the	post	.
哪个	他	有	辩护	这	邮政	.

安德森上尉因其出色地保卫了哨所而被授予军事十字勋章。

[tuː] ['ɪndiən] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]['merɪt][ænd; ənd] [tuː] ['ɪndiən] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['medlz] [wɜː(r); wə(r)]

Two	Indian	Orders	of	Merit	and	two	Indian	Distinguished	Service	Medals	were
二	印度	订单	的	优点	和	二	印度	杰出的	服务	奖牌	是

[ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə][men][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] ,

awarded	to	men	of	the	Regiment	,
获奖	到	男人	的	这	团	,

该团两名士兵被授予印度功绩勋章，两名士兵被授予印度杰出服务勋章。

[ænd; ənd]['sev(ə)n] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men][wɜː(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪ'spætʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪsɪz]

and	seven	officers	and	men	were	mentioned	in	despatches	for	services
和	七	警官	和	男人	是	提及	在	电报	为了	服务

[ɪn][ðə; ði]['æfgæn] [kæm'peɪn] .

in	the	Afghan	Campaign	.
在	这	阿富汗	活动	.

七名军官和士兵因在阿富汗战役中的出色表现而受到嘉奖。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [bə'tæliən] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn][tæŋk][ɪn][dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [tɪl] [ðə; ði]

The	complete	Battalion	concentrated	in	Tank	in	July	,	and	remained	there	till	the
这	完全的	营	集中	在	坦克	在	七月	,	和	剩余	那里	直到	这

[end][ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,

end	of	August	,
结尾	的	八月	,

整个营于7月集结在坦克营地，并一直驻扎到8月底。

['faɪndɪŋ]['ɛskɔːrts][fɔː(r); fə(r)]['kɔnvɔi, kən'vɔi] , [ænd; ənd] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['reidəz] .

finding	escorts	for	convoys	,	and	dealing	with	raiders	.
寻找	伴游	为了	车队	,	和	处理	和	袭击者	.

为车队寻找护卫，并应对袭击者。

[ɪn][sep'tembə(r)][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [tuː; tə] - , [weə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [spent] ['wɜːkɪŋ] [ɒn]

In	September	it	moved	to	Khirgi	,	where	a	month	was	spent	working	on
在	九月	它	已搬	到	-	,	在哪里	一个	月	曾是	花费	在职的	在

[dɪ'fensɪz] [ænd; ənd][rəʊdz] ,

defences	and	roads	,
防御	和	道路	,

9月份，部队转移到希尔吉，在那里花了一个月时间进行防御工事和道路建设。

[ə'tempt] [tuː; tə][raʊnd][ʌp][mɑː'suːd] ['reidəz] , [ænd; ənd][deɪ] .

attempting	to	round	up	Mahsud	raiders	,	and	day	piqueting	.
尝试	到	圆形的	向上	马赫苏德	袭击者	,	和	天	激起	.

试图围捕马赫苏德袭击者，并进行白天的挑衅。

['sevrəl] [men][daɪd][ɒv; əv] ['kɒlərə] .

Several	men	died	of	cholera	.
一些	男人	死亡	的	霍乱	.

数名男子死于霍乱。

[baɪ][ɒk'təʊbə(r)] 3rd [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] ['kɒnsntreɪtɪd] [æt; ət]['dɑ:rjə] [kɑ:n] .
By **October** **3rd** **the** **Battalion** **had** **concentrated** **at** **Darya** **Khan** **.**
经过 十月 3rd 这 营 有 集中 在 达里娅 可汗 .

到10月3日，该营已在达里亚汗集结。

[ðə; ði][men] [left][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][hoʊmz][ɒn] ['fɜ:ləʊ] [prɪ'pærət(ə)ri][tu:; tə] [prə'si:dɪŋ] [tu:; tə]
The **men** **left** **for** **their** **homes** **on** **furlough** **preparatory** **to** **proceeding** **to**
这 男人 左边 为了 他们的 房屋 在 休假 预备 到 进行中 到
['pæləstaɪn] ,
Palestine **,**
巴勒斯坦 ,

这些男子休假回家，为前往巴勒斯坦做准备。

[ænd; ənd] [ˌhed'kwɔ:təz] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃ] [baɪ][reɪl][tu:; tə] - .
and **headquarters** **was** **despatched** **by** **rail** **to** **Dhond** **.**
和 总部 曾是 已派送 经过 轨 到 - .

总部通过铁路运往顿德。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz]['grɑ:ntɪd][ðə; ði]['bæt(ə)l] ['ɒnə(r)] “
For **its** **services** **on** **the** **frontier** **the** **Battalion** **was** **granted** **the** **battle** **honour** **“**
为了 它是 服务 在 这 边境 这 营 曾是 的确 这 战斗 荣誉 “
[æf'gænɪstɑ:n; æf'gænɪstæn] ,
Afghanistan **,**
阿富汗 ,

该营因其在前线的服役表现而被授予“阿富汗”战斗荣誉称号。

- , ” [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['sɜ:vɪs] ['med(ə)l] , ['ɪndiə] , - , [wɪð] [klɑ:sps] , “
1919 **,** **”** **and** **General** **Service** **Medal** **,** **India** **,** **1908** **,** **with** **clasps** **,** **“**
- , ” 和 一般的 服务 勋章 , 印度 , - , 和 扣环 , “
[æf'gænɪstɑ:n; æf'gænɪstæn] , [nɔ:θ] - [west] ['frʌntɪə(r)] ,
Afghanistan **,** **North** **-** **West** **Frontier** **,**
阿富汗 , 北 - 西方 边境 ,

1919 年，”和 1908 年印度总服务奖章，带扣环，“阿富汗，西北边境，

- , ” [ænd; ənd] “ [wə,ziəri'stɑ:n; wɑ:] , - - - . ” [-]
1919 **,** **”** **and** **“** **Waziristan** **,** **1919** **-** **21** **.** **”** **[** **42** **]**
- , ” 和 “ 瓦济里斯坦 , - - - . ” [-]

1919 年，”和“瓦济里斯坦，1919-21 年。”[42]

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['pæləstaɪn] — 3RD [biː en] .
PALESTINE **—** **3RD** **BN** **.**
巴勒斯坦 — 3RD BN .

巴勒斯坦—第3营。

1ST [pʌn'dʒɑ:b; 'pʌndʒɑ:b] ['redʒɪmənt] — WAZIRISTAN1920 .
1ST **PUNJAB** **REGIMENT** **—** **WAZIRISTAN1920** **.**
1ST 旁遮普邦 团 — WAZIRISTAN1920 .

第一旁遮普团——瓦济里斯坦1920年。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [seɪld] [fɔ:(r); fə(r)]['i:dʒɪpt][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['februəri] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd]
The **Battalion** **sailed** **for** **Egypt** **at** **the** **end** **of** **February** **under** **the** **command**
这 营 航行 为了 埃及 在 这 结尾 的 二月 在下面 这 命令
[ɒv; əv]['meɪdʒə(r)][es] . [væn][biː] . [leɪŋ] ,
of **Major** **S** **.** **van** **B** **.** **Laing** **,**
的 主要的 S . 货车 B . 莱恩 ,

该营于二月底在S·范·B·莱恩少校的指挥下启程前往埃及。

[diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . , [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn]['pæləstaɪn][ɒn] [mɑːtʃ] 24th , - ,

D	.	S	.	O	. ,	M	.	C	. ,	and	arrived	at	Sarafend	in	Palestine	on	March	24th	,	1920	,
D	.	S	.	哦	. ,	M	.	C	. ,	和	到达的	在	-	在	巴勒斯坦	在	行进	24th	,	-	,

荣获杰出服务勋章 (DSO) 和军事十字勋章 (MC)，并于 1920 年 3 月 24 日抵达巴勒斯坦萨拉芬德。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪnd][ðə; ði] 9th [brɪ'geɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] 3rd [lə'hɔː] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

where	it	joined	the	9th	Brigade	of	the	3rd	Lahore	Division	.
在哪里	它	加入	这	9th	旅	的	这	3rd	拉合尔	分配	.

它加入了拉合尔第三师第九旅。

[ðə; ði]['depəʊ][wɒz; wəz][left][æt; ət] - , [bʌt; bət] ['sʌbsɪkwəntli] [muːvd] [tuː; tə] ['kɜːrkiː] , [bə'lɑːriː] ,

The	Depot	was	left	at	Dhond	,	but	subsequently	moved	to	Kirkee	,	Bellary	,
这	仓库	曾是	左边	在	-	,	但	随后	已搬	到	柯基	,	贝拉里	,

仓库最初留在德洪德，但后来迁至贝拉里郡的基尔基。

[ænd; ənd]['dʒeɪləm][bɪ'fɔː(r)][ˌriː'dʒɔɪnɪŋ; rɪ'dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [bə'tæliən] [æt; ət] ['lʌknau] [ɪn] - .

and	Jhelum	before	rejoining	the	Battalion	at	Lucknow	in	1922	.
和	杰赫勒姆	前	重新加入	这	营	在	勒克瑙	在	-	.

1922 年在勒克瑙重新加入该营之前，他曾到过杰赫勒姆。

[ɒn] ['eɪprəl] 28th , - , [ðə; ði] [bə'tæliən] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['haɪfə] , [wens] ,

On	April	28th	,	1920	,	the	Battalion	proceeded	to	Haifa	,	whence	,
在	四月	28th	,	-	,	这	营	继续	到	海法	,	何处	,

1920年4月28日，该营前往海法，从那里出发，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['kɒnstənt] [reɪd] [baɪ]['ærəbz][frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['dʒɔːdn] ,

owing	to	constant	raiding	by	Arabs	from	across	the	Jordan	,
欠款	到	持续的	突袭	经过	阿拉伯人	从	穿过	这	约旦	,

由于约旦河沿岸阿拉伯人的不断袭击，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'spætʃ] [di'tætʃmənt] [tuː; tə] ['veərɪəs] ['pleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

it	despatched	detachments	to	various	places	for	their	protection	.
它	已派送	分遣队	到	各种各样的	地方	为了	他们的	保护	.

它派遣分遣队前往各地保护他们。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][sent][tuː; tə]['kaɪərəʊ][tuː; tə][biː; bi] [treɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntɪd]

A	company	was	also	sent	to	Cairo	to	be	trained	as	a	Mounted
一个	公司	曾是	还	发送	到	开罗	到	是	受过训练	作为	一个	安装

['kæm(ə)l] ['kʌmpəni] .

Camel	Company	.
骆驼	公司	.

一支连队也被派往开罗接受训练，成为一支骑骆驼连队。

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['mʌsəlmən] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə]

A	party	of	Mussalmans	was	also	enabled	to	perform	the	pilgrimage	to
一个	派对	的	穆斯林	曾是	还	已启用	到	履行	这	朝圣	到

['mekə] . - .

Mecca	.	1921	.
麦加	.	-	.

1921年，一群穆斯林获准前往麦加朝圣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

第1旁遮普步兵团第3(A brief history of the 3rd Battalion,)
第3/3页

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] 27th [ðə; ði] [bə'tæliən] [prə'si:did] [tu:; tə] [dʒə'ru:sələm] ,
On 在 **July** 七月 **27th** 27th **the** 这 **Battalion** 营 **proceeded** 继续 **to** 到 **Jerusalem** 耶路撒冷 **,** ,

7月27日，该营前往耶路撒冷。

[wens] [ə'baʊt] [hɑ:f] [ðə; ði] [streŋθ] [prə'si:did] [ɒn] [dɪ'tætʃmənt] [tu:; tə] ['veəriəs] [taʊnz] .
whence 何处 **about** 关于 **half** 一半 **the** 这 **strength** 力量 **proceeded** 继续 **on** 在 **detachment** 分离 **to** 到 **various** 各种各样的 **towns** 城镇 **.** .

约有一半兵力被分派到各个城镇。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['beni] [su:f] [ɪn] ['i:dʒɪpt] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] ,
The 这 **Battalion** 营 **arrived** 到达的 **at** 在 **Beni** 贝尼 **Suef** 苏夫 **in** 在 **Egypt** 埃及 **in** 在 **December** 十二月 **,** ,

该营于12月抵达埃及贝尼苏韦夫，

[ænd; ənd] [tʊk] [pɑ:t] [ɪn] [nɪə(r)] ['kaɪərəʊ] [ɪn] [mɑ:tʃ] .
and 和 **took** 采取 **part** 部分 **in** 在 **manœuvres** 机动 **near** 靠近 **Cairo** 开罗 **in** 在 **March** 行进 **.** .

并于 3 月在开罗附近参加了演习。

[ɪn] ['eɪprəl] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] ['kʌmpəni] ,
In 在 **April** 四月 **the** 这 **Camel** 骆驼 **Company** 公司 **,** ,

四月份，骆驼公司

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [pə'trəʊl] [wɜ:k] [bɪ'twi:n] [bɪə'ʃi:bə; ber'ʃevə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ded]
which 哪个 **had** 有 **been** 到过 **employed** 受雇 **on** 在 **patrol** 巡逻 **work** 工作 **between** 之间 **Beersheba** 别是巴 **and** 和 **the** 这 **Dead** 死的
[si:] , [ˌri:'dʒɔin, ri-] ,
Sea 海 **,** , **rejoined** 重新加入 **,** ,

此前在贝尔谢巴和死海之间执行巡逻任务的部队重新加入。

[ænd; ənd] [ɪn] [meɪ] [ðə; ði] [həʊl] [bə'tæliən] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌælɪg'zɑ:ndriə] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [di'tætʃmənt]
and 和 **in** 在 **May** 可能 **the** 这 **whole** 所有的 **Battalion** 营 **arrived** 到达的 **in** 在 **Alexandria** 亚历山大 **and** 和 **provided** 假如 **detachments** 分遣队
[ɪn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðæt] ['sɪti] .
in 在 **and** 和 **around** 大约 **that** 那 **city** 城市 **.** .

5月，整个营抵达亚历山大，并在该市及其周边地区设立了分遣队。

[ðə; ði] ['sæljət(ə)ri] [si:] [eə(r)] ['kwɪkli] [dɪ'speld] [ðə; ði] ['meni] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [mə'leəriə] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]
The 这 **salutary** 有益的 **sea** 海 **air** 空气 **quickly** 迅速地 **dispelled** 驱散 **the** 这 **many** 许多 **cases** 案例 **of** 的 **malaria** 疟疾 **which** 哪个 **were** 是
[ə; eɪ] ['legəsi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɔ:dn] ['væli] . - .
a 一个 **legacy** 遗产 **from** 从 **the** 这 **Jordan** 约旦 **Valley** 谷 **.** . **1922** - **.** .

有益的海风迅速驱散了约旦河谷遗留下来的众多疟疾病例。1922年。

[ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - , [ðə; ði] ['kɒməndænt] , [lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] [i:] . ['mɪlfəd] , [di:] . [es] . [əʊ] . ,
In 在 **December** 十二月 **,** , **1921** - **,** , **the** 这 **Commandant** 指挥官 **,** , **Lieut** 中尉 **.** . - **Colonel** 上校 **E** E **.** . **Milford** 米尔福德 **,** , **D** D **.** . **S** S **.** . **O** 哦 **.** . ,
[ˌri:'dʒɔin, ri-] [frɒm; frəm] [li:v] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [-]
rejoined 重新加入 **from** 从 **leave** 离开 **,** , **and** 和 **the** 这 **[** [**43** - **]**]

1921 年 12 月，司令官 E. Milford 中校（DSO）结束休假归队，[43]

[bə'tæliən] [prə'si:did] [tu:; tə]['kɑ:ntɑ:rə][tu:; tə][ə'weɪt] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [ɪm'bɑ:k] [fɔ:(r); fə(r)]['ɪndiə] .

Battalion	**proceeded**	**to**	**Kantara**	**to**	**await**	**orders**	**to**	**embark**	**for**	**India**	**.**
营	继续	到	坎塔拉	到	等待	订单	到	启程	为了	印度	.

该营前往坎塔拉，等待前往印度的登船命令。

['əʊɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə] ['sɪəriəs] [dɪs'tɜ:rbəns] [ɪn]['kaɪərəʊ] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] ['hʌrɪdli]

Owing	**,**	**however**	**,**	**to**	**serious**	**disturbances**	**in**	**Cairo**	**,**	**the**	**Battalion**	**was**	**hurriedly**
欠款	,	然而	,	到	严肃的	干扰	在	开罗	,	这	营	曾是	匆匆

[dɪ'spætʃ] ['ðɪðə(r)] [ɒn] ['krɪsməs] [i:v] ,

despatched	**thither**	**on**	**Christmas**	**Eve**	**,**
已派送	那里	在	圣诞节	前夕	,

然而，由于开罗发生严重骚乱，该营在圣诞前夜被匆忙派往那里。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [tɪl] [mɑ:tʃ] 23rd .

and	**remained**	**there**	**till**	**March**	**23rd**	**.**
和	剩余	那里	直到	行进	23rd	.

并一直待在那里直到3月23日。

[ˌaɪ 'ti:] [ðen] [mu:vd] [tu:; tə] ['su:ɪz] [ænd; ənd][em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)]['ɪndiə] , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['lʌknau]

It	**then**	**moved**	**to**	**Suez**	**and**	**embarked**	**for**	**India**	**,**	**arriving**	**at**	**Lucknow**
它	然后	已搬	到	苏伊士运河	和	启航	为了	印度	,	抵达	在	勒克瑙

[ɒn]['eɪprəl] 7th ,

on	**April**	**7th**	**,**
在	四月	7th	,

随后，它驶往苏伊士，并启程前往印度，于4月7日抵达勒克瑙。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði]['depəʊ] .

where	**it**	**was**	**joined**	**by**	**the**	**Depot**	**.**
在哪里	它	曾是	加入	经过	这	仓库	.

仓库也在那里与它相连。

[θri:] / 1st [pʌn'dʒɑ:b; 'pʌndʒɑ:b]['redʒɪmənt] .

3	**/**	**1st**	**Punjab**	**Regiment**	**.**
3	/	1st	旁遮普邦	团	.

第3/1旁遮普团。

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ri,ɔ:gənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ski:m] , [ðə; ði][dʒɑ:t] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [naʊ] [rɪ'pleɪsd]

In	**accordance**	**with**	**the**	**Reorganization**	**Scheme**	**,**	**the**	**Jat**	**Company**	**was**	**now**	**replaced**
在	根据	和	这	重组	方案	,	这	贾特	公司	曾是	现在	替换

[baɪ]['rɑ:dʒpu:t][frɒm; frəm][ˌrɑ:dʒpj'tɑ:nə] ,

by	**Rajputs**	**from**	**Rajputana**	**,**
经过	拉杰普特人	从	拉杰普塔纳	,

根据重组方案，贾特公司现在由来自拉杰普塔纳的拉杰普特人取代。

[ænd; ənd][ɒn][dɪ'sembə(r)] 1st

and	**on**	**December**	**1st**
和	在	十二月	1st

12月1日

[ðə; ði] [bə'tæliən] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] 3rd [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st [pʌn'dʒɑ:b; 'pʌndʒɑ:b]['redʒɪmənt] , [ðə; ði]

the	**Battalion**	**became**	**the**	**3rd**	**Battalion**	**of**	**the**	**1st**	**Punjab**	**Regiment**	**,**	**the**
这	营	成为	这	3rd	营	的	这	1st	旁遮普邦	团	,	这

['ʌðə(r)] [bə'tæljən] ['bi:ɪŋ] : —

other	**battalions**	**being**	**:**	**—**
其他	营	存在	:	—

该营成为旁遮普第一团第三营，其他营包括：—

1st 62nd [pʌn'dʒɑ:biz] .

1st	**62nd**	**Punjabis**	**.**
1st	62nd	旁遮普人	.

第 62 旁遮普人。

2nd 66th [pʌn'dʒɑ:biz] .
2nd 66th Punjabis .
2nd 66th 旁遮普人 .

第二届第66届旁遮普人。

4th 1st ['brɑ:mənz] .
4th 1st Brahmans .
4th 1st 婆罗门 .

第四位第一婆罗门。

5th 82nd [pʌn'dʒɑ:biz] .
5th 82nd Punjabis .
5th 82nd 旁遮普人 .

第5届第82届旁遮普人。

10th 84th [pʌn'dʒɑ:biz] , [hu:] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ]
10th 84th Punjabis , who became the Training
10th 84th 旁遮普人 , WHO 成为 这 训练

第10和第84旁遮普人，他们成为了训练

[bə'tæliən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gru:p] [ɔ:(r)]['redʒɪmənt] .
Battalion for the Group or Regiment .
营 为了 这 团体 或者 团 .

集团或团的营。

[ðə; ði]['bædʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] [səb'skraɪbd] “ ['æsˌeɪ] , ” [ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊldən]['drægən]
The badges of the Elephant subscribed “ Assaye , ” and the Golden Dragon
这 徽章 的 这 大象 已订阅 “ 检测 , ” 和 这 金的 龙
['weərɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [kraʊn] ,
wearing an Imperial Crown ,
穿着 一个 帝国 王冠 ,

大象的徽章上写着“Assaye”，金龙戴着皇冠。

[wɔ:n] [baɪ]['sɜ:t(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæljən] , [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən]['ɪntu:][ju:z][baɪ][ɔ:l] [bə'tæljən] [ɒv; əv]
worn by certain of the battalions , were taken into use by all battalions of
磨损 经过 肯定 的 这 营 , 是 已采取 进入 使用 经过 全部 营 的
[ðə; ði] [nju:] ['redʒɪmənt] .
the new Regiment .
这 新的 团 .

某些营所穿戴的制服，被新团的所有营采用。

[ðə; ði]['ju:nɪfɔ:m] [rɪ'meɪnd] ['skɑ:lət] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['feɪsɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [grɑ:s] - [gri:n]
The uniform remained scarlet , but the facings were changed to grass - green
这 制服 剩余 猩红 , 但 这 饰面 是 已更改 到 草 - 绿色的
. - .
. 1923 .
. - .

制服仍为猩红色，但镶边改为草绿色。1923年。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)]['pəʊstɪd] ['pɜ:mənəntli] [tu:; tə][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɒn][riˌɔ:gənaɪ'zeɪʃ(ə)n]
The following officers were posted permanently to the Battalion on reorganization
这 下列的 警官 是 发布 永久的 到 这 营 在 重组
: —
: —
: —

重组后，以下军官被永久调入该营：—

[lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] [i:] . ['mɪlfəd] , [di:] . [es] . [əʊ] .
Lieut . - Colonel E . Milford , D . S . O .
中尉 . - 上校 E . 米尔福德 , D . S . 哦 .

中校 E. 米尔福德，杰出服务勋章获得者

['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . [ef] . ['hɑːpə(r)] .

Major	**A**	**.**	**F**	**.**	**Harper**	**.**
主要的	一个	.	F	.	哈珀	.

AF·哈珀少校。

['meɪdʒə(r)][es] . [væn][biː] . [leɪŋ] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] .

Major	**S**	**.**	**van**	**B**	**.**	**Laing**	**,**	**D**	**.**	**S**	**.**	**O**	**.**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**
主要的	S	.	货车	B	.	莱恩	,	D	.	S	.	哦	.	,	M	.	C	.

S·范·B·莱恩少校，DSO，MC

['meɪdʒə(r)][tiː] . [biː] . - , [,riː'dʒɔin, ri-][frɒm; frəm][ˌtuː'tuː] / 76th .

Major	**T**	**.**	**B**	**.**	**Minniken**	**,**	**rejoined**	**from**	**2**	**/**	**76th**	**.**
主要的	T	.	B	.	-	,	重新加入	从	2	/	76th	.

TB Minniken 少校，从第 76 步兵团第 2 营重新加入。

['meɪdʒə(r)][dʒiː] . [væn][ɑː(r)] . [reɪn] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [viː] . [əʊ] . , [,riː'dʒɔin, ri-][frɒm; frəm][ˌtuː'tuː] / 76th .

Major	**G**	**.**	**van**	**R**	**.**	**Reyne**	**,**	**D**	**.**	**S**	**.**	**O**	**.**	**,**	**M**	**.**	**V**	**.**	**O**	**.**	**,**	**rejoined**	**from**	**2**	**/**	**76th**	**.**
主要的	G	.	货车	拉	.	雷恩	,	D	.	S	.	哦	.	,	M	.	V	.	哦	.	,	重新加入	从	2	/	76th	.

76th .
76th .

G·范·R·雷内少校，DSO，MVO，从第 2/76 营重新加入。

['meɪdʒə(r)][dʒiː] . [ef] . ['tɜːnə(r)] , [em] . [siː] . , [frɒm; frəm] 82nd .

Major	**G**	**.**	**F**	**.**	**Turner**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**	**,**	**from**	**82nd**	**.**
主要的	G	.	F	.	车工	,	M	.	C	.	,	从	82nd	.

GF Turner少校，MC，来自第82团。

['kæptɪn] [iː] . [dʒeɪ] . [diː] . [mək'ɛlweɪn] , [əʊ] . [biː] . [iː] .

Captain	**E**	**.**	**J**	**.**	**D**	**.**	**McElwaine**	**,**	**O**	**.**	**B**	**.**	**E**	**.**
队长	E	.	J	.	D	.	麦克尔韦恩	,	哦	.	B	.	E	.

上尉 EJD McElwaine，OBE

['kæptɪn] [siː] . [siː] . [dʒeɪ] . ['kɛliː] , [frɒm; frəm] 1st ['brɑːmənz] . *

Captain	**C**	**.**	**C**	**.**	**J**	**.**	**Kellie**	**,**	**from**	**1st**	**Brahmans**	**.**	*****
队长	C	.	C	.	J	.	凯莉	,	从	1st	婆罗门	.	*

来自第一婆罗门军团的CCJ·凯利上尉。*

['kæptɪn] [ə; eɪ] . [dʒiː] . ['lestə(r)] - ['gɑːlənd] , [em] . [siː] . [-]

Captain	**A**	**.**	**G**	**.**	**Lester**	**-**	**Garland**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**	**[**	**44**	**]**
队长	一个	.	G	.	莱斯特	-	花环	,	M	.	C	.	[	-	]

AG Lester-Garland 上尉，MC[44]

['kæptɪn] [es] . [ef] . ['ɜːwin] . *

Captain	**S**	**.**	**F**	**.**	**Irwin**	**.**	*****
队长	S	.	F	.	欧文	.	*

SF Irwin 上尉*

['kæptɪn] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['waɪthed] .

Captain	**W**	**.**	**A**	**.**	**Whitehead**	**.**
队长	W	.	一个	.	怀特黑德	.

WA Whitehead 上尉。

['kæptɪn] [dʒeɪ] . [biː] . - , [frɒm; frəm][ˌtuː'tuː] / 76th .

Captain	**J**	**.**	**B**	**.**	**Dalison**	**,**	**from**	**2**	**/**	**76th**	**.**
队长	J	.	B	.	-	,	从	2	/	76th	.

来自第 2/76 营的 JB Dalison 上尉。

['kæptɪn] [eɪtʃ] . [tiː] . ['deɪvɪsən] , [frɒm; frəm][ˌtuː'tuː] / 76th . *

Captain	**H**	**.**	**T**	**.**	**Davison**	**,**	**from**	**2**	**/**	**76th**	**.**	*****
队长	H	.	T	.	戴维森	,	从	2	/	76th	.	*

来自第2/76步兵团的HT·戴维森上尉。*

['kæptɪn] [em] . [dʒeɪ] . ['mʌri] , [frɒm; frəm][ˌtuː'tuː] / 76th . *
Captain M . J . Murray , from 2 / 76th . *
队长 M . J . 默里 , 从 2 / 76th . *

来自第2/76营的MJ Murray上尉。*

['kæptɪn] [siː] . [dʒiː] . [sɑlaɪ] , [frɒm; frəm][ˌtuː'tuː] / 76th .
Captain C . G . Sallai , from 2 / 76th .
队长 C . G . 萨拉伊 , 从 2 / 76th .

CG Sallai 上尉，来自第 2/76 营。

[lefˈtenənt] [iː] . [dʒeɪ] . ['ɒstɪn] . *
Lieutenant E . J . Austen . *
中尉 E . J . 奥斯汀 . *

奥斯汀中尉*

[lefˈtenənt] [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['mɜːfi] .
Lieutenant H . W . Murphy .
中尉 H . W . 墨菲 .

HW·墨菲中尉。

[lefˈtenənt] [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['laʊðər] .
Lieutenant A . W . Lowther .
中尉 一个 . W . 洛瑟 .

AW·洛瑟中尉。

[lefˈtenənt] [dʒiː] . [iː] . ['æt,wɛl] .
Lieutenant G . E . Attwell .
中尉 G . E . 阿特韦尔 .

乔治·阿特韦尔中尉。

['sekəndid] .
Seconded .
附议 .

附议。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][hɒt] ['weðə(r)] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [baɪ] ['biːɪŋ] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə][prə'vaɪd]
During the hot weather the Battalion was honoured by being selected to provide
期间 这 热的 天气 这 营 曾是 荣幸 经过 存在 已选 到 提供
[ðə; ði]['simlə] [dɪ'tætʃmənt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [gɑːdz] [ɒn][ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnsi]
the Simla detachment to find the guards on the Residences of His Excellency
这 西姆拉 分离 到 寻找 这 守卫 在 这 住宅 的 他的 阁下
[ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] ,
the Viceroy ,
这 总督 ,

在炎热的天气里，该营荣幸地被选中派出西姆拉分遣队，负责为总督阁下的官邸寻找卫兵。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]
and His Excellency the Commander - in - Chief , under the command of
和 他的 阁下 这 指挥官 - 在 - 首席 , 在下面 这 命令 的
['meɪdʒə(r)][es] . [væn][biː] . [leɪŋ] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . - .
Major S . van B . Laing , D . S . O . , M . C . 1924 .
主要的 S . 货车 B . 莱恩 , D . S . 哦 . , M . C . - .

以及总司令阁下，由 S. van B. Laing 少校（DSO，MC1924）指挥。

[ɒn][nəʊ'vembə(r)] 21st [ðə; ði] [bə'tæliən] [left] ['lʌknau] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə][wə,ziəri'stɑːn; wɑː] ,
On November 21st the Battalion left Lucknow and proceeded to Waziristan ,
在 十一月 21st 这 营 左边 勒克瑙 和 继续 到 瓦济里斯坦 ,
[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][rəzɑːni][ɒn][nəʊ'vembə(r)] 30th .
arriving at Razani on November 30th .
抵达 在 拉扎尼 在 十一月 30th .

11月21日，该营离开勒克瑙，前往瓦济里斯坦，于11月30日抵达拉扎尼。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] , ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['faɪndɪŋ] ['pɜːmənənt] [pɪ'ket]

Here	it	remained	for	six	months	,	being	employed	in	finding	permanent	piquets
这里	它	剩余	为了	六	几个月	,	存在	受雇	在	寻找	永恒的	皮克特

[ænd; ənd][rəʊd] [prə'tekʃ(ə)n] ['pɑːtiz] .

and	road	protection	parties	.
和	路	保护	各方	.

它在这里停留了六个月，负责寻找常驻警戒线和道路保护队。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] 7th [brɪ'geɪd] [æt; ət][rɑːz'mɑːk] ,

It	then	proceeded	to	join	the	7th	Brigade	at	Razmak	,
它	然后	继续	到	加入	这	7th	旅	在	拉兹马克	,

随后，它前往拉兹马克与第七旅会合。

[ænd; ənd][ɒn][ə'raɪv(ə)l] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['muːvəbl] ['kɒləm] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [bæk] .

and	on	arrival	marched	with	the	Movable	Column	to	Sarwekai	and	back	.
和	在	到达	行军	和	这	活动	柱子	到	-	和	后退	.

到达后，随机动纵队行军至萨尔韦凯，然后返回。

[ðɪs] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [mɑːtʃ] ['ɒkjupaɪd] [ˌfɔː'tiːn] [deɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['snaɪpɪŋ]

This	demonstration	march	occupied	fourteen	days	and	a	certain	amount	of	sniping
这	示范	行进	占领	十四	天	和	一个	肯定	数量	的	狙击

[wɒz; wəz] [ɪk'spɪəriənst] ,

was	experienced	,
曾是	经验丰富的	,

这次示威游行持续了十四天，期间发生了一些枪击事件。

[ˌsuːbə'dɑː]['sʊərət] [siŋ] [ænd; ənd][ten]['ʌðə(r)][ræŋks] ['biːɪŋ] ['wuːndɪd] .

Subadar	Surat	Singh	and	ten	other	ranks	being	wounded	.
苏巴达尔	苏拉特	辛格	和	十	其他	排名	存在	受伤	.

苏巴达尔·苏拉特·辛格和其他十名士兵受伤。

[ɪn] ['ɔːgəst] [ðə; ði] [bə'tæliən] [prə'siːdid] [tuː; tə] [taʊdə] ['tʃaɪnə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

In	August	the	Battalion	proceeded	to	Tauda	China	for	a	month	,
在	八月	这	营	继续	到	陶达	中国	为了	一个	月	,

8月，该营前往中国陶大驻扎一个月。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['wɜːkɪŋ] ['pɑːtiz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]

where	it	provided	protection	and	also	working	parties	in	connection	with	the
在哪里	它	假如	保护	和	还	在职的	各方	在	联系	和	这

[kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)][rəʊd] .

completion	of	the	circular	road	.
完成	的	这	圆	路	.

在那里，它为环城公路的建设提供了保护，也为相关工作组提供了支持。

[tuː] [men][wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] .

Two	men	were	wounded	during	this	period	.
二	男人	是	受伤	期间	这	时期	.

在此期间，有两名男子受伤。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒləm] [tuː; tə] - - ,

In	November	the	Battalion	moved	with	a	column	to	Piaza	Raghza	,
在	十一月	这	营	已搬	和	一个	柱子	到	-	-	,

11月，该营随纵队移防至皮亚扎·拉格扎。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [pə'fɔːmɪŋ] [prə'tektɪv] ['djuːtiz][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð]

where	it	remained	for	six	months	performing	protective	duties	in	connection	with
在哪里	它	剩余	为了	六	几个月	表演	保护的	职责	在	联系	和

[ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd]['kɔnvɔi, kən'vɔi] ,

the	improvement	of	the	road	and	convoys	,
这	改进	的	这	路	和	车队	,

它在那里停留了六个月，执行与道路和车队改善相关的保护任务。

[ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn] ['kʌmpəni] [ɪn] ['pɜːmənənt] [pɪ'kɛts] . [-]
and **providing** **about** **one** **company** **in** **permanent** **picquets** **.** **[** **45** **]**
和 提供 关于 一 公司 在 永恒的 哨兵 . [-]

并提供了大约一家公司在永久哨所。[45]

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [bə'tæljənz] [tʊə(r)][ɒv; əv]['dju:ti][ɪn][wə,ziəri'stɑ:n; wɑ:] , [ˌtu:'tu:][men][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] ,
During **the** **Battalion's** **tour** **of** **duty** **in** **Waziristan** **,** **2** **men** **were** **killed** **,**
期间 这 营的 旅游 的 责任 在 瓦济里斯坦 , 2 男人 是 被杀 ,

该营在瓦济里斯坦执行任务期间，有2名士兵阵亡。

[wʌn] ['ɪndiən] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd] - [men] ['wu:ndɪd] , [baɪ] ['enəmi] ['ækʃ(ə)n] . - .
1 **Indian** **officer** **and** **13** **men** **wounded** **,** **by** **enemy** **action** **.** **1925** **.**
1 印度 官 和 - 男人 受伤 , 经过 敌人 行动 . - .

1925年，1名印度军官和13名士兵在敌军行动中受伤。

[ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - , [ðə; ðɪ] [bə'tæliən] , ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] [ə; eɪ] .
In **December** **,** **1925** **,** **the** **Battalion** **,** **under** **the** **command** **of** **Lieut** **.** **-** **Colonel** **A** **.**
在 十二月 , - , 这 营 , 在下面 这 命令 的 中尉 . - 上校 一个 .
[ef] . ['hɑ:pə(r)] ,
F **.** **Harper** **,**
F . 哈珀 ,

1925年12月，该营在空军中校A.F.哈珀的指挥下，

[mu:vd] [tu:; tə] ['naʊʃɛrə] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:θ] - [west] ['frʌntɪə(r)] ['prɒvɪns] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:md] [pɑ:t]
moved **to** **Nowshera** **in** **the** **North** **-** **West** **Frontier** **Province** **,** **where** **it** **formed** **part**
已搬 到 诺舍拉 在 这 北 - 西方 边境 省 , 在哪里 它 形成 部分
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] 4th [brɪ'geɪd] . - .
of **the** **4th** **Brigade** **.** **1926** **.**
的 这 4th 旅 . - .

1926年，该部队迁至西北边境省的瑙谢拉，成为第4旅的一部分。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ðɪ] 150th [jɪə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] , [ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [ɪz] ['sɜ:vɪŋ] [ɪn] ['naʊʃɛrə] .
Thus **,** **in** **the** **150th** **year** **of** **its** **existence** **,** **the** **Battalion** **is** **serving** **in** **Nowshera** **.**
因此 , 在 这 150th 年 的 它是 存在 , 这 营 是 服务 在 诺舍拉 .

因此，在建军150周年之际，该营正在诺谢拉服役。

[ɪts] ['sɜ:vɪsɪz] [ɪn][wə,ziəri'stɑ:n; wɑ:][hæv; həv] [bi:n] [ri'wɔ:did] [baɪ][ðə; ðɪ][grɑ:nt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]
Its **services** **in** **Waziristan** **have** **been** **rewarded** **by** **the** **grant** **of** **the** **General**
它是 服务 在 瓦济里斯坦 有 到过 奖励 经过 这 授予 的 这 一般的
['sɜ:vɪs] ['med(ə)l] ,
Service **Medal** **,**
服务 勋章 ,

该组织因其在瓦济里斯坦的服务而荣获通用服务勋章。

['ɪndiə] , [wɪð] [ə; eɪ][klɑ:sp][fɔ:(r); fə(r)] " [wə,ziəri'stɑ:n; wɑ:] , - - - ,
India **,** **with** **a** **clasp** **for** **"** **Waziristan** **,** **1921** **-** **24** **,**
印度 , 和 一个 搭扣 为了 " 瓦济里斯坦 , - - - ,

印度，带有"瓦济里斯坦，1921-24"的扣环

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [bi:n] ['ɒnəd] [baɪ][ə'gen] ['bi:ɪŋ] [sɪ'lektɪd] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ðɪ]
" **and** **it** **has** **also** **been** **honoured** **by** **again** **being** **selected** **to** **find** **the**
" 和 它 有 还 到过 荣幸 经过 再次 存在 已选 到 寻找 这
[dɪ'tætʃmənt] [æt; ət]['simlə]['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ][hɒt] [mʌnθs] . [-] [-]
detachment **at** **Simla** **during** **the** **hot** **months** **.** **[** **46** **]** **[** **47** **]**
分离 在 西姆拉 期间 这 热的 几个月 . [-] [-]

"而且它还被再次选中，在炎热的月份里前往西姆拉寻找分遣队，这真是莫大的荣幸。[46][47]

[ə'pendɪsi:z] [-] [-]
APPENDICES **[** **48** **]** **[** **49** **]**
附录 [-] [-]

附录[48][49]

[ə'pendɪks] [aɪ]
APPENDIX I
附录 我

附录一

[ˌdekə'reɪʃnz] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] . [wʌn] .
DECORATIONS AWARDED TO OFFICERS AND MEN . 1 .
装饰 获奖 到 警官 和 男士 . 1 .

授予军官和士兵的勋章。1.

['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] .
Prior to the Great War .
事先的 到 这 伟大的 战争 .

第一次世界大战之前。

[ræŋk] [ænd; ənd] [neɪm] .
RANK AND NAME .
秩 和 姓名 .

军衔和姓名。

[rɪ'mɑːrks] .
REMARKS .
评论 .

评论。

[ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)][ʃeɪk; ʃiːk]['ɪbræm] ['penʃən] [mɑːtʃ] 17th , - , [fɔː(r); fə(r)] ['zeləs] ,
Subadar - Major Sheik Ibram Pensioned March 17th , 1826 , for zealous ,
苏巴达尔 - 主要的 酋长 伊布拉姆 退休人员 行进 17th , - , 为了 热心 ,

苏巴达尔少校谢赫·易卜拉姆 (Sheik Ibram) 于 1826 年 3 月 17 日领取养老金，因热心、

['æktɪv] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [wɪð] [ðə; ði] 5th [brɪ'geɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [truːps]
active and meritorious service with the 5th Brigade of the Madras Troops
积极的 和 有功绩的 服务 和 这 5th 旅 的 这 马德拉斯 军队
[ɒn] ['fɒrən] ['sɜːvɪs] [ɪn] - ,
on Foreign Service in Arracan ,
在 外国的 服务 在 - ,

在阿拉干海外服役期间，曾积极服役于马德拉斯部队第5旅，并表现出色。

[ɒn] [fʊl] [peɪ] [ænd; ənd] [stɑːf] [ə'laʊəns] [ɒv; əv][ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)] .
on full pay and staff allowance of Subadar - Major .
在 满的 支付 和 职员 津贴 的 苏巴达尔 - 主要的 .

按苏巴达尔少校的全额工资和津贴发放。

[prɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [spːd] [ænd; ənd] [pælən´kiːn] [ænd; ənd]['juːʒuəl] [ə'laʊəns] ([ruː'piːz] -)
Presented with a Sword and Palankeen and usual allowance (Rupees 70)
呈现 和 一个 剑 和 帕兰基恩 和 通常 津贴 (卢比 -)
[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [sə'pɔːt] .
for its support .
为了 它是 支持 .

获赠宝剑和战斧，并给予通常的津贴（70 卢比）作为支持。

['ɑːftə(r)] [dɪ'siːs] [ə; eɪ]['penʃ(ə)n][ɒv; əv][hɑːf][ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)][tuː; tə][biː; bi]
After decease a pension of half the pay of a Subadar - Major to be
后 死亡 一个 养老金 的 一半 这 支付 的 一个 苏巴达尔 - 主要的 到 是
['grɑːntɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɪərɪst] [eə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
granted to his nearest heir for the support of his family .
的确 到 他的 最近的 继承人 为了 这 支持 的 他的 家庭 .

死后，其最近的继承人将获得相当于少校军衔一半薪水的抚恤金，用于赡养其家人。

[ðə; ði]['ɪndiən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['merɪt] , 3rd [klɑːs] .
The Indian Order of Merit , 3rd Class .
这 印度 命令 的 优点 , 3rd 班级 .

印度功绩勋章三级。

- ['praɪvət] - - , - .
626 Private Cotapah Sasseedroog , 1844 .
- 私人的 - - , - .

626 列兵 Cotapah Sasseedroog，1844 年。

- ['praɪvət] - - , - .
1135 Private Veerapah Sasseedroog , 1844 .
- 私人的 - - , - .

1135 私人 Veerapah Sasseedroog，1844 年。

- ['praɪvət] ['haɪdər] ['ælaɪ] [kɑːn] - , - .
773 Private Hyder Ally Khan Panalghur , 1844 .
- 私人的 海德 盟友 可汗 - , - .

773 私人海德尔·阿里·汗·帕纳尔古尔，1844 年。

- ['hævɪldɑː] - - } - , - .
113 Havildar Moodoo Kistuah } Azimghur , 1858 .
- 下士 - - } - , - .

113 哈维尔达尔·穆杜·基斯图阿}阿齐姆古尔，1858 年。

- [el] . / [naɪk] [mə'hæmɪd] - }
288 L . / Naik Mohammed Ghalil }
- L . / 奈克 穆罕默德 - }

288 L./Naik Mohammed Ghalil }

- ['praɪvət] ['sɑːɪɪd] - }
270 Private Syed Imarm }
- 私人的 赛义德 - }

270 列兵 Syed Imarm }

- [drɪl] - ['hævɪldɑː] [ʃeɪk] - - }
185 Drill - Havildar Shaik Abdood Cawder }
- 钻头 - 下士 沙伊克 - - }

第 185 部分

- [el] . / [naɪk] [mə'hæmɪd] [kə'sɪm] }
338 L . / Naik Mohammed Kassim }
- L . / 奈克 穆罕默德 卡西姆 }

338 L./Naik Mohammed Kassim }

- ['praɪvət] [mə'hæmɪd] ['ælaɪ] }
293 Private Mohammed Ally }
- 私人的 穆罕默德 盟友 }

293号士兵穆罕默德·阿里

- ['praɪvət] - } [ˌtuː'tuː] .
273 Private Jyanah } 2 .
- 私人的 - } 2 .

273 私人 Jyanah }2.

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] .
During the Great War .
期间 这 伟大的 战争 .

第一次世界大战期间。

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] .
Commander of the British Empire .
指挥官 的 这 英国 帝国 .

大英帝国司令勋章获得者。

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['djuːɪŋ] ([rɪ'taɪəd]) . [-]
Lieut . - Colonel R . H . Dewing (retired) . [50]
中尉 . - 上校 拉 . H . 杜温 (退休) . [-]

中校 RH Dewing（已退役）[50]

[dɪˈstɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['ɔːdə(r)] .
Distinguished Service Order .
杰出的 服务 命令 .

杰出服务勋章。

['meɪdʒə(r)][en] . [viː] . [el] . - .
Major N . V . L . Rybot .
主要的 N . V . L . - .

NVL Rybot 少校。

['kæptɪn] [piː] . [biː] . [bəˈruːtʃə] , [ai] . [em] . [es] .
Captain P . B . Bharucha , I . M . S .
队长 P . B . 巴鲁查 , 我 . M . S .

印度医学科学学院（IMS）的PB Bharucha上尉

['kæptɪn] [dʒiː] . [viː] . [ɑː(r)] . [reɪn] .
Captain G . v . R . Reyne .
队长 G . v . 拉 . 雷恩 .

G. v. R. 雷恩上尉。

['meɪdʒə(r)][iː] . ['mɪlfəd] .
Major E . Milford .
主要的 E . 米尔福德 .

E·米尔福德少校。

['meɪdʒə(r)][es] . [væn][biː] . [leɪŋ] .
Major S . van B . Laing .
主要的 S . 货车 B . 莱恩 .

S. van B. Laing 少校。

['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] .
Order of the British Empire .
命令 的 这 英国 帝国 .

大英帝国勋章。

['kæptɪn] [iː] . [dʒeɪ] . [diː] . - .
Captain E . J . D . MacElwaine .
队长 E . J . D . - .

EJD·麦克尔韦恩上尉。

['ɒnərəri] ['kæptɪn] [əˈdʒɑːb] [kɑːn] .
Honorary Captain Ajab Khan .
名誉 队长 ajab 可汗 .

名誉上尉阿贾布·汗。

['mɪlətri] [krɒs] .
Military Cross .
军队 叉 .

军功十字勋章。

['kæptɪn] [es] . [væn][biː] . [leɪŋ] .
Captain S . van B . Laing .
队长 S . 货车 B . 莱恩 .

S. van B. Laing 上尉。

['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɪndiə] , 1st [klɑːs] .
Order of British India , 1st Class .
命令 的 英国 印度 , 1st 班级 .

英属印度勋章，一级。

[ˌsuːbəˈdɑː] - ['meɪdʒə(r)][əˈdʒɑːb] [kɑːn] .
Subadar - Major Ajab Khan .
苏巴达尔 - 主要的 ajab 可汗 .

苏巴达尔少校阿贾布·汗。

['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɪndiə] , 2nd [klɑːs] .

Order	**of**	**British**	**India**	**,**	**2nd**	**Class**	**.**
命令	的	英国	印度	,	2nd	班级	.

英属印度勋章，二级。

[ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)][ə'dʒɑːb] [kɑːn] .

Subadar	**-**	**Major**	**Ajab**	**Khan**	**.**
苏巴达尔	-	主要的	ajab	可汗	.

苏巴达尔少校阿贾布·汗。

[ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)] [huː'seɪn] [ʃɑː] .

Subadar	**-**	**Major**	**Hussain**	**Shah**	**.**
苏巴达尔	-	主要的	侯赛因	沙阿	.

苏巴达尔少校侯赛因·沙阿。

[ˌsuːbə'dɑː]['ɪndɑːr] [siŋ] .

Subadar	**Indar**	**Singh**	**.**
苏巴达尔	印达尔	辛格	.

苏巴达尔·因达尔·辛格。

[ˌsuːbə'dɑː]['sʊnˌdɑːr] [siŋ] .

Subadar	**Sundar**	**Singh**	**.**
苏巴达尔	桑达尔	辛格	.

苏巴达尔·桑达尔·辛格。

[ˌsuːbə'dɑː][ˌbɑːhə'dʊə(r)] [ʃɑː] .

Subadar	**Bahadur**	**Shah**	**.**
苏巴达尔	阁下	沙阿	.

苏巴达尔·巴哈杜尔·沙阿。

['ɪndiən] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['merɪt] , 2nd [klɑːs] .

Indian	**Order**	**of**	**Merit**	**,**	**2nd**	**Class**	**.**
印度	命令	的	优点	,	2nd	班级	.

印度功绩勋章，二级。

[ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)][ə'dʒɑːb] [kɑːn] .

Subadar	**-**	**Major**	**Ajab**	**Khan**	**.**
苏巴达尔	-	主要的	ajab	可汗	.

苏巴达尔少校阿贾布·汗。

- ['hævɪldɑː] ['keɪzə] [siŋ] .

894	**Havildar**	**Kesar**	**Singh**	**.**
-	下士	藏红花	辛格	.

894 哈维尔达尔·凯萨尔·辛格。

- [naɪk] ['kærəm][dæd] .

1029	**Naik**	**Karam**	**Dad**	**.**
-	奈克	卡拉姆	爸爸	.

1029 Naik Karam Dad。

- ['siːpɔɪ] [ʃɪv] [ræm] .

1549	**Sepoy**	**Shiv**	**Ram**	**.**
-	士兵	希夫	内存	.

1549 Sepoy Shiv Ram。

[ˌsuːbə'dɑː] ['mɛdi] [kɑːn] .

Subadar	**Mehdi**	**Khan**	**.**
苏巴达尔	迈赫迪	可汗	.

苏巴达尔·迈赫迪·汗。

- ['siːpɔɪ] ['bɜːr'hɑːn]['æli] .

1009	**Sepoy**	**Burhan**	**Ali**	**.**
-	士兵	布尔汉	阿里	.

1009 士兵 Burhan Ali。

- [naɪk] [ræm] [siŋ] .
880 Naik Ram Singh .
- 奈克 内存 辛格 .

880 奈克·拉姆·辛格。

- ['siːpɔɪ] [dɑːlɑːm] .
1326 Sepoy Jalam .
- 士兵 贾拉姆 .

1326 Sepoy Jalam。

- ['siːpɔɪ] ['bɑːgə] [kɑːn] .
398 Sepoy Bagga Khan .
- 士兵 巴加 可汗 .

398 Sepoy Bagga Khan。

- [el] . / [naɪk] [hʊ'kɑːm] [siŋ] .
533 L . / Naik Hukam Singh .
- L . / 奈克 胡卡姆 辛格 .

533 L./Naik Hukam Singh。

- [naɪk] ['sʊnˌdɑːr] [siŋ] .
536 Naik Sundar Singh .
- 奈克 桑达尔 辛格 .

536 奈克·桑达尔·辛格。

- ['hævɪldɑː] ['gændə] [siŋ] .
313 Havildar Ganda Singh .
- 下士 甘达 辛格 .

313 哈维尔达尔·甘达·辛格。

[ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)] [huː'seɪn] [ʃɑː] .
Subadar - Major Hussain Shah .
苏巴达尔 - 主要的 侯赛因 沙阿 .

苏巴达尔少校侯赛因·沙阿。

- [el] . / [naɪk] [bætæn] [siŋ] .
773 L . / Naik Battan Singh .
- L . / 奈克 巴坦 辛格 .

773 L./奈克·巴坦·辛格。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['med(ə)l] .
The Indian Distinguished Service Medal .
这 印度 杰出的 服务 勋章 .

印度杰出服务勋章。

- [el] . / [naɪk] - [siŋ] .
709 L . / Naik Chajja Singh .
- L . / 奈克 - 辛格 .

709 L./Naik Chajja Singh。

- ['siːpɔɪ] [kə'riːm][dæd] .
1815 Sepoy Karim Dad .
- 士兵 卡里姆 爸爸 .

1815 Sepoy Karim Dad。

- ['bjuːglə(r)] [gʊl] [ʃeə(r)] .
198 Bugler Gul Sher .
- 司号员 古尔 雪儿 .

198号手古尔·谢尔。

- [el] . / [naɪk] [ˌɛlˌeɪ'ɛl] [kɑːn] .
172 L . / Naik Lal Khan .
- L . / 奈克 拉尔 可汗 .

172 L./奈克·拉尔·汗。

- [el] . / [naɪk] [bæn][ʃeə(r)] .
991 L . / Naik Ban Sher .
- L . / 奈克 禁止 雪儿 .

991 L./Naik Ban Sher。

- ['siːpɔɪ] ['bæ.dən] .
1588 Sepoy Badan .
- 士兵 巴丹 .

1588 Sepoy Badan。

- ['hævɪldɑː] [sed] [zə'mɑːn] .
259 Havildar Said Zaman .
- 下士 说 扎曼 .

259 哈维尔达尔·赛义德·扎曼。

- ['hævɪldɑː] [hæˌmɪdə'lɑː] .
1302 Havildar Hamidullah .
- 下士 哈米杜拉 .

1302 哈维尔达尔·哈米杜拉。

- [el] . / [naɪk] - ['æli] .
1231 L . / Naik Nawais Ali .
- L . / 奈克 - 阿里 .

1231 L./Naik Nawais Ali。

- ['siːpɔɪ] [əf'sɑːr] [kɑːn] .
999 Sepoy Afsar Khan .
- 士兵 空军 可汗 .

999 士兵 Afsar Khan。

- ['siːpɔɪ] [bɑːstən] [kɑːn] .
996 Sepoy Bostan Khan .
- 士兵 博斯坦 可汗 .

996 Sepoy Bostan Khan。

- ['hævɪldɑː] [hʊ'kɑːm][dæd] .
762 Havildar Hukam Dad .
- 下士 胡卡姆 爸爸 .

762 哈维尔达尔·胡卡姆·达德。

- ['hævɪldɑː] ['ælə; ə'lɑː][dæd] .
733 Havildar Allah Dad .
- 下士 真主 爸爸 .

733 哈维尔达尔·阿拉·达德。

- [el] . / [naɪk] - [siŋ] .
510 L . / Naik Chajja Singh .
- L . / 奈克 - 辛格 .

510 L./奈克·查贾·辛格。

- ['siːpɔɪ] ['dɑːrəm] [siŋ] .
1546 Sepoy Dharam Singh .
- 士兵 达拉姆 辛格 .

1546 士兵达拉姆·辛格。

- ['siːpɔɪ] ['tɑːkʊə(r)] [siŋ] .
1365 Sepoy Thakur Singh .
- 士兵 塔库尔 辛格 .

1365 士兵 Thakur Singh。

- [el] . / [naɪk] [zə'mɑːn] [kɑːn] .
883 L . / Naik Zaman Khan .
- L . / 奈克 扎曼 可汗 .

883 L./Naik Zaman Khan。

- [naɪk] [fə'roʊz] [kɑːn] .
1218 Naik Feroze Khan .
- 奈克 费罗兹 可汗 .

1218 奈克·费罗兹·汗。

- ['siːpɔɪ] ['sɑːtɑːr] [moʊhɑːmɪd] .
1053 Sepoy Sattar Mohommed .
- 士兵 萨塔尔 穆罕默德 .

1053 Sepoy Sattar Mohommed。

- [el] . / [naɪk] [bædluː] .
573 L . / Naik Badlu .
- L . / 奈克 巴德鲁 .

573 L./Naik Badlu。

- ['siːpɔɪ] [rɑːn'dʒiːt] .
274 Sepoy Ranjit .
- 士兵 兰吉特 .

274号士兵兰吉特。

- ['siːpɔɪ] ['mʌturə] . [-]
280 Sepoy Mathura . [51]
- 士兵 马图拉 . [-]

280 名士兵 马图拉。[51]

- ['siːpɔɪ] - .
1638 Sepoy Gobardhan .
- 士兵 - .

1638 Sepoy Gobardhan。

- ['siːpɔɪ] - .
1791 Sepoy Harphul .
- 士兵 - .

1791 Sepoy Harphul。

- ['siːpɔɪ] ['beilə, belə, 'bilə] [siŋ] .
1610 Sepoy Bela Singh .
- 士兵 贝拉 辛格 .

1610 士兵贝拉·辛格。

- ['siːpɔɪ] ['bɑːkɑːr] [kɑːn] .
589 Sepoy Bakar Khan .
- 士兵 巴卡尔 可汗 .

589 士兵巴卡尔汗。

- ['siːpɔɪ] [sɑdʒɑwəl] [kɑːn] .
1761 Sepoy Sajawal Khan .
- 士兵 萨贾瓦尔 可汗 .

1761 士兵萨贾瓦尔·汗。

- ['siːpɔɪ] [ʃeə(r)][diːˌaɪ'ɛl] .
1495 Sepoy Sher Dil .
- 士兵 雪儿 稀释 .

1495 Sepoy Sher Dil。

- ['siːpɔɪ] [fə'roʊz] [kɑːn] .
688 Sepoy Feroze Khan .
- 士兵 费罗兹 可汗 .

688 士兵费罗兹·汗。

- ['siːpɔɪ] [mɑː] ['wɑːli] .
1499 Sepoy Mah Wali .
- 士兵 马赫 瓦利 .

1499 Sepoy Mah Wali。

- ['si:pɔɪ] ['neɪdɪə(r)]['æli] .
1866 Sepoy Nadir Ali .
- 士兵 纳迪尔 阿里 .

1866 年印度士兵纳迪尔·阿里。

- ['si:pɔɪ] ['gʌŋgə] [sə'hɑ:ɪ] .
915 Sepoy Ganga Sahai .
- 士兵 恒河 萨海 .

915 Sepoy Ganga Sahai。

[ˌsu:bə'dɑ:][ˌbɑ:hə'dʊə(r)] [ʃɑ:] .
Subadar Bahadur Shah .
苏巴达尔 阁下 沙阿 .

苏巴达尔·巴哈杜尔·沙阿。

[ˌsu:bə'dɑ:] [hu:'seɪn] [ʃɑ:] .
Subadar Hussain Shah .
苏巴达尔 侯赛因 沙阿 .

苏巴达尔·侯赛因·沙阿。

['dʒeməˌdɑ:(r)][ræm][sɑ:'rʊp] .
Jemadar Ram Sarup .
杰马达尔 内存 萨鲁普 .

杰马达尔·拉姆·萨鲁普。

['dʒeməˌdɑ:(r)] - [siŋ] .
Jemadar Gulzara Singh .
杰马达尔 - 辛格 .

杰马达尔·古尔扎拉·辛格。

- ['si:pɔɪ] [ɪʃɑ:r] [siŋ] .
529 Sepoy Ishar Singh .
- 士兵 伊沙尔 辛格 .

529号士兵伊沙尔·辛格。

- [wɔ:d] ['ɔ:dəli] - [siŋ] .
1301 Ward Orderly Ralla Singh .
- 沃德 秩序 - 辛格 .

1301号病房勤务兵拉拉·辛格。

[sʌb] - [ə'sɪstənt] ['sɜ:dʒən] - (['ɪndiən] [sə'bɔ:dɪnət] ['medɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:tmənt]) .
Sub - Assistant Surgeon Barkatullah (Indian Subordinate Medical Department) .
子 - 助手 外科医生 - (印度 下属 医疗的 部门) .

助理外科医生 Barkatullah（印度下属医疗部门）。

- ['hævɪldɑ:] [gʊl] [ʃeə(r)] .
73 Havildar Gul Sher .
- 下士 古尔 雪儿 .

73 哈维尔达尔·古尔·谢尔。

- ['si:pɔɪ] [ræm] [nɑ:θ] .
1941 Sepoy Ram Nath .
- 士兵 内存 纳特 .

1941年印度士兵拉姆·纳特。

[ˌsu:bə'dɑ:] [gʊ'lɑ:m] [moʊhɑ:mɪd] .
Subadar Ghulam Mohommed .
苏巴达尔 古拉姆 穆罕默德 .

苏巴达尔·古拉姆·穆罕默德。

- [el] . / [naɪk] [bætæn] [siŋ] .
773 L . / Naik Battan Singh .
- L . / 奈克 巴坦 辛格 .

773 L./奈克·巴坦·辛格。

- ['hævɪldɑː] [nɑː'raɪn] [siŋ] .
414 Havildar Narain Singh .
- 下士 纳兰 辛格 .

414 哈维尔达尔·纳拉扬·辛格。

- ['hævɪldɑː] [kə'lændər] [kɑːn] .
693 Havildar Kalandar Khan .
- 下士 卡兰达尔 可汗 .

693 哈维尔达尔·卡兰达尔·汗。

- ['hævɪldɑː] [fə'roʊz] [kɑːn] .
1033 Havildar Feroze Khan .
- 下士 费罗兹 可汗 .

1033 哈维尔达尔·费罗兹·汗。

- ['hævɪldɑː] ['boʊlə] [siŋ] .
304 Havildar Bhola Singh .
- 下士 博拉 辛格 .

304 哈维尔达尔·博拉·辛格。

- ['hævɪldɑː] ['mɑːndʒi] [ʃeə(r)] .
675 Havildar Mangi Sher .
- 下士 芒果 雪儿 .

675 哈维尔达尔·曼吉·谢尔。

- ['hævɪldɑː] [hʊ'kɑːm] [siŋ] .
533 Havildar Hukam Singh .
- 下士 胡卡姆 辛格 .

533号下士胡卡姆·辛格。

- ['hævɪldɑː] ['dʒɑːmnə] [dæs; dɑːs] .
881 Havildar Jamna Das .
- 下士 贾姆纳 达斯 .

881 哈维尔达尔·贾姆纳·达斯。

- ['hævɪldɑː] [biːnt] [siŋ] .
710 Havildar Beant Singh .
- 下士 蚂蚁 辛格 .

710 哈维尔达尔·比安特·辛格。

- ['hævɪldɑː] [ʃæn] [kɑːn] .
793 Havildar Shan Khan .
- 下士 山 可汗 .

793 哈维尔达尔·沙恩·汗。

[bɑː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] ['med(ə)l] .
Bar to the Indian Distinguished Service Medal .
酒吧 到 这 印度 杰出的 服务 勋章 .

授予印度杰出服务勋章。

- ['hævɪldɑː] [bædluː] .
573 Havildar Badlu .
- 下士 巴德鲁 .

573 哈维尔达尔·巴德鲁。

['fɒrən] ['ɔːdərs] .
Foreign Orders .
外国的 订单 .

海外订单。

[ræŋk] [ænd; ənd] [neɪm] .
RANK AND NAME .
秩 和 姓名 .

军衔和姓名。

[neɪm] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] .
NAME **OF** **ORDER** **.**
姓名 的 命令 .

订单名称。

[ˌsuːbə'dɑː][ˌbɑːhə'dʊə(r)] [ʃɑː] [frentʃ] [krɔɪ] [diː] [gɛr] .
Subadar **Bahadur** **Shah** **French** **Croix** **de** **Guerre** **.**
苏巴达尔 阁下 沙阿 法语 克罗伊克斯 德 战争 .

苏巴达尔·巴哈杜尔·沙阿 (Subadar Bahadur Shah) 法国十字军。

[ˌsuːbə'dɑː] [gʊ'lɑːm] [mə'hæmɪd] [frentʃ] [krɔɪ] [diː] [gɛr] .
Subadar **Ghulam** **Mohammed** **French** **Croix** **de** **Guerre** **.**
苏巴达尔 古拉姆 穆罕默德 法语 克罗伊克斯 德 战争 .

苏巴达尔·古拉姆·穆罕默德·法国十字军。

['ɒnərəri] ['kæptɪn] [ə'dʒɑːb] [kɑːn] [he'dʒæz]['ɔːdə(r)] .
Honorary **Captain** **Ajab** **Khan** **Hedjaz** **Order** **.**
名誉 队长 ajab 可汗 希贾兹 命令 .

阿贾布汗汉志名誉上尉勋章。

- ['hævɪldɑː] [nænd] [siŋ] ['sɜːbiən] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] - .
943 **Havildar** **Nand** **Singh** **Serbian** **Order** **of** **Karageorgewich** **.**
- 下士 南德 辛格 塞尔维亚 命令 的 - .

943 哈维尔达尔·南德·辛格，塞尔维亚卡拉乔治维奇勋章获得者。

['grɑːntɪd] ['ɒnərəri] [kɪŋz] [kə'mɪʃnz] .
Granted **Honorary** **King's** **Commissions** **.**
的确 名誉 国王学院 佣金 .

获颁国王荣誉委任状。

[ræŋk] [ænd; ənd] [neɪm] .
RANK **AND** **NAME** **.**
秩 和 姓名 .

军衔和姓名。

[ræŋk] ['grɑːntɪd] .
RANK **GRANTED** **.**
秩 的确 .

授予军衔。

[ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)][ə'dʒɑːb] [kɑːn] ['kæptɪn] .
Subadar **-** **Major** **Ajab** **Khan** **Captain** **.**
苏巴达尔 - 主要的 ajab 可汗 队长 .

苏巴达尔少校阿贾布汗上尉。

[ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)] [huː'seɪn] [ʃɑː] [lef'tenənt] .
Subadar **-** **Major** **Hussain** **Shah** **Lieutenant** **.**
苏巴达尔 - 主要的 侯赛因 沙阿 中尉 .

苏巴达尔少校侯赛因·沙阿中尉。

[ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)]['ɑːhmæd] [kɑːn] [lef'tenənt] .
Subadar **-** **Major** **Ahmad** **Khan** **Lieutenant** **.**
苏巴达尔 - 主要的 艾哈迈德 可汗 中尉 .

苏巴达尔少校艾哈迈德·汗中尉。

[ˌsuːbə'dɑː] - ['meɪdʒə(r)]['ɪndɑːr] [siŋ] [lef'tenənt] .
Subadar **-** **Major** **Indar** **Singh** **Lieutenant** **.**
苏巴达尔 - 主要的 印达尔 辛格 中尉 .

苏巴达尔少校，英达尔·辛格中尉。

[ðə; ðɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] ['med(ə)l] .
The **Meritorious** **Service** **Medal** **.**
这 有功绩的 服务 勋章 .

功绩勋章。

- ['si:pɔɪ] ['ɑ:bdʊl] [rɛ'mɑ:n] .
932 Sepoy Abdul Rehman .
- 士兵 阿卜杜勒 雷曼 .

932 士兵 Abdul Rehman。

- ['hævɪldɑ:] ['fɑ:zəl][dæd] .
942 Havildar Fazal Dad .
- 下士 法扎尔 爸爸 .

942 哈维尔达尔·法扎尔·达德。

- [naɪk] [əf'sɑ:r] [kɑ:n] .
999 Naik Afsar Khan .
- 奈克 空军 可汗 .

999 奈克·阿夫萨尔·汗。

- [naɪk] [ˌbɑ:hə'dʊə(r)] [kɑ:n] .
2068 Naik Bahadur Khan .
- 奈克 阁下 可汗 .

2068 奈克·巴哈杜尔·汗。

- ['kʌlə(r)] - ['hævɪldɑ:]['dʒɑ:mnə][dæs; dɑ:s] .
881 Colour - Havildar Jamna Das .
- 颜色 - 下士 贾姆纳 达斯 .

881 颜色-Havildar Jamna Das。

- ['hævɪldɑ:] - ['meɪdʒə(r)] [rəfi:ulə] .
1645 Havildar - Major Rafiullah .
- 下士 - 主要的 拉菲乌拉 .

第1645章 哈维达尔-拉菲乌拉少校。

- ['hævɪldɑ:] [dez] [rɑ:dʒ] .
1127 Havildar Des Raj .
- 下士 德斯 拉杰 .

1127 哈维尔达尔·德斯·拉杰。

- [naɪk] ['hɑ:ri][ræm] .
1384 Naik Hari Ram .
- 奈克 哈里 内存 .

1384 奈克·哈里·拉姆。

- ['si:pɔɪ] [gʊə(r)][nɑ:'raɪn] . [-]
3694 Sepoy Gur Narain . [52]
- 士兵 古尔 纳兰 . [-]

3694 Sepoy Gur Narain.[52]

[ə'pendɪks] [ˌaɪ 'aɪ] .
APPENDIX II .
附录 二 .

附录二。

['menʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪ'spætʃ] .
MENTIONED IN DESPATCHES .
提及 在 电报 .

已在公报中提及。

- , - .
Khafajiyah , 1915 .
- , - .

哈法吉亚，1915年。

[lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] [ə; eɪ] . [si:] . [eɪtʃ] . - .
Lieut . - Colonel A . C . H . Smithett .
中尉 . - 上校 一个 . C . H . - .

中校 ACH Smithett。

['meɪdʒə(r)]	[siː]	.	[el]	.	['perin]	.
Major	**C**	**.**	**L**	**.**	**Perrin**	**.**
主要的	C	.	L	.	佩兰	.

佩兰少校。

[lefˈtenənt]	[ɑː(r)]	.	[diː]	.	[iː]	.	['dɛrəl]	.
Lieutenant	**R**	**.**	**D**	**.**	**E**	**.**	**Darell**	**.**
中尉	拉	.	D	.	E	.	达雷尔	.

RDE Darell 中尉。

[ˌsuːbəˈdɑː]	-	['meɪdʒə(r)]	[əˈdʒɑːb]	[kɑːn]	.
Subadar	**-**	**Major**	**Ajab**	**Khan**	**.**
苏巴达尔	-	主要的	ajab	可汗	.

苏巴达尔少校阿贾布·汗。

['dʒeməˌdɑː(r)]	['mɛdi]	[kɑːn]	.
Jemadar	**Mehdi**	**Khan**	**.**
杰马达尔	迈赫迪	可汗	.

杰马达尔·迈赫迪·汗。

-	['hævɪldɑː]	['keɪzə]	[siŋ]	.
894	**Havildar**	**Kesar**	**Singh**	**.**
-	下士	藏红花	辛格	.

894 哈维尔达尔·凯萨尔·辛格。

-	[el]	.	/	[naɪk]	-	[siŋ]	.
709	**L**	**.**	**/**	**Naik**	**Chajja**	**Singh**	**.**
-	L	.	/	奈克	-	辛格	.

709 L./Naik Chajja Singh。

-	[el]	.	/	[naɪk]	['kærəm][dæd]	.
1029	**L**	**.**	**/**	**Naik**	**Karam**	**Dad**	**.**
-	L	.	/	奈克	卡拉姆	爸爸	.

1029 L./Naik Karam Dad。

-	[el]	.	/	[naɪk]	[kəˈriːm]	[kɑːn]	.
1815	**L**	**.**	**/**	**Naik**	**Karim**	**Khan**	**.**
-	L	.	/	奈克	卡里姆	可汗	.

1815 L./Naik Karim Khan。

-	['bjuːglə(r)]	[gʊl]	[ʃeə(r)]	.
198	**Bugler**	**Gul**	**Sher**	**.**
-	司号员	古尔	雪儿	.

198号手古尔·谢尔。

-	[el]	.	/	[naɪk]	[ˌɛl e ˈaɪ]	[kɑːn]	.
172	**L**	**.**	**/**	**Naik**	**Lai**	**Khan**	**.**
-	L	.	/	奈克	赖	可汗	.

172 L./奈克·莱·汗。

-	[el]	.	/	[naɪk]	[bæn][ʃeə(r)]	.
991	**L**	**.**	**/**	**Naik**	**Ban**	**Sher**	**.**
-	L	.	/	奈克	禁止	雪儿	.

991 L./Naik Ban Sher。

-	['siːpɔɪ]	[əfˈsɑːr]	[kɑːn]	.
999	**Sepoy**	**Afsar**	**Khan**	**.**
-	士兵	空军	可汗	.

999 士兵 Afsar Khan。

-	['siːpɔɪ]	[bɑːstən]	[kɑːn]	.
996	**Sepoy**	**Bostan**	**Khan**	**.**
-	士兵	博斯坦	可汗	.

996 Sepoy Bostan Khan。

- [el] . / [naɪk] - ['æli] .
1271 L . / Naik Nawais Ali .
- L . / 奈克 - 阿里 .

1271 L./Naik Nawais Ali。

- ['siːpɔɪ] [ʃɪv] [ræm] .
1549 Sepoy Shiv Ram .
- 士兵 希夫 内存 .

1549 Sepoy Shiv Ram。

- ['siːpɔɪ] ['bæ.dən] .
1588 Sepoy Badan .
- 士兵 巴丹 .

1588 Sepoy Badan。

- ['siːpɔɪ] - .
1638 Sepoy Gobardhan .
- 士兵 - .

1638 Sepoy Gobardhan。

- ['siːpɔɪ] - .
1927 Sepoy Harphul .
- 士兵 - .

1927 年印度士兵哈尔普尔。

- [naɪk] [hæˌmɪdə'lɑː] .
1302 Naik Hamidullah .
- 奈克 哈米杜拉 .

1302 奈克·哈米杜拉。

- ['hævɪldɑː] [sed] [zə'mɑːn] .
259 Havildar Said Zaman .
- 下士 说 扎曼 .

259 哈维尔达尔·赛义德·扎曼。

- [naɪk] ['bɑːkɑːr] [kɑːn] .
589 Naik Bakar Khan .
- 奈克 巴卡尔 可汗 .

589 奈克·巴卡尔·汗。

- ['siːpɔɪ] ['beilə, belə, 'bilə] [siŋ] .
1610 Sepoy Bela Singh .
- 士兵 贝拉 辛格 .

1610 士兵贝拉·辛格。

- [naɪk] ['sʊnˌdɑːr] [siŋ] .
536 Naik Sundar Singh .
- 奈克 桑达尔 辛格 .

536 奈克·桑达尔·辛格。

- ['siːpɔɪ] ['bɜːr'hɑːn]['æli] .
1009 Sepoy Burhan Ali .
- 士兵 布尔汉 阿里 .

1009 士兵 Burhan Ali。

- ['siːpɔɪ] [sɑdʒɑwəl] [kɑːn] .
1761 Sepoy Sajawal Khan .
- 士兵 萨贾瓦尔 可汗 .

1761 士兵萨贾瓦尔·汗。

- ['siːpɔɪ] [ʃeə(r)][diːˌaɪ'ɛl] .
1495 Sepoy Sher Dil .
- 士兵 雪儿 稀释 .

1495 Sepoy Sher Dil。

- ['siːpɔɪ] [fə'roʊz] [kɑːn] .
688 Sepoy Feroze Khan .
- 士兵 费罗兹 可汗 .

688 士兵费罗兹·汗。

- ['siːpɔɪ] [mɑː] ['wɑːli] .
1499 Sepoy Mah Wali .
- 士兵 马赫 瓦利 .

1499 Sepoy Mah Wali。

- ['siːpɔɪ] ['neɪdɪə(r)]['æli] .
1866 Sepoy Nadir Ali .
- 士兵 纳迪尔 阿里 .

1866 年印度士兵纳迪尔·阿里。

[juː'freɪtiːz] , - .
Euphrates , 1915 .
幼发拉底河 , - .

幼发拉底河，1915年。

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [ə; eɪ] . [siː] . [eɪtʃ] . - .
Lieut . - Colonel A . C . H . Smithett .
中尉 . - 上校 一个 . C . H . - .

中校 ACH Smithett。

['meɪdʒə(r)][siː] . [el] . ['perin] .
Major C . L . Perrin .
主要的 C . L . 佩兰 .

佩兰少校。

['meɪdʒə(r)][en] . [viː] . [el] . - .
Major N . V . L . Rybot .
主要的 N . V . L . - .

NVL Rybot 少校。

['kæptɪn] [es] . [væn][biː] . [leɪŋ] .
Captain S . van B . Laing .
队长 S . 货车 B . 莱恩 .

S. van B. Laing 上尉。

['kæptɪn] [dʒiː] . [væn][ɑː(r)] . [reɪn] .
Captain G . van R . Reyne .
队长 G . 货车 拉 . 雷恩 .

G. van R. Reyne 上尉。

[lef'tenənt] [ɑː(r)] . [diː] . [iː] . ['dɛrəl] .
Lieutenant R . D . E . Darell .
中尉 拉 . D . E . 达雷尔 .

RDE Darell 中尉。

[lef'tenənt] [iː] . [dʒeɪ] . [diː] . [mək'ɛlweɪn] .
Lieutenant E . J . D . McElwaine .
中尉 E . J . D . 麦克尔韦恩 .

EJD·麦克尔韦恩中尉。

[ˌtuː'tuː] / [lef'tenənt] [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . ['gɑːzni] .
2 / Lieutenant R . W . Gosney .
2 / 中尉 拉 . W . 戈斯尼 .

2/中尉 RW Gosney。

[ˌtuː'tuː] / [lef'tenənt] [en] . [mək'diː] . ['hæθɔːrn] .
2 / Lieutenant N . McD . Hathorn .
2 / 中尉 N . 麦当劳 . 哈索恩 .

2/中尉 N. McD. Hathorn。

[ˌsuːbəˈdɑː] - [ˈmeɪdʒə(r)][əˈdʒɑːb] [kɑːn] .
Subadar **-** **Major** **Ajab** **Khan** **.**
苏巴达尔 - 主要的 ajab 可汗 .

苏巴达尔少校阿贾布·汗。

[ˌsuːbəˈdɑː][ˌbɑːhəˈdʊə(r)] [ʃɑː] .
Subadar **Bahadur** **Shah** **.**
苏巴达尔 阁下 沙阿 .

苏巴达尔·巴哈杜尔·沙阿。

[ˌsuːbəˈdɑː] [huːˈseɪn] [ʃɑː] .
Subadar **Hussain** **Shah** **.**
苏巴达尔 侯赛因 沙阿 .

苏巴达尔·侯赛因·沙阿。

[ˈdʒeməˌdɑː(r)] - [siŋ] .
Jemadar **Gulzara** **Singh** **.**
杰马达尔 - 辛格 .

杰马达尔·古尔扎拉·辛格。

[ˈdʒeməˌdɑː(r)] [ˈmɛdi] [kɑːn] .
Jemadar **Mehdi** **Khan** **.**
杰马达尔 迈赫迪 可汗 .

杰马达尔·迈赫迪·汗。

[ˈdʒeməˌdɑː(r)][ræm][sɑːˈrʊp] .
Jemadar **Ram** **Sarup** **.**
杰马达尔 内存 萨鲁普 .

杰马达尔·拉姆·萨鲁普。

- [naɪk] [ræm] [siŋ] .
880 **Naik** **Ram** **Singh** **.**
- 奈克 内存 辛格 .

880 奈克·拉姆·辛格。

- [ˈsiːpɔɪ] [dɑːlɑːm] .
1326 **Sepoy** **Jalam** **.**
- 士兵 贾拉姆 .

1326 Sepoy Jalam。

- [ˈsiːpɔɪ] [ˈbɑːgə] [kɑːn] .
398 **Sepoy** **Bagga** **Khan** **.**
- 士兵 巴加 可汗 .

398 Sepoy Bagga Khan。

[ˈkæptɪn] [piː] . [biː] . [bəˈruːtʃə] ([ˈɪndiən] [ˈmedɪk(ə)l] [ˈsɜːvɪs]) .
Captain **P** **.** **B** **.** **Bharucha** **(** **Indian** **Medical** **Service** **)** **.**
队长 P . B . 巴鲁查 (印度 医疗的 服务) .

PB Bharucha 上尉（印度医疗服务）。

- [ˈhævɪldɑː] [hʊˈkɑːm] [dæd] .
762 **Havildar** **Hukam** **Dad** **.**
- 下士 胡卡姆 爸爸 .

762 哈维尔达尔·胡卡姆·达德。

- [el] . / [naɪk] [zəˈmɑːn] [kɑːn] .
883 **L** **.** **/** **Naik** **Zaman** **Khan** **.**
- L . / 奈克 扎曼 可汗 .

883 L./Naik Zaman Khan。

- [ˈhævɪldɑː] [ˈælə; əˈlɑː] [dæd] .
733 **Havildar** **Allah** **Dad** **.**
- 下士 真主 爸爸 .

733 哈维尔达尔·阿拉·达德。

- [naɪk] [fə'roʊz] [kɑ:n] .
1218 Naik Feroze Khan .
- 奈克 费罗兹 可汗 .

1218 奈克·费罗兹·汗。

- ['si:pɔɪ] ['sɑ:tɑ:r] [moʊhɑ:mɪd] .
1053 Sepoy Sattar Mohommed .
- 士兵 萨塔尔 穆罕默德 .

1053 Sepoy Sattar Mohommed。

- ['si:pɔɪ] [faɪz] [tə'lɑ:b] .
673 Sepoy Faiz Talab .
- 士兵 费兹 塔拉布 .

673 Sepoy Faiz Talab。

- ['si:pɔɪ] ['dʒɑ:brə] [kɑ:n] . [-]
394 Sepoy Jabra Khan . [53]
- 士兵 贾布拉 可汗 . [-]

394 士兵 Jabra Khan.[53]

- [el] . / [naɪk] [hʊ'kɑ:m] [siŋ] .
533 L . / Naik Hukam Singh .
- L . / 奈克 胡卡姆 辛格 .

533 L./Naik Hukam Singh。

- ['kʌlə(r)] - ['hævɪldɑ:] ['hɑ:rnæm] [siŋ] .
323 Colour - Havildar Harnam Singh .
- 颜色 - 下士 哈南 辛格 .

第323章 颜色——哈维尔达·哈纳姆·辛格。

- [el] . / [naɪk] [hʊ'kɑ:m] [siŋ] .
512 L . / Naik Hukam Singh .
- L . / 奈克 胡卡姆 辛格 .

512 L./Naik Hukam Singh。

- ['si:pɔɪ] ['bæsənt] [siŋ] .
514 Sepoy Basant Singh .
- 士兵 巴桑特 辛格 .

514号士兵巴桑特·辛格。

- [el] . / [naɪk] ['gʌŋgə] [sə'hɑ:ɪ] .
915 L . / Naik Ganga Sahai .
- L . / 奈克 恒河 萨海 .

915 L./Naik Ganga Sahai。

- ['hævɪldɑ:] ['gændə] [siŋ] .
313 Havildar Ganda Singh .
- 下士 甘达 辛格 .

313 哈维尔达尔·甘达·辛格。

- [naɪk] ['sʊnˌdɑ:r] [siŋ] .
636 Naik Sundar Singh .
- 奈克 桑达尔 辛格 .

636 奈克·桑达尔·辛格。

- [el] . / [naɪk] - [siŋ] .
510 L . / Naik Chajja Singh .
- L . / 奈克 - 辛格 .

510 L./奈克·查贾·辛格。

- ['si:pɔɪ] [dɑ:rm] [siŋ] .
1546 Sepoy Dharm Singh .
- 士兵 佛法 辛格 .

1546 士兵达摩·辛格。

- ['si:pɔɪ] ['tɑ:kʊə(r)] [siŋ] .
1365 Sepoy Thakur Singh .
- 士兵 塔库尔 辛格 .

1365 士兵 Thakur Singh。

- ['si:pɔɪ] [ɪʃɑ:r] [siŋ] .
529 Sepoy Ishar Singh .
- 士兵 伊沙尔 辛格 .

529号士兵伊沙尔·辛格。

- ['si:pɔɪ] [mɪə][zə'mɑ:n] .
1530 Sepoy Mir Zaman .
- 士兵 米尔 扎曼 .

1530 Sepoy Mir Zaman。

- ['si:pɔɪ] ['kærəm] [kɑ:n] .
1494 Sepoy Karam Khan .
- 士兵 卡拉姆 可汗 .

1494 年印度士兵卡拉姆汗。

- ['si:pɔɪ] [kə'lɑ:] [kɑ:n] .
1268 Sepoy Kala Khan .
- 士兵 卡拉 可汗 .

1268 塞波伊·卡拉·汗。

- ['si:pɔɪ] ['kewəl] .
1151 Sepoy Kewal .
- 士兵 kewal .

1151 Sepoy Kewal。

- ['si:pɔɪ] ['ætə(r)] [siŋ] .
1988 Sepoy Attar Singh .
- 士兵 阿塔尔 辛格 .

1988 年士兵阿塔尔·辛格。

- ['si:pɔɪ] ['kɑ:lu:] [kɑ:n] .
1561 Sepoy Kallu Khan .
- 士兵 卡鲁 可汗 .

1561 士兵卡鲁汗。

- [el] . / [naɪk] [bædlu:] .
573 L . / Naik Badlu .
- L . / 奈克 巴德鲁 .

573 L./Naik Badlu。

- ['si:pɔɪ] [rɑ:n'dʒi:t] .
274 Sepoy Ranjit .
- 士兵 兰吉特 .

274号士兵兰吉特。

- [el] . / [naɪk] ['mʌturə] .
280 L . / Naik Mathura .
- L . / 奈克 马图拉 .

280 L./Naik Mathura。

[sʌb] - [ə'sɪstənt] ['sɜ:dʒən] - (['ɪndiən] [sə'bɔ:dɪnət] ['medɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:tmənt]) .
Sub - Assistant Surgeon Barkatullah (Indian Subordinate Medical Department) .
子 - 助手 外科医生 - (印度 下属 医疗的 部门) .

助理外科医生 Barkatullah（印度下属医疗部门）。

- [wɔ:d] ['ɔ:dəli] - [siŋ] .
1301 Ward Orderly Ralla Singh .
- 沃德 秩序 - 辛格 .

1301号病房勤务兵拉拉·辛格。

| | | |

[siːdʒ] [ɒv; əv] [kʌt] - [əl] - [əˈmɑːrə] .
Siege **of** **Kut** - **al** - **Amarah** .
围城 的 库特 - al - 阿玛拉 .

库特阿马拉之围。

[ˈmeɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [ˈkɒtn] (99th) .
Major **H** . **J** . **Cotton** (**99th**) .
主要的 H . J . 棉布 (99th) .

HJ Cotton少校（第99届）。

[ˈmeɪdʒə(r)][en] . [viː] . [el] . - .
Major **N** . **V** . **L** . **Rybot** .
主要的 N . V . L . - .

NVL Rybot 少校。

[ˈkæptɪn] [es] . [væn][biː] . [leɪŋ] .
Captain **S** . **van** **B** . **Laing** .
队长 S . 货车 B . 莱恩 .

S. van B. Laing 上尉。

[ˈkæptɪn] [dʒiː] . [væn][ɑː(r)] . [reɪn] .
Captain **G** . **van** **R** . **Reyne** .
队长 G . 货车 拉 . 雷恩 .

G. van R. Reyne 上尉。

[ˈmeɪdʒə(r)][iː] . [ˈmɪlfəd] .
Major **E** . **Milford** .
主要的 E . 米尔福德 .

E·米尔福德少校。

[ˌsuːbəˈdɑː] [gʊˈlɑːm] [məˈhæmɪd] .
Subadar **Ghulam** **Mohammed** .
苏巴达尔 古拉姆 穆罕默德 .

苏巴达尔·古拉姆·穆罕默德。

- [ˈhævɪldɑː] [nɑːˈraɪn] [sɪŋ] .
414 **Havildar** **Narain** **Singh** .
- 下士 纳兰 辛格 .

414 哈维尔达尔·纳拉扬·辛格。

- [ˈhævɪldɑː] [kəˈlændər] [kɑːn] .
693 **Havildar** **Kalandar** **Khan** .
- 下士 卡兰达尔 可汗 .

693 哈维尔达尔·卡兰达尔·汗。

- [ˈhævɪldɑː] [fəˈroʊz] [kɑːn] .
1033 **Havildar** **Feroze** **Khan** .
- 下士 费罗兹 可汗 .

1033 哈维尔达尔·费罗兹·汗。

[ˈsmɜːrnə] , - .
Smyrna , **1918** .
士麦那 , - .

士麦那，1918年。

[ˈmeɪdʒə(r)][en] . [viː] . [el] . - . - .
Major **N** . **V** . **L** . **Rybot** . **1919** .
主要的 N . V . L . - . - .

NVL Rybot 少校.1919。

[ˈkæptɪn] [dʒiː] . [væn][ɑː(r)] . [reɪn] ([twaɪs]) . [-]
Captain **G** . **van** **R** . **Reyne** (**twice**) . [**54**]
队长 G . 货车 拉 . 雷恩 (两次) . [-]

G. van R. Reyne 上尉（两次）。[54]

[ə'pendɪks] [θri:] .
APPENDIX III .
附录 三、 .

附录三。

[ðə; ði] [θɜ:d] ['æfgæn] [wɔ:(r)] : [ˌdekə'reɪʃnz] [ænd; ənd] ['menʃnz] .
THE THIRD AFGHAN WAR : DECORATIONS AND MENTIONS .
这 第三 阿富汗 战争 : 装饰 和 提及 .

第三次阿富汗战争：勋章和嘉奖。

[si:dʒ] [ɒv; əv][jɑ:ndoʊlə] .
Siege of Jandola .
围城 的 詹多拉 .

詹多拉围城战。

[ræŋk] [ænd; ənd] [neɪm] .
RANK AND NAME .
秩 和 姓名 .

军衔和姓名。

[ˌdekə'reɪʃnz] [ænd; ənd] ['menʃnz] .
DECORATIONS AND MENTIONS .
装饰 和 提及 .

嘉奖与表彰。

['kæptɪn] [ɑ:(r)] . [si:] . ['ændəsn] ['mɪlətri] [krɒs] .
Captain R . C . Anderson Military Cross .
队长 拉 . C . 安德森 军队 叉 .

RC 安德森上尉，荣获军事十字勋章。

- ['hævɪldɑ:]['bɑ:ri][ʃeə(r)]['ɪndiən]['ɔ:də(r)][ɒv; əv]['merɪt] , 2nd [klɑ:s] .
991 Havildar Bari Sher Indian Order of Merit , 2nd Class .
- 下士 巴里 雪儿 印度 命令 的 优点 , 2nd 班级 .

991 哈维尔达尔·巴里·谢尔 印度功绩勋章，二等。

['bɪsti] [gɜ:dɪt] [siŋ] ['ɪndiən]['ɔ:də(r)][ɒv; əv]['merɪt] , 2nd [klɑ:s] .
Bhisti Gurdit Singh Indian Order of Merit , 2nd Class .
比斯蒂 古尔迪特 辛格 印度 命令 的 优点 , 2nd 班级 .

Bhisti Gurdit Singh 印度功绩勋章，二等。

[ɑ:pə'reɪʃnz] [ə'genst] [æf'gænɪstɑ:n; æf'gænɪstæn] .
Operations against Afghanistan .
运营 反对 阿富汗 .

对阿富汗的军事行动。

[ræŋk] [ænd; ənd] [neɪm] .
RANK AND NAME .
秩 和 姓名 .

军衔和姓名。

[ˌdekə'reɪʃnz] [ænd; ənd] ['menʃnz] .
DECORATIONS AND MENTIONS .
装饰 和 提及 .

嘉奖与表彰。

- ['hævɪldɑ:]['kærəm] [kɑ:n] ['ɪndiən] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜ:vɪs] ['med(ə)l] .
74 Havildar Karam Khan Indian Distinguished Service Medal .
- 下士 卡拉姆 可汗 印度 杰出的 服务 勋章 .

74 哈维尔达尔·卡拉姆·汗印度杰出服务奖章。

- [el] . / [naɪk] ['kɑ:rtɑ:r] [siŋ] ['ɪndiən] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜ:vɪs] ['med(ə)l] .
2550 L . / Naik Kartar Singh Indian Distinguished Service Medal .
- L . / 奈克 卡塔 辛格 印度 杰出的 服务 勋章 .

2550 L./Naik Kartar Singh 印度杰出服务奖章。

[lefˈtenənt] [piː] . [ˈprɒktə(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃ] .
Lieutenant P . Proctor Mentioned in Despatches .
中尉 P . 普罗克特 提及 在 电报 .

P·普罗克特中尉在战报中被提及。

[ˈkæptɪn] [ə; eɪ] . [ˈkʌli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃ] .
Captain A . Culley Mentioned in Despatches .
队长 一个 . 库利 提及 在 电报 .

A. Culley 上尉在战报中被提及。

- [ˈhævɪldɑː][ˈbɑːri][ʃeə(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃ] .
991 Havildar Bari Sher Mentioned in Despatches .
- 下士 巴里 雪儿 提及 在 电报 .

991 哈维尔达尔·巴里·谢尔在战报中被提及。

[ˈdʒeməˌdɑː(r)] [moʊhɑːmɪd] [rɑːˈsuːl] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃ] .
Jemadar Mohommed Rasul Mentioned in Despatches .
杰马达尔 穆罕默德 拉苏尔 提及 在 电报 .

杰马达尔·穆罕默德·拉苏尔在战报中被提及。

- [ˈhævɪldɑː][ˈkærəm] [kɑːn] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃ] .
74 Havildar Karam Khan Mentioned in Despatches .
- 下士 卡拉姆 可汗 提及 在 电报 .

74 哈维尔达尔·卡拉姆·汗 (Havildar Karam Khan) 在快讯中提到。

- [el] . / [naɪk] [ˈkɑːrtɑːr] [siŋ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃ] .
2550 L . / Naik Kartar Singh Mentioned in Despatches .
- L . / 奈克 卡塔 辛格 提及 在 电报 .

2550 L./Naik Kartar Singh 在战报中被提及。

[ˈbɪsti] [gɝːdɪt] [siŋ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃ] . [-]
Bhisti Gurdit Singh Mentioned in Despatches . [55]
比斯蒂 古尔迪特 辛格 提及 在 电报 . [-]

比斯蒂·古尔迪特·辛格在战报中被提及。[55]

[əˈpendɪks] [ˌaɪ ˈviː] .
APPENDIX IV .
附录 第四 .

附录四。

[ˈbrɪtɪʃ] [ˈɒfɪsəz] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] .
BRITISH OFFICERS KILLED AND WOUNDED .
英国的 警官 被杀 和 受伤 .

英国军官伤亡。

[ræŋk] [ænd; ənd] [neɪm] .
RANK AND NAME .
秩 和 姓名 .

军衔和姓名。

[rɪˈmɑːrks] .
REMARKS .
评论 .

评论。

[ˈensən] [dʒɒn] [heɪnz] [ˈwuːndɪd] , [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ˈpɔːtu] [ˈnəʊvəʊ] , - .
Ensign John Haynes Wounded , Battle of Porto Novo , 1781 .
军旗 约翰 海恩斯 受伤 , 战斗 的 波尔图 诺沃 , - .

少尉约翰·海恩斯在1781年波尔图诺沃战役中受伤。

['kæptɪn] ['ændru:] [frentʃ] [kɪld] [ɒn] [mɑ:tʃ] 29th , - , [æt; ət][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['haɪts]
Captain Andrew French Killed on March 29th , 1825 , at the attack on the Heights
队长 安德鲁 法语 被杀 在 行进 29th , - , 在 这 攻击 在 这 高度
[ɒv; əv] - .
of Arracan .
的 - .

安德鲁·弗伦奇上尉于 1825 年 3 月 29 日在阿拉干高地战役中阵亡。

[leftenənt] [dʒeɪ] . [keɪ] . [lʊ'ɑ:rd] ['wu:ndɪd] [ɒn] [mɑ:tʃ] 29th , - , [æt; ət][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði]
Lieutenant J . K . Luard Wounded on March 29th , 1825 , at the attack on the
中尉 J . K . 卢阿尔德 受伤 在 行进 29th , - , 在 这 攻击 在 这
['haɪts] [ɒv; əv] - .
Heights of Arracan .
高度 的 - .

1825 年 3 月 29 日，卢阿德中尉在阿拉坎高地战役中受伤。

[leftenənt] [ef] . [bi:] . [waɪt] ['wu:ndɪd] [ɒn] [mɑ:tʃ] 29th , - , [æt; ət][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði]
Lieutenant F . B . White Wounded on March 29th , 1825 , at the attack on the
中尉 F . B . 白色的 受伤 在 行进 29th , - , 在 这 攻击 在 这
['haɪts] [ɒv; əv] - .
Heights of Arracan .
高度 的 - .

1825 年 3 月 29 日，FB White 中尉在阿拉坎高地战役中受伤。

[leftenənt] [ɑ:(r)] . [es] . [glɛdsteɪnz] ['wu:ndɪd] [ɒn] [mɑ:tʃ] 29th , - , [æt; ət][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði]
Lieutenant R . S . Gledstanes Wounded on March 29th , 1825 , at the attack on the
中尉 拉 . S . 格莱德斯泰恩斯 受伤 在 行进 29th , - , 在 这 攻击 在 这
['haɪts] [ɒv; əv] - .
Heights of Arracan .
高度 的 - .

RS Gledstanes 中尉于 1825 年 3 月 29 日在阿拉坎高地战役中受伤。

[leftenənt] [ef] . [si:] . [raɪnd] (20th [mə'dræs; mə'drɑ:s] ['ɪnfəntri]) , [ə'tætʃt] 10th [mə'dræs; mə'drɑ:s]
Lieutenant F . C . Rynd (20th Madras Infantry) , attached 10th Madras
中尉 F . C . rynd (20th 马德拉斯 步兵) , 随附的 10th 马德拉斯
['ɪnfəntri] .
Infantry .
步兵 .

中尉 FC Rynd（第 20 马德拉斯步兵团），隶属于第 10 马德拉斯步兵团。

['wu:ndɪd] [nɪə(r)] - (-) [nɔ:θ] ['bɜ:mə] , [ɒn] ['ɔ:gəst] 15th , - ,
Wounded near Ningyan (Pyminanah) North Burma , on August 15th , 1886 ,
受伤 靠近 - (-) 北 缅甸 , 在 八月 15th , - ,

1886年8月15日，在缅甸北部宁延（皮米纳纳）附近受伤。

[wen] [ɒn]['dju:ti] [wɪð] ['eskɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['ku:lɪz] ['kʌtɪŋ] [rəʊdz] .
when on duty with escort for coolies cutting roads .
什么时候 在 责任 和 护送 为了 苦力 切割 道路 .

执勤时护送苦力开路。

[leftenənt] [dʒeɪ] . [ef] . ['gri:nwʊd] [kɪld] [ɒn][nəʊ'vembə(r)] 21st , - ,
Lieutenant J . F . Greenwood Killed on November 21st , 1886 ,
中尉 J . F . 格林伍德 被杀 在 十一月 21st , - ,

JF·格林伍德中尉于1886年11月21日阵亡。

[wen] [ɪn] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [əd'vɑ:ns] [gɑ:d] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [bɪ'twi:n] - (-) ,
when in command of advance guard on the road between Ningyan (Pyminanah) ,
什么时候 在 命令 的 进步 警卫 在 这 路 之间 - (-) ,
[nɔ:θ] ['bɜ:mə] , [ænd; ənd] - .
North Burma , and Yemethen .
北 缅甸 , 和 - .

在指挥宁延（皮米纳纳）、北缅甸和叶梅滕之间的道路上的先头部队时。

[ˌtuːˈtuː] / [lefˈtenənt] [en] . [dʒiː] . [ˈhæθɔːrn] [kɪld] [æt; ət] [nɑsɪrɪjə] , [juːˈfreɪtiːz] , 14th [dʒʊˈlaɪ] , - ,
2 / **Lieutenant** **N** . **G** . **Hathorn** **Killed** **at** **Nasiriyeh** , **Euphrates** , **14th** **July** , **1915** ,
2 / 中尉 N . G . 哈索恩 被杀 在 纳西里耶 , 幼发拉底河 , 14th 七月 , - ,
[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .
taking **the** **village** **of** **Shakhair** .
采取 这 村庄 的 - .

2/中尉 NG Hathorn 于 1915 年 7 月 14 日在幼发拉底河畔的纳西里耶攻占沙赫尔村时阵亡。

[luːˈtenənt] . - [ˈkɜːn(ə)l] [ə; eɪ] . [siː] . [eɪtʃ] . - [ˈwuːndɪd] , [ˈækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] - , [dʒʊˈlaɪ]
Lieut . - **Colonel** **A** . **C** . **H** . **Smithett** **Wounded** , **Action** **in** **the** **Gurma** **Safeh** , **July**
中尉 . - 上校 一个 . C . H . - 受伤 , 行动 在 这 古尔玛 - , 七月
5th ,
5th ,
5th ,

陆军中校ACH Smithett在7月5日古尔马萨菲赫的战斗中受伤

- ; [kɪld] , [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ˈtɛsɪfɒn] , [nəʊˈvembə(r)] 22nd , - .
1915 ; **killed** , **Battle** **of** **Ctesiphon** , **November** **22nd** , **1915** .
- ; 被杀 , 战斗 的 特西丰 , 十一月 22nd , - .

1915年；在1915年11月22日的泰西封战役中阵亡。

[ˈmeɪdʒə(r)][siː] . [el] . [ˈperin] [kɪld] , [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ˈtɛsɪfɒn] , [nəʊˈvembə(r)] 22nd , - .
Major **C** . **L** . **Perrin** **Killed** , **Battle** **of** **Ctesiphon** , **November** **22nd** , **1915** .
主要的 C . L . 佩兰 被杀 , 战斗 的 特西丰 , 十一月 22nd , - .

CL Perrin少校在1915年11月22日的泰西封战役中阵亡。

[ˌtuːˈtuː] / [lefˈtenənt] [ɑː(r)] . [ˈdʌbljuː] . [ˈgɑːzni] [kɪld] , [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ˈtɛsɪfɒn] , [nəʊˈvembə(r)] 22nd ,
2 / **Lieutenant** **R** . **W** . **Gosney** **Killed** , **Battle** **of** **Ctesiphon** , **November** **22nd** ,
2 / 中尉 拉 . W . 戈斯尼 被杀 , 战斗 的 特西丰 , 十一月 22nd ,
- .
1915 .
- .

2/RW Gosney 中尉在泰西封战役中阵亡，1915 年 11 月 22 日。

[ˌtuːˈtuː] / [luːˈtenənt] .
2 / **Lieut** .
2 / 中尉 .

2/中尉

[dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈmjʊrˌhɛd] [kɪld] , [siːdʒ] [ɒv; əv] [kʌt] - [əl] - [əˈmɑːrə] , [dɪˈsembə(r)] 12th , - .
G . **W** . **Muirhead** **Killed** , **Siege** **of** **Kut** - **al** - **Amarah** , **December** **12th** , **1915** .
G . W . 缪尔黑德 被杀 , 围城 的 库特 - al - 阿玛拉 , 十二月 12th , - .

1915 年 12 月 12 日，GW 缪尔黑德 (GW Muirhead) 在库特阿马拉围攻战中阵亡。

[lefˈtenənt] [tiː] . [em] . [greɪvz] [ˈwuːndɪd] , [ˈækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] - , [dʒʊˈlaɪ] 5th , - ;
Lieutenant **T** . **M** . **Graves** **Wounded** , **Action** **on** **the** **Gurma** **Safeh** , **July** **5th** , **1915** ;
中尉 T . M . 格雷夫斯 受伤 , 行动 在 这 古尔玛 - , 七月 5th , - ;

1915 年 7 月 5 日，在古尔马萨菲赫战役中，TM 格雷夫斯中尉负伤；

[kɪld] [wɪð] [rɪˈliːf] [fɔːs] , [kʌt] - [əl] - [əˈmɑːrə] .
killed **with** **Relief** **Force** , **Kut** - **al** - **Amarah** .
被杀 和 宽慰 力量 , 库特 - al - 阿玛拉 .

在库特阿马拉与救援部队一同阵亡。

[lefˈtenənt] [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [dɑːbz] [kɪld] [wɪð] [rɪˈliːf] [fɔːs] , [kʌt] - [əl] - [əˈmɑːrə] , [ˈeɪprəl] 21st , - .
Lieutenant **A** . **H** . **Dobbs** **Killed** **with** **Relief** **Force** , **Kut** - **al** - **Amarah** , **April** **21st** , **1916** .
中尉 一个 . H . 多布斯 被杀 和 宽慰 力量 , 库特 - al - 阿玛拉 , 四月 21st , - .

1916 年 4 月 21 日，AH Dobbs 中尉在库特阿马拉与救援部队一起阵亡。

['kæptɪn] [es] . [em] . ['beɪli] (87th [pʌn'dʒɑ:biz]) ['wu:ndɪd] , ['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] - , [dʒʊ'laɪ]
Captain S . M . Bailie (87th Punjabis) Wounded , Action on the Gurma Safeh , July
队长 S . M . 百烈 (87th 旁遮普人) 受伤 , 行动 在 这 古尔玛 - , 七月
5th , - .
5th , 1915 .
5th , - .

SM Bailie 上尉（第 87 旁遮普团）在 1915 年 7 月 5 日的古尔马萨菲赫战役中受伤。

[lef'tenənt] [ɑ:(r)] . [di:] . [i:] . ['dɛrəl] ['wu:ndɪd] , [nɑsɪrɪjə] , [dʒʊ'laɪ] 24th , - .
Lieutenant R . D . E . Darell Wounded , Nasiriyeh , July 24th , 1915 .
中尉 拉 . D . E . 达雷尔 受伤 , 纳西里耶 , 七月 24th , - .

RDE Darell 中尉受伤，纳西里耶，1915 年 7 月 24 日。

[lef'tenənt] [i:] . [dʒeɪ] . [di:] . - ['wu:ndɪd] , [nɑsɪrɪjə] , [dʒʊ'laɪ] 24th , - .
Lieutenant E . J . D . MacElwaine Wounded , Nasiriyeh , July 24th , 1915 .
中尉 E . J . D . - 受伤 , 纳西里耶 , 七月 24th , - .

EJD MacElwaine 中尉受伤，纳西里耶，1915 年 7 月 24 日。

[ˌtu:'tu:] / [lef'tenənt] [si:] . ['dʌblju:] . [spoʊɜ˞t] ['wu:ndɪd] , ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['tɛsɪfɒn] , [nəʊ'vembə(r)]
2 / Lieutenant C . W . Spowart Wounded , Battle of Ctesiphon , November
2 / 中尉 C . W . 斯波瓦特 受伤 , 战斗 的 特西丰 , 十一月
22nd , - .
22nd , 1915 .
22nd , - .

2/CW Spowart 中尉受伤，泰西封战役，1915 年 11 月 22 日。

['kæptɪn] [dʒi:] . [væn][ɑ:(r)] . [reɪn] ['wu:ndɪd] , [si:dʒ] [ɒv; əv] [kʌt] - [əl] - [ə'mɑ:rə] .
Captain G . van R . Reyne Wounded , Siege of Kut - al - Amarah .
队长 G . 货车 拉 . 雷恩 受伤 , 围城 的 库特 - al - 阿玛拉 .

G. van R. Reyne 上尉在库特阿马拉围城战中受伤。

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [dʒi:] . ['kɒtn] , 99th ['ɪnfəntri] ([ə'tætʃt]) [ˌæksɪ'dentəli] ['wu:ndɪd] , [kʌt] - [əl] -
Major H . G . Cotton , 99th Infantry (attached) Accidentally wounded , Kut - al -
主要的 H . G . 棉布 , 99th 步兵 (随附的) 偶然 受伤 , 库特 - al -
[ə'mɑ:rə] , [dʒu:n] 10th , - ;
Amarah , June 10th , 1916 ;
阿玛拉 , 六月 10th , - ;

陆军少校 HG Cotton，第 99 步兵团（附属） 1916 年 6 月 10 日在库特阿马拉意外受伤；

[daɪd] [waɪlst] ['prɪz(ə)nə(r)] - [ɒv; əv] - [wɔ:(r)] , [ˌbæg'dæd] , [dʒu:n] , - .
died whilst prisoner - of - war , Baghdad , June , 1916 .
死亡 而 囚犯 - 的 - 战争 , 巴格达 , 六月 , - .

1916 年 6 月在巴格达战俘营中去世。

['meɪdʒə(r)][dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [di:] . ['sɪləri] ([rɪ'taɪəd]) [kɪld] [ɪn] [gə'lɪpəli] [waɪl] ['sɜ:vɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
Major J . J . D . Sillery (retired) Killed in Gallipoli while serving with the
主要的 J . J . D . 西勒里 (退休) 被杀 在 加里波利 尽管 服务 和 这
['mæntʃestə(r)] [rɛgt] , - .
Manchester Regt , 1915 .
曼彻斯特 军团 , - .

JJD Sillery 少校（已退役） 1915 年在加里波利战役中阵亡，当时他正在曼彻斯特团服役。

['kæptɪn] [bi:] . [eɪtʃ] . [bi:] . [mə'græθ] ([rɪ'zaɪnd]) [kɪld] [ɪn] [frɑ:ns] [waɪl] ['sɜ:vɪŋ] [wɪð] [nju:] ['ɑ:miz] .
Captain B . H . B . Magrath (resigned) Killed in France while serving with New Armies .
队长 B . H . B . 马格拉斯 (辞职) 被杀 在 法国 尽管 服务 和 新的 军队 .

BHB Magrath 上尉（已辞职）在法国服役期间，在新军中阵亡。

['kæptɪn] [ə; eɪ] . [dʒi:] . ['dɔ:sən] ([ɪks'tʃeɪndʒd]) [kɪld] [ɪn] [frɑ:ns] [wɪð] ['mɪdlseks] ['redʒɪmənt] . [-]
Captain A . G . Dawson (exchanged) Killed in France with Middlesex Regiment . [56]
队长 一个 . G . 道森 (交换) 被杀 在 法国 和 米德尔塞克斯 团 . [-]

AG Dawson 上尉（交换）在法国与米德尔塞克斯团一起阵亡。[56]

[əˈpendɪks] [viː] .
APPENDIX V .
附录 V .

附录五

[greɪt] [wɔː(r)] [ˈkæʒuəltiz] .
GREAT WAR CASUALTIES .
伟大的 战争 伤亡 .

第一次世界大战伤亡。

[ˈbrɪtɪʃ] [ˈɒfɪsəz] .
BRITISH OFFICERS .
英国的 警官 .

英国军官。

[ˈɪndiən] [ˈɒfɪsəz] .
INDIAN OFFICERS .
印度 警官 .

印度军官。

[ˈɪndiən] [ˈʌðə(r)] [ræŋks] .
INDIAN OTHER RANKS .
印度 其他 排名 .

印度其他等级。

[ˈfɑːloʊərz]
FOLLOWERS
追随者

关注者

[kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n][faɪv][faɪv] - [ˌtuːˈtuː]
Killed in action 5 5 89 2
被杀 在 行动 5 5 - 2

阵亡 5 5 89 2

[daɪd][ɒv; əv] [wuːndz] [ˌtuːˈtuː] — - [wʌn]
Died of wounds 2 — 32 1
死亡 的 伤口 2 — - 1

因伤死亡 2 — 32 1

[daɪd][ɒv; əv] [dɪˈziːz] [ˌtuːˈtuː] — - [θriː]
Died of disease 2 — 35 3
死亡 的 疾病 2 — - 3

死于疾病 2 — 35 3

[ˈwuːndɪd] - - - [ˈsɛvən]
Wounded 10 13 542 7
受伤 - - - 7

受伤人数 10 13 542 7

[daɪd] [waɪlst] [ˈprɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)][wʌn][wʌn] - -
Died whilst prisoners of war 1 1 86 15
死亡 而 囚犯 的 战争 1 1 - -

死于战俘营 1 1 86 15

[əˈpendɪks] [ˈsɪksθ] .
APPENDIX VI .
附录 六年级 .

附录六。

[lɪst] [ɒv; əv] [ˌkɔmənˈdænt] , - - - .
LIST OF COMMANDANTS , 1903 - 1926 .
列表 的 指挥官 , - - - .

指挥官名单，1903 年至 1926 年。

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [dʒeɪ] . ['dʒæksən] , 16th [mə'dræs; mə'drɑːs] ['ɪnfəntri] - - - / - / -

Lieut	**.**	**-**	**Colonel**	**J**	**.**	**Jackson**	**,**	**16th**	**Madras**	**Infantry**	**1903**	**-**	**30**	**/**	**11**	**/**	**05**
中尉	.	-	上校	J	.	杰克逊	,	16th	马德拉斯	步兵	-	-	-	/	-	/	-

中校 J. Jackson，第16马德拉斯步兵团，1903年-1905年11月30日

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [tiː] . [mə'kaɪ] [wʌn] / - / - - - / - / -

Lieut	**.**	**-**	**Colonel**	**T**	**.**	**McKay**	**1**	**/**	**12**	**/**	**05**	**-**	**25**	**/**	**10**	**/**	**08**
中尉	.	-	上校	T	.	麦凯	1	/	-	/	-	-	-	/	-	/	-

中校 T. McKay 2005年1月12日-2008年10月25日

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['djuːɪŋ] - / - / - - [wʌn] / - / -

Lieut	**.**	**-**	**Colonel**	**R**	**.**	**H**	**.**	**Dewing**	**26**	**/**	**10**	**/**	**08**	**-**	**1**	**/**	**10**	**/**	**12**
中尉	.	-	上校	拉	.	H	.	杜温	-	/	-	/	-	-	1	/	-	/	-

中校 RH Dewing 2008年10月26日-2012年10月1日

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [ə; eɪ] . [siː] . ['hæmɪltən] - [ˌtuː'tuː] / - / - - - / - / - ([daɪd][ɒv; əv]

Lieut	**.**	**-**	**Colonel**	**A**	**.**	**C**	**.**	**Hamilton**	**Smithett**	**2**	**/**	**10**	**/**	**12**	**-**	**25**	**/**	**11**	**/**	**15**	**(**	**died**	**of**
中尉	.	-	上校	一个	.	C	.	汉密尔顿	-	2	/	-	/	-	-	-	/	-	/	-	(	死亡	的

[wuːndz])

wounds	**)**
伤口	)

陆军中校 AC Hamilton Smithett 1912年2月10日-2015年11月25日（因伤去世）

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [siː] . ['kɒtn] , 99th ['ɪnfəntri] , [ə'tætʃt] } ['temprərəli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv]

Major	**H**	**.**	**C**	**.**	**Cotton**	**,**	**99th**	**Infantry**	**,**	**attached**	**}**	**Temporarily**	**during**	**the**	**Siege**	**of**
主要的	H	.	C	.	棉布	,	99th	步兵	,	随附的	}	暂时地	期间	这	围城	的

[kʌt] .

Kut	**.**
库特	.

HC Cotton 少校，第 99 步兵团，隶属 } 在库特围城战期间临时服役。

['meɪdʒə(r)][en] . [viː] . [el] . - , [diː] . [es] . [əʊ] . }

Major	**N**	**.**	**V**	**.**	**L**	**.**	**Rybot**	**,**	**D**	**.**	**S**	**.**	**O**	**.**	**}**
主要的	N	.	V	.	L	.	-	,	D	.	S	.	哦	.	}

NVL Rybot 少校，DSO }

['kæptɪn] [iː] . ['mɪlfəd] }

Captain	**E**	**.**	**Milford**	**}**
队长	E	.	米尔福德	}

E·米尔福德上尉

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['rɑːdni] - ['ændəsn] , [frɒm; frəm] 82nd [pʌn'dʒɑːbiz] - / - / - (['nevə(r)]

Lieut	**.**	**-**	**Colonel**	**Rodney**	**-**	**Anderson**	**,**	**from**	**82nd**	**Punjabis**	**26**	**/**	**11**	**/**	**15**	**(**	**Never**
中尉	.	-	上校	罗德尼	-	安德森	,	从	82nd	旁遮普人	-	/	-	/	-	(	绝不

[dʒɔɪnd] : [daɪd][ɪn]['ɪndiə]) .

joined	**:**	**died**	**in**	**India**	**)**	**.**
加入	:	死亡	在	印度	)	.

罗德尼·安德森中校，来自第 82 旁遮普团，1915 年 11 月 26 日（从未加入：在印度去世）。

['kæptɪn] [ɑː(r)] . [diː] . [iː] . ['dɛrəl] (['æktɪŋ])

Captain	**R**	**.**	**D**	**.**	**E**	**.**	**Darell**	**(**	**Acting**	**)**
队长	拉	.	D	.	E	.	达雷尔	(	表演	)

RDE Darell 上尉（代理）

[ɒn] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][ɒn][wʌn] / [wʌn] / - .

On	**reformation**	**of**	**the**	**Regiment**	**on**	**1**	**/**	**1**	**/**	**17**	**.**
在	改革	的	这	团	在	1	/	1	/	-	.

关于该团于 1917 年 1 月 1 日的重组。

[luːˈtenənt] . - [ˈkɜːn(ə)l] [ˈdʌbljuː] . [el] . [ˈmælkəm] , [frɒm; frəm] 31st [pʌnˈdʒɑːbiz][wʌn] / [θriː] / - - - / [wʌn] / -

Lieut	.	-	Colonel	W	.	L	.	Malcolm	,	from	31st	Punjabis	1	/	3	/	17	-	31	/	1	/	18
中尉	.	-	上校	W	.	L	.	马尔科姆	,	从	31st	旁遮普人	1	/	3	/	-	-	-	/	1	/	-

中校 WL Malcolm，来自第31旁遮普团，服役时间：1917年1月3日至2018年1月31日

[luːˈtenənt] . - [ˈkɜːn(ə)l] [el] . [ə; eɪ] . [ˈwɒts(ə)n] , [frɒm; frəm] 74th [pʌnˈdʒɑːbiz][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] / - - - / [faɪv] / -

Lieut	.	-	Colonel	L	.	A	.	Watson	,	from	74th	Punjabis	1	/	2	/	18	-	15	/	5	/	18
中尉	.	-	上校	L	.	一个	.	沃森	,	从	74th	旁遮普人	1	/	2	/	-	-	-	/	5	/	-

中校 LA Watson，来自第 74 旁遮普团，服役时间：1918 年 1 月 2 日至 1918 年 5 月 15 日

[lefˈtenənt] - [ˈkɜːn(ə)l] [dʒeɪ] . [ef] . [ˈwʊdhæm] [eit] / [sɪks] / - - - / - / -

Lieutenant	-	Colonel	J	.	F	.	Woodham	8	/	6	/	18	-	10	/	11	/	19
中尉	-	上校	J	.	F	.	伍德汉姆	8	/	6	/	-	-	-	/	-	/	-

伍德汉姆中校 2018年8月6日-2019年10月11日

[ˈmeɪdʒə(r)][es] . [væn][biː] . [leɪŋ] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . ([ˈæktɪŋ]) - / - / - - - / [θriː] / -

Major	S	.	van	B	.	Laing	,	D	.	S	.	O	.	,	M	.	C	.	(	acting	)	11	/	11	/	19	-	31	/	3	/	21
主要的	S	.	货车	B	.	莱恩	,	D	.	S	.	哦	.	,	M	.	C	.	(	表演	)	-	/	-	/	-	-	-	/	3	/	-

S·范·B·莱恩少校，DSO，MC（代理）2019年11月11日-2021年3月31日

[luːˈtenənt] . - [ˈkɜːn(ə)l] [iː] . [ˈmɪlfəd] , [diː] . [es] . [əʊ] . [wʌn] / [fɔːr] / - - - / [wʌn] / -

Lieut	.	-	Colonel	E	.	Milford	,	D	.	S	.	O	.	1	/	4	/	21	-	31	/	1	/	25
中尉	.	-	上校	E	.	米尔福德	,	D	.	S	.	哦	.	1	/	4	/	-	-	-	/	1	/	-

中校 E. 米尔福德，杰出服务勋章获得者，1921年1月4日至1925年1月31日

[luːˈtenənt] . - [ˈkɜːn(ə)l] [ə; eɪ] . [ef] . [ˈhɑːpə(r)][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] / -

Lieut	.	-	Colonel	A	.	F	.	Harper	1	/	2	/	25
中尉	.	-	上校	一个	.	F	.	哈珀	1	/	2	/	-

AF 哈珀中校 1/2/25

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神